Id contrôle

And the second of the second o the state of the s

Sections and appropriate the contraction of the con

The second secon

Minds of the State of

- For Harry

1-12-19

3522

the began 11.75

التبائير والموادي

1.00

and the second second

Ale market

the management

PROPERTY OF THE STATE OF AN

The state of the second P A are attended to the many

or Lighter for Maule all

المسرم ويستون والمرازع المناه والمنافرة المنافرة

१८ कि का किए कार्य (₁₈ कर

gen in a marginal plant of the

Constitution of the consti

等。**对新的的概念学**是《1000年》。

and the state of t

production and large to

stratue entere la c

TV COOK STATE

东西的 高小田 加工工工 ...

maria of the state of

Bern matteren der e

STRUMENTED AT THE ASSESSMENT

等機 あんびんじゅうしょ

the reference of the

 $y = (x_{\mu} - \gamma^{\mu} + (y_{\mu} \gamma^{\mu} + \gamma^{\mu}))^{-1} + \varepsilon$

W. March St. T.

MARK CASE PROPERTY.

Same Selection of the Contract of the Contract

Harry British . See .

■ Les pirates informatiques

■ Emploi: 13 pages d'annonces classées



55° ANNÉE - Nº 16857 - 7,50 F-1,14 EURO FRANCE MÉTROPOLITAINE

MERCREDI 7 AVRIL 1999

FONDATEUR: HUBERT BEUVE-MÉRY - DIRECTEUR: JEAN-MARIE COLOMBANT

La lutte

contre

raciales

à l'embauche

les discriminations

COMMENT rendre plus efficace

la lutte contre les discriminations

raciales à l'embauche? Dans un

rapport rendu public, mardi

6 avril, le conseiller d'Etat Jean-

Michel Belorgey prend position pour une réforme profonde de

l'organisation des institutions

chargées d'agir en France dans ce

de l'administration, il préconise la

création d'une autorité indépen-

dante, calquée sur la CNIL ou le

CSA, qui serait notamment char-

gée d'instruire les réclamations

des personnes qui s'estiment vic-

times du racisme d'un employeur.

Il prône également la séparation

entre les services qui gèrent les

flux d'immigration et ceux qui

ceuvrent pour l'intégration. Cette

E Le procès de Lockerbie

Les sanctions de l'ONU contre la Libye The second secon ont été levées dès que les deux suspects de l'attentat contre un avion de la PanAm sont arrivés aux Pays-Bas. Mais le procès ne devrait pas commencer avant plusieurs mois.

■ Restructuration chez Elf

Le groupe a décidé de réduire de 20 % les effectifs mondiaux de sa branche exploration-production. L'Aquitaine serait la région la plus touchée. p. 22

■ Banques: 🖹 résultats records

La reprise de la consommation et de l'immobilier permet aux banques francaises d'afficher d'excellents résultats



Endormissement mortel au volant

Des chercheurs ont mis au point des instruments capables de traquer les premiers signes d'hypovigilance. L'endormissement est l'une des premières rause d'accidents mortels sur la route.

Ambroise Roux, ce grand patron

Familier du pouvoir politique, Ambroise Roux a régné pendant vingt ans sur la Compagnie générale d'électricité avant de devenir l'éminence grise d'une nouvelle génération de patrons. li est mort le 4 avril.

■ Euro Disney, ville

C'est une véritable ville que va construire Euro Disney, avec 4 000 logements, 30 000 m2 de bureaux. 12 000 habitants, à côté de son parc de loisirs à Mame-la-Vallée. p. 16

■ P'tite faim

Notre chroniqueur gastronomique a testé deux restaurants traditionnels, entre daube des familles et œuf mayonnaise soudé à sa légende. p. 32

■ Financer les productions

La Bourse aux coproductions permet aux auteurs de télévision de financer leurs émissions en partenariat interna-

■ Légion d'honneur La liste des nominations et promotions

dans l'ordre de la Légion d'honneur parues au Journal officiel, dimanche

Allemagna, 3 DM.; Antilian-Gayana, 9 F.; Autriche, 25 ATS; Belgique, 45 FB; Carada, 2,25 \$CAN; Cose-d'Ivoire, 850 F CFA; Danamark, 15 KRD; Cose-d'Ivoire, 850 F CFA; Danamark, 15 KRD; Copone, 225 FTA; Grand-Bragana, 15; Grèca, 500 BR; Irlande, 1,40 £; balle, 2900 £; Luxembourg, 48 FR; Maroc, 50 DH; Norvège, 14 KRN; Pays-Bas, 7 F.; Porragad COM, 250 FTE; Réunion, 9 F; Sanégal, 850 F CFA; Suède, 15 KRS; Soisse, 2,10 FS; Runiaia, 1,2 Din; USA (NY), 2 \$; USA (others), 2,50 \$.



Kosovo: que faire des réfugiés?

 L'afflux des Kosovars aux frontières conduit les alliés à infléchir leurs objectifs
 L'OTAN s'affirme déterminée à assurer leur retour • L'hypothèse d'une intervention terrestre en est renforcée • Selon M. Kouchner, il y aurait une centaine de morts parmi les réfugiés en Macédoine

DEVANT l'afflux continu des réfugiés anz frontières du Kosovo. Américains et Européens ont accentué leur campagne de bombardements sur la République fédérale de Yougoslavie (RFY), mais entretiennent la plus grande confusion sur leurs objectifs. Le nombre de Kosovars chassés par la vague d'épuration ethnique que mènent les forces serbes était évalué, lundi 6 avril, à quelque 400 000 personnes. L'ampleur du drame paraît avoir conduit les Etats-Unis, au moins, à modifier sensiblement les objectifs qui avaient initialement été fixés à l'opération « Force alliée »: ramener Slobodan Milosevic, le président de la RFY, à la table de négociation : imposer à Bel-grade la formule de Rambouillet, celle d'une autonomie poussée pour le Kosovo. Lundi, à Washington, on disait la

formule de Rambouillet condamnée, sans indiquer par quoi on la remplacait. On s'interrogeait sur la possibilité de négocier encore avec M. Milosevic: «Il y a le sentiment croissant (...) qu'il sera de plus en L'OTAN révise ses objectifs stratégiques



Le sort des réfugiés, par nos envoyés spéciaux p. 2
 Polémique en France sur le retour des Kosovars p. 3

■ La colère des Serbes de Bosnie, reportage p. 3 • La peur qui taraude l'Europe : débats p. 20 et 21 p. 4 • Editorial, revue de presse, chroniques p. 19, 38 et 40

plus difficile de s'asseoir à une table de négociations avec quelqu'un qui est politiquement responsable de ces horribles actes barbares. » La secrétaire d'Etat, Madeleine Albright, a dit envisager de faire inculper M. Milosevic devant le Tribunal international pour l'ex-Yougoslavie. Enfin, en filigrane des déclarations, apparaît l'éventualité d'une opéra-tion au sol, condition nécessaire au retour des Kosovars.

En Albanie, en Macédoine et au Monténégro, des milliers de réfugiés ont continué à affluer dans des conditions de dénuement absolu. Selon Bernard Kouchner, une centaine de personnes sont mortes en Macédoine. La question du retour des réfugiés au Kosovo provoque des polémiques en France. Les avions de l'OTAN ont conduit, dans la muit de lundi à mardi, l'un de leurs raids les plus massifs, depuis le 25 mars, début de l'opéra-

Lire pages 10 et 11

Le cri et l'angoisse de Sabri Hamiti, écrivain albanais du Kosovo

de notre envoyée spéciale

Universitaire et auteur albanais du Kosovo. Sabri Hamiti a pu trouver refuge en France, depuis le 29 mars, grâce à l'aide du Parlement International des écrivains. Cette association de défense des artistes menacés a pris contact avec lui après qu'il eut été blessé devant sa maison à Pristina, en septembre 1998, lors d'une agression éclair qu'il attribue aux « forces de sécurité serbes ».

Né en 1950, ce spécialiste de littérature contemporaine, auteur de poésie, de théâtre et de roman, appartient à la génération des intellectuels qui, dans les années 70, ont voulu Kosovo. ≈ L'université de Pristina a ouvert en 1970. Nous formions un cercle autour de mon ami Ibrahim Rugova, et nous voulions propager la culture et les débats d'idées contemporains. Très vite, nous avons traduit les livres de Roland Barthes, dont Rugovo quait été l'élève, ou de linguistes comme André Martinet », explique-t-il. Autour de ces jeunes gens qui ont souvent ap-profondi leurs études dans d'autres universi-

tés yougoslaves ou étrangères, des revues se créent, ainsi que des émissions littéraires à la radio. Sabri Hamiti suit un troisième cycle à Zagreb, consacré à la littérature européenne contemporaine, puis étudie un an à l'Ecole des hautes études en sciences sociales de Paris. A son retour, il traduit des essais de théorie littéraire de Gérard Genette.

A partir de 1986, quand l'Association des écrivains, présidée par Ibrahim Rugova, lance ses critiques contre la politique de Slobodan Milosevic, la situation devient « très cruelle pour les intellectuels, affirme Sabri Hamiti. Pour le pouvoir serbe, l'Albanais cultivé constitue une menace. La plupart des écrivains, qui ont perdu leur emploi ».

Les écrivains albanophones ont perdu contact avec leurs confrères de l'ex-Yougoslavie. L'isolement et la répression se sont amplifiés. Les éditions Rilindja, qui publiaient les œuvres de Sabri Hamiti - poèmes, pièces de théâtre, romans et ouvrages de critique littéraire, non traduits en français-, ont fermé. Jusqu'à ces dernières semaines, « seuls trois à

quatre éditeurs privés ant continué à publier des romans et de la poésie. Les livres n'étaient presque plus distribués et les tirques sont tombés à mille ou deux mille exemplaires. Rares étaient les nouvelles œuvres, car chacun était happé par les problèmes de survie ».

Accueillis par la ville de Blois pour un an, Sabri Hamiti et sa femme sont arrivés directement d'Allemagne, où il était soigné depuis plusieurs semaines pour les séquelles de son agression. Ils devaient retourner chez eux à Pristina, avant de gagner la France pour y retrouver leurs deux fils. Les événements ne l'ont pas permis. Le couple a passé ses premiers jours dans l'Hexagone « en pleine vo, où ils ont tout abandonné, y compris leur précieuse bibliothèque. « Je passe mes journées à téléphoner, à écouter les informations, à lire les journaux, dit-il. Pour écrire, il faut un minimum de tranquillité. Je ne peux pas faire de la littérature en criant, et, actuellement, c'est le temps du cri et de l'angoisse. »

Catherine Bédarida

coupure permettrait, selon lui, de préserver la politique d'intégration des débats sur les étrangers. **Justice contre**

crimes de guerre L'ASSEMBLÉE nationale devait débattre, mardi 6 avril, d'une nouvelle révision de la Constitution, nécessaire pour pouvoir ratifier le traité approuvé à Rome, le 17 juillet 1998, par cent vingt pays, créant une Cour pénale internationale. Celle-ci se mettra en place quand solvante Etats auront ratifié le traité. La Cour aura pour objet la sanction, à l'avenir, des crimes de guerre ou des crimes contre l'humaet de ceux qui, ayant le pouvoir de les empêcher, les auront laissé commettre. A la demande de la France, un Etat pourra récuser la compétence de la Cour pour des crimes de guerre pendant sept ans après la date de ces crimes.

Lire page 8

Le Monde Au sommaire DOSSIERS DOCUMENTS du numéro d'avril La Russie est mal partie Dégradation de l'économie et du fissu social, instabilité politique, un président malade et de prochaines élections rendent plus hypothétique une perspective de redressement.



POINT DE VUE

Pourquoi cette rage anti-américaine?

par Pascal Bruckner

bombes larguées sur la République fédérale de Yougoslavie par l'OTAN, s'est réveillée l'une des plus vieilles passions de l'intelligentsia et de la classe politique françaises: l'anti-américanisme. Mais il a pris une forme démesurée qu'on ne lui avait pas vue depuis longtemps, comme si une rancœur mal contenue depuis la chute du Mur pouvait s'épancher en toute

Tout de suite a triomphé le principe d'équivalence : parce que cette guerre est « une forfaiture », « un conflit destructeur voulu et décidé par les Etats-Unis » (Jean-François Rahn dans Marianne), on renvoie dos à dos les frappes euro-américaines et la politique de déportation de Belgrade. « Ni bombardements ni purification ethnique », proclamaient les banderoles de la manifestation organisée à Paris le I* avril par le Parti communiste français et le Mouvement des ci-

Bref, on met sur le même plan Pascal Bruckner est écrivain.

peine les premières ceux qui veulent sauver les Kosovars et ceux qui veulent les liquider. Ou bien, dans une pétition signée notamment par Pierre Bourdieu et Pierre Vidal-Naquet, on exige simultanément l'arrêt immédiat des missions de l'OTAN et l'autodétermination des Kosovars. Par quei bond magique passera-t-on de l'un à l'autre ? Mystère. L'essentiel, c'est la pose anti-impérialiste, si frivole soit-elle. Amérique : il faut être contre. Ainsi l'exige le conformisme intellectuel, à gauche comme à

> Il y a plus: pour beaucoup, cette guerre injuste, ignoble, qu'une su-perpuissance mène contre un petit pays souverain (pour des broutilles. explique avec délicatesse Jean-François Kahn: « Parler d'épuration ethnique au Kosovo est une formidable sottise ») devrait nous inciter à une tâche primordiale : Ilbérer

> > Lire la suite page 21

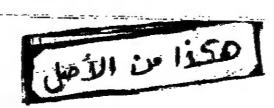
Une voix du rock américain



« LES MODES passent, les chansons restent », affirme l'ex-vocaliste des Replacements. Paul Westerberg sort un album, Suicaine Gratifaction, en même temps que ses cadets du groupe Wilco (Summer Teeth), qui se réclament de lui : « Paul Westerberg a été l'un des songwäters les plus importants pour ma génération », confie Jeff Tweedy, le leader de Wilco, en visite à Paris.

Lire page 36

International 2	Tableas de bord
France-société	Aujourd'hoi
Carnet12	Météorologie, jessz33
Régions16	Culture35
Horizons18	Guide cultures
Extreprises22	Klosque
Communication 24	Abonnements38
Emploi/annoaces_24	Radio-Télévision39



BALKANS L'afflux de réfuglés en Macédoine et en Albanie a contraint les pays occidentaux à mettre en place une logistique importante

rien a été mis en place pour acheminer vivres, médicaments et tentes, et transférer vers les pays d'accueil des dizaines de milliers de Kosovars. ● L'OTAN devrait envoyer en Alba-

nie une force de 6 000 hommes qui ne seront pas confinés dans des tâches humanitaires. En Macédoine, elle dispose déjà d'un contingent de 12 000 hommes bâti à partir de la contraints de réviser leurs objectifs, devant la situation dans les Balkans et notamment face à l'ampleur de

force d'extraction en place depuis décembre. • LES OCCIDENTAUX sont l'exode des Kosovars, pour briser le potentiel militaire serbe et permettre, ensuite, le retour des réfugiés au Kosovo. (Lire aussi notre éditorial page 19.)

Pont aérien et aides d'urgence pour atténuer la tragédie des réfugiés

L'OTAN livre par avion des tentes, des vivres et des médicaments, mais ne peut empêcher les premiers décès dans les camps.

Comment prévoir le retour des Kosovars ? La question divise les Occidentaux, qui doivent réviser leur stratégie en fonction de ce nouvel objectif

blement durci le ton, hındi 5 avril, à l'égard du président yougoslave, Slobodan Milosevic, de plus en plus diabolisé par l'administration américaine. L'évacuation d'exilés forcés du Kosovo a commencé lentement, tandis que l'aviation de l'OTAN a accru la pression sur les forces serbes.

• Les Etats-Unis, qui tiennent un langage de plus en plus sévère envers M. Milosevic, ne semblent plus exclure d'en finir avec lui. # Il y a un sentiment croissant au sein de ce eouvernement et chez nos alliés qu'il sera de plus en plus difficile de s'asseoir à une table de négociations avec quelqu'un de politiquement responsable de ces horribles actes barbares », a déclaré lundi le porte-parole du département d'Etat, James Rubin. « On ne peut pas totalement exclure [de négocier avec lui] s'il y va de l'intérêt de la paix souhaitée par les Kosovars et des objectifs que nous avons décrits, mais cela devient de moins en moins plausible », a ajouté M. Rubin.

• Le président BIL Clinton a rejeté par avance toute demimesure que proposerait le président yougoslave pour obtenir un cessez-le-feu. « De nouvelles promesses creuses ne serviront à rien. Un engagement à mettre fin aux tueries dans un Kosovo privé de liberté et vidé de sa population ne sera pas acceptable », a déclaré le chef de l'exécutif américain. « Nous savons que nous sommes confrontés à un dictateur qui a montré à de multiples reprises qu'il préfère exercer le pouvoir en campant sur des ruines plutôt que de ne pas l'exercer du tout. *

• La responsabilité directe de M. Milosevic est désormais clairement signifiée par Washington. La secrétaire d'Etat, Madeleine Albright, a affirmé qu'« il n'v a aucun doute que des crimes de guerre et des crimes contre l'humanité sont en train d'être commis au Kosovo. De même au'il ne peut y avoir aucun doute que les ordres pour commettre de tels actes sont donnés » par de hauts responsables.

séjour temporaire à la police macé-

« papier blanc » semble inacces-

sible. Les autorités macédoniennes

n'ont ouvert qu'un seul bureau,

abrité sous une tente dressée en

bordure du camp, juste en dessous

des bâtiments de la douane. L'at-

tente dure plusieurs jours sous le

regard soupconneux d'un cordon

de policiers harnachés dans leur te-

nue anti-émeutes, casque sur la tête, gilet pare-balles sur le poitrail.

A Blace, ils sont ainsi plusieurs

dizaines de milliers – 55 000 selon

le Haut commissariat pour les ré-

fugiés (HCR) des Nations unies - à

espérer ce véritable sésame. On ne

sait pas précisément combien de

milliers d'autres attendent, au Ko-

sovo, de l'autre côté de la fron-

tière, victimes de la terreur serbe

avant de subir l'obstructionnisme

des Macédoniens. Seulement deux

à trois mille réfugiés sont enregis-

très quotidiennement par les auto-

rités macédoniennes. Environ

5 000 personnes ont été évacuées,

dimanche, par bus du camp impro-

visé de Blace en direction des

centres de transit montés ces der-

niers jours par l'OTAN à Nepros-

tine, Bojane, Radusa, Senokos et

Brazda. « Nous attendons encore la

venue d'un fonctionnaire pour enre-

gistrer les gens », a dénoncé, lundi,

Paula Ghedini, porte-parole du

HCR en Macédoine. « Le gouverne-

ment doit accélérer les procèdures »,

a-t-elle exigé. « Il freine des quatre

fers, aioute le représentant d'une

grande ONG française, nous avons

trois avions d'aide bloqués en

douane pour de mauvaises raisons

administratives et nous ne parve-

nons pas à obtenir l'agrément des

ministères de la santé, de l'intérieur

et des affaires étrangères, nécessaire

pour pouvoir travailler dans les

sortent qu'au compte-goutte du

camp de Blace. La situation sani-

Résultat, les réfugiés kosovars ne

camps », explique-t-il.

donienne. Mais pour le moment, le

« Nous ferons tout ce qui est en notre pouvoir pour aider le Tribunal pénal international à réunir les preuves et prononcer les inculpations », a-t-elle ajouté. Et d'après David Scheffer, ambassadeur itinérant américain chargé des crimes de guerre, les témoignages concordants des réfugiés démontrent que « la responsabilité politique (des crimes) incombe au

président Milosevic ». Les forces serbes ont utilisé quelque 500 Albanais du Kosovo comme boucliers humains pour se couvrir lors de tirs de l'OTAN samedi et dimanche au Kosovo, out rapporté lundi des réfugiés. Deux exilés forcés interrogés, l'un par l'AFP, l'autre par le Haut-Commis-

La guerre des ondes et des tracts

L'armée de l'air américaine a mis en service, à bord d'un avion C-130 Hercules dénommé « Commando Solo », une station de radiotélévision émettant à destination de la Yougoslavie, selon une méthode éprouvée dans le Golfe et en Bosnie. L'avion vole de jour et de muit pour tenter d'être le plus souvent capté sur des fréquences FM ou TV. Il peut transmettre des images en couleur, compatibles avec le système de télévision en vigueur en Yougoslavie. La station a pour mission de dire au peuple serbe ce qui se passe réellement au Kosovo, déclare-t-on à l'OTAN, et, en dépit du brouillage, des télespectateurs ont capté, lundi 5 avril, une image peu visible, montrant l'emblème de l'OTAN et des incrustations en serbe signifiant « La Voix unie de l'OTAN ». Simultanément, des avions ont largué des tracts, expliquant en cyrillique que l'OTAN ne fait pas la guerre au penple serbe, au-dessus du sud de la Roumanie de manière que les vents les poussent vers le nord de la Yougoslavie.

sariat aux réfugiés (HCR) de l'ONU, ont indiqué que 500 hommes ont servi de boucliers humains dans une attaque lancée par l'armée serbe contre l'Armée de libération du Kosovo (UCK) à proximité de Krajlane, à une cinquantaine de kilomètres à l'ouest de Pristina. D'après M. Scheffer, la Serbie se livre à « des crimes de guerre, du nettoyage ethnique et des crimes contre l'humanité ».

· L'évacuation vers de nom-

breux pays des exilés forcés du Kosovo, qui continuent d'arriver par dizaines de milliers aux frontières, et dont le nombre, selon le HCR, avoisinerait désormais les 400 000, a commencé lundi. Quelque 1138 réfugiés acheminés de Macédoine sont ainsi arrivés en Turquie à bord de cinq avions. Ankara, qui s'est déclaré disposé à accueillir un maximum de 20 000 déportés, doit en recevoir 6 000 dans un premier temps. Un autre groupe de 91 réfugiés, eux aussi en provenance de Macédoine, est arrivé mardi à l'aube en Norvège, laquelle est disposée à en accueillir un maximum de 6 000. D'après l'OTAN, ce sont 100 000 réfugiés kosovars qui devraient être évacués vers des pays lointains. Les Etats-Unis se disent prêts à en recevoir 20 000 sur la base militaire américaine de Guantanamo, à Cuba. La France,

craignent que ces éloignements n'entérinent le nettoyage eth-

● Cinquante-six pays traditionnellement donateurs aux agences d'aide humanitaires de l'ONU devaient se réunir, mardi, au siège des Nations unies, à Genève, pour discuter du financement de l'aide et de la répartition des charges entre les différents pays. La commissaire européenne à l'action humanitaire, Emma Bonino, a réclamé une « carte d'identité provisoire » pour les centaines de milliers de déplacés. L'aide commence à arriver sur place. Des hélicoptères français, américains et italiens ont effectué lundi plusieurs rotations en Albanie - pays qui accueille le plus grand nombre de déportés - pour livrer tentes, sacs de couchage, lits, couver-tures, produits pharmaceutiques et alimentaires.

 L'aviation de l'OTAN a diversifié ses cibles et intensifié ses raids à la faveur du beau temps qui a prévalu sur la Serbie au cours des dernières vingt-quatre heures. Si l'on en croit les sources serbes, phusieurs villes ont été visées: Belgrade, Sombor, Pristina, Nis, Aleksinac, Novi Sad, Vrbaski, Loznica. Le porte-parole du Pentagone, Renneth Bacon, a indiqué pour sa part que vingt-quatre ob-jectifs ont été atteints à travers le

pays, soit un nombre « sensible ment plus important que la veille ou l'avant-veille. Les bombardements « commencent à avoir des effets », a ajouté M. Bacon, tout en admettant que les raids n'avaient « pas encore arrêté l'armée serbe ». Un responsable de l'OTAN à Bruxelles a affirmé que les conditions météorologiques, supposées bonnes jusqu'à jeudi, allaient permettre de maintenir un rythme intensif. Cent quarante avions ont décollé entre dimanche et lundi de la base aérienne d'Aviano, en Italie. Belgrade a affirmé avoir abattu deux avions de l'OTAN au-dessus de Novi Sad, mais l'Alliance a démenti. Un missile tiré par un avione de l'OTAN est tombé sans exploser sur le territoire macédonien.

(in the

1

321

A 100 P

y. . . .

in the

200

 $\mathcal{R}(\xi_1) =$

· ...

2000 2000

The state of the s

The same

Z~ ;

200

- ::

.50

10

٠. ..

The water single.

1.00

3 . . **X**

 $z=-i \gamma_{i,j}$

. .

7 1 2º

100

• Confirmant le trouble qu'avaient suscité ses premières déclarations, le chef modéré des Albanais, Ibrahim Rugova, a déclaré lundi à Pristina, après avoir rencontré l'ambassadeur de Russle à Belgrade, Iouri Kotov, que l'OTAN devait « arrêter les bombardements ». Il a également souhaité que Belgrade soit « plus coopératif avec la communauté internationale ». Il a demandé « à sortir de Pristina, à aller à Skopje [Macédoine] et dans d'autres pays pour contribuer du processus » de pacification, indiquant qu'il attendait une réponse des autorités serbes à sa demande.

« Depuis des jours, sans eau, sans nourriture ni assistance médicale »

SKOPTE de notre envoyé spécial Dés son arrivée à la frontière de Blace, mercredi 31 mars, Azem a retrouvé ses réflexes de paysans. Il

REPORTAGE

Les exilés se heurtent à l'obstructionnisme des Macédoniens

a grimpé dans un arbre pour couper des branches, envoyé ses fils ramasser du bois mort pour le feu et s'est mis en devoir de construire une tente pour abriter les douze membres de sa famille, chassés d'un petit village proche de Vucitm (30 kms au nord de Pristina). Entassée sous cet abri de fortune couvert d'un patchwork de couverture, de cartons et de films de plastique, la famille d'Azem désespère de pouvoir sortir de ce camp solidement gardé par la police et l'armée macédoniennes.

La vie quotidienne s'organise autour des corvées d'eau jusqu'au camion citerne, de la quête de rations alimentaires. Laura, jeune mère de famille, exhibe son trésor : un pot de nourriture pour bébé, une rareté. « Depuis samedi, il ne pleut plus et on nous distribue plus à manger, surtout du pain et du lait. La situation est meilleure qu'ou début » explique-t-il. Une rafale d'armes automatiques claque en l'air au delà d'un petit pont. Une poignée de réfugiés reflue. L'espace libre qu'ils convoitaient au bord de la rivière

L'anglais à Bristol

L'anglais à Cambridge

L'anglais aux USA OISE est l'organisme de formation fondé à Outord spécialisé dans les stages intensits de

langues. Selon l'école, les stages s'adressers aux ens ou collégiens. adultes, étudients, lyceens ou comprens. Avec logement en famille, voyage et loisirs.

Informations et inscriptions px 95 56 00 97 97 Like 03 20 40 28 38 Lyon 0478 24 66 74 Paris 61 53 57 44 44 Rannes 62 99 79 76 44 Strathourg 63 84 45 38 80

n'est clairement pas en Macédoine. taire y est relativement sous « Le problème, reprend Azem, imcontrôle. Ce qui n'est pas le cas pour les milliers de réfugiés qui perturbable, c'est le papier blanc. » Sans beaucoup de succès jusqu'à sont bloqués sur les routes au Koprésent. Azem et sa familie se resovo, en amont des postes fronaient jour et nuit dans une file intières macédoniens. « Nous ne disterminable pour tenter d'arracher posons pas de beaucoup d'informations mais nous supposons ce fameux « papier blanc », docuque la situation y est dramatique. ment délivrée par les douaniers qui Beaucoup sont là depuis des jours, attestera de leur entrée sur le territoire macédonien. Il leur permettra sans eau, sans nourriture ni assisd'avoir accès à l'aide humanitaire tance médicale», explique Hannu accordée aux réfugiés du Kosovo Pekka Laiho, porte-parole du et de pouvoir demander un titre de Comité international de la Croix

> « FAMILLES SÉPARÉES » A Jazhnicë, autre poste frontière situé à une dizaine de kilomètres plus à l'ouest, la situation devient alarmante. Au cours des demières quarante-huit heures, les Serbes canalisent des flots de réfugiés vers ce petit village. Selon les témoi-

gnages, la file d'attente atteignait,

hındi, 25 kilomètres. Alim y est arrivé avant que la situation ne se bloque totalement. Après deux jours passés à dormir à bord de sa voiture, il a décidé de tout abandonner pour partir à pieds vers le poste frontière où en raison de son âge et grâce à un billet de 50 deutschemarks, les douaniers macédoniens l'ont laissé passer. Le menton tremblant d'émotion il explique qu'au Kosovo « l'essence est devenue aussi précieuse que de l'or. Mon réservoir était vide, je ne pouvais plus faire tourner le moteur pour chauffer l'habitacle ». Lundi, ce retraité, séparé de sa famille à son départ de Pristina, erre comme une âme en peine dans les allées du centre de transit de Nepostine érigé au pieds des montagnes, sur un champ terrassé par les engins de l'armée allemande. Les tentes

l'OTAN en Macédoine. Elles sont vides pour la plupart. Les autobus out récupéré moins de 600 réfugiés alors que la capacité d'accueil sera très prochainement de 6 000 personnes (1 600 actuellement). Au totai, l'OTAN prévoit que les camps déjà ouverts plus ceux à venir pourrout accueillir 40 000 personnes. L'aide humanitare a commencé à se déverser sur le pays au rythme d'un avion gros porteur toutes les heures.

« Pour le moment, les autorités de Skopje préfèrent monter des coups en direction de son opinion publique pour faire croire qu'elles maîtrisent la situation. C'est scandaleux », confie sous couvert d'anonymat un membre du HCR. Lundi, les Macédoniens ont ainsi chargé sept avions de réfugiés à destination de la Turquie sous le regard des caméras de la télévision macédonienne, mais dans le dos des organisations

humanitaires et des agences internationales spécialisées. « Les policiers et les personnels de bord portalent des masques chirurgicaux sur la bouche et des gants de latex pour trier les réfugiés. Dès qu'un groupe de 150 personnes était constitué il était chargé dans l'avion. Des familles étaient séparées, des enfants couraient sur le tarmac de l'aéroport de Skopje. Des parents criaient. Ils ne savaient pas pour quelle destination ils étaient embarqués », ont raconté plusieurs témoins. Les autorités de Skopje sont demeurées insensibles, jusqu'à présent, aux reproches des organisations humanitaires.

Mais la pression ne devrait probablement pas cesser de monter pour faire plier le gouvernement, surtout depuis que l'OTAN est entrée dans le jeu humanitaire.

Christophe Châtelot

A Tirana, des témoins racontent les maisons brûlées, les marches forcées et les cadavres...

TIRANA

de notre envoyé spécial Slobodan Milosevic doit envier Joseph Staline, qui pouvait se permettre, en moins de deux jours, de

> REPORTAGE. Des récits encore trop parcellaires pour pouvoir

dresser un bilan

déporter tous les Tatars de Crimée au Kazakhstan et tous les Kalmouks vers la Sibérie. Pour vider le Kosovo de ses habitants albanais, le dictateur serbe a dû employer tous les moyens: la pression psychologique, la peur, la force, la ruse. Il a fait brûler des maisons. Il a fait vider des villages. Il a obligé les Albanais à se cacher dans les campagnes pour les débusquer quelques jours après. Et puis il a

fait tuer. Combien de victimes? Pour l'instant, il est impossible de déterminer l'ampleur des tueries. Le drame est loin d'être terminé. Qui peut dire ce qui se passe en ce moment dans les villages qui ont abrité des militants indépendantistes et qui n'ont pas encore été « nettoyés »? Les témoignages des réfugiés sont encore trop parcellaires

pour pouvoir dresser un bilan, même provisoire. Dans certaines régions, l'intimidation a suffi aux milices serbes pour pousser les Kosovars à partir. Dans d'autres, elles ont recouru à la violence. Les habitants de nombreuses zones n'ont pas encore franchi la frontière et n'ont donc pas pu raconter ce qui s'est réellement passé chez eux.

militaires ont été montées à une vi-

tesse record par les soldats de

EXORCISER LA PEUR

Traumatisés par les semaines de calvaire qu'ils viennent de vivre, certains réfugiés ont aussi tendance à confondre la réalité et l'image qu'ils se sont faite de cette réalité. Qui pourrait leur jeter la pierre et les accuser de « falsifier l'histoire », alors qu'ils ne font qu'exorciser la peur qui les a pris au ventre pendant des semaines?

Nous avons rencontré, au hasard, huit réfugiés et leurs familles dans un des centres d'accueil de Tirana. Ils racontent ce qu'ils ont strement vu. ce qu'ils ont entrapercu, ce que leurs amis ont dit avoir vu

- Sali, 45 ans, agriculteur : « Il n'y a pas eu de massacre chez naus. Mais j'ai entendu dire qu'ils avaient tué 80 personnes dans un village voisin. Ils les ont tués et, après, ils les ont brûlés. »

J'ai vu les corps de sept personnes les Serbes m'ont mis un couteau sur

qui ont été tuées dans mon village. Les Serbes nous avaient prévenus la veille : partez, sinon vous serez tués. Sept personnes, trois vieilles femmes et quatre hommes, n'ont pas accepté de partir. Le lendemain, quand nous sommes revenus de la montagne, les maisons avaient été brillées et nous avons découvert les sept coms. Nous les avons mis dans des couvertures et nous les avons enterrés. Je les connaissais. Si vous voulez, je peux yous donner leurs noms. »

- Memet, 38 ans, paysan: « Ils ont d'abord mis les tanks autour des villages et ils ont bombardé. Nous avons pu partir, sauf quatre personnes, trop vieilles, qui sont restées. Quand nous sommes revenus, elles étaient martes. »

- Beissa, lycéenne : « Ils nous ont fait marcher pendant des heures, et. après, pour nous fatiguer, ils nous ont fait revenir à notre point de départ. On nous a dit qu'un vieux n'avait pas pu suivre et était resté sur le bord de la route, presque mort. On est passés dans un village et an a vu des morts, par terre. On ne sait pas combien, car c'était trop triste et on a tourné la tête. »

- Bajram, 70 ans, retraité: « Le 27 mars, j'ai vu deux femmes tuées devant leurs enfants. Une jeune et une vieille. (...) Je n'étais pas là mais - Kastrati, professeur, 40 ans : j'ai entendu les coups de feu. Moi,

la gorge et m'ont battu pendant deux heures. Puis ils m'ont dit de partir et ils m'ont tiré dessus. Ils m'ont raté. Peut-être voulaient-ils uniquement me faire peur. On m'a aussi dit qu'ils avaient tué un maître

d'école devant ses enfants. » - Isuf, 50 ans, chauffeur: * J'ai vu des colonnes de cadavres dans les rues. Près de 100 personnes. (...) Peut-être pas cent, mais au moins dix. Je passais très vite, alors je n'ai pas fait très attention. Ma sœur m'a aussi dit qu'ils avaient assassiné un cheikh très connu chez nous, cheikh

Zenel Dervish Dana. » - Ibrahîm, 40 ans, menuisier: « J'ai vu un camion transportant une cinquantaine de cadavres d'enfants qui passait en dessous de chiez moi. (...) Oui, je crois que c'étaient des enfants, même si nous étions assez loin de la route. Je ne suis pas vraiment sûr du chiffre mais il y en avait beaucoup (...). Après, il y avait

du sang sur le trottoir. » - Collaku, 35 ans: « Nous sommes arrivés en voiture et nous avons vu trois cadavres sur la route. »

Parce qu'il faut du temps pour « oublier ses morts et la douleur de ses morts », la mémoire collective d'un peuple dira un jour le chiffre des martyrs du Kosovo.

essais

The same of the sa en beste gutern Constant of the second of the COMPANIA WAY of series inches tantidi. the second secon

Charles at higher

30.00

7.

.....

.

ragédie des réfugié

्रिक्ष L'exode des réfugiés enflé au rythme de plus de 30 000 par jour FUITE DES KOSOVARS NOMBRE DE RÉFUCIÉS **ENTRE LE 24 MARS** ROUMANIE CROATIE **VOIVODINE** ET LE 5 AVRIL Novi Sad ACCUEIL DES RÉFUGIÉS 0 BELGRADE RÉPUBLIQUE SERBE BOSNIE-DE BOSNIE HERZÉGOVINE PAYS PRÊTS À ACCUEILLIR SARAJEVO E DES RÉFUGIÉS KOSOVARS RFY BULG. ALLEMAGNE .-- ~ 40 000 SERBIE 7 900 TUROUIE 20 000 ÉTATS-UNIS ---- -- 20 000 Rozaje Pristina NORVÈGE --- 6 000 ROUMANIE 6 000 GRÈCE --- 5 000 CANADA ----- 5 000 Stenkovec-B. SUÈDE _____ 1 500 GRANDE-BRETAGNE quelques MACÉDOINE TURQUIE ITALIE : 8 000

L'accueil des Albanais du Kosovo provoque un vif débat en France

sort des réfugiés kosovars - que la France entend aider sur place, dans les camps de fortune installés aux frontières de la Yougoslavie, alors que plusieurs pays de l'alliance envisagent des rapatriements par souci humanitaire (Le Monde du 6 vril) -, alimente un vif débat. Jack Lang (PS), président de la commission des affaires étrangères de l'Assemblée nationale, défend la position du gouvernement. « Nous ne devons en aucune manière nous détourner de notre stratégie première : vaincre Milosevic et obtenir que les Kosovars puissent ainsi revenir sur leurs terres et y vivre libres et en paix », a-t-il expliqué lundi 5 avril. Pour M. M. Lang. « organiser l'exil d'une partie de ses habitants vers des pays lointains, ce serait involontairement falre le ieu de Milosevic, dont le seul rève est le nettoyage ethnique du Rosovo.».

Cette position est également défendue par Paul Quilès (PS), président de la commission de la défense, pour qui le gouvernement « a apporte une réponse tout à fait adaptée à la situation », l'objectif étant le retour des réfugiés chez eux. La décision annoncée par Lionel lospin recueille aussi des approbations au sein de l'opposition. « Le premier ministre a raison de l'OTAN n'a pour but que de ramener les réfugiés dans leur fayer, a expliqué, lundi, Pierre Lellouche (RPR). La pire des choses que nous pourrions faire serait de ratifier le fait accompli qu'essaie de naus imposer

De nombreuses voix s'élèvent, cependant, pour critiquer une attitude d'où la part d'humanitaire serait trop absente. Malgré ce qu'il appelle « un devoir de réserve », le professeur Marc Gentilini, président de la Croix-Rouge française, a déclaré, lundi sur France-Info, qu'il « y a un devoir d'attirer l'attention des pouvoirs publics sur la né-

LES ACCUEILLIR ou pas ? Le cessité de faire une Europe humaine, humanitaire », et que « l'occasion nous en est fournie ». Pour lui, il est « un peu gênant vis-à-vis de nos partenaires européens » que la France, « patrie des droits de l'homme, refuse d'accueillir des réfugiés ». M. Gentilini a souligné qu'« on ne prend pas un risque important de voir s'implanter durablement en France des réfugiés », car « ceux qui fuient leur pays n'ont qu'une envie,

> Daniel Cohn-Bendit, tête de liste des Verts aux élections européennes, qualifie d'«inadmissible », dans Libération de mardi, le refus du gouvernement de partici-

c'est d'v retourner ».

« Accueillir les

réfugiés chez nous, ce serait un aveu d'échec. Ne pas les accueillir, ce serait les laisser "pourrir sur place" »

per à l'accueil des réfugiés. « C'est, rappeler que toute cette opération de en fait, la position de Chevenement qui s'impose, dit M. Cohn-Bendit. Son plus grand souci était de ne pas voir arriver des réfugiés kosovars en France. » Selon lui, M. Jospin « développe un argument hypocrite quand il affirme qu'accueillir ces gens, ce serait faire le jeu de Milosevic ». «Le fond de sa pensée, conclut-il, c'est qu'on ne peut accueïllir toute la misère du monde et qu'il ne jaut pas relancer le débat

sur l'immigration en France. » Partageant cette analyse, Alain Krivine, porte-parole de la Ligue communiste révolutionnaire (LCR). a dénoncé, hundi, le « cynisme total » du gouvernement. Il estime que « tout doit être fait » pour aider les Kosovars, « y compris en les accueillant sur notre sol ». « Les Kosovars, a-t-il ajouté, sont à la fois victimes de la répression de Milosevic et des frappes de l'OTAN, qui l'ag-

Quelques propos, enfin, témoignent d'un certain embarras devant la complexité de la situation, Le communiste Francis Wurtz. député européen, s'est déclaré mardi « d'accord avec la position de principe » du gouvernement sur les réfugiés, tout en estimant que « si la guerre se prolonge », l'accueil risque de devenir «incontour-

Interrogé par Le Parisien, Max Gallo, historien et romancier, proche de Jean-Pierre Chevènement, a répondu : « Les accueillir _chez nous, ce serait un aveu d'échec. mais ne pas les accuellir, ce serait les laisser "pourrir sur place", tout en risquant, en même temps, de déstobiliser toute une région. On nous a engagés décidément dans une voie sans issue. 🐃 Même ambivalence chez Alain

Madelin, président de Démocratie libérale, qui a expliqué, mardi à Nouméa, où l'a emmené la campagne électorale européenne : Les femmes, les enfants dans les situations les plus difficiles doivent pouvoir être hébergés au-delà de la Macédoine, du Monténégro ou de Et combien la France prévoit-elle l'Albanie. » Il a ajouté : « Accueillir massivement des réfugiés kosovars dans le reste du monde serait, certes, donner raison à Milosevic. Je pense néanmoins qu'il faut le faire et que la France doit prendre sa part de cet accueil pour la partie la plus fragile des réfugiés. »

Jean-Marie Le Pen, enfin, cherche à relativiser le drame des Kosovars en « rappelant », mardi dans Le Parisien, « qu'il y a eu beaucoup d'autres exodes, dont celui, encore proche de nous, d'un million de pieds-noirs et de harkis chassés d'Al-

L'évacuation des Kosovars hors des Balkans a commencé à partir de la Macédoine

Un « sanctuaire international » a été créé près de Skopje

dans le Pacifique, et la base de

Guantanamo, à Cuba -, devraient

être aménagées à cet effet, a expli-

que le secrétaire à la défense, Wil-

Ces déplacements de réfugiés

paraissent encore dérisoires

quand on les compare aux chiffres

publiés lundi midi par le Haut-

L'evacuation hors des Balkans des réfugiés, qui conti-nuent à déferier aux frontières du Kosovo, s'est timi-temporairement quelque 100 000 d'entre eux. Un pont dement esquissée lundi 5 avril, au lendemain de l'en-aérien a été mis en place.

sovo dans les pays occidentaux a commencé, lundi 5 avril. Quelque 800 réfugiés sont ainsi arrivés en Turquie, à bord d'aviens en provenance de Macédoine (voir article ci-dessous). Une centaine de Kosovars sont arrivés mardi en Norvège, dont les autorités ont annonce qu'elles accueilleront 6 000 déportés.

Confirmant leur decision de recevoir 20 000 réfugiés, les États-Unis ont répété, comme les autres pays membres de l'OTAN, que l'objectif était le retour des réfugiés au Kosovo. Deux bases améri-

TROIS QUESTIONS A ...

BERNARD KOUCHNER

Secrétaire d'État à la santé et

à l'action sociale, quels

rísques sanitaires redoutez-vous

avant la montée en puissance du

La situation médicale et sani-

taire s'aggrave. Du côté alba-

nais, la mission d'évaluation du

Samu n'a pas observé d'épidémie

massive ni de décès en nombre.

Du côté macédonien, les condi-

tions sant très difficiles. On dé-

nombre déjà une centaine de

Il faut compter avec la patho-

logie habituelle d'une popula-

tion aussi nombreuse : de la

chirurgie usuelle et des blessés

par éclats de grenades lors des

expulsions ; de la médecine cou-

rante, et des accouchements par

terre ou des accidents : les affec-

tions des camps, dermatoses, af-

fections pulmonaires, oculaires,

dysenteries, etc. II y a encore

l'épulsement physique et morai.

qui entraîne une moindre résis-

tance, la hantise des épidémies

qui necessite une surveillance

précise. Pour tout cela, nous en-

voyons des équipes spécialisées.

Mais n'oublions pas ceux des dé-

portés qui errent encore à l'inté-

hélas, on ne peut encore rien.

rieur du Kosava et pour lesquels,

2 Qu'en est-il de la politique des « sanctuaires internatio-

naux » engagée en Macédoine ?

d'accueillir, à titre temporaire,

Difficile de parier de sanc-

tuaire au moment où tout le Ko-

sovo semble se vider. La Macé-

doine semble à nouveau

entrouvrir sa frontière. L'OTAN

ouvrirait un camp de 70 000 per-

sonnes à 15 kilomètres à l'inté-

rieur du pays. En Macédoine, la

cellule d'urgence du Quai d'Or-

say nous demande des équipes

d'évaluation en santé publique.

aux côtés de la sécurité civile.

Elles partent aujourd'hui. En Al-

bania, la France proposa de prendre certains camps en charge et vient d'établir un pre-

mier pont aérien de ravitaille-La France, comme l'Italie, en

accord avec l'Albanie, estime

qu'on ne peut pas cautionner la

politique de Milosevic en s'attri-

buant des « ouotas » de dépor-

tés. Nous devons déjà penser au

retour de tous ces déportés au

Kosovo, dans la paix retrouvée.

Mais la France respectera la

convention de Genève et accor-

dera l'asile territorial à ceux qui

3 Pourquoi un tel manque de préparation du système d'ac-

cueil des réfugiés, avant même

le début des frappes, puis cette

improvisation, alors que la réac-

tion des forces serbes était pré-

Il y a certainement eu des ca-

rences et des responsabilités mal

assumées. Mais qui aurait imagi-

né une telle déportation de

masse en cette fin de siècle ? Ni

nos stratèges ni nos services se-

le souhaiteront.

visible?

de « déportés » ?

plan humanitaire occidental ?

Commissariat pour les Réfugiés (HCR) des Nations unies : pres de 400 000 personnes ont fui le Kosovo depuis le déclenchement des bombardements, le 24 mars. 226 000 d'entre elles ont trouvé refuge en Albanie, 120 000 en Macédoine, 35 700 au Monténégro,

liam Cohen.

7 900 en Bosnie et 6 000 en Turquie. Selon le HCR, le flux de Kosovars chassés de leur province continue à s'accroître à raison de - 30 000 tous les jours ». Localement, en Macédoine. l'initiative la plus notable a été

l'ouverture d'un « sanctuaire international » géré par le HCR, annoncée lundi par le ministre britannique des affaires étrangères, Robin Cook. Situé à Brazde, tout près de la frontière entre la Macèdoine et le Kosovo, ce camp devait accueillir 20 000 réfugiés, et plus de 100 000 à terme. Le Foreign Office a exprimé sa

gratitude aux autorités macédoniennes qui ont accepté l'implantation de tels « sanctuaires internationaux v. Cette initiative a vocation à améliorer la situation des environs du camp de Blace, à la frontière entre la Macédoine et le Kosovo, où les réfugiés sont confrontés à des difficultés ex-

Des officiels du HCR ont accusé les autorités macédoniennes, lundi, de mettre en danger la vie des Albanais déportés du Kosovo en les faisant entrer au comptesouttes en Macédoine. Paula Ghe- et 80 % d'entre eux ont une ration dini, chargée des relations avec la presse pour le HCR, a critiqué, à PAM.

L'ACCUEIL des réfugiés du Ko- caines outre-mer - l'île de Guam, Skopie, l'extrême lenteur des unregistrements de personnes déplacées et des autorisations à pénetrer sur le territoire macédonien (5 000 personnes par jour seule-

ment). Environ 65 000 personnes sont entassées à ciel ouvert depuis plusieurs jours dans l'« enfer humanitaire . de Blace, un chamn de houe dans le no man's land entre la frontière avec le Kosovo et le poste-frontière macédonien, selon le HCR. Dix personnes décèdent chaque jour d'épuisement, de déshydratation, et la situation sanitaire empire, a Indiqué Mª Ghedi-

UNE CRAINTE DES ÉPIDÉMIES

D'autre part, près de 30 000 refugies attendraient encore de l'autre côté de la frontière, au Kosovo même. « L'état de ces personnes auxquelles nous n'avons pas accès et qui attendent depuis plusieurs jours sans approvisionnement est extrémement préoccupant », explique Pierre Ramelle, responsable du secteur « urgence » à Médecins du monde (MDM). Une intervenante de MDM a expliqué, fundi sur LCI, que plusieurs enfants déshydratés n'avaient pas été autorisés par la police macédonienne - gantée de caoutchouc et munie de masques à gaz par crainte des épidémies - à recevoir des soins au poste de secours de Médecins du monde situé en aval du champ de boue.

Le pont aérien du Programme alimentaire mondial (PAM) des Nations Unles se met cependant progressivement en place. Un premier vol, dimanche, a permis de transporter 22 000 rations en Albanie. « Tous les réfugiés qui arrivent dans le nord du pays recolvent maintenant quelque chose. complète », a indiqué lundi le

RECHERCHE

TRAFIC AÉRIEN Comment éviter le chaos

À LIRE AUSSI :

Entretien avec Walter Kohn prix Nobel de chimie 1998

Tuberculose: saura-t-on juguler l'épidémie ?

Nº 319 • AVRIL 1999 • EN KIOSQUE • 38 F

Transfert des premiers groupes de réfugiés en Turquie

de notre correspondante Sept avious civils out atterri, lundi 5 avril en fin de soirée, sur l'aéroport militaire de Corlu, dans l'ouest de la Turquie. Ils transportaient les premiers groupes de réfugiés kosovars en provenance de zones de concentration insalubres à la frontière de la Macédoine et du Kosovo. Les 1138 Albanais du Kosovo ont été transférés par autobus au camp de Kirkiareli, situé près de la frontière bulgare, à une centaine de kilomètres de l'aéroport.

Dans le hall d'arrivée bondé, des équipes médicales ont pris en charge ceux des réfugiés qui réclamaient des soins urgents. Les plus malades ont été transférés à l'hôpital local. Partagés entre le soulagement d'avoir survécu aux horreurs et le désespoir d'avoir dû abandonner leurs proches et leurs domiciles, de nombreux réfugiés, épuisés, choqués et couverts de boue. étaient en larmes. Pour la plupart, le bol de soupe chaude, le pain, le fromage, les tomates et les petits gateaux qui leur ont été servis ont été leur premier repas depuis plu-

La Turquie, dont onze avions participent aux raids aériens de l'OTAN, a annoncé qu'elle accueillerait vingt mille réfugiés. Environ trois mille d'entre eux seront logés dans des maisons préfabriquées érigées il y a dix ans pour abriter la minorité turque qui avait fui le régime communiste bulgare. Cinq milie tentes vont être dressées sur un terrain boisé à proximité du camp pour abriter les milliers de Rosovars attendus dans les prochains jours.

LIENS HISTORIQUES Depuis le début de l'offensive contre la Serbie, quelque 5 500 réfugiés sont déjà arrivés en Turquie. Seuls 262 d'entre eux ont, jusqu'à présent, pu être logés au camp de Kirklareli où vivent encore 300 réfugiés bosniens. Les autres ont trouvé refuge auprès de membres de leurs familles qui forment une communauté d'Albanais installés en Turquie. Des liens bistoriques, qui remontent à l'époque de l'empire ottoman, se sont tissés entre les Albanais du Kosovo et la Turquie. En raison de ces liens ethniques et culturels, la Turquie, qui a

annoncé qu'elle participerait à une éventuelle intervention terrestre au Kosovo, s'apprête également à mettre sur pied deux camps de réfugiés supplémentaires en Albanie et en Macédoine, Deux avions chargés de matériel se sont envolés lundi et treize camions du Croissant-Rouge doivent quitter mardi la Turquie avec des tentes, de la nourriture, des cuisines de campagne et des couvertures. Quinze personnes superviseront l'installation de deux camps de tentes devant abriter dix mille personnes

Au total, la Turquie envisage de prendre en charge quelque quarante mille réfugiés kosovars. Les autorités turques insistent cependant sur le fait que ces arrangements doivent demeurer temporaires. « Nous ne pouvons pas participer aux plans serbes de vider le Kosovo des Kosovars », a déclaré le premier ministre Bülent Ecevit. en ajoutant: « L'OTAN doit s'assurer que les victimes de ce génocide puissent retrouver leurs maisons. leurs terres et leurs emplois. »

Nicole Pope

crets ne l'avaient prévue. Comme toujours, on critique l'humanitaire à la place du poli-Propos recueillis par

Erich Inciyan

مكذا من الأصل

Washington ajuste ses objectifs politiques selon l'évolution de la situation

Les accords de Rambouillet paraissent désormais dépassés

Bien que le langage officiel reste inchangé, la si-tuation dans les Balkans, et notamment l'am-s'agit moins d'amener Slobodan Milosevic à signer un accord qu'à briser le potentiel militaire est de plus en plus incertain.

serbe pour permettre, ensuite, le retour des ré-fugiés dans la province, dont l'avenir politique

jectifs politiques, les Américains donnent l'impression d'improviser en pratiquant au jour le jour des qui s'expriment tous les jours à la télévision (lire page 5), il ne ressort pas à proprement parler un changement de stratégie, écrit notre correspondante aux Nations unies Afsané Bassir Pour, mais la mise en circulation d'idées nouvelles pour faire face à des événements que l'administration ne semble pas avoir anticipés. C'est vrai, surtout, de l'exode des Kosovars, dont la brutalité avait été largement sousestimée: « Nous savions que les bombardements de l'OTAN pourraient accélérer l'épuration ethnique au Kosovo, reconnaît un haut fonctionnaire, mais ni le rythme ni l'ampleur n'étaient prévisibles. »

Avec près de 400 000 réfugiés dans les pays limitrophes du Kosovo et un exode qui se poursuit au rythme de quelque 30 000 personnes par jour, le retour des Kosovars dans leur pays est devenu par la force des choses un objectif prioritaire, que la communauté internationale n'était pas en mesure d'envisager il y a quelques seponse à cette question reste tributaire des résultats de la campagne de bombardements en cours sur la Serbie. Avec le prochain déploiement de deux bataillons d'hélicoptères d'attaque Apache, venant s'ajouter aux avions A-10, les Américains se donnent les moyens de détruire les unités blindées des forces serbes au Kosovo. En même temps, l'OTAN devrait envoyer en Albanie une force de 6 000 hommes qui ne seront pas confinés dans des tâches humanitaires. En Macédoine, elle dispose déjà d'un contigent de



Ces troupes sont-elles l'avantgarde de la force que l'OTAN pourrait envoyer au Rosovo pour accompagner les réfugiés ? Peut-être. Reste à définir les conditions. Les Occidentaux ont toujours affirmé qu'une force internationale commandée par l'OTAN devrait être déployée au Kosovo pour surveiller l'application d'un éventuel accord, mais qu'il n'était pas question d'envoyer des troupes de combat. C'est ce que les Américains ont appelé l'« environnement permissif ». La nature de cet « environnement permissif » est en train d'évoluer. A l'origine, il s'agissait d'un accord politique, le texte de Rambouillet prévoyant que les forces de l'OTAN seraient stationnées au Kosovo « à l'invitation » 12 000 hommes bâti à partir de la des belligérants, donc du gouver-

nement de Belgrade. Aujourd'hui, les responsables américains parient de l'armée serbe, à la suite des frappes aériennes, de telle sorte qu'elle ne représente plus une menace. Alors que, pendant des jours, Washington a répété qu'il était exclu d'envoyer des troupes au Kosovo sans un accord politique, le secrétaire à la défense, William Cohen, a déclaré, lundi 5 avril : « Pour avoir une force au sol, si jamais nous devions en avoir une, nous devons d'abord avoir ce type de campagne aérienne intensive qui peut durer des semaines. »

La notion même d'accord politique est en train de changer. Officiellement, les Occidentaux se réfèrent toujours à Rambouillet mais, en privé, aucun responsable ne conteste que le texte de Rambouillet est désormais caduc. Tout au plus peut-on en sauver

les« principes ». Mardi, la Maison Blanche a réitéré son opposition à l'indépendance comme à la partition du Kosovo (lire page 5). Mais la question de savoir si, après le nettovage ethnique dont ils sont l'objet, les Kosovars voudront vivre, même avec « une autonomie substantielle », dans le cadre de la Serbie, reste officiellement sans répouse. Il est fort probable cependant que la guerre a renforcé la volonté d'indépendance de la

AVEC QUI SIGNER UN ACCORD ? Antre question dont la réponse échappe aujourd'hui : avec qui signer un éventuel accord? Plus la guerre dure, moins le président yougoslave apparaît comme l'interiocuteur qu'il était encore lors

du déclenchement des bombardements. « Milosevic sera vraisemblabement inculpé comme criminel de guerre. Il ne peut plus se cacher derrière un Karadzic ou un Mladic», explique un responsable du département d'Etat, qui ajoute aussitôt: « Cela dit, si demain Milosevic acceptait les termes de Rambouillet, on pourrait peut-être arrêter la campagne militaire. la différence est que les troupes scrbes ne pourraient en aucun cas rester au Kosovo. » (L'accord de Rambouillet prévoyait le maintien d'un contingent de 1500 soldats chargés de la protec-

tion des frontières.) Les Américains ne seraient pas mécontents que la poursuite de la campagne aérienne provoque un revirement de l'opinion serbe et la chute du régime Milosevic. Mais si l'homme fort de Belgrade se disait prêt à céder devant la force, ils ne pourralent éviter de traiter avec lui.

> Daniel Vernet avec Afsané Bassir Pour ··· (à: New York) et Patrice de Beer

a pontusion règne La « guerre parallèle » subit son baptême du feu

Le chef d'état-major interarmées américain prône le découplage entre la guerre électronique et aérienne et la menace d'intervention au sol

Unis, George Bush, avait complètement enfourché les thèses de son chef d'état-major interarmées, le général Colin Powell, qui s'était déclaré partisan d'une doctrine plutôt musclée. Face à un adversaire, les qu'en force, à terre et dans les airs, et ne pas se contenter de pratiquer des demi-mesures. De surcroît, il leur fallait, dès le départ, obtenir un soutien total de l'opinion, être garantis d'une haute probabilité de l'emporter sur le terrain et, naturellement, suivre une ligne straté-

gique clairement déterminée. Pour le Kosovo, mais pas seulement pour ce cas-là; Bill Clinton s'est affranchi de cette doctrine. En Afghanistan et au Soudan, pour lutter contre le terrorisme international, mais aussi en Irak et au Kosovo, pour casser une machine répressive au service de dictateurs, il a estimé devoir cibier les actions militaires sur les « centres de gravité » - les commandements des forces et les installations qu'ils contrôlent - par le biais de frappes aériennes à distance, sélectives ou plus globales. Une fois ce but atteint, il compte au Kosovo sur la paralysie du pays et le démantèlement d'unités asphyxiées et privées de leur sytème nerveux.

Ce n'est plus la théorie du « zéro mort » à proprement parler, une théorie plus en vogue chez les politiques que dans les états-majors. C'est plutôt re qu'on appelle désormais, outre-Atlantique, la « guerre parallèle », celle qu'on fait en évitant d'être trop en première ligne, pour ne pas risquer de prendre des coups, et en cherchant à infliger des pertes significatives à son adversaire tout en déconnectant stratégie aérienne et stratégie terrestre. Cette « guerre parallèle », préconisée par l'année de terre américaine. M. Clinton l'a fait sienne : elle ne permet pas des succès mirobolants d'entrée de jeu, mais elle est censée épuiser, à la longue, l'adversaire et écarter les ment en Corée, au Vietnam et en Somalie par les Américains.

Sur la foi de ce que prétendent les industriels, dont les matériels « gadgétisés » sont toujours considérés comme efficaces à 100 % lors des présentations en temps de paix sur ordinateur, les chefs militaires des Etats-Unis ont ainsi développé l'idée qu'on pouvait obtenir à distance la maîtrise d'un théâtre d'opérations. On contrôle et on surveille tout à distance. C'était vrai détà de l'armée de l'air américaine. C'est aussi devenu la théorie propre à son armée de terre. La marine s'est plutôt ralliée au concept d'une force qui, depuis la mer, participe à la projection et au soutien des deux autres armées et du corps des « marines ».

Pour l'armée de l'air comme

DURANT la guerre du Golfe, en ment moderne et sophistiqué doit 1990-91, le président des Etats- aujourd'hui leur permettre, mais à distance, d'être omniprésentes. omniscientes et omnipotentes. Cela tient, à la fois, de « Big Brother » et de Robocop pour l'armée de terre et de Top Gun pour l'armée de les armées américaines, la guerre devient un laboratoire pour tester le tout-technologie, le tout-électronique et le tout-informatique. Les généraux Henry Shelton, chef d'état-major interarmées, et Wesley Clark, commandant suprême des forces alliées en Europe, ont, de toute évidence, été sensibles à cette conception pour la YougoCinton sur la final

A 18 6 .

10.00

10 mm 2 20

4.00

214

Nº 31 2

. . .

A Party May

2.77

du désert », la coalition anti-Saddam Hussein avait couplé stratégie terrestre et stratégie aérienne à partir de l'Arabie saoudite. Si bien que l'armée irakienne a été fixée sur sou propre sol par cette stratégle aéroterrestre, et elle a commis l'erreur de se concentrer pour arrêter toute invasion éventuelle. Le dispositif irakien s'offrait, dès lors, en cible potentielle au matraquage aérien de la campagne « Tempête

même temps, combinaison du aériennes de l'OTAN, et de l'enchime, symbolisé par les troupes bosno-croates, puis par la force de réaction rapide franco-britannique et ses canons, sur le mont Igman. Et, malgré ses extrémistes bosnoserbes Radovan Karadzic et Ratko Mladic, Slobodan Milosevic s'est assis à la table des discussions.

Rien de tout cela en Yougoslavie. L'OTAN a choisi, dès le début, de dissocier stratégie aérienne et stratégie terrestre, et elle a avoué, publiquement, que l'Alliance écartait une option terrestre d'envergure. Au risque, en menant deux types d'opérations - qui s'ignorent et qui seront décalées dans le temps dans le cadre d'une « guerre parallèle » dont les deux modes d'action désastres rencontrés précédem- ne s'interpénètrent pas, de sousestimer l'entêtement de M. Milosevic et la capacité des Serbes à encaisser des frappes aériennes de plus en plus sévères. Un temps, les alliés out cru que l'Armée de libération du Kosovo (UCK) serait l'aiguillon qui harcèle au sol les forces serbes et aurait rendu leurs positions intenables sous les bombardements de l'OTAN. L'UCK, médiocrement armée et encadrée, n'a pas joué le même rôle que les forces croates et musulmanes en

Bosnie. En privilégiant l'arme aérienne, l'OTAN s'est placée dans la situation d'un boxeur qui, en montant sur le ring, se serait interdit d'emblée d'user des deux poings à la fois. Le combat n'en est que plus

Jacques Isnard

TARK. .

Company of

23

T-3

 $V(\mathcal{B}_{\mathcal{A}, \mathcal{P}_{\mathcal{A}}})$

94

T. ...

Torte...

keeping.

≥3

© 200 €

Rub_{Comm}

46.

OF THE STATE OF

Sec. 12

²⊃∠

the second of the

Les bombardements de l'OTAN s'étendent et s'intensifient

Les relais de télévision figurent désormais parmi les cibles des frappes occidentales

de notre correspondant Les responsables de l'OTAN avaient prévenu : les frappes aériennes, qui n'avaient pas pu avoir toute l'efficacité désirée en raison d'une météorologie défavorable, allaient s'intensifier dès que le ciel se dégagerait au-dessus de la Yougoslavie. Dans la nuit du dimanche 4 au lundi 5 avril, vingtsept cibles, réparties sur tout le territoire, ont été atteintes par des attaques de missiles et des sorties aériennes qui ne sembient pas s'être heurtées, selon le porte-parole du général Clark, à une riposte des batteries antiaériennes yougoslaves. La radio serbe fait état de cinq morts et de vingt blessés à Aleksinac, ville minière du sud du

La nuit de lundi à mardi a été le théâtre de bombardements encore plus intensifs, détruisant des objectifs dans cinq grandes villes de Serbie. Les cibles incluaient des dépôts de carburant, des ponts, des stocks de munitions, des hangars de Mig, la piste de l'aéroport Slatina de Pristina, l'aéroport de Nis (la deuxième ville de Serbie), un pout sur le Danube (à Sombor, à 200 kilomètres au nord-ouest de Belgrade), des mines de charbon (à Aleksinac, à 200 kilomètres au sud), la raffinerie de Novi Sad, des relais-émetteurs à Bogutovac, Crui

Vrh et des stations de la radiotélévision serbe RTS dans la région de Kragujevac (à 120 kilomètres au sud de Belgrade), qui, depuis, ne

reçoit plus de programmes. Ces attaques prouvent, s'il en était encore besoin, que les phases 1, 2 et 3 définies par l'étatmajor de l'OTAN lors du lancement de l'opération « Force alliée » sont maintenant hors de propos. Officiellement, on se trouve toujours dans la phase 2, celle qui prévoit des attaques contre des objectifs militaires situés au sud du 44 parallèle. Or les attaques menées les deux nuits précédentes ont frappé de l'extrême nord à l'extrême sud du pays, de Sombor, près de la frontière hongroise, à Nis, située près de la frontière macédonienne.

On a également singulièrement élargi la notion d'objectifs militaires, en frappant tout d'abord les lieux ou « se planifie, se conçoit et se dirige l'épuration ethnique du Kosovo », selon la formule de Jamie Shea, le porte-parole. Maintenant. les cibles comprennent toutes les infrastructures jugées utiles à l'exercice du pouvoir de Slobodan télévision indique que l'OTAN est maintenant décidée à mener une guerre psychologique visant à dissocier la population de ses diricombat antichars Apache, envoyés par les Américains en Albanie, appuyés par une force de deux mille hommes et des éléments d'artillerie ainsi que de missiles sol-soi pourraient, de l'avis de nombreux experts de l'Alliance, être l'avantgarde d'une force repoussant hors du Kosovo les éléments armés yougoslaves pour protéger le retour des réfugiés. On insiste cependant, dans les couloirs de l'Alliance, sur le fait que l'entrée au Kosovo des troupes de l'OTAN ne pourrait être que postérieure à un « accord » avec les autorités yougoslaves. Cet accord s'apparenterait plus à un armistice ou à un cessez-le-feu qu'à un accord de paix en bonne et due forme du type de l'accord de Rambouillet. Mais on

Les vingt-quatre hélicoptères de en est pas encore là, souligne-t-on encore, et l'essentiel reste de porter des coups décisifs à la capacité d'action de l'armée de Slobodan Milosevic, ce qui n'est pas encore le cas, de l'aveu même des chefs

Deux autres problèmes sont au centre des préoccupations des responsables de l'OTAN : la question humanitaire et l'inquiétude des pays de la région. Les forces de l'OTAN stationnées en Macédoine ont été mobilisées pour assurer la logistique de cette aide. Giorgio Balanzino, secrétaire général adjoint de l'OTAN, a commencé, lundi, une tournée d'explication en Roumanie, Albanie, Bulgarie et

Luc Rosenzweig pour l'armée de terre, un équipe-

La proximité du conflit ne peut qu'inquiéter la Hongrie

BUDAPEST de notre envoyée spéciale

« Je crois que les frappes aériennes de l'OTAN permettront d'atteindre le but politique de l'opération, c'est-à-dire la tenue de négociations. » Le général Ferenc Vegh, chef d'état major de l'armée hongroise, d'abord silencieux au début des raids aériens contre la Yougoslavie, a ensuite jugé nécessaire, face à « l'inquiétude » de l'opinion magyare devant le risque de débordement régional de la guerre, de procéder à certains éclaircissements. La position de la Hongrie est délicate, reconnaissent volontiers les officiels: seul pays membre de l'OTAN ayant une frontière commune avec la Yougoslavie (sur environ 100 kilomètres), elle doit en outre se soucier du sort de quelques 300 000 Magyars vivant en Voivodine, dans le nord de

Dans un entretien au Monde, le général Vegh est resté prudent quant à l'éventualité d'un échec

Dans le cas où Slobodan Milosevic refuserait de se plier aux injonctions des Occidentaux, *ce serait un autre problème. Pour une opération au sol, il faudrait à l'OTAN un autre mandat et cela créérait une situation différente. Ce serait une escalade », dit-il. L'idée d'une intervention terrestre suscite une certaine nervosité en Hongrie. Le gouvernement s'est rapidement distancé d'une déclaration du ministre de la défense, Janos Szabo, selon lequel tout envoi de troupes occidentales en Yougoslavie se fe-rait « par la Macédoine » et non par la Hongrie. Craignant de voir le pays trop impliqué dans le conflit, les autorités de Budapest ont par ailleurs démenti que le pilote de l'avion furtif américain tombé en Yougoslavie ait été récupéré par une équipe de sauvetage partie du territoire hongrois.

« Nous ne ressentons pas de menace militaire directe », dit le général Vegh. « je ne pense pas que le

des bombardements de l'OTAN. but des forces yougoslaves soit d'attaquer la Hongrie. Simplement, nous réagissons en fonction du risque évalué », ajoute-t-il. Des mesures ont été prises pour renforcer la sécurité à la frontière sud. Des « sous-unités » ont été mises en alerte, indique le général Vegh. La Hongrie, dont l'armée compte 60 000 hommes, héberge depuis 1995 à Taszar, dans le sud, une importante base militaire américaine qui appuie la SFOR en Bosnie. La Hongrie a aussi récemment mis son espace aérien et ses aérodromes à la disposition de l'OTAN dans le cadre des opérations contre la Yougoslavie. Le général Vegh affirme toutefois qu'« aucune installation militaire hongroise » n'a encore été utilisée depuis le début des frappes.

CONTACT MAINTENU

« Parce que nous sommes voisins de la Yougoslavie et un membre à part entière de l'OTAN, nous voulons

son en est simple: «La minorité hongroise [de Voivodine] pourrait ëtre prise en otage par la population serbe. » Cette minorité « éprouve déjà des difficultés d'approvisionnment, notamment en carburant», estime-t-il. Une opération d'évacuation des Hongrois de Voivodine serait-elle envisageable? «Je ne crois pas que cela sera néces-

Le général Vegh, qui a suivi une formation dans une académie militaire américaine, s'attend à ce que la campagne de raids aériens contre la Serbie soit « longue ». « Souvenez-vous : la guerre du Golfe a duré six semaines », rappelle-t-il. Il précise aussi qu'entre militaires hongrois et yougoslaves, tous les canaux de communication n'ont pas été rompus : « Leur état-major nous a fait savoir l'autre jour qu'ils ne considerent par la Hongrie сотте ил еплеті. »

BAC + 1RÉORIENTEZ-VOUS VERS UNE GRANDE ÉCOLE DE COMMERCE ISA L'AFIG (ANNÉE DE FORMATION INSTITUTE À LA GESTION). VOUS PRÉPARL À INTÉRER L'INSTITUT SUPERITUR DE GESTION Contactez Francis Pasteur: 45, rue Spontini - 75116 Paris Tél. 01 56 26 11 12



حكدًا من الأصل

At the same of the same

State of the state

Professional Contraction

All A GALLAND

2001 At 1 1 1

371....

 $(\sigma, g^{k}(\mathbf{t})) = (-1, \dots, p)$

of the second

 $(x,y) \in \mathcal{L}_{p_1}(x,y)$

S 8 1

Acres 6

2**

÷ .

St. 4

 $\{T_i \in \mathcal{F}_{i,j}^{k}(\mathbf{x})^{\perp}\}$

Artist and a second

All the second

La « guerre parallele ubit son baptéme du la confusion règne au sein de l'administration Clinton sur la finalité des opérations militaires

Madeleine Albright évoque le jugement des « hauts responsables » serbes

lundi 5 avril, à contrer d'avance toute « demition du traitement politique de la question des l'administration et de l'armée ont multiplié les

Divers porte-parole à Washington ont cherché, toute « offre de paix bidon ». Mais sur la ques-

mesure » visant à garantir un cessez-le-feu et réfugiés et sur celle de l'envoi de troupes d'in-WASHINGTON de notre correspondant

Pour la première fois, lundi 5 avril, Washington a fait état d'un plan de Slobodan Milosevic pour décréter un cessez-le-feu dans les prochains jours, une fois son objectif de se débarrasser de la population albanaise du Kosovo atteint, dans l'objectif de diviser les alliés. Le président serbe « est probablement en train d'essayer de se positionner afin de déclarer son travail acheve et d'annoncer qu'il accepte la paix », estimait la Maison Blanche. « Nous ne serions pas surpris de voir dans les prochains jours des tentatives pour prôner des demimesures ou des faux cessez-le-feu. Cela ne sera pas acceptable pour un arrêt des bombardements », a prévenu son porte-parole, joe Lockhart, « Les pays membres de l'OTAN n'accepteront pas la première offre de paix bidon », a renchéri James Rubin au département d'Etat. Pour le moment, dit-on à Washington, la seule - ouverture - envisageable, c'est la « capitulation » de Milose-

La journée n'a pas été bonne pour l'administration Clinton, qui a semblé s'embrouiller à plaisir dans la définition des conditions d'envoi de soldats au Kosovo pour aider les refugiés à rentrer chez eux dès lors que ce sera possible. Au Pentagone comme à la Maison Blanche, c'était à qui accumulerait le plus de nition qu'il reçoit et qu'il va conticonfusion. Alors que Bill Clinton nuer de recevoir - par l'aviation -

réaffirmait son intention de « per- dégrodera et même détruira, parsister jusqu'à ce que nous l'empordans l'impossibilité de fournir une définition consistante du terme d'« environnement permissif », condition mise par Washington au franchissement de la frontière du Kosovo par ses GI.

Pour que cette condition soit remplie, a expliqué M. Lockhart, II

fois, sa capacité militaire à imposer tions », son porte-parole a paru sa volomé (...), et il aura cessé de représenter une menace. » Mais plus tard. M. Lockhart est revenu sur ses propos pour assurer que cet « environnement permissif » était impossible sans « une sorte d'ac-

Pour avoir tenu les mêmes propos, le porte-parole officiel du Pen-

Pas d'« indépendance » pour le Kosovo

Le porte-parole de la Maison Blanche, Joe Lockhart, est sans doute allé plus loin qu'aucun officiel américain en affirmant son opposition à toute perspective d'indépendance du Kosovo. Réitérant la nécessité d'un statut du type de celui de Rambouillet pour la province, il a expliqué que, « si l'on regarde le Kosovo tel qu'il est, ce n'est pas une entité politique ou économique viable en soi, et il restera un point de conflit régional ». In-terrogé sur un éventuel rattachement à l'Albanie voisine, il a répondu : « Nous pensons que la meilleure solution est celle qui a été prévue par les accords de paix de Rambouillet. » M. Lockhart a par ailleurs reconnu qu'une partie de l'aide qui avait été positionnée en prévision d'un exode de la population albanaise avait été stockée... à Belgrade. - (Corresp.)

trait des forces serbes, le retour des réfugiés et le déploiement d'une force dirigée par l'OTAN pour assurer leur sécurité ». Très bien, mais, lui a-t-on demandé, que se passera-t-ll si M. Milosevic refuse d'obtempérer? « Il sera contraint de donner son accord, parce que la pu-

faudrait « un accord politique pre- tagone, Ken Bacon - pourtant voyant l'autonomie du Kosovo, le re- connu pour une extrême prudence exprimée en langue de bois -, s'est vu infliger un démenti cinglant par le porte-parole du chef d'état-major suprème : * Le chef d'état-major suprême, pour lequel je travaille, et les autres chefs d'état-major ont toujours estimé qu'un environnement permissif signifialt un accord avec M. Milosevic », a déclaré le capitaine Pietropaoli. Les deux

Maison Blanche et les militaires sur l'organisation des opérations, ces derniers ayant des le départ averti les politiques qu'une guerre aérienne serait insuffisante pour parvenir aux objectifs prévus, comme l'écrivait, lundi, le Washington Post. Mais, alors que les partisans de l'envoi de l'infanterie défilent... sur les écrans de télévision, l'administration Clinton ne donne pas, pour l'heure, l'image de la détermination sans faille et du leadership. En attendant, la question d'un jugement des responsables de l'ac-

hommes se sont toutefois efforcés

de réduire les divergences entre la

tuelle épuration ethnique est de plus en plus évoquée à Washington. Lundi, lors d'une cérémonie en l'honneur de la présidente du Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie, Gabrielle McDonald, Madeleine Albright a déclaté: « Nous voulons faire répondre de leurs crimes les nauts responsables d'atrocités », tout en s'abstenant de citer nommément Slobodan Milosevic. Elle avait auparavant pris connaissance du rapport de David Scheffer, ambassadeur itinérant des Etats-Unis chargé des crimes de guerre, lequel dénonce « les crimes de guerre et les crimes contre l'humanité » commis par les forces de répression serbes au Kosovo, décelant dans leurs actes des « indicateurs de géno-

Patrice de Beer

Cinq leçons d'une guerre pour l'Europe du XXIe siècle

LA GUERRE du Rosovo n'est pas le Vieux Continent, paraissait à la une simple reproduction de la recherche d'une raison d'être. Avec guerre en Bosnie. Les images de réfugiés, le « nettoyage ethnique », la crainte renouvelée des déborde-

ANALYSE __

Le conflit du Kosovo ouvre une ère nouvelle dans les relations internationales

dan Milosevic, finalement mises à exécution, créent une similitude trompeuse. La guerre du Kosovo représente, à plusieurs titres, une « première » qui augure une nouvelle ère dans les relations internationales. Elle est annonciatrice de tendances qui marqueront l'Europe du XXI siècle - des tendances « d'après-après guerre froide ».

• Le sacro-saint principe de la souveraineté des Etats est un peu plus ébranlé. Dans la nuit du vendredi 2 au samedi 3 avril, une grande capitale européenne a subi un bombardement aérien pour la première fois depuis la fin de la deuxième guerre mondiale. Pour la première fois, l'OTAN, alliance défensive, a fait usage de la force contre un Etat souverain pour des problèmes de politique interne à cet Etat. En Bosnie-Herzégovine, la communauté internationale a tenté de sauver un Etat, issu certes d'une fédération multinationale, mais dont elle avait reconnu l'indépendance et la souveraineté en mars 1992. Par les accords de Dayton, elle a restauré, au moins en théorie, l'intégrité de cet Etat, qui était mise en cause de l'intérieur et de l'extérieur. Dans le conflit actuel, l'Occident fait fi de la souveraineté de la Yougoslavie tout en reconnaissant que le Kosovo fait partie intégrante de la Serbie et en refusant l'indépendance de la province, peuplée à 90 % d'Albanais.

La prépondérance de l'OTAN, clé de la sécurité en Europe, est affirmée. Après la chute du mur de Berlin, dans la période de l'après-guerre froide, l'OTAN occupait une place dans ce qu'on appelait « la nouvelle architecture de sécurité en Europe ». Sans être une organisation comme une autre, elle était plus ou moins mise sur le même plan que d'autres, l'ONU, l'OSCE, quand elle ne leur était pas subordonnée. La menace soviétique disparue, cette organisation, qui assure la présence poli-- - er militaire des Etats-Unis sur

le Kosovo, l'OTAN s'affirme comme la pièce maîtresse de la sécurité en Europe, la gardienne de la stabilité, la seule organisation capable de mettre en œuvre les forces nécessaires dans des opérations où s'estompe la différence entre peace keeping et peace making, le maintien de la paix et le ré-

tablissement de la paix.

● L'Europe de la défense a des années de retard. Le déplojement ments dans les pays voisins, les militaire de l'OTAN illustre l'exeuropéenne. L'identité de l'Europe en la matière paraît quasi inexistante dans quelques-uns des domaines-clés de l'avenir. L'Union n'a ni missiles de croisière ni bombardiers furtifs. Elle dispose d'encore moins d'indépendance à l'égard des Etats-Unis quand il s'agit de la collecte - par satellites, notamment - des informations nécessaires à la conduire moderne de la guerre. Rarement la prépondérance américaine a paru aussi écrasante. Les Européens - essentielle-

ment les Allemands, les Britanniques et les Français prennent certes leur part dans l'offensive mais ils auralent été parfaitement incapables de la mener sans les Etats-Unis. Ceux-cí paraissent, a contrario, pousser sans cesse ohis avant l'avantage technologique qu'ils ont sur les Européens, tout en craignant que cet écart n'empêche à terme « l'interopérabilité » entre les armées al-

Les clivages issus de la

guerre froide réapparaissent. Désireuse de justifier sa pérennité alors que le Pacte de Varsovie se défaisait, l'OTAN « nouvelle manière » a voulu tendre la main à une Russie résolument hostile à l'élargissement du pacte atlantique à certains de ses anciens satellites (Pologne, Hongrie, République tchèque). Le point d'orgue de cette à Moscou fut la signature, en mai 1997 à Paris, de l'Acte fondateur entre l'organisation atlantique et la Russie et la création du Conseil conjoint. Sans doute, les Occidentaux avaient-ils refusé ce que les Russes réclamaient, à savoir un droit de veto sur les décisions de l'OTAN, mais une sorte de participation à la formation du consensus était implicitement reconnue à

En se passant d'un mandat du Conseil de sécurité de l'ONU par crainte d'un veto russe, les alliés affirment, au Kosovo, que le développement de la coopération avec la Russie n'est pas leur première lignes de fracture de la guerre froide. Autre membre permanent du Conseil de sécurité, la Chine est tout aussi furieuse d'avoir été

court-circuitée. Avec Moscou, elle est résolument hostile à l'affaiblissement en cours du principe de la souveraineté des Etats pour des raisons qui, dans un cas, peuvent s'appeler Tchétchénie, par exemple, et, dans l'autre, Tibet ou Taiwan_

• La justification humanitaire

l'emporte sur le principe de souveralneté. L'invocation de la catastrophe humanitaire menaçante pour justifier l'action de l'OTAN sans mandat formel de l'ONU crée un précédent que les Américains et codifier dans le « nouveau concept stratégique » de l'Alliance. Certains responsables occidentaux sont allés plus loin, comme Javier Solana. Le secrétaire général de l'organisation a justifié l'intervention de l'OTAN au Kosovo par l'impossibilité de tolérer, dans la nouvelle Europe en gestation, un régime dictatorial bafouant les droits de l'homme, même si ces violations ont lieu à l'intérieur de frontières internationalement reconnues. Corollaire de l'affaiblissement du principe de souveraineté, le droit d'ingérence humanitaire prend une valeur supérieure au respect des frontières, un des piliers de l'ordre priorité, au risque de recréer les ancien. C'est une nouvelle Europe qui se dessine.

> Alain Frachon et Daniel Vernet

Ibrahim Rugova demande à sortir du Kosovo

LE CHEF modéré des Albanais Skopje et dans d'autres pays pour du Kosovo, Ibrahim Rugova, a reçu Pristina, étroitement surveillé par la police, la visite de l'ambassadeur de Russie à Belgrade, louri Kotov, puis celle du vice-premier ministre yougoslave, Nikola Sainovic. Entre les deux, il a pu s'entretenir avec des journalistes, dont celui de

« Il faut vraiment trouver une solution à cette situation aigué, et je demande à Belgrade d'être plus coopératif avec la communauté internationale », a-t-ll déclaré devant la presse. « Il faut arrêter les bombardements » et instaurer une « surveillance » de la situation au Rosovo, a-t-il ajouté sans être plus explicite. « J'espère que cela va être discuté au niveau international. Ce n'est pas une question pour moi actuellement. Ici je suis sans mon

■ ['ai dit à M. Kotov que je suis in-

iundi 5 avril, à son domicile de la situation actuelle, parce que je suis ici sans mes collaborateurs », at-il ajouté. « Je ne peux pas travailler et apporter une contribution, ici à Pristina. Je pense que je peux contribuer davantage si je travaille actuellement hors du Kosovo. l'ai dit aussi aux autorités serbes que c'est ma demande. J'attends une réponse de ce côté », a-t-il indiqué.

SPÉCULATION

Interrogé par un journaliste sur sa liberté de mouvement, M. Rugova a répondu : « Je suis ici. La police de sécurité serbe est ici. J'ai demandé à sortir du Kosovo afin d'aider à résoudre cette situation. gider la partie serbe et aider la partie albanaise. » Plusieurs dirigeants occidentaux out invité ces derniers jours M. Rugova à venir s'entretenir avec eux.

L'ambassadeur russe, Iouri Ko-

avec Nikola Samovic, vice-premier contribuer à ce processus et arrêter ministre yougoslave. « Sainovic m'a confirmé que vous étiez libre de vos mouvements et au'ils fles Serbes | se soucient surtout de votre sécurité personnelle, et je crois que cette situation pourra être résolue », a-t-il déclare en s'adressant à M. Rugova. Interrogé à propos des doutes émis en Occident sur sa rencontre avec M. Milosevic, dont la RTS, la télévision de Belgrade, avait diffusé des images, M. Rugova a répondu : « C'est de la spéculotion. J'ai été à Belgrade. »

Le Centre d'information serbe (MC) à Pristina a diffusé un « communiqué conjoint » d'Ibrahim Rugova et de Nikola Sainovic, affirmant que les deux hommes se sont déclarés « entièrement prêts » à engager «un travail commun» dans deux domaines : le processus politique en vue d'un règlement du problème du Rosovo, et le retour dans leurs foyers des réfugiés et téressé à sortir de Pristina, à aller à tov. a dit avoir évoqué la question des personnes déplacées. - (AFP.)



Un plaisir raisonnable. La smart vous offre des raffinements souvent coûteux sur certaines voitures plus grandes. Quelle autre voiture de sa catégorie a un moteur turbo? Et un équipement de sécurité standard aussi complet ? Le tout à des conditions de financement aussi favorables?

Financement:

Au prix de 53 900 F TFC (tarif au 8 mars 1999), la smart & pure peut être financée en Crédit "Ballon" au T.E.G. de 3,95%, avec un apport minimum de 10% : 5 390 F. Soit un montant financé de 48 510 F composé de 35 mensualités de 717 F et d'une mensualité finale (échéance "ballon") de 27 960 F*. Coût total du crédit hors assurances facultatives de 53 055 F. Cette offre est valable jusqu'au 15 avril 1999 sous réserve d'acceptation par smartstart finance, département de Mercedes-Benz Financement SA, BP 114, 78150 Rocquencourt.

*Votre smart Center vous assure la reprise de votre véhicule pour le montant de l'échéance "ballon" sous réserve d'un kilométrage annuel de 10 000 km. (Modèle présenté : smart & pulse avec options)

<u>Equipement complet:</u>

La smart bénéficie d'un équipement de très grande qualité : SOFTIP, boîte de vitesse séquentielle semi-automatique à 6 rapports, verrouillage centralisé, vitres teintées...

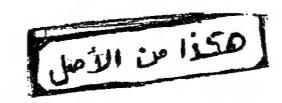
Suivant les modèles : climatisation, toit vitré, jantes en alu, antibrouillards, etc. L'équipement de sécurité de série est très complet : cellule TRIDION en acier, ABS, système électronique de stabilité TRUST, 2 coussins gonflables, prétensionneurs et limiteurs d'effort.

Options très accessibles :

Pour personnaliser et optimiser votre smart, vous pouvez l'équiper de nombreuses options : boîte de vitesse automatique SOFTOUCH, alarme, coussins gonflables de sécurité latéraux et bien d'autres aménagements encore.

Pour plus d'informations, sur les avantages de la smart appelez le 0 801 803 803 ou venez nous voir dans votre smart Center.

reduce to the max. = réduire au maximum.



vinquieter la liengre

DÉPÊCHES

RÉFUGIÉS

■ Le nombre des réfugiés du Ko-50vo * s'est accru plus rapidement que prévu » et leur total pourrait atteindre 900 000 » dans le futur, a estimé, mardi 6 avril. le haut-commissaire de l'ONU pour les réfugiés (HCR), M™ Sadako Ogata, interrogée par un quotidien japonais. « Nous nous étions préparés pour 100 000 (réfugiés), puis pour 350 000, mais leur nombre a augmenté plus rapidement », a-t-elle déclaré depuis Genève, selon Asahi Shimbun. Interrogée sur la situation au Kosovo, elle a indiqué n'avoir « aula fermeture de la province. « Les mesures d'expulsion se sont étendues à d'autres régions [du Kosovo]. Je ne sais pas quand cela finira», a-t-elle ajouté en excluant la création d'un «sanctuaire» pour les réfugiés kosovars. « Créer un sanctuaire dans un seul pays entraîne de nombreux pro-blèmes militaires, économiques et sociaux. (...) Je ne crois pas qu'il y ait aucun exemple [de sanctuaire] qui ait réussi ». - (AFP.)

VOJISLAV SESEJL, EXTRÉMISTE SERBE:

 * Toutes les zones d'habitation au Kosovo sont sous notre contrôle. l'UCK est défaite (...) mais nous n'arrêterons nos opérations que lorsque le dernier soldat aura été exterminé. Vendredi l'ultimatum pour la redition des soldats de l'UCK a été diffusé. Ceux qui ne se rendent pas seront exterminés », confie le vice-premier ministre serbe, Vojislav Sesejl au quotidien moscovite Moskovski Komsomolets.

L'ultra-nationaliste, dont l'entretien est publié mardi 6 avril dans le quotidien, stipule encore : « Les terroristes albanais seront détruits Jusqu'au dernier. Seuls resteront au Rosovo les Albanais qui respectent la Serbie et son Etat ». Puis au sujet du retour des réfugiés : « Nous étudions encore la question. En principe, pourront revenir ceux aui ont un passeport serbe et ceux qui n'ont jamais participé à des actions séparatistes. Mais ceux qui ont été subordonnés aux Américoins n'ont au'à aller en Arizona, au Nevada ou au Nouveau Mexique ». – (Corresp.)

■ Selon le site Internet de l'Armée de libération du Kosovo ont lieu actuellement entre les combattants albanais et les forces serbes dans les villages de l'ouest et du centre de la vallée de la Drenica, notamment à Shtuticë, Verboc, Abri, Likoc. D'autre part des milliers de Kosovars seraient actuellement sur les routes, privés d'eau et d'approvisionnement. Une colonne formée par les habitants de Kozhica qui ont quitté leur village après en avoir été chassés s'est trouvée prise dans un champ de

« TRIDENT HUMANITAIRE » FRANÇAIS

■ Côté français, quatorze avions de transport ont décollé lundi 5 avril de la base militaire d'Istres (Bouches-du-Rhône), pour livrer en Macédoine et en Albanie 24 tonnes de fret humanitaire, dans le cadre de l'opération * Trident humanitaire ».

MANIFESTATION PARISIENNE ■ Plusieurs centaines de manifestants se sont rassemblés, lundi 5 avril, à l'initiative de l'UJP (Union des jeunes pour le promain-des Prés, afin de dénoncer le régime de M. Milosevic et « la politique d'épuration du régime serbe ». De nombreux membres de la communauté albanaise de Paris et de Bruxelles étaient présents ainsi que des représentants du Comité Kosovo. Le nom de l'UCK (l'Armée de libération du Kosovo) était scandé avec force, interrompant plusieurs discours pressant l'OTAN d'intensifier sa pression sur Belgrade.

MORT D'UN BÉBÉ

■ Un bébé de huit mois, qui faísait partie d'un groupe de 17 réfugiés kosovars, est mort dans la nuit de lundi 5 à mardi 6 avril, pendant la traversée du Canal d'Otrante de l'Albanie vers l'Italie. Le bébé, enveloppé dans un sac en plastique pour être protégé du froid et des embruns, est mort asphyxié, selon les médecins qui ont constaté son décès.

« Quand on est pacifiste, on doit quitter les Verts »

En Allemagne, les militants écologistes critiquent leur parti

Environ 50 000 personnes ont participé en Allemagne aux marches de la Paix ce week-end. Les défilés regroupaient des militants écologistes qui dénoncent violemment la prise de position du leader des Verts, loscka Fischet, des communistes, des jeunes socialistes et des serbes immigrés outre-Rhin.

de notre envoyé spécial « Je suis un âne, j'ai voté Verts dans le passé. » Sur les bords du Rhin, à Cologne, le pacifiste Günther est amer: le leader des Verts, le ministre des affaires étrangères. Joschka Fischer, n'est-il pas en train de rentrer dans l'histoire comme celui qui aura approuvé les bombardements de la Luftwaffe hors d'Allemagne pour la première fois depuis 1945 ? « Dans ce parti, on ne peut plus rien changer. Quand on est pacifiste, on doit quitter les Verts ». explique-t-IL En compagnie d'environ cinquante mille manifestants, il participe aux marches de Pâques

Nées à la fin des années 50, lorsqu'il était question d'équiper la Bundeswehr d'armes atomiques. ces marches sont tombées en désuétude lors de l'arrivée du socialdémocrate (SPD) Willy Brandt à la chancellerie, en 1969. Elles ont retrouvé une nouvelle jeunesse dans les années 80, lorsque l'OTAN a décidé de déployer de nouveaux missiles nucléaires en Allemagne, mais elles ont de nouveau perdu leur raison d'être avec la fin de la guerre

Les bombardements alliés en Yougoslavie leur redonnent un peu de dynamisme. « Les années précédentes, nous n'étions pas plus de cinq cents. Aujourd'hui, nous sommes plusieurs milliers », se réjouit Detlev, l'un des organisateurs, qui est aussi membre du KPD, groupuscule communiste orthodoxe qui tente de récupérer le mouvement.

La manifestation, qui part d'un monument à la mémoire des homosexuels victimes du nazisme

pour s'achever à l'exposition sur les crimes de la Wehrmacht, est hantée par les souvenirs nazis. « La honte est passée. L'Allemagne mène de nouveau une guerre agressive », affirme une pancarte.

« ROUGE SANG-VERT KAK! »

« C'est une tragédie internationale que des soldats allemands marchent de nouveau vers la Yougoslavie ». proclame un professeur d'histoire. membre du PDS, les communistes rénovateurs, qui ont repris ces dernières semaines le flambeau pacifiste des Verts. « La situation est décrite de manière partiale. Bien sûr Milosevic est coupable, mais les autres le sont aussi et on ne le dit pas », reproche-t-il, estimant que « le gouvernement Rouge-Vert n'a pas de conscience historique. » Au contraire, une militante reproche à la manifestation pacifiste d'être manipulée par le KPD et de passer sous silence les crimes de Milose-

Les pancartes se livrent à des surenchères violentes : La coalition de M. Schröder est rebaptisée « rouge sang-vert kaki ». Un pancarte prétend que «l'OTAN fait avec les Serbes comme Hitler avec les Juifs ». A la tribune, un orateur affirme: « L'Allemagne a provoqué l'explosion de la Yougoslavie en reconnaissant la Slovénie et la Croatie. * Deux lycéennes, membres des Jeunesses socialistes - les Jusos - et qui se disent marquées par le passé de leur pays, sont elles aussi venues pour demander l'arrêt des bombardements: «La loi allemande dit qu'on doit seulement se défendre, mais que l'on ne doit pas agresser », estime l'une d'entre elles. Peter,

plus de vingt ans, a rendu cette seveux pas que mon fils de neuf ans ait dans le futur honte de nous, comme nous avons eu horite de nos parents

et de nos grands-parents. > Mais les manifestants sont bien en peine de trouver un moyen d'empêcher les exactions au Kosovo: * L'ONU est faite pour cela », dit l'un d'entre eux. Les pacifistes estiment que les bombardements de l'OTAN ont plutôt empiré les choses. Rejetant l'argument humanitaire de l'intervention alliée, un orateur accuse l'Allemagne de dépenser « quarante fois plus dans son

A la manifestation se sout joints des Serbes (750 000 en Allemagne) qui ont affiché sur leur poitrine une cible indiquant à l'OTAN où viser. Ils affirment avoir aussi été déportés par centaines de milliers en 1995. Ils recoivent le soutien de la communauté grecque (360 000), (400 000 à 500 000) de Cologne profitent de l'occasion pour rappeler leur cause. Le cas des Kurdes est bien pratique pour condamner les bombardements sur Belgrade. « Des bombes pour Belgrade, des armes pour la Turquie », accuse un manifestant. « Nous avons une morale double », accusent de nombreux militants Verts et SPD. « Il y a des génocides ailleurs dans le monde. Les Kurdes aussi veulent devenir autonomes. Mais cela ne viendrait jamais à l'idée de l'OTAN d'in-

Arnaud Leparmentier

Dans leur fief de Pale, les Serbes de Bosnie ressassent leurs désillusions

Pas de soutien « complet » au président serbe

de notre envoyé spécial

A Pale, les anciens francs-tireurs qui ont fait le siège de Sarajevo tuent l'ennui à la terrasse des cafés.

REPORTAGE.

« Milosevic n'a pas fait ce qu'il devait faire pour

les Serbes d'ici »

Ils clignent des yeux sous le soleil, les mâchoires serrées. « Je ne veux pas parler. Ce seraient plutôt des inst que j'ai à vous cracher », dit l'un. «C'est par la force qu'on peut vous répondre », menace l'autre. « Nos mots n'ont plus d'effets. Si cela doit se terminer, cela doit se terminer: nous serons tous exterminés », ajoute une

Certains n'ont pas peur de descendre, la muit, à Sarajevo, prendre un verre dans les bars, où ils espèrent ne pas être identifiés. Les plus culottés y ont même trouvé un travail, et remontent, le soir, à Pale. D'autres sont terrorisés à l'idée de pénétrer dans la capitale bosniaque qui leur a échappé. Ils se sentent condamnés à vivre dans ce gros village de montagne, à l'entrée duquel, en guise de consolation, on a planté la pancarte indiquant « Pale, Sarajevo serbe ». Les autorités politiques de la République serbe de Bosnie ont préféré s'installer à Banja Luka. Les chefs militaires ont pris le maquis. Personne, à Pale, n'irait descendre dans la rue pour soutenir « complètement » Milosevic, expliquent ses habitants. D'allleurs, personne, à Pale, n'aurait de leader politique,

lévision, dans leur ensemble, ont

aussi ignoré pendant douze jours

le sort fait aux Albanais du Kosovo.

4 avril, quand NTV, seule grande

chaîne privée, a diffusé dans son

programme hebdomadaire Itoeui

un premier reportage sur les réfu-

giés, évoquant l'épuration eth-

nique et montrant des images de la

cassette vidéo portant sur un mas-

sacre diffusée dimanche sur la BBC

(Le Monde du 5 avril). Le directeur

de la chaîne, Evgueni Kisselev, a re-

connu que les journalistes russes à

Belgrade, qui ne parient que du

courage des Serbes soumis aux

raids aériens d'un agresseur insen-

leurs rapports soumis à la censure

Commentant ce revirement su-

bit, le politologue Andrei Piont-

kovski a estimé qu'il a été provo-

qué par «la crainte de notre

visme panslave aboutir à un retour

au pouvoir des communistes », qui

jetteront ces libéraux en prison.

Mais un autre responsable de NIV

a assuré que le changement de ton de la chaîne s'explique seulement

par l'artivée d'un de leurs envoyés spéciaux en Macédoine, laquelle

fut retardée par un «manque de moyens matériels, NTV ayant,

contrairement aux chaînes occiden-

A contre-courant de la vague

montante d'anti-américanisme en

Russie, l'hedomadaire d'opposi-

tion libéral Novaia Gazeta a aussi

comparé, lundi, la campagne du

président Milosevic contre les Al-

oanais du Kosovo à celle qu'avait

menée Boris Eltsine contre les

Tchétchènes. Selon un politologue

du bureau moscovite de la Fonda-

tion américaine Heritage, cité par

le quotidien moscovite de langue

anglaise The Moscow Times, les

autres chaînes télévisées russes

vont être obligées de suivre leur

concurrent NTV, maintenant que

celui-ci a brisé le tabou. « Tout le

monde comprend que les bombar-dements de l'OTAN sont mauvais,

mais personne ne veut voir les pas-

sions s'exacerber et tout balayer : ni

Eltsine ni Primakov ne veulent ren-

forcer les communistes », a précisé

tales, des ressources limitées ».

elligentsia libérale de voir son sul-

d'« idole à qui se fier aveugiément », précisent-ils. « Milosevic n'a pas fait ce qu'il devait faire pour les Serbes d'ici, car nous avons perdu Sarajevo. Maintenant, nous comprenons miero pourquoi il a été forcé » de signer les accords de Dayton consacrant la partition de la Bosnie, ajoutent-ils.

Les uns et les autres regardent les images de leur télévision, la chaîne de la République serbe de Bosnie. Lundi, ils ont appris qu'un monastère, à Gracanica (en Voïvodine), aurait été détruit par les frappes de l'OTAN. Milosevic ou pas, « la question ne repose plus sur un leader; la communauté internationale s'est engagée dans une action qui va faire disparaître tout un peuble », se tévoite Natacha, quarante-deux ans, une ancienne habitante de Saraievo. Elle n'arrive pas à y croire : « Quand même I Ne me dites pas que les Américains, les Français, les Italiens préferent des musulmans, des Albanais, au peuple serbe / », s'exclame-t-elle.

« PLUS DE RETOUR POSSIBLE »

La purification ethnique? « le ne peux que rire. Comment cent mille Serbes vivant au Kasovo peuvent-ils mettre en danger deux millions d'Albanais? Les Américains, les Français savent-ils compter? D'ailleurs, les images de réfugiés que je vois sur CNN ne font aucun doute : les Albanais ont davantage peur des bombes de l'OTAN que des Serbes. Ils n'ont qu'à s'en prendre à eux-mêmes. (...) Au Kosovo, ils peuvent connaître la liberté, comme les minorités vivant en Volvodine ; Jamais ils n'auront l'Indépendance. Le terrorisme doit être étauffé, et que le monde, l'Europe, nous laissent en paix. Les Albanais vont le 👛 regretter. Au Kosovo, ils avaient tout. En Albanie, ils n'auront rien, seulement la nostalgie », dit celle qui se définit comme une réfugiée et précise: « Avec Sarajevo, le cordon a été coupé. Il n'y a plus de retour pos-

« Ouelau'un nous a détruits », rénète-t-elle. Souvent, elle évocus un « complot », une jalousie, « La Younous volait nos passeports, tellement Ils étaient précieux ; nous étions les seuls à pouvoir voyager en Occident comme dans les pays de l'Est. » « On a toujours accéléré le cours des événements dans le même sens : pour mettre toute la culpabilité sur le dos des Serbes. L'Amérique, l'Allemagne surtout, ont réussi. Ce qui nous fait le plus souffrir, c'est que la France soit entrée dans la guerre. Nous avions tellement de choses en commun. »

A Pale, elle a eu le temps de réfléchir sur la précédente guerre qui l'a sé, étaient « étroitement surveillés et exilée. « Tout le monde a été coupable, en Bosnie. Tout le monde a fait de la purification ethnique. On aurait dù négocier plus tôt, on n'en serait pas ià. » Elle redoute que les Etats-Unis cherchent à faire entrer la République serbe de Bosnie dans le conflit, aujourd'hui. « Nous, on a déjà eu l'expérience, et on n'en a pas envie. » Elle revient sur ce pouvoir occulte et « mondial qui manipule Clark, Chirac et Clinton »: «Ce sont les cerveaux fous de militaires ratés », affirme-t-elle. « Peu importe le nombre de Serbes survivants, ils combattront toujours pour qu'éclate, un jour, la vérité. » Bosnie, Croatie, Serbie, «trois nations indestructibles, les peuples de l'avenir, nous savions 🔘 vivre en harmonie », s'enflamme-t-

> A la terrasse d'un café, un ancien combattant de trente ans passe l'après-midi à se lever et à changer de table. Il marche quelques pas dans la rue, revient, se rasseoit. L'hésitation passée, il meurt d'envie de poser la question à une jeune Bosniaque de passage: « Alors, c'est comment, Sarajevo? » La jeune fille lui raconte que « rien ne bouge vraiment, ça ne va pas de l'avant ». Lui : « C'est à cause des étrangers. » « C'est avant tout à cause de nous », lui ditelle en souriant, en le regardant dans les yeux. Le jeune homme est gêné, réfléchit quelques secondes. « Oui, en partie. Mais c'est surtout de la faute des étrangers », répète-t-il avant de passer, aussi avidement, à une deuxième question : « Tu vas où, dans les bars? . « Moi, je vais partout », lui répond-eile sèchement, tout en le quittant.

-

Sophie Shihab

Dominique Le Guilledoux

Les médias serbes ignorent toujours le drame des Kosovars

LES MÉDIAS serbes officiels serbe, Vojska, affirme ainsi qu'au continualent, lundi 5 avril, à faire silence sur le sort des dizaines de milliers de réfugiés du Kosovo qui ture ni abri, de franchir la frontière, rapporte le service d'écoutes de la BBC. Le « deuxième front » humanitaire de l'OTAN est également ignoré, alors que les « divisions » présumées au sein de l'Alliance sont abondament

L'hebdomadaire de l'armée

« sein de toutes les communautés militaires de l'OTAN, à l'exception des Etats-Unis, l'attitude dominante slavie a seulement causé de grands problèmes, sans produire les effets désirés ». « Les forces de l'OTAN font face à une défense hautement organisée de l'armée de l'air et de la défense antigérienne », poursuit l'hebdomadaire, soulignant que les planificateurs de l'Alliance ont

dement par étapes ». Il prétend qu'un « certain nombre de pilotes de l'OTAN ont accusé les dirigeants de leur pays et l'OTAN de les avoir risquée ». La radio serbe, elle, s'est inquiétée du « désastre écologique » provoqué par le bombar-dement de l'usine chimique dans la ville de Lucane, tout en multipliant, comme la télévision, les interviews de citoyens exprimant leur détermination à combattre « abandonné leur plan de bombar- l'OTAN et à soutenir le gouverne-

Le Monde



COMMENT LES ENTREPRISES S'ADAPTENT-ELLES **AUX CONTRAINTES LÉGALES CONTRE LA CORRUPTION** DANS LE COMMERCE INTERNATIONAL?

CORRUPTION INTERNATIONALE

MARDI 13 AVRIL 1999 (de 9 heures à 18 heures) Hôtel Royal Monceau - Paris

Conçu spécialement pour les dirigeants des entreprises exportatrices françaises, ce séminaire a trois objectifs :

- Expliquer, avec le concours des hommes de loi les plus au fait de ce dossier, le texte de la convention OCDE sur la lutte contre la corruption dans les transactions internationales, et discuter du projet de loi de réforme du code pénal, de la non-déductibilité des commissions, du devoir de diligence des commissaires aux comptes et des poursuites judiciaires possibles.
- <u>Ecouter</u> le point de vue des entreprises françaises, notamment dans le secteur du BTP et de l'armement, qui se préparent non seulement à s'adapter aux nouvelles contraintes légales, mais aussi à en tirer arguments et bénéfices dans la conduite de leurs affaires.
- Exprimer, avec Dominique STRAUSS-KAHN, ministre de l'économie, des finances et de l'industrie, la détermination de l'administration française de ne plus « fermer les yeux » et de combattre effectivement la corruption dans les relations commerciales de la France avec l'étranger.

Renseignements et inscriptions auprès de : Annie BOECE ou Christelle TORRES NORD SUD EXPORT (groupe « Le Monde ») Tél.: 01-47-42-25-74 – Fax: 01-47-42-11-86 E-mail: nselm@compuserve.com

de notre correspondant

en Asie du Sud-Est

5 avril, la guérilla est-timoraise à re-

prendre les armes contre l'armée

indonésienne après avoir appris

que des miliciens pro-indonésiens

avaient tué 17 personnes lors d'une

attaque à une cinquantaine de kilo-

mètres de Difi, capitale de l'ancien

territoire portugais. Washington a

aussitôt réagi en demandant au lea-

der timorais, assigné à résidence à

Djakarta, de revenir sur sa décision.

Tout « en réaffirmant son attache-

ment à la poursuite » des négocia-

tions menées sous l'égide de l'ONU

et qui doivent reprendre le 22 avril

à New York, Lisbonne a exprimé

présente un revirement : ces der-

niers mois, il avait demandé à ses

partisans de faire preuve de retenue

et de ne pas répondre aux provoca-

tions des milices ou de l'armée. En

apprenant, en mars, que Portugais

et Indonésiens s'étaient entendus

pour organiser, sous l'égide de

dusiness

L'appel de Xanana Gusmao re-

son indignation la plus forte ».

Xanana Gusmao a appelé, fundi

Xanana Gusmao, le leader indépendantiste

du Timor-Oriental, appelle à reprendre les armes

Washington lui demande de revenir sur sa décision

A la suite d'un raid de miliciens pro-indonésiens la à reprendre le combat. Washington lui a de-

qui a fait dix-sept morts, le leader indépendan- mandé de revenir sur une décision dont l'objet 1975 et annexé unilatéralement par l'Indonésie

l'ONU, une « consultation directe » et s'installait en Australie quand la

des Timorais de l'Est sur le statut de leur territoire, Xanana Gusmao le Timor-Oriental, que les Portugais

s'apprétaient à évacuer sans avoir

assuré de relève. Laissant sa femme

et leurs deux enfants à Melbourne,

où il avait adhéré au Fretilin, José

« Xanana » Gusmao avait regagné

son pays en novembre 1975, une se-

maine avant l'invasion indoné-

sienne. Il avait gagné la forêt pour

diriger le Falintil, bras armé du Fre-

tilin, jusqu'à sa capture, en 1992,

dans une banlieue de Dili. La justice

indonésienne l'a condamné, en

1993, à perpétuité, sentence

commuée sous pression internatio-

Début février 1999, le gouverne-

ment indonésien a annoncé qu'il ne

s'opposait plus à l'indépendance du

Timor-Oriental. Deux semaines

plus tard. Gusmao a été assigné à

résidence dans une villa à Djakarta,

afin de faciliter sa participation aux

Si Djakarta semble prêt à offrir

Enlin seuls.

Découvrez la nouvelle classe Business Intercontinentale d'Iberia et profitez d'une experience de niveau international

sur une compagnie mondrale. Distancer la concurrence, c'est notre objecut. À ce sujet, la distance entre votre siece

ergonomiquement conçu et celui strué devant vous passe à 132 cm°. Un atout qui s'ajoute à un confort sur mesure pour

votre plus grand bien-être. Détendez-vous, profitez des 135º d'inclinaison que notre siège vous offre et oubliez le temp-

en regardant films, sport ou informations sur sotre écran personnel. Entre autres possibilités, vous pruvez aussi rélélephoner

avec le combiné intégré à votre siège, ou déguster l'un de mis trois menus inspirés de la gastronomie mediterranéenne.

Enfin, quand rous aurez atterra et que vous repenserez à ce que vous venez de vivre, vous ne vous demanderes plus

N° I VERS L'ESPAGNE ET L'AMERIQUE LATINE.

urquoi lberia est aujourd'hui l'une des premières compagnies

aériennes d'affaires au monde, » « « de ma , « »

Mistance mesuree untre 2 singe-

aux Timorais le choix entre une

large autonomie et l'indépendance,

au cours d'une « consultation »

nale en vingt ans de prison.

négociations.

tiste timorais Xanana Gusmao a appelé la guéril- paraît être d'attirer l'attention sur la dégrada- l'année suivante.

avait donné son aval. Au même

moment, à Diakarta, l'ancien chef

de la guérilla timoraise s'était en-

tendu avec Joao Tavares, chef des

milices timoraises pro-indoné-

siennes, pour jeter les bases d'un

« cessez-le-feu » entre leurs parti-

sans respectifs. Alors ou'une bien

fragile paix civile au Timor-Oriental

est régulièrement menacée par des

manipulations, celui qui fut long-

temps, pour Djakarta, l'homme à

abattre est devenu, par sa modéra-

tion et son prestige, la cheville ou-

Madeleine Albright, qui l'a ren-

contré en mars à Diakarta, s'est dite

« très impressionnée » par cet ancien

fonctionnaire du territoire portu-

gais devenu chef du Fretilin (Front

révolutionnaire pour l'indépen-

dance du Timor-Oriental), fondé en

1974, dans la foulée de la « révolu-

tion des œillets ». En 1974, Gusmao

venait d'obtenir un prix de poésie

vrière d'un règlement timorais.

COUP DE GUEULE >

dont la nature et la date n'ont pas

encore été déterminées, l'attitude

de l'armée indonésienne est plus

ambigue. Malgré ses démentis, un

la soupconne d'armer des milices

locales levées parmi une minorité

favorable à l'intégration. Ces mani-

pulations et l'incertitude qui pèse

sur l'avenir du territoire contri-

buent à y entretenir un climat de

peur, y compris chez les Indoné-

siens, qui tiennent l'administration

Xanana Gusmao réclame une

· présence internationale » pendant

une période de transition assez

longue, ce que proposent égale-

ment les Américains, ainsi qu'un re-

trait militaire indonésien progressif

et le désarmement des milices ti-

moraises levées par Diakarta. Son

« coup de gueule » de lundi a pour

objet d'attirer l'attention sur un en-

grenage inquiétant. Il a d'ailleurs

fait savoir, mardi, qu'il reviendrait

sur son appel si les Nations unies

Iean-Claude Pomonti

intervenalent dans l'ancienne colo-

et l'essentiel du commerce.

LE MONDE / MERCREDI 7 AVRIL 1999 / 7

La Chine a démenti, lundi, des informations selon lesquelles son chef des renseignements militaires, le général Ji Shengde, aurait versé

300 000 dollars au Parti démocrate en 1996 pour contribuer à la cam-

pagne présidentielle de Bill Clinton. Les deux pays sont presque arri-

vés à un accord sur l'ouverture accrue du marché chinois réclamée par

les Etats-Unis pour faciliter l'adhésion de Pèkin à l'OMC, mais il

semble exclu qu'il soit signé durant la visite. De nouvelles interpella-

tions de dissidents ont eu lieu ces derniers jours à Pékin à l'occasion, le

KHARTOUM. Le président soudanais Omar Al Béchir a déclaré unita-

téralement, lundi 5 avril, un cessez-le-feu global dans le sud du pays

dès le 15 avril, date d'expiration du cessez-le-feu partiel en vigueur.

« Afin de souligner notre position inchangée en faveur de la paix, nous

déclarons un cessez-le-feu global dans tous les Etats du sud du Soudan »,

a affirmé le général Béchir dans une allocution à l'Assemblée nationale

soudanaise. Il a appeié l'Armée de libération des peuples du Soudan (SPLA, rebelles sudistes) à répondre positivement à cet appel pour un

cessez-le-feu global. Le gouvernement soudanais et la guérifia sudiste,

en guerre depuis 1983, ont prolongé en janvier un cessez-le-feu dans la

région du Bahr el-Ghazal, qui doit expirer à la mi-avril. - (AFR)

Les candidats rivaux de M. Bouteflika

dénoncent ses appuis au sein du pouvoir

ALGER. Quatre candidats en vue à l'élection présidentielle du 15 avril en Algérie dénoucent dans un communiqué commun la partialité de l'administration en faveur d'Abdelaziz Bouteflika, ancien ministre des affaires étrangères du défunt président Houari Boumediène. « Les méthodes et documents électoraux utilisés pour truquer les élections

législatives précédentes (en 1997) refont surface malgré nos protestations

répétées. L'administration et les services publics se dévouent à un candidat en particulier », affirment-ils dans un communiqué commun. Faisant clairement allusion à Abdelaziz Bouteflika, présenté comme le candidat du « consensus » d'une partie au moins du puissant lobby des généraux, ce texte émane de l'ancien ministre des affaires étrangères islamisant Ahmed Taleb Ibrahimi, de l'ancien premier ministre libéral Mouloud Hamrouche, du candidat islamiste modéré Abdallah Diaballah et d'un représentant du socialiste kabyle Hocine Aît Ahmed.-

■ ÉTHIOPIE: deux membres d'une équipe de l'organisation non gouvernementale Action contre la faim (ACF) – dont un hydraulicien

français - ont été enlevés, samedi 3 avril, par des « éléments armés non

identifiés » en Ogaden, région éthiopienne jouxtant la Somalie. Dans un communiqué difusé lundi à Addis Abeba, l'organisation humani-

taire confirme ne plus avoir de nouvelles de son équipe depuis qua-

■ CONGO-RINSHASA: Roft Annan, le secrétaire général des Nations unies, a nommé, lundi 5 avril, Moustapha Niasse, ancien ministre sénégalais des affaires étrangères, émissaire spécial pour la Ré-

ablique démocratique du Congo (RDC, ex-Zaire). M. Niasse est

chargé de déterminer, après consultation des dirigeants de l'Afrique centrale, quel rôle les Nations unies peuvent jouer dans le rétablissement de la paix en RDC, de nouveau en guerre depuis août 1998. -

■ INDE : le gouvernement indien conduit par les nationalistes hindous du BJP (Parti du peuple indien) est de nouveau menacé après la démission des deux ministres de son principal allié sudiste. Mé-

contente du refus du gouvernement de satisfaire ses exigences - réin-

tégration du chef d'état-major de la marine limogé en décembre et

changement du ministre de la défense -, l'ancienne actrice reconvertie en politique, M™ Jayalalitha, a demandé à ses deux représentants de démissionner et annoncé qu'elle allait de nouveau réétudier son sou-

tien au gouvernement. M™ Jayalalitha, dont le parti a dix-huit députés

au Parlement, n'en est pas à sa première menace, mais sa rencontre la semaine dernière avec la présidente du Parti du Congrès, M™ Sonia Gandhi, laisse à penser qu'elle pourrait changer d'alliance, au risque de faire tomber le gouvernement de M. Atal Bihari Vajpayee. - (Cor-

CHILI: neuf anciens officiers de Parmée de terre ont été arrêtés, lundi 5 avril, dans le cadre d'une enquête ouverte sur l'assassinat en

1982 d'un dirigeant syndicaliste, Tucapel Jimenez, opposant au régime

du général Augusto Pinochet. Tucapel Jimenez avait été tué après

avoir lancé un appel à la restauration de la démocratie au Chill et à lut-

ter contre le régime militaire dirigé par le général Pinochet. Il y a une

semaine, la justice chillenne avait demandé l'arrestation de douze officiers, dont les neuf qui ont été mis en détention lundi. - (AFP.)

RUSSIE: le président Boris Eltstne a suspendu, la semaine der-

nière, le procureur fédéral Iouri Skouratov, qui enquêtait sur des af-

faires de corruption au plus haut niveau de l'Etat, et fait apposer des scellés sur son bureau. Toutefois, c'est le Sénat russe, le Conseil de la

Fédération, qui, constitutionnellement, doit entériner son limogeage. Le 17 mars, le président Eltsine avait déjà tenté d'écarter le procureur et le Sénat avait refusé de voter sa mise à l'écart. Une enquête cri-

minelle a été ouverte à l'encontre du procureur, prétexte à sa mise à

WASHINGTON. Les Etats-Unis sont * profondément déçus et sérieusement préoccupés » par la signature, la veille, d'un contrat avec l'Iran,

par les groupes pétroliers français Elf et canadien Bow Valley, a décla-

ré, lundi 5 avril, le porte-parole du département d'Etat, James Rubin.

« Les Etats-Unis demeurent fortement apposés à tout investissement dans le secteur pétrolier tranien », a ajouté M. Rubin. Elf et Bow Valley out

signé dimanche à Téhéran un contrat de 300 millions de dollars avec

Piran pour exploiter un gisement pétrolier dans le Golfe. « Comme

dans les cas similaires, nous allons examiner de près les faits et nous éva-

luerons les implications aux termes de la législation [D'Amato] qui pré-

voit des sanctions pour des investissements effectués en Libye et en Iran »,

Washington déplore le contrat

conclu entre Elf et l'Iran

a précisé M. Rubin. - (AFP.)

5 avril, de la Fête des morts. - (Corresp., AFP.)

un cessez-le-feu unilatéral

(Reuters.)

rante-huit heures. - (Reuters.)

Le président soudanais annonce

WASHINGTON. Premier chef de gouvernement chinois en visite officielle aux Etats-Unis depuis quinze ans, Zhu Rongii, s'est rendu, mardi 6 avril, à Los Angeles, première étape d'un voyage de neuf jours. Ce déplacement promet d'être déficat. La condamnation virulente par Pélin des hombardements de l'OTAN contre la Serbie s'est ajoutée aux déplacement promet d'être dencal. La comme la Serbie s'est ajoutée aux kin des bombardements de l'OTAN contre la Serbie s'est ajoutée aux différends accumulés entre les deux pays : espionnage, transferts de technologies sensibles, financement politique, divergences sur Taïwan, droits de l'homme, différends commerclaux, admission de la Chine à l'occanisation mondiale du commerce (OMC). Andrew Street, and the street

THE TOTAL STREET, STRE

REPORTAGE

- 10 to 10 t

Part of story progress PAGE DELL the state of the s

Market and the second

T*** 1

 $(x,y^{k})\cdot (x,y)\cdot (y,y)\cdot (y,y)$ With the Committee of The first of

- 1500 - File 1 - 1 $\partial_{x_{1},y_{2}} = g_{x_{1},x_{2}} =$

700 - 200 - 12-12

3. No. 2. 26.25 (c)

Section of the second $3.287^{+28} M_{\odot} (1)_{\rm total}^{-1}$ J. Garage St. Parker Section 1885 \$34 × 100 × 100 × Both the second

3.870 S 16 Sec. a Property of the great

and market begin a fall of the St. Athorne . . September 1 January 1 with the second party of \$ \$4 Little Bar Some Selection and experience

to the same of the same

The second of the second

SHE STATE THE SECOND

Legential Contra

$A_{j}:=[(x_{j}(x_{j}(x_{j})),\ldots,x_{j+1}),\ldots,\ldots,x_{j+1}]$

Marin Strain Report 1 1 198 10 Hours Sec. 2005. $(-1)^{n+1} \cdot \frac{1}{2n} \cdot (-1)^{n+1} \cdot \frac{1}{2n} \cdot (-1)^{n+1} \cdot \frac{1}{2n} \cdot (-1)^{n+1} \cdot \frac{1}{2n} \cdot \frac$

of the same

A Section January of the same

Revail and some of the Co. Ergerenteren ber auf eine

Allen Marie De la la

See The Section 1 But was sure \$ 1747 (\$1.57\mathred{\pi}) 建铁铁矿 经国际

FRANCE-SOCIÉTÉ

JUSTICE La procédure de ratification du traité de Rome, créant une Cour pénale internationale (CPI), a commencé, mardi 6 avril, avec l'examen, par les députés, d'un projet de révision de la Constitution, le Conseil né lieu à débat au sein de l'exécutif. séance publique. Les « souverai-constitutionnel ayant, le 22 janvier, DES DÉPUTÉS, dont la commission nistes » s'inquiètent, cependant, d'un jugé le traité incompatible avec la Loi tuelle. Le principe de la CPI avait don-

des lois a approuvé le projet de loi constitutionnelle, sans difficulté, le

nouvel abandon de souveraineté. • LE CONSEIL CONSTITUTIONNEL avait saisi l'occasion de ce traité pour

intervenir dans le débat sur l'immunité pénale du président de la Répu-blique, mais il avait relevé d'autres contradictions entre le droit national et le statut de la CPL

Les députés valident la création d'une Cour pénale internationale

Le Conseil constitutionnel, saisi par Jacques Chirac et Lionel Jospin, l'ayant jugé nécessaire, la Constitution doit être modifiée avant la ratification du traité signé à Rome le 18 juillet 1998. La Cour pourra poursuivre les crimes de guerre et les crimes contre l'humanité

LE TRAITÉ portant création à Londres, en ctobre 1998. Tant d'une Cour pénale internationale (CPI) devait être examiné, mardi 6 avril, par les députés, que l'actualité, depuis un an, aura sensibilisés à la notion de crime international. Mission d'enquête sur le génocide de 1994 au Rwanda; arrestation, à Londres, du général Pinochet; semi-reddition des anciens lieutenants de Pol-Pot au Cambodge; événements du Kosovo : tout s'est enchaîné pour faire prendre conscience du devoir de lutter contre l'impunité.

L'adoption du projet de loi constitutionnelle - la ratification du traité de Rome nécessitant une adaptation préalable de la Constitution - ne devrait donc pas poser de problème. Cependant, la guerre en Yougoslavie devrait inciter les parlementaires à un débat sur le fond, dont ils ont jusque-là fait l'économie, sans même s'apercevoir des très fortes tensions qui ont traversé l'exécutif pendant le long processus de la négociation.

D'un bout à l'autre de l'échiquier politique - à l'exception de l'extrême droite -, on s'est converti aux vertus de la justice internationale au moment de l'arrestation spectaculaire d'Augusto Pinochet, mieux; mais l'objet de la future Cour n'est pas là. Ce tribunal, en effet, n'aura pas de compétence rétroactive et ne pourra connaître que des crimes survenus après sa création. Le simple pragmatisme en a voulu ainsi : on imagine l'engorgement qui l'étoufferzit d'emblée s'il avait à juger tous les grands crimes impunis de ce siècle. Cette non-rétroactivité signifie aussi que le projet de Cour internationale est d'une autre nature que la seule restitution de la mémoire et l'exercice d'une justice posthume: il s'inscrit dans le présent, comme un outil de dissuasion judiciaire et de répression, qui prétend contribuer à arrêter ou à éviter les grandes entreprises criminelles en cours ou à venir.

C'est à la lumière des événements d'aujourd'hui qu'il faut mesurer l'ambition du projet comme ses difficultés. La référence utile, c'est la Yougoslavie : d'une part, parce qu'un tribunal international s'en occupe déjà - le Tribunal pénal international (TPI), installé à La Haye, qui a fait office de laboratoire dans la conception de la future Cour : d'autre part, parce que l'intervention militaire alliée permet de mieux comprendre certaines des polémiques qui ont eu lieu tout au long de la négociation. On le voit au Kosovo : la dissuasion judiciaire ne fait pas de miracles là où la dissuasion militaire elle-même a échoué. Mais on peut se dire, à l'inverse, que, sans le TPI, un autre grand criminel, Radovan Karadzic, serait toujours, aulourd'hui, le leader des Serbes en Bosnie, et qu'aucune entreprise de pacification n'aurait pu être engagée dans cette république. On peut supposer, aussi, que l'existence du TPI condamne à terme M. Milosevic, s'il ne finit pas autrement. Les déportations massives de populations sont évidemment un crime contre l'humanité, et les preuves de la responsabilité directe du président yougoslave devraient être moins difficiles à rassembler ici que pour les événements de Croatie ou de Bosnie.

AUTONOMIE LIMITÉE

Les dirigeants politiques et militaires sont considérés comme responsables, aux yeux du TPI comme de la future Cour, non seulement pour les crimes qu'ils ont commandités, mais pour ceux qu'ils avaient le pouvoir d'empêcher. C'est le sens de la lettre adressée, fin mars, par le procureur du TPI, Louise Arbour, a Slobodan Milosevic, son gouvernement et son état-major: « Je compte, écrivait-elle, que vous usiez de votre autorité sur vos subordonnés afin de prévenir toute commission de crimes, et que vous preniez toutes les mesures nécessaires pour punir vos subordonnés coupables de crimes. » Mª Arboux est, en principe,

seule juge de l'opportunité des

poursuites. Le procureur de la fu-

ture Cour internationale n'aura pas cette totale autonomie. Le traité prévoit, en effet, que le Conseil de sécurité de l'ONU pourra lui demander de suspendre toute enquête et poursuite pendant un an, renouvelable. Ce fut un des grands débats dans la négociation, opposant les tenants d'une totale indépendance de la justice à ceux qui défendaient les prérogatives du politique, au premier rang desquels les membres permanents du Conseil de sécurité, dont la France. On peut imaginer que ces derniers n'auraient pas autorisé, par exemple, des poursuites contre M. Milosevic au moment des négociations de Dayton ou, même, de celles de Rambouillet; on peut se demander s'ils auraient accepté

on'un mandat d'arrêt international

soit lancé contre Laurent-Désiré Kabila, par ezemple, lors de sa venue à Paris pour le dernier sommet

Soyons beaux

JOURNTS , Va ...

avance!

Je te laisse

sept ans

franco-africain... Les autres limites de l'indépendance du procureur concernent les poursuites abusives. A voir les banderoles « Clinton, Chirac » Hitier » dans les manifestations hostiles à l'intervention alliée, on peut se représenter ce à quoi pourrait donner prise, par exemple, une frappe qui, ratant sa cibie, produirait de dramatiques dommages dits « collatéraux ». Le souci de se protéger et de protéger leurs soldats a été poussé très join par les deux Etats qui interviennent le plus à l'étranger, à savoir les Etats-Linis et la Pornoz

Les Etats-Unis n'ont finalement pas signé le traité de Rome; la France, si, mais moyennant la mise en place d'une chambre préliminaire de juges, chargée de trancher en cas de contestation de la légitimité des poursuites. Les justices nationales, d'autre part, gardent la primauté sur la Cour internationale, ce qui veut dire qu'un soldat français qui se rendrait coupable de crimes pourrait être jugé par la instice française (lire ci-dessous).

Malgré toutes ces précautions, l'hostilité à la Cour internationale était telle, dans les milieux militaires, que Paris a dû introduire dans le traité une clause permettant à chaque Etat signataire de récuser pendant sept ans la compétence de la Cour pour les crimes de guerre. C'est sur la base de ce compromis que Lionel Jospin a finalement tranché le débat qui, pendant des mois, avait opposé, schématiquement, le ministère de la justice et celui de la défense, ce

dernier étant soutenu par l'Elysée. Les milieux dirigeants font valoir qu'avec cette clause des sept ans il s'agit d'éviter des mises en cause abusives d'Etats pour des actes isolés, accidentels, non commandés. Mais la définition des crimes de guerre n'est pas du tout celle-là, répondent les organisations non gouvernementales (ONG), qui reprochent à la France d'affaiblir considérablement la future Cour en excluant de sa compétence la catégorie de crimes dont relèvent les exactions les plus fréquentes et d'être en recui par rapport aux conventions de Genève, signées il y a cinquante ans. Le Parlement n'ayant pas le pouvoir de modifier les traités, le débat, à ce niveau, ne peut être que théorique.

Claire Tréan

Soixante ratifications pour l'entrée en fonction

• Le traité de Rome, Le traité créant une Cour pénale internationale a été adopté, le 17 juillet 1998, et signé à partir du 18, à Rome, par les représentants de cent vingt pays. Les Etats-Unis, la Chine, l'Inde, la Turquie, l'Irak, l'Iran, Israël, notamment, ne l'ont pas

• Signataires et ratifications. Soixante-dix-neuf Etats, à ce lour, ont signé le traité. Un seul Etat, le Sénégal, a déjà ratifié le traité de Rome. Dans de

nombreux pays, la ratification suppose, comme en France, une révision constitutionnelle. Il faut: soixante ratifications pour que la Cour entre en fonction.

LETTRE OUVERTE A MONSIEUR LE PREMIER MINISTRE

L'AFPA, Association Nationale pour la Formation Professionnelle des Adultes, membre du SPE (Service public de l'emploi), placée sous la tutelle de Martine AUBRY, Ministre de l'Emploi et de la Solidarité, vient de signer son deuxième contrat de progrès avec l'État.

Ce contrat de progrès fixe pour les années 1999 à 2003 les objectifs de Avec celui de l'ANPE, il vise à mobiliser tous les moyens en faveur de la lutte contre le chômage dans une logique de complémentarité des offres

LE PNAE

Cette complémentarité se concrétise, en particulier, par une participation active de l'AFPA dans la mise en œuvre du PNAE (plan national d'action pour l'emploi) - volet "nouvean départ" - adopté par votre Gouvernement en avril 1998. Ce contrat de progrès précise que les missions de l'AFPA sont de qualifier les actifs et de contribuer aux politiques de l'emploi et

Nicole PERY, Secrétaire d'Etat à la Formation Professionnelle a récemment déclaré que si le niveau de formation des actifs ne s'améliorair pas, notre "courbe de chômage risque d'avoir une accélération redoutable" dans 5 ou 6 ans, rappelant que "40 % de la population active a un niveau de ormation inférieur au CAP.

Pourtant les moyens alloués, tant en personnel que financiers, ne sont pas en adéquation avec les enjeux que vous fixez.

Dans ces conditions, les prestations de l'AFPA n'offriront plus aux usagers illeures garanties d'accès à la formation et à la qualification.

Par ailleurs, ceci se concrétise par une détérioration des conditions de

LA REDUCTION DU TEMPS DE TRAVAIL

Le personnel de l'AFPA n'admet pas que Martine AUBRY n'applique pas à une Association sons sa Tutelle ce qu'elle demande aux entreprises, à grand renfort de communication. La réduction du temps de travail permettrait de créer des emplois,

d'améliorer le service rendu aux usagers et de faciliter la mise en oeuvre des conditions indispensables pour réussir les nouvelles missions confiées Pourtant, notre directeur général prétend ne pas pouvoir débuter des négociations sur ce thème, fante d'un mandat de Martine AUBRY, qui, elle, se retranche derrière son collègue de Bercy.

Ces constats ont conduit :

plus de 70 % des salariés à cesser le travail à l'initiative des 5 syndicats de l'AFPA (CFDT, CGT, CGT-FD, CFTC et CEE-CGC), le 21 janvier 1999. - 700 élus du personnel des 180 établissements de l'AFPA à manifester le 23 février devant le ministère de l'emploi et de la solidarité. 10.000 agents à signer une pétition, à votre attention, remise aux Préfets de région le 11 mars.

Par cette lettre ouverte, les 11.500 salariés de l'AFFA, par l'intermédiaire des organisations syndicales, vous demandent instamment, Konsieur le Premier Kinistre, d'intervenir pour créer les conditions nécessaires à la mise en œuvre d'un service public de l'emploi efficace et réactif, en faveur de nos concitoyens.

Les syndicats CFDT, CGT, CGT-FO, CFTC, CFE-CGC de L'AFPA 13 place du Général de Gaulle - 93100 MONTREUIL

La mise en garde des « souverainistes » contre des pouvoirs jugés « exorbitants »

saisis préalablement aux opérations militaires au Kosovo, les députés auraient dû se passionner pour la création d'une Cour pénale internationale qui, un jour, permettra de punir les crimes de guerre et les crimes contre l'humanité. Or c'est dans une certaine indifférence que le projet de loi constitutionnelle permettant la ratification du traité créant cette cour a été examiné, en commission des lois, le 31 mars. Selon le rapporteur, Alain Vidalies (PS), seuls sept députés étaient présents : cinq de la majorité et deux du RPR.

Le texte a été approuvé sans modification, Thierry Mariani (RPR, Vaucluse) s'abstenant, mais sans expliquer pourquoi. « Nous n'avons pas vu le coup venir, alors que ce texte est un des plus importants de la législature », regrette (acques Myard (RPR, Yvelines), qui avait fait partie des « souverainistes » les plus pugnaces lors de la révision constitutionnelle préalable à la ratification du traité d'Amsterdam. M. Myard se promettait de se rattraper en séance publique, car, selon lui, le projet de loi n'est qu'« apparemment » consensuel. « S'il s'agit de juger des gens comme Milosevic ou Pol Pot, je suis évidemment d'accord, expli-

PROMPTS à se plaindre de ne pas avoir été | ter contre, mais on risque de donner à des | militaires comparaissent comme témoins dejuges internationaux des pouvoirs sans limites, en partant de l'idée que les démocraties qui les nomment seront toujours majoritaires sur la planète. Si la situation se modifie, ces pouvoirs se retourneront contre nous! *

RENDRE COMPTE AU POLITIQUE

Bien que, à la demande de la France, le traité prévoie des garde-fous contre toute dérive de la justice internationale, M. Myard estime que le procureur de la Cour « oura des pouvoirs exorbitants », car « il n'aura pas besoin du consentement de l'Etat pour enquêter, des lors que la chambre préliminaire aura donné son accord >. « Si l'on a un procureur à la Kenneth Starr, on va s'amuser... », plaisante à peine le député. La France pourrait alors payer chèrement les abandons de souveraineté qu'elle s'apprête à consentir : « Il ne seroit plus possible de tourner certaines pages de natre histoire », comme le prévoient les lois d'amnistie. « En outre, estime M. Myard, on prend le risque de voir le chef de l'Etat, qui ne bénéficierait plus de l'immunité, accusé d'ignominies. »

M. Myard rappelle que la France s'était opquait-il, décidé à s'abstenir plutôt que de vo- posée - « à juste titre » -, en 1997, à ce que ses

vant les tribunaux pénaux internationaux pour l'ex-Yougoslavie et pour le Rwanda. Le ministre de la défense, Alain Richard, avait déciaré, en novembre 1997, qu'ils n'iraient « jamais » témoigner à La Haye, et avait dénoncé la « justice-spectacle » de ce tribunal. M. Myard lui donne raison : * D'abord les militaires n'ont à rendre de comptes qu'ou pouvoir politique, et non aux juges. En second lieu, il faut se mettre dans la tête qu'il n'y a pas de guerre "propre" et que nos militaires, devant un tribunal, peuvent se retrouver en position d'accusés, alors qu'ils auront tenté d'aider une

population. > Quant à la clause, voulue par la France, qui permet de récuser pendant sept ans la compétence de la Cour pour les crimes de guerre, elle paraît insuffisante à M. Myard. « Comme ces crimes sont imprescriptibles, le problème se reposera dans sept ans : on ne fait que reculer pour mieux sauter », dit-il. Ce qui, aux yeux des défenseurs des droits de l'homme, est un insupportable facteur de retard est considéré par les « souverainistes » comme un verrou trop fragile.

Rafaële Rivais

0

Le gouvernement tient à éviter les controverses

« LA RÉPUBLIQUE peut reconnaître la juridiction de la Cour pénale internationale [CPI] dans les conditions prévues par le traité signé le 18 juillet 1998 »: en proposant au Parlement d'insérer ce court article additionnel dans le chapitre de la Constitution consacré aux traités et accords internationaux, le gouvernement a choisi la commodité. Certes, dans sa décision du 22 janvier, le Conseil constitutionnel avait insisté sur l'ensemble des dispositions du statut de la future CPI, qui sont en parfaite conformité avec les principes constitutionnels, notamment la sauvegarde de la dignité de la personne humaine contre toute forme d'asservissement et de dégradation ; mais le juge constitutionnel avait jugé contraires à la Loi fondamentale trois dispositions du statut de la

La première concerne l'appl: :-

tion du statut de la CPI « à tous de des juridictions criminelles natiomanière égale, sans aucune distinction fondée sur la qualité officielle », en contradiction avec les régimes d'immunité dont bénéficient, en France, le président de la République, les ministres et les parlementaires. Si la décision du Conseil à propos de la responsabilité pénale du chef de l'Etat a suscité de vives polémiques (Le Monde du 26 janvier), il ne fait pas de doute que le débat aurait pu rebondir de façon aussi animée à propos de l'immunité des parlementaires, chapitre sur lequel ces derniers sont très sourcilleux.

Les deux autres dispositions contestées par le juge constitutionnel dessinent les zones de friction possibles entre la Cour pénale internationale et les juridictions nationales. Le premier article du statut de la CPI établit fermement que cette dernière « est complémentaire

nales ». Aux yeux du juge constitutionnel, cette complémentarité - qui donne, en quelque sorte, la primauté aux juridictions nationales - pourrait être écornée dans deux hypothèses où seraient affec-

tées les conditions essentielles

Stages intensifs
Pri-matrie, Not., Février, Pâques
Math, Physique, François, Langues...
de de à Term et Prigue, Sup, Deng... cours à domicile nos livres en vente : Interves lyefes, mini-inter Graff pusitus, 123 QUES

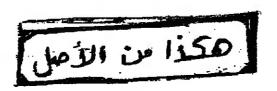
01 46 60 15 72 points forts; beforgament possible nissé par des élères de Polytechniqu Cantrale de l'Armines controles centres Paris et Pro

oris : 1 268 F pour 14 b, 2 348 F pour 26 b

d'exercice de la souveraineté nationale.

D'une part, la CPI pourrait être saisie et intervenir en contradiction avec l'application d'une loi d'amnistie ou avec les règles françaises en matière de prescription (pour les crimes de guerre, par exemple). D'autre part, le procureur de la Cour pénale internationale est autorisé, par l'article 99 du statut, à effectuer des investigations sur le territoire national, sans être assisté des autorités judiciaires nationales compétentes, « quand cela est déterminant pour la bonne exécution de la demande ». En soumettant au Parlement le principe même de la ratification du traité créant la CPI, sans entrer dans le détail, le gouvernement entend donc esquiver bien des contro-

Gérard Courtois



272 **2**2011 — 3 F5 44 £ - ' . 32. . .

322

structionner d'un se rouvelle d'un président de la cel le statut de la Cel le doit de la cel le statut de la Cel le doit de la cel le statut de la Cel le doit de la cel le statut de la Cel le doit de la cel le statut de la Cel le doit de la cel le statut de la Cel le doit de la cel le statut de la Cel le doit de la cel le statut de la Cel le doit de la cel le statut de la Cel le doit de la cel le statut de la Cel le doit de la cel le statut de la Cel le doit de la cel le statut de la Cel le doit de la cel le statut de la Cel le doit de la cel le statut de la c

de internationale orsaitution doit être modifiée

verre et les crimes contre l'humanité James Lusier 12 No.

The Control of the Control

Bright Make Control of the Control

les pouvoirs itages « exerbitants.

A Specie 激 五年 一

Sec. Sec. 2.

145 B 1 1 C -

ries controverses giren in pro-

dernie ift

garage agency and the second

34 Fr.

Les collectivités publiques recrutent désormais leurs avocats par appels d'offres

Le Conseil d'Etat doit dire si cette obligation est compatible avec la déontologie professionnelle

La moralisation de la vie publique justifie-t-elle sionnels en concurrence? Oui, répond le les principes déontologiques qui régissent la re-

AU DÉBUT de l'amée 1999, un

avis d'appel public à la concur-

rence publié par La Gazette du Pa-

lais a fait sursauter le milieu des

avocats. L'union des maires de

l'Oise lançait un marché négocié,

Payant pour objet le « recrutement d'un cabinet d'avocats » pour « une

durée d'un on », et demandait au candidat d'indiquer les « réfé-

rences et expériences profession-

nelles » témoignant de « sa compé-

tence ». Le directeur de cette

publication, Jean-Gaston Moore,

s'est senti obligé d'expliquer, dans

un article en date du 16 mars, que

«l'avis est conforme à la loi », car

« la prestation de l'avocat est assi-

milée à un marché», bien que

« cette procédure heurte notre sen-

sibilité ». Il ajoutait que « fort heu-

cupation . .

0.000 1.00

2.1.2 1. No.

'né.

1.22 1000 -22

1.75 1.2 11/2 2

... 1, 60. 1 - 1 : 1 C

19.00

1.0 m/2 100

7. -

Bernard Thibault réaffirme, dans un entretien publié,

mardi 6 avril, par Les Echos, son inquiétude devant le

bilan « encore modeste », en matière d'emplois créés,

de la première loi portant sur la réduction du temps

de travail. M. Thibault craint ainsi que « les suppres-

sions de postes résultant des fermetures de sites, des dé-

localisations, etc. soient plus importantes que les em-

plois créés par la réduction du temps de travail ». C'est pour la CGT, ajoute-t-il, « un énorme sujet de préoc-

SALAIRE MINIMAN ET ARBILALISATION

La seconde loi, qui devra entériner, à l'automne, les

modalités d'application du passage aux 35 heures, ne devra pas seulement tenir compte, à ses yeux, des ac-

cords passés mais anssi des « désaccords exprimés »,

mum » - « aucim syndicat » ne s'accommodant d'un

et de « la représentativité des syndicats qui ont paraphé
) ces textes ». La loi devra « réévaluer le salaire mini-

que l'Etat ou les collectivités locales passant des commissaire du gouvernement du Conseil lation avocat-dient, ce que ne permet pas de contrats avec des avocats mettent ces profes- d'Etat, à condition que l'appel d'offres respecte faire, actuellement, le code des marchés publics.

bol-Pischer (du barreau de Paris) et Me Gérard Bismuth (du barreau de Marsellle), « il est possible d'esperer que le Conseil d'Etat l'annule-

MISE EN CONCURRENCE Le Conseil d'Etat, réuni en assemblée du contentieux, a examiné, le 26 mars, ce recours, qu'ont appuyé deux ordres et un syndicat d'avocats. Les requérants deman-daient l'annulation d'une disposition d'un décret du 27 février 1998 aux termes de laquelle les marchés de services juridiques d'un mon-. tant égal ou supérieur à 300 000 francs annuels doivent désonnais faire l'objet d'une mise en

La CGT contre un report des échéances pour les 35 heures

DEUX MOIS après son arrivée à la tête de la CGT, de l'annualisation », insiste M. Thihault. « La proposi-

rieuse », ajoute-t-il.

profession d'avocat : secret professionnel, libre choix du défenseur par toute personne privée ou publique, indépendance de l'avocat par rapport à son client.

Le commissaire du gouvernement (magistrat indépendant). Henri Savoie, a d'abord écarté l'ar-gument selon lequel le décret violerait la règle du secret professionnel, dans la mesure où il inciterait les avocats à dévoiler l'identité de leurs autres clients. Il a affirmé que les avocats seront invités seulement à indiquer la taille de leur cabinet, ses spécialités, le nombre de personnes qu'ils sont susceptibles d'affecter an traitement de l'affaire et le niveau approximatif de concurrence. Ils faisaient valoir leurs honoraires. Il a estimé que le reusement, grâce à la vigilance de que cette disposition méconnaît principe du libre choix ne serait

tion du Medef de tuter les heures supplémentaires de

5 % seulement n'est pas une base de proposition sé-

Le secrétaire général de la CGT invite, entin, le gou-

vernement à être « logique avec lui-même » : « Il n'y a aucune raison que la fonction publique reste à l'écart ». M. Thibault repousse l'idée d'une période de transi-

tion. après le 1= janvier 2000, en arguant qu'« il n'y a

pas de raison de reporter les échéances car on ne peut juger qu'il est urgent d'infléchir la courbe du chômage

et donner des souplesses supplémentaires aux entre-

prises alors qu'elles ont eu largement le temps de négo-

Au sujet des retraites, M. Thibault continue de ré-

cuser les solutions envisagées par le rapport Charpin.

«L'augmentation de la durée de cotisation pour les sa-

lariés du régime général, en 1993, a été plus suble qu'acceptée », déclare-t-il, en soulignant qu'il « ne se-rait pas aberrant de consacrer une part plus importante

deux avocats », Mª Françoise Tou- les grands principes régissant la pas « restreint » mais, au contraire, « éclairé » par ces données. Il a donc jugé que la mise en concurrence préalable au choix d'un avocat ne méconnaît pas ces principes

En revanche, M. Savoje a critiqué l'insertion de cette procédure dans le code des marchés publics, qui modifie la nature du contrat passé entre l'avocat et son client. Constatant que l'obligation, pour une collectivité locale, de transmettre ce contrat au préfet, afin qu'il exerce son contrôle de légalité, est contraire au principe de confidentialité, il a souligné qu'en matière de marchés publics le cocontractant de l'administration ne peut pas se dégager, à tout moment, de l'exécution du contrat, ce qui est contraire au principe d'indépendance des avocats.

Le commissaire a observé aussi qu'un marché public doit indiquer précisément l'objet de la prestation, sa durée et son prix, ce qui est pratiquement impossible en matière de contentieux. Jugeant donc, au total, que les règles des marchés publics ne peuvent s'appliquer à la relation contractuelle qui unit l'avocat à son client. M. Savoie a proposé au Conseil d'Etat de dire que la disposition contestée est, pour cette raison, il-légale. Toutefois, il a affirmé que, « si le gouvernement le souhaite, il pourra reprendre un texte qui soumettra à une mise en concurrence » les contrats juridiques, « mais en prévoyant, alors, un certain nombre d'ajustements par rapport aux règles des marchés publics ». Le Conseil d'Etat doit rendre son arrêt dans les prochains jours.

Rafaēle Rivais

Jacques Chirac rend hommage à Ambroise Roux

LE PRÉSIDENT de la République a exprimé, hindi 5 avril, sa « profonde tristesse » après l'annonce du décès d'Ambroise Roux (Le Monde du 6 avril, lire aussi page 18). « Par son intelligence, par son rayonnement et par son action dans les différentes fonctions qu'il a occupées, tant au sein des entreprises françaises qu'au sein du CNPF, Ambroise Roux incarnait une des grandes figures du capitalisme français », a affirmé Jacques

Le président du Medef, Ernest-Antoine Seillière, a salué « le rôle et la mémoire » d'Ambroise Roux, « une personnolité centrale de l'establishment des affaires français ».

L'UNEF favorable à un syndicalisme étudiant réunifié

LORS de son 79° congrès, qui s'est tenu du 2 au 5 avril à Pantin (Seine-Saint-Denis), l'Union nationale des étudiants de France (UNEF) s'est prononcée en faveur d'une réunification du syndicalisme étudiant, en réponse à la proposition formulée par Carine Seiler, présidente de PUNEF-ID (Le Monde du 19 mars).

Estimant « le temps venu de créer une nouvelle structure, un nouveau syndicat uni et rassembleur qui ne soit pas simple addition d'appareils », Karine Delpas, réélue présidente de l'UNEF, a évoqué l'ouverture de discussions, en mai, avec d'autres organisations (Fédération générale des associations d'étudiants, SUD-étudiants, ...). Elles pourraient aboutir à des assises de réunification avant la fin de l'année.

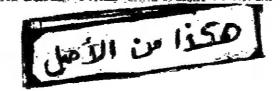
■ CONJONCTURE : le moral des ménages reste au plus haut. Selon l'« indicateur résumé » publié, mardi 6 avril, par l'Insee, le solde des opinions optimistes et pessimistes des ménages sur leur situation fi-nancière étalt négatif de seulement 7 points en mars, comme en février. Début 1996, ce solde était négatif de 38 points.

MACCIDENT: quatre adolescents, agés de quinze à dix-huit ans, sont morts, hundi 5 avril, au cours d'un accident de la route près de Macheren (Moselle). Deux autres jeunes, également passagers du véhicule, sont grièvement blessés. De retour d'une discothèque, le conducteur aurait perdu le contrôle du véhicule en raison d'une vitesse excessive et heurté la façade d'une habitation.

■ JUSTICE: un vigile de supermarché situé dans un quartier de Strasbourg (Bas-Rhin) a été mis en examen, lundi 5 avril, et écroué pour « tentative d'homicide » pour avoir avoir blessé par balle, samedi 3 avril, un jeune homme de dix-sept ans. L'incident serait intervenu après une altercation entre un groupe de trois adolesceuts et les vigiles

#FAIT DIVERS : un homme de quarante et un ans a été mis en examen, lundi 5 avril, pour « meurtre aggravé » et écroué à Brest après avoir reconnu le meurire de sa compagne, mortellement blessée, samedi soir, de plusieurs coups de râteau, à Plouézoch (Finistère), près de Moriaix. Il aurait invoqué l'abus d'alcool pour expliquer son geste. ■ MÉDECINE : la cour d'appel de Versailles a minoré, dans un arrêt rendu vendredi 2 avril, la responsabilité du vaccin contre l'hépatite virale de type B commercialisé par la firme SmithKline Beecham dans certains cas de sciérose en plaques (Le Monde du 10 juin 1998). La cour a demandé à un collège d'experts médicaux de réaliser une analyse approfondie du dossier des deux plaignantes.





Un rapport préconise une « autorité indépendante » contre les discriminations *

Dans un document remis à Martine Aubry, le conseiller d'Etat Jean-Michel Belorgey propose la mise en place d'une institution, calquée sur la CNIL ou le CSA, qui instruirait notamment les réclamations des personnes s'estimant victimes du racisme d'un employeur

rendu public, mardi 6 avril, son rapport intitulé « Lutter contre les discriminations » rédigé à la demande de Martine Aubry, mi-nistre de l'emploi et de la solidarité. Dans

ce document, il prend position pour la mise en place d'une autorité indépendante, calquée sur la CNIL ou le CSA, qui devrait no-

discrimination raciale à l'embauche. M. Belorgey préconise également une séparation entre les services de l'Etat chargés de gérer tamment instruire les réclamations des per-sonnes qui s'estiment victimes d'une les flux migratoires et ceux qui œuvrent pour l'intégration. Pour rendre cette poli-

tique d'intégration plus efficace, celle-ci serait menée par une agence, sur le modèle de celles qui agissent dans le domaine de la santé publique. Jusqu'à présent, la justice

condamner un employeur pour discrimina tion. Ceux-ci se retranchent souvent derrière le racisme de leur dientèle. Les textes européens pourraient obliger la législation française à évoluer à court tenne.

DU CONSTAT à l'action, il y a un grand pas. En particulier lorsqu'il s'agit de passer de la dénonciation des multiples discriminations dont sont victimes des personnes d'apparence étrangère à la lutte efficace contre ces pratiques qui compromettent l'intégration de millions d'acteurs de la société française et attisent la violence. Les propositions formulées par Jean-Michel Belorgey, conseiller d'Etat, dans le rapport intulé Lutter contre les discriminations remis, fin mars, à Martine Aubry et rendu public, mardi 6 avril, tentent de sauter ce pas décisif, comme semble le souhaiter Popinion publique.

Huit personnes sur dix estiment injustifiée la discrimination à l'embauche contre une personne d'origine maghrébine, selon un sondage CSA réalisé en novembre 1998. Il n'étaient que six sur dix un an plus tôt (Le Monde du 25 mars 1999), La réalité, familière des intéressés, n'a été reconnue officiellement que ré-

« ROMPRE LA LOI DU SILENCE »

Il faut « rompre la loi du silence » face à une « évolution (...) de nature à saper les fondements mêmes du modèle français d'intégration », avait lancé, en octobre 1998, le Haut Conseil à l'intégration (HCI). Dans le sillage de ce rapport, M™ Aubry avait annoncé la création d'un simple « observatoire des discriminations ». Mais elle avait simultanément chargé Jean-Michel Belorgey d'« évaluer la pertinence de l'organisation administrative française » dans ce domaine.

étayé, l'affirme : lutter sérieusement contre les discriminations suppose la création, par la loi, d'une véritable « autorité indépendante » sur le modèle de la CNIL ou du CSA, puisqu'aussi bien l'administration elle-même n'est pas exempte de pratiques discriminatoires. Mais cette innovation doit s'accompagner d'une audacieuse réforme des structures administratives chargées de l'intégration. Il s'agit de séparer les services qui gèrent les flux d'immigration de ceux qui œuvrent à l'intégration. Autrement dit. d'en finir avec une administration censée simultanément mettre en application la police des étrangers et les intégrer, « ce qui est souvent difficilement

Au fond, la lutte contre les discriminations à l'égard de toute « personne étrangère ou que son origine. son patronyme, son apparence phy-sique conduisent à supposer tel » n'est, pour M. Belorgey, qu'une nouvelle manière de poser la question de l'intégration. Dans cet esprit, il invite à déplacer le projecteur « d'une réflexion sur les carences de l'intégration vers une ré-flexion sur les raideurs de la société d'accueil ».

Un tel changement d'optique n'est pas sans conséquences : engager la France dans la lutte contre les discriminations suppose d'abord de dépasser « le cadre étriqué de l'intégration républicaine », en reconnaissant que les populations d'origine étrangère « n'ont pas à effacer le souvenir de leur par-

Son diagnostic, solidement cours antérieur ». Cela suppose aussi, insiste M. Belorgey de poser-des questions conflictuelles comme la double peine, le droit de vote des étrangers aux élections locales, ou l'accès aujourd'hui interdit, des étrangers à certaines professions ii-

> « ÉVENTUELS DÉRAPAGES » Enfin, agir contre les discrimina-

tions exige de les mesurer, et donc de réformer l'outil statistique pour permettre la prise en compte des « caractéristiques d'origine ethnique ou nationale » tout en veillant à « se prémunir contre d'éventuels dé-Pour bousculer de tels tabous,

« une autorité administrative indépendante (...) peut vraisemblable-ment se révéler (...) en meilleure position que les autorités politiques ou que les administrations traditionnelles », constate M. Belorgey, qui juge avec sévérité les actions déja engagées par l'administration. S'appuyant sur des exemples enropéens, en particulier celui de la Commission for racial equality briconfirme que « seule » cette autorité indépendante « est de nature à permettre le franchissement d'un seuil significatif d'efficacité ». Baptisée Conseil supérieur de

l'intégration et de la lutte contre les discriminations, cette institution « légère » serait composée de quinze membres nommés par le président de la République sur proposition du premier ministre. Elle pourrait être constituée par simple transformation de l'actuel Haut Conseil à l'intégration, dont la composition vient d'être renforcée. (lire ci-contre) et qui a hii-même suppéré cette mutation.

Contrairement à la pratique britannique, les simples citoyens saisiraient l'autorité indépendante non pas directement mais par l'intermédiaire d'un syndicat, d'une association (antiraciste, familiale, de parents d'élèves, de locataires, de consommateurs) ou d'un élu. La nouvelle « autorité indépendante », épaulée par l'observatoire déjà créé, aurait le pouvoir d'ins-truire des réclamations et de saisir

tannique, le conseiller d'Etat à son tour la justice ou d'autres administrations. Elle négocierait aussi avec les administrations, les syndicats, les organismes patronaux ou logeurs, des « chartes de bonnes pratiques » et des programmes d'action. Elle serait obligatoirement consultée par le gouvernement sur tout projet de texte comportant d'éventuelles conséquences discriminatoires.

SOLIDES RELAIS .

Mais la nouvelle « autorité» ne sera efficace, souligne M. Belorgey, que si elle dispose de solides relais dans l'administration. Son rapport propose de renforcer le pouvoir des inspecteurs du travail en leur permettant de dresser des procèsverbaux en matière de discrimination et de procéder à des mises en demeure, comme en matière de sécurité. Parallèlement, il suggère d'autoriser les syndicats à porter plainte en la matière comme c'est déjà le cas en cas de discrimination

Passant trop rapidement sur la question de la charge de la preuve

de la discrimination devant un tribunal, qu'il propose de laisser en l'état. il détaille en revanche la petite révolution administrative qui consisterait à déconnecter la gestion des actions d'intégration des pressions politiciennes. S'inspirant des institutions créées en matière de santé publique depuis le scaudale du sang contaminé, il prône la création d'une « Agence de l'intégration et de la lutte contre les discriminations », regroupant le Fonds d'action sociale (FAS), une partie de la Sonacotra et de la Direction de la population et des migrations (DPM) relevant aujourd'hui du ministère de l'emploi et de la solidarité. Cette Agence, bras séculier de l'Autorité indépendante serait placée sous la tutelle de la direction des affaires sociales. Reste à savoir si Martine, Aubry sanra se saisir de ces propositions iconoclastes, mais cohérentes, pour rompre avec l'inertie qui a caractérisé sa gestion des questions d'inté-

gration depuis bientôt deux ans.

Philippe Bernard

12 - 12 - 12 - 1 A

The state of the s

32 Feb 8 7438 - America

Philippe Bataille, sociologue « Il faut éviter que le débat s'enlise dans les polémiques législatives »

Centre d'analyse et d'intervention sociologique de l'Ecole des Hautes études en sciences sociales, auteur de Rocisme ou trovail (Seuil, 1997), à quoi attribuez-vous l'émergence actuelle de la question de la discrimination dans le domaine de l'em-

 A l'essouffement du discours sur l'intégration. Notamment pour les publics visés par ce discours : celui des "quartiers", où il existe actuellement un très net sentiment de "ras-le-bol". En outre, la question s'est déplacée. Aujourd'hui on s'interroge moins sur les résistances idéologiques ou politiques à l'intégration que sur les blocages qui la freinent. On travaille plutôt sur le vécu, sur la société française et ses institutions: l'école, la justice ou la police. Dans la mesure où le racisme est décliné sans être revendiqué. l'affrontement entre racisme et antiracisme est moins central alors que la notion de discrimination le devient.

» Bien entendu, la discrimination renvoie au racisme, mais à un racisme moins assumé, plus banalisé et plus diffus. Un racisme qui n'est pas dit. Un racisme qui, sous la forme de la "discrimination indirecte", touche pourtant au cœur des principes égalitaires sur lesquels est fondé notre ordre républicain. Ne constate-t-on pas que dans certaines villes le chômage touche 35 à 40 % des enfants d'origine nord-africaine? Que les chances de trouver du travail entre les jeunes de moins de vingt-cinq ans, peuvent varier de 1 à 3 selon qu'ils soient originaires du Maghreb et d'Afrique ou d'origine française?

– Faut-il à votre avis encourager les victimes de discrimination dans le monde du travail à porter plainte devant la justice ? - Evidemment. Si on a une

preuve, on condamne. Mais, en plein débat sur la présomption d'innocence, je suis de ceux qui préférent ne pas s'engager sur une controverse législative qui porterait sur le renversement de la charge de la preuve [imposant

« En tant que chercheur au à l'employeur accusé et non plus au plaignant d'établir ou'il n'a pas usé de critères discriminatoire dans sa décision d'embauche].

- Que pensez-vous du "testing" pratiqué par certaines associations qui consiste à provoquer des situations de discriminations à l'embauche, dans le but de susciter la preuve de ce racisme non-dit ?

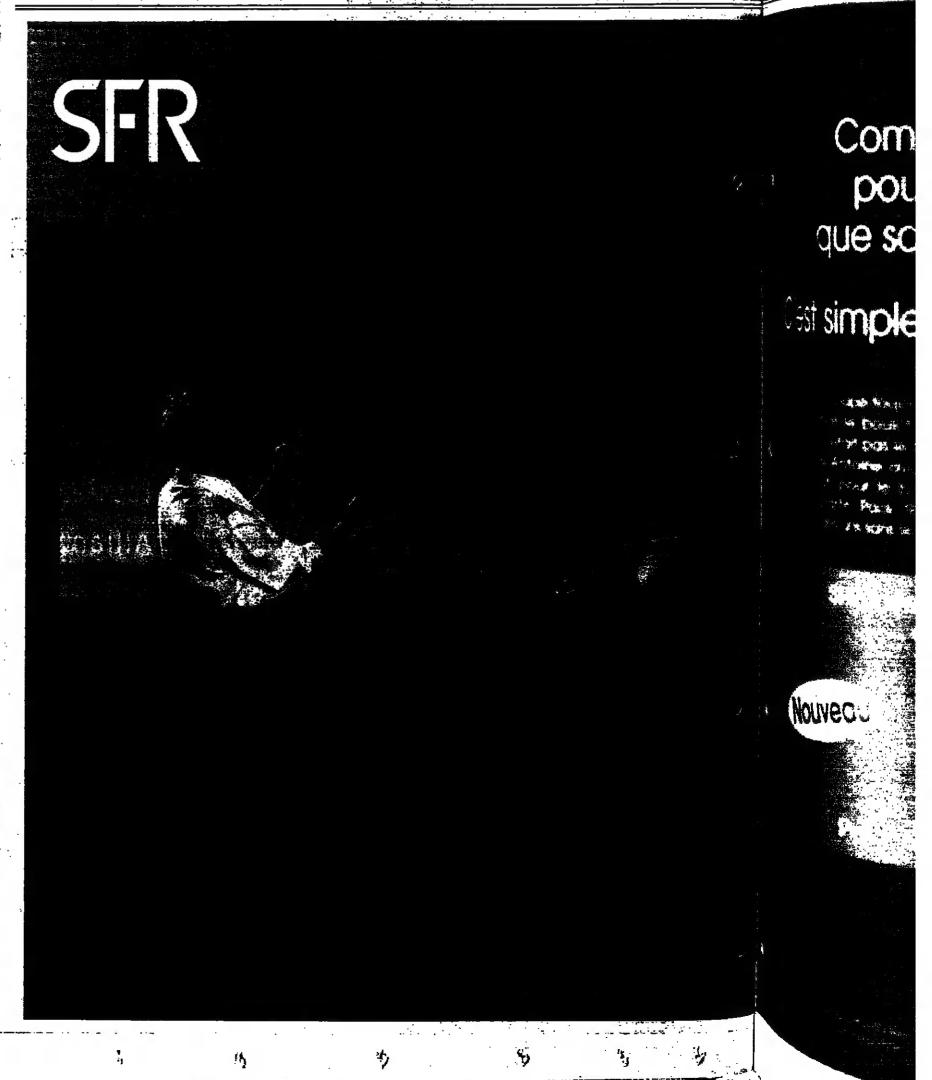
- Je la trouve, après tout, utile, compte tenu des blocages dont j'ai parié. Provoquer des flagrants délits devant huissiers et journalistes, y compris avec un accompagnement institutionnel. peut réveiller une société qui a du mal à reconnaître ses blocages. Le temps est à la prise de conscience du problème par les acteurs sociaux, notamment, avec un certain retard, dans les syndicats.

 Le rapport Belorgey propose la mise en place d'une institution indépendante, sur le modèle britannique. Y êtes-vous

 je pense avant tout qu'il conviendrait de "reformater" et respenser les outils traditionnels qui traitent les problèmes de l'intégration, le Fonds d'action sociale, la Direction de la population et des migrations. D'autre part, il faut noter que l'essentiel des résultats de la Commission pour l'égalité des races britannique ont été obtenus moins par des procès mais que la seule ouverture des enquêtes. Tout le monde "met son casque" quand arrive l'inspecteur du travail... Je pense aussi qu'il faut éviter que le débat s'enlise dans une polémique législative, qui a "plombé" la discussion sur l'immigration depuis quinze ans. C'est la mobilisation des acteurs sociaux, des médias, des syndicats, plus que l'invention de nouvelles procédures qui permettra, à mon avis, de prendre à bras-le-corps le problème de la discrimination, et de la combattre à la source plutôt qu'an niveau de son expression. L'une de ces sources, c'est le si-

> Propos recueillis par Nicolas Weill

1)



re les discrimination

ise en piace d'une institution, ctimes du racisme d'un employeur

THE CHAILE A day in manager in appropriate in 19 MA MARKE to respond to

condumer in employed for the consumer of the control of the contr HERVARE & ENGINE 5 CORE FIRE SEE

12:30

CO CHEMINA

Philippe Benz

11 11 18 18 18

that Place State

The second second

The profits the forces

美国的政治政治 (1915年) Control of the second State of Address Assess **新的树木**(中) 140 (1015) Control of the second State Apple to English with the to an expert to enterer Partie Care Commence of the state of the का का क्षेत्रका के स्टब्स् COLUMN TO J. Care Digi $4\pi - 407\gamma$ و فرجن عبد Mary and the same Sales #about

Bergen will a golden ibr a free A monthly of the last one 表表 Ar (1) 可になっては、 BERTHER WILLIAM STATE Free Wales are the party where **医性 衛 学校社 60 字母** the same of the sa the street day property. methods for a significant **漢字を発展を、とことが、3を27年に、1十**年 部等機 (数 中級の計 きっか which is not the first the second The Manager & general The second second to the same of the same of the same de statement to better a part

विकास समामानीका करते । स्टूल सूर्य (李明神教教育)(2000年) grift in the first temperature of the second second

til sæ sæ færten til til en

DESOLE, MAIS mes clients he Supporteraient has LA COULEUR DE VOTRE CRAVATE

Le Haut Conseil à l'intégration est élargi

Le Haut Coosell à l'intégration (FiCI), instance créée en 1989 pour apai-ser les tensions sur l'immigration et éclairer les choix gouvernementaux, vient d'être renforcé au moment même où son rôle et son positionne ment sont plus que jamais incertains. Le nombre de ses membres est passé de neuf à vingt au maximum, en vertu d'un décret du 17 mars pris par Martine Anbry. La nomination des nouveaux « sages » a fait l'objet

d'un décret de Jacques Chirac quelques jours plus tard. Outre la confirmation de la nomination de Roger Pauroux, ancien ministre de l'Industrie, à la présidence du HCI, on y note désormais la présence de Bernard Birsinger (PCF), maire de Boblgny (Seine-Saint-Denis), d'Hanifa Cherifi, médiatrice de l'éducation nationale pour les affaires de foolards, d'Anne-Marie Idrac (UDF-Alliance), députée des Yvelines, de Nacer Kettane, président de Beur-FM, de Christine Lazerges (PS), députée de l'Héranit, de Michèle Tribalat, démographe, et de Gaye Petek-

La justice parvient rarement à établir la preuve d'une discrimination à l'embauche

Les employeurs condamnés invoquent souvent le prétendu racisme de leur clientèle

BIEN QUE presses la la l'embauche soient souvent difficiles à établir devant la justice, quelques « affaires » ont néanmoins, ces derniers mois, pu aboutir à confondre des employents et entraîné des condamnations – géréralement assorties de sursis -, ainsi que des amendes. Pour autant, il n'est pas certain que ces jugaments aient suffit à convaincre les condamnés eux-mêmes de la gravité d'un délit pour lequel l'article 225-2 du code pénal prévoit iuson'à deux années d'em prisonnement

le dernier rapport la la Commission nationale consultative des droits de l'homme, senlemen quatre condamnations ont été prononcées en 1997 pour l'ensemble des discriminations dans l'emploi (treize

en 1994, dix en 1997). Comme le remarque Me Evelvoe Lassner, avocate d'une ieune étudiante en sciences politiques originaire du Sénégal et victime de discri-Dination sur son heu de travail, « il es rappant que l'employeur occusé se dé-ende en prétendant ne réperanter que le prétendu rocisme de la clientèle, au devant duquel il va ». Patou Guey était pourtant appréciée de sa première directrice qui lui demande de la suivre lorson'elle est mutée dans une parfumerie du 16º arrondissement de Paris.

Une boutique door l'une des employées était, elle aussi, d'origine africaine. « Deux Noires dans un magosin, ce n'est pos possible. Il faudra me la déporter », dira au téléphone le directeur commercial qui prétendra avoir simplement voulu changer la jeune femme de magasin, et non la licencier.

 Deux Noires dans un magasin, on n'est pas possible. Il faudra me la déporter »

Le haut-parieur ayant été branché, c'est le témoignage d'une collègne qui emporte le 28 mai 1998, la condamnation du directeur à une amende de 15 000 E - tout en le dispensant de peine -, devant la De chambre correctionnelle du tribunal de Paris. L'instruction avait permis de confirmer, sinon les termes, du moins la teneur des propos que le condamné niait

Le préjugé d'autrui est ainsi non sculement devancé mais instrumen-talisé pour « justifier » une exclusion à base ethnique dans le domaine de l'emploi. Le tout sous invocation des

lois du marché et de la concurrence. Un pharmacien français d'origine marocame, Zakana Chakib, en a fait les frais. Alors que cet ancien conseiller municipal socialiste de Beuvrage (Nord) présentait sa candidature à un poste dans une officine de Solesme (Nord), il se voyait opposer par l'employeur - et cette fois par écrit - le pour ses « origines étrangères » (Le Monde du 12 janvier). Le pharmacien, Jacques Vantine, sera condamné, le 23 février, par le tribunal correctionnel de Cambrai II trois mois d'emprisonnement trente mille francs d'amende. Aujourd'hati, Zakaria Chakib regrette le pen de solidanté manifesté, à quelques exceptions près, par son milieu professionnel. Après l'épisode pénal, celui-ci entend à nouveau porter l'affaire devant le conseil régional de l'ordre des pharmaciens : « C'est in première fois pe je vis depuis vingt ans que je suis en France, déclaret-1. La situation empire et c'est pour cela que je vais continuer à me battre, Quand j'ai reçu M MIIIN M mon confrère, je me suis pasé plusieurs questions : est-ce que je m'en vais avec mes trois enfants ? Est-ce que j'arrête tout au rriveau associatif? Qu'est-ce qui se passe ? Où j'en suis ? Depuis, j'y pense

Ce sont encore les éventuelles réactions de la clientèle qui furent mises en avant par un couple de charcutiers, Josiane et Guy Beaufremez de Valence-d'Agen (Tam-et-Garonne), pour repousser la candidature d'une eune fille, Fathma, de nationalité française comme son père. Patima - une mineure dix-sept ans et demi cherchalt une d'apprentie avec l'aide de la mission locale pour l'insertion professionnelle des jeunes. Ouand son père se présente avec sa fille, le 9 septembte 1997, c'est pour entendre de la bouche du charcutier que la place était déjà prise. L'arrêt prononcé par la cour d'appel de Toulouse, le 24 septembre 1998, rappelle-ra que M. Rolland, membre de la mission locale, « avait alors téléphoné à M— Beaufremer, qui lui avait indique qu'elle "ne voulait pas avoir de per-sonne comme cela", qu'elle ne pouvait permettre M fait M sa MANNE d'avoir une personne maghrébine au condamnation des deux époux, malgré leur dénégation, respectivement un mois de prison avec sursis. Fatima, quant helle, n'a toujours pas retrouvé d'emploi : « Depuis ce truc, dit-elle, je ne peux pas aller chercher du l'ai peur au'il arrive la même chose. =

L'Union européenne bouscule la pratique française

SUR LE PAPIER, IIII III dit : le code pénal français sanctionne peine maximum an deux ans de prison et Ju 200 000 francs discriminotion » qui liquillim li « refuser li fourniture d'un Mell ou il in me vice ». • « entraver l'exercice mai d'une activité économique quelconque ». • « refuser rando cher ». à « sanctionner un 6 licencier we present ». I = subordonare offre d'emploi » ou la farment fur bien 😄 d'un service m opérant = toute distinction = reposant notamment sur l'origine, le 📖 la situation 📙 famille, I'« appartenance = ou la « non-appartenance, vrale uu supposée, à une ethnie, une nation, are real to true religion minute née ». Les mant sont encore si l'auteur du délit est

Dans la réalité, ce mus impecn'est appliqué que de facon rarissime. A difficulté pour victime in manager son humiliation pour saisir la fustice s'ajoute la quasi-impossibilité pour elle in rapporter la presse in fatt discriminatoires dans la in existentes du droit pénal français, où cette charge music demandeur. présomption de la coblige.

Une table ronde reportée depuis des mois

Il y a physicurs mois, Martine Anbry, la ministre de l'emploi et de solidarité, annonçait son intention de réunir les principales organisations syndicales et patronales pour une table ronde sur les discriminations à l'emla convocation a été repoussée me moins de de fois. D'abord prévue en de nation 1964, all this (1774) a 🖿 mi-janvier, puis reportée 🌡 nouveau. Un accord avait le 19 mars, date tinalement abandonnée. Aujourd'hul, la 🚛 du 11 mai 🚾

évoquée. La totale certitude. Au-delà des problèmes de calendrier det et de autres, pliquent aussi im reports suc-Le Maler (ex-CNPF) a du tranquillisé. L'organisation patronale souhaitait en Mil que 🖿 table roude relève d'une démarche ≥ positive », ■ non « négative » qui aurait consisté à montrer du dolgt III chefs d'entreprise. Il son côté. Force Ouvrière aurait voulu évoquer les discriminations utravail au min large. Ces interrogations étant désormals levées, rien n'empêche plus, théoriquement, réunion 🔳 se tenir.

C'est sans Mulie me l'Europe que pourrait provenir l'inspiration pour sortir en situation régulièrement La furisrudence 🚾 la University européenne in justice prend en compte depuis 1311 la difficulté de rapporter la preuve d'une elle crimination makes on meditor de rémunération en acceptant un raison manera au deux temps. Le demontrer, éventuellement I l'aide Ile statistiques, la réalité de la discriintralian. C'est ensuite à l'employeur de la nier en justifiant la décision qu'il a prise.

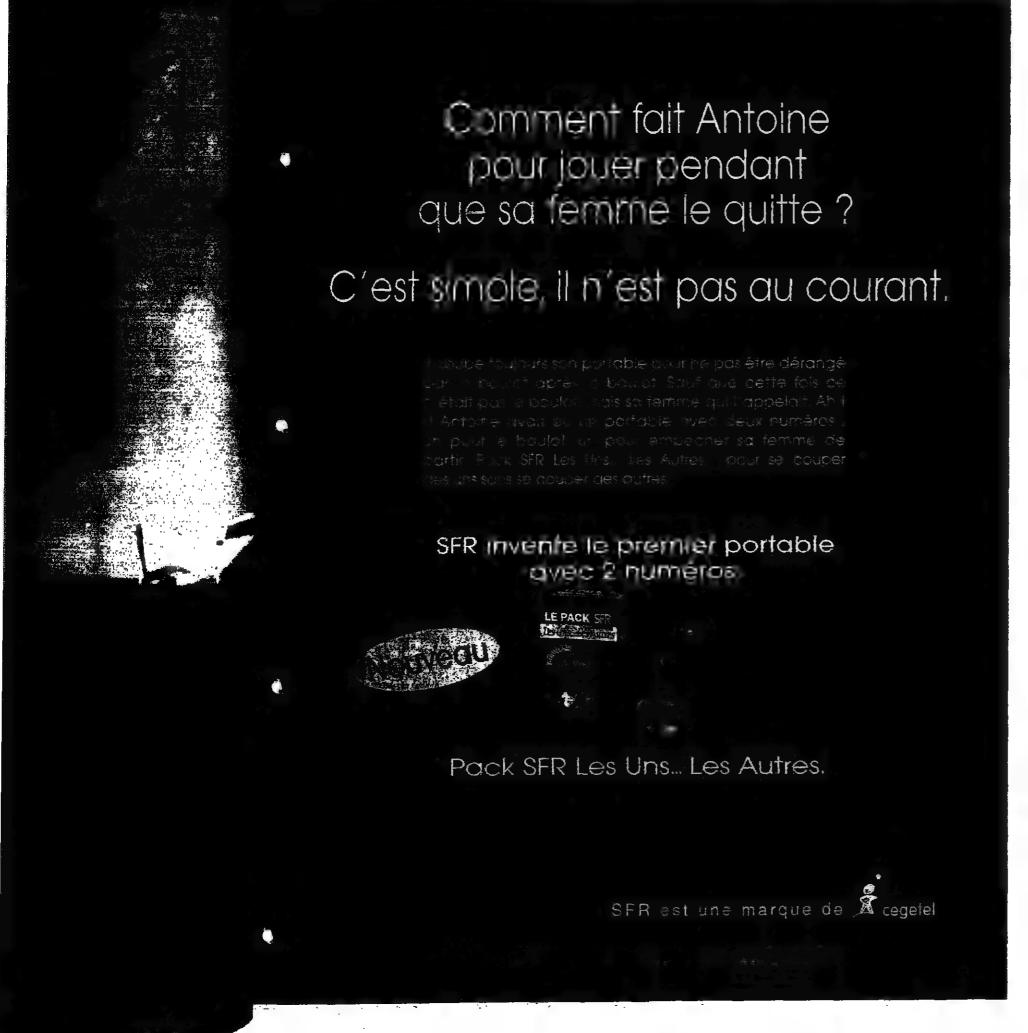
CHARGE DE LA PRELIVE

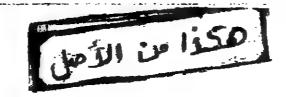
Cette pratique a été consacrée dans la directive du 15 décembre TWI du l'interi de l'Iliniari européenne 📶 dispose, 🖃 matière 🌬 < Les first membres (...) prennent les mesures nécessaires afin que, dès lors qu'une personne qui s'esune les par le non-respect il um égard du principe d'égalité de traitablit devant was juridiction (...) im Minera de fait qui permettent il présumer l'existence d'une discrimination ; c'est il la partie défenderesse de prouver qu'il n'y pas eu malaine du prin-cipe d'égulité in malaine

Crite répartition de la charge de la preuve un déjà mim en murve dans la législation française en mailler de discrimination mais elle s'applique uniquement matière civile (demande de dommages-intérêts). Certaines associations antiracistes, comme la Licra, 17471 diquent une application im ce mécanisme en matière 🛳 discrimination A Péchelle européenne, l'incitation à renforcer mécanismes antidiscrimination appuyée par l'inclusion de le traité d'Amsterdam d'une disposition qui permet III Conseil de « prendre les mesures nécessaires wue in the saires discrimination fondée la la ram m l'origine ethnique, 🖿 religion ou les convictions, un handicap, l'âge ou l'orientation

Lorsque la traité entrera en vigueur, im directives plus précises pourront adoptées et obliger chaque Etat. Déjà, un projet de directive demande I chaque Etat membre mettre en place 🔤 structures aptes | recevoir plaintes pour discrimination qui soient « pouvoirs nécessaires pour enquêter sur plaintes ». Le même projet prévoit qu'une ful présomptions posées par le demandeur il appartiendra à 🖫 personne mise en d'apporter la preuve contraire

Ph. II





d'honneur

Nous publions la liste des nominations et promotions dans l'ordre de la Légion d'honneur parues au Journal de dimanche 4 avril.

Grande chancellerie

Sout promus commandeurs: Georget Darmon, inspecteur général ho-noraire des postes et télécommunications; Charles Parent, inspecteur général honoraire des Monuments historiques.

Premier ministre

Pietre Fugain, président d'honneur de la Fédération nationale des déportés, internés, réalistants et parriotes : Jacques Ribs, avocat,

Emploi et solidarité

Est promu commandeur: SANTÉ ET ACTION SOCIALE Ret prount commandeur; Jean Werthelmer, médecin ophtalm

giste, conseiller technique pour les affaires médico-sociales dans une mairie. DROTTS DES FEMMES ET FORMATION PROFESSIONNELLE

Est promu commandeur; Paulette Lauble, née Croses, présidente du Conseil européen Femmes et entreprises.

Justice

Sont promus *commandeurs* : Paul Chardon, notaire à Pads, ancien pré-Pranchisch foome is root, and pre-supérieur in notariat; Prançoise Dulery, conseiller d'Etat honoraire, présidente de section à la commission de re-cours des réfugiés; Micole Pradain, avocat général honoraire à la Cour de cassation, présidente du Centre national de formation confessionalle notarial.

Education nationale, recharche et technologie

Soot promut commandeurs: Pierre Chaunu, professeur d'histoire mo-deme à l'université Paris-Sorboune, membre de l'Académie des sciences morales et poli-tiques ; Etienne Trocmé, professeur des uni-

intérieur

Philibert, sénateur, président du conseil général des Bouches-do-Rhône, maire du Puy-Seints-Réparade.

Economie, finances et Industrie

Est promu *commandeur* : Jean Parge, administrateur de bunque, an-

UNDUSTRIE

Est procon commandeur: Bernard Esambert, vice-président des groupes Lagardère et Bolloré.

Défense ANCIENS COMBATTANTS CONTINGENT DES

ET DES INTERNÉS DE LA

Jacques Grandcoln, déporté-résistant. Equipment, transports et logement

Trorial, ministre, président du conseil d'administration du Port

Cuiture et communication

Sout pronous commandeurs : Georges Halphen, donateur des musées nationaux, président d'un Sivom, maire; Pierre Viot, président du Pentival de cinéma

Agriculture et pêche Est promi Raymond Neeser, ancien président de l'union financière pur le mil

Aménagement du territoire et environnement

Serge Antoine, conseiller maître honoraire à la Cour des comptes, président honoraire d'un comité pour le développement et l'envi-

Fonction publique, réforme de l'Etat et décentralisation

Jean-Louis Quennonne, directeur d'études et de recherches à la Fondation nutionale des iclences politiques.

Grande chancellerie

Sont promus officiers: Aimé Baud, directeur général honoraire de banque; Roger Cornu, ancien vice-président d'une section départementale de la société d'entraide des membres de la Légion d'hon-neur ; Mohammed Dahmani, grand invalide de guerre. Marcel Graeber, président d'une départementale de la Société natio-nale militaires; Haro, invalide de guerre; Yves Marion, préinvalide de guerre ; Yves Marton, pré-sident de l'amicale des retraités du personnel

Sont notunes chevaliers: Simonne Baugé, andenne infirmière dans l'armée française; Geneviève Bouchinot, institurrice honoraire: Yves Chenel, directeur honoraire à la Société nationale des chemins de fer français ; Jean-François Debay, inspec-teur général homoraire à Gaz de France ; Jeanne Desarbres, née Michelin, membre de la Confédération des combattants volontaires de la Résistance ; Gustave Desomberg. eur national de la Société natio de Les Médaillés militaires; Labcène Diaber, ancien fonctionnaire au ministère de la défenser, Pierre Ghand, ancien médecin ; Mi-chel Hoog, conservateur général honoraire du patrimoine : Marcel Masi, président d'une

1.

sonnes handicapées ; le révérend père Heuri Philippe, prieur général d'une cos Martine Vial, née Boucherie, épouse et mère de familie au foyer ; Christine Vienot de Van-blanc, née de Salimand de Ressis, vice-présidente d'information dén mental pour personnes âgées; Alice Viveret, née Luchiul, ancienne infirmière.

Premier ministre

Sout promus officiers: Janine Devers, née Holodenko, dite Tiliard, ancienne kinésithérapeute, présidente d'une association d'informations citoyennes : Favier, secrétaire d'une ciation départementale de défense d'associations d'anciens combattants ; u associations d'anciens combattants;

l'ame Parodi, premier président honoraire
d'une cour d'appel; François Pignier, premier
vice-président du centre de documentation,
d'éducation et d'action contre les manipulations mentales; Denise Rieu, née Noël, sourdirectrice à l'Assistance publique des bôpi-

laux de Paris.
Sont nommés chevaliers:
Victor Agostini, président régional de la Fédération des œuvres laïques, président-fondareur d'une association en faveur des jeunes; Sara Alexander, née Shub, musicienne, comédienne, chanteuse, militante pour la paix et les droits de l'homme; Ma-riame Barrucand, née Leutwein, professeur des universités; Gagou Belaisch, consultant des hôpitatus; Mart Biard, administrateur et utembre de la commission sociale d'une caisse de retrake professionnelle : François Bignalet, président d'associations d'anciens Bignalet, président d'associations d'anciens combatzauts; Bernadette Bloudeau, née Lé-vêque-Sarassat, restauratrice du patrimodna creusois; Liliane Boltobza, née Sebagh, pro-fesseur à l'Ecole supérieure de physique et chimie de Paris; Anne-Marie Boudard, née Parent, secrétaire générale du Centre d'études prospectives et d'informations internationales : Jeanne Brugère, née Picous, responsable de l'unité pédagogique de pa-thologie dans une école nationale vétér-naire : François Carbonell, mesubre d'une asrésistants ; Danièle Carpentier, Hayart, médecin, maire, présidente d'une commission d'environnement; Chotikie Chanu, née Patron, maire, vice-présidente d'une comminanté urbaine; Zygmunt Ciesniewski, président départemental d'une union fédérale des anciens combattants et victimes de guere; Boris Cyrulnik, médecin neuro-payaire, directeur d'enseignement en éthologie; Pleire Denizet, directeur général dans un groupe hôteiser; Lionel Deschamps, ancien président-fondateur d'associations culturelles; Marie-Claire Dubost, dite Valence, ancienne sion d'environne ement ; Clotikie Chamu, née lene, ancienne de l'onte d'un labora-toire de technologie celhilaire; Léon Fell-namo, membre et président d'associations d'anciens combattants et victimes de guerre; Nathalle Fried, née Perentin, infirmère en chef an sessire mética-cocial des emises en a anciens comparamia et vicionies de guerre; Nathalie Fried, née Pereutin, infirmière en chef au service médico-social des services du premièr ministre; Simonne Brosse, née Jac-quemard, éctivain; Lucienne, die Sandra, Jayat, artiste-peintre, écrivain; Hana Jecho-Jayat, artiste-pennre, ecovan; riana jemo-va-Volsine, née Sanet, professeur émérile des universités : Jacqueline Klatzmann, née Pou-tuu, administratice et trésorière d'une asso-ciation humanitaire ; René Lavergne, pré-sident d'homeur de la Pédération nationale du sport en milieu nurs! ; Serge Lasvignes, di-partieur en acceptant administration de la construction recteur su secrétariat général du gouverna-ment; Emma Lion, née Vzan, conseillère bechalque auprès du directeur de la sécurité in in the second of the contract of the second of the commission regionale du funds social d'une coisse de rétraite : Françoise Nyssen, présidents du directoire d'une sociée d'édition; Ellanc Panet, née Beaussart, maire; Nicolia Rimasson, mia Paller, professeur des écoles, maire; Olivier Schnerb, avocat, vice-président de l'Observatoire des libertés; Else-beth Slecksiewski, épouse Guibert, écrivain, maître de conférences, directrice de re-charches dans une université ; Gérard Riflet, président-directeur général d'une fondatie mécanique ; Raymond Tabourdenu, vice-pré-sident d'un comité régional de l'Association, nationale des anciens combattants de la Rénationale des anciens combattants de la Ré-sistance; Henriette Walter, pée Saada, pro-fisseur associé de linguistique dans une uni-versité canadienne; Georges Welli, conservateur général du patrimoine, chargé de mission d'inspection aux Archives de France; Françoise Xenakis, née Gargoul, citroniqueuse littéraire; Hélène Zeuni, née Theveneau, professeur d'université.

Emploi et solidarité

Sont promos officiers:

Jean-Michel Alexandre, directour de l'évaluation à l'Agence du médicament, professeur des universités; Dominique Balmary, conseiller d'Est, auchen délégé à l'emploi; Jean Lebrat, président d'un conseil régional de l'ordre des médechs; Jean-Yees Nevent, mentitaire hoendrailer, président des miversissent des miversissent des miversissents des miversissent des miversissents des miversissent des miversissents des miversissent des miversisses de la contratte de l'évaluation de l'évaluatio proticien hospitalier, professeur des universi-tés ; Hervé Setieyx, ancien délégué intermi-leunes, ancien membre de section au Conseil économiq

Son nommés chevallers:

Raymond Ablin, président d'une mission locale de l'emplot; Jean Allanet, ancien directeur d'un ristinut de jeunes sourds; Elle Arté, médecin cardiologne; Cartherine Barbatoux, née Agusdin Gotternez, directrice générales des la lament Barbatoux, née Agusdin Gotternez, directrice générales des la lament Barbatoux, née Agusdin Gotternez, directrice générales des la lament Barbatoux, née Agusdin Gotternez, directrice générales des la lament Barbatoux. rale d'une société | Prancis Barran, départemental du navail, de Pemploi et de la formation professionnelle ; Roland médecin ; Prançoise Berufflon, délégnée régionale du fonds d'action sociale ; Martamas Berthod, née Wuruser, ancientue chef de mission d'administration centrale ; Lucien Bomet, président d'une union départementale des associations familiaies ; Jean-Renf Brunetière, ancien directeur général de faceure du médicament à data Cartifine. rale d'une société | Francis Barran, 🖷 brumetere, antien urrecteur general de l'Agence du médicament; Alain Castaigne, praticien hospitalier, professeur des universités; Demis Champain, directeur des relations sociales d'un groupe bançaire; i rène Clerc, née Belaud, directrice départementale des affaires sanitaires et sociales; Marcel Danvilon, médicin fondature d'un carre d'estate de carter de carres blon, médecin, fondateur d'un centre d'ac-cuell médicalisé ; Yannick Dhaene, directeur du Centre national d'études supérieures de la sécurité sociale ; Gérard Dumont, directeur d'une agente régionale de l'hospitalisation Marie Flon, née Baude, vice-présidente d'un mane rion, nee panate, vice-presidente d'une fédération de services d'aide à deonsièle ; Na-dine Gugenheim, née Wolf, vice-présidente d'une association pour les aveugles ; Simone Hurdiel, née Lebergé, auxienne responsable d'une permanence sociale; Michel Larrouts-ment référable d'une association Palla. d'une permanence sociale; rou, trésorier d'une associale; ans-domicile-fize : Hervé Le Ru, secrétaire du hurran national d'un orea Jean-Jacques Lubrina, directeur d'une mai-son de retraite : Solange Morgenstern. 484. pennyadian automa microtti o une mar-son de retraine; s'olange Morgenstern, délé-guée nationale d'un syndicat; Daniel Noël, président d'un caisse de retraine; Bernard Painean, chef d'estreptise, ancien président du comité de bassin d'emploi d'une région : Claude Payement, administrateur de groupe d'entreprises coopératives : Jacqueline Rou-gie, née Mayet, présidente d'une association d'Insertion; Emine Salom, Petek, membre du à l'intégration; Jacques Sanflippo, directeur régional d'une pour l'emplot; ancien syndica-

争

liste : Gilles Siebon, directeur eénéral d'une société pharmaceutique; Alice Slont sons-directrice à l'administration centrale: Henri Souffron, directeur d'un centre de for-mation professionnelle des adultes ; Emile Stéphan, président d'une association pour personnes bandicapées ; Jean-François Veysset, vice-président de la commission sociale d'une organisation interprof

Sont nommés chevaliers: Marie-Pierre De Liège, secrétaire générale du Consell national des villes : Véronique Fayet, née de Parcevans, membre du Conse pal des villes ; Jean-Yves Gérard, pré sident d'une association de lutte contre l'ex-clusion : Michel Marcus, délégué général de forums pour la sécurité urbaine : Gilbert Vanden-Broeck, délégué d'un procureur de la République ; Françoise Vilport, née Barri-quand, présidente d'une association de quar-

SANTÉ ET ACTION SOCIALE Est promu officier: Guy Nicoles, conseiller médical d'une direction au ministère, ancien professeur des

Sont nommés chevoliers:

Marie-Hélène Abadle, présidente d'un syndicat paramédical; Dominique Acher, née
Boudard, directrice générale d'une munait-té; Jean-Yves Almot, praticien hospitalier,

professer des unit praticet hospitales; pharmacien; Richard Botton, médecin géné-raliste; Anne Castot, née Villepelet, praticien hospitalier; jacques Crestinu, chirurgien en nospitalier; Jacques Crestinu, chirurgien en plastique reconstructrice et esthétique; Pia Heintz, née Bahst, ancienne pharmacleune-chef d'un centre hospitalier; Thyl de Lopez, pédiatre; Marfioli, président du Centre national des professions de samé; Carmen Moreno, sorveillants-chef hospitalière l'René Obretz mésident d'une commit lière | René Ohneta, président d'une commis-sion départementale sociale et de santé ; sen: sene Ulmera, président d'une commis-sion départementale sociale et de santé; Jean-Claude Pouliquen, professeur des uni-versités, praticien hospitalier de chirurgie in-fantile orthopédique; Jacques Reignault, chirurgien-dentiste; Guy Vergnes, directeur général d'un ceutre bospitalier et universi-taire.

DROITS DES FEMMES ET FORMATION PROFESSIONNELLE

Sout pommés chevallers: gence pour les mères et les enfants en diffi-culté : Georgina Foucher, née Spennato, directrice d'un centre régional d'information et de documentation des femmes et de la fa-mille ; Brigitte Grésy, née Castillon, chef du service des droits des femmes à l'administra-tion restrate : Claride le semmes à l'administration centrale : Claude Jeannerot, directeur ré-gional à l'Association nationale pour la for-mation professionnelle des adultes ; Anne Marie Poletti, née del Perugia, an cienne responsable de la Croix-Rouge fran

Justice

Sout promus officiers: Bemard Chemin, conseiler à la Chur de cassation; Mireille Delmas-Marty, professur de droit à l'université Paris-l'Parinfon-Sothosme; Hector Milleville, conseiller à la Cour de cassation; Heuni Miller, notaite à Paris, président d'houneur de la caisse de retraite des notaires; Dounique Rinieri, avocés un bernant de Raties metalle bétendent. ent en barresti de Bastia, anden biltonnier. Sont nommés chemiliers : Yes Becognés, juge an tribunal de grande tratance de Paris : Secrités Benhapiots no-taire à Paris, président d'homieur du moirre-ment Jeune notariat : Didier Roccon-Gibod.

impecteur des services judiciales ; jean è Bonald, ancien attaché principal d'adminis tration au Consell d'Etat; Daulei Buscher, commissure-priseur à Paris; Jean-Paul Brin, avocat au barreur de Pau, ancien bistomier; Michel Brisac, expert agréé par la Cour de cassation ; Max-Hubert Stochier, avocat an eau de Nice : Yves Come de chambre à la cour d'appel de Paris; An-drée Courbet, greffière en chef homanire, vice-présidente de la motuelle du ministère de la justice; Chardal Cretze, épouse, Mer-cler, secrétaire générale de l'Association ma-tionale des visitems de prison; Elisabeth Deflex, avocate au barreau de Paris; Francis Delon, conseiller d'État; Alain Durietz, avo-cat au barreau de Meaux, ancien bâtonnier; cat au barreau de Meaux, ancien bâtomaist; aecuard Fabre, avocat au barreau de Mesis-pellier, ancien bâtomier; Jean-Jacques Faner, avoué près la cour d'appel de Paris, vica-président de la chambre nationale des avoués; serge Faye, conseiller prud'homme à Paris, ancien président du conseil des prud'hommes de Paris; jean-Claude Girard, mandataire-liquidateur à Paris; Marie-Claude Girardot, épouse Duvernier, présidente de chambre à la cour d'appel de Paris; Philippe Herbin, président d'une chambre dente de chambre à la cour d'appel de Paris; Mulippe Herbin, président d'une chambre départementale des buissiers de justice, membre d'une chambre régionale; Marie-Louise Hirtzin, épouse Schumberger, direc-trice honoraire du cominé de probation et d'assistance aux libérés de Cohnar; Samuel Hoffman, avocat au barreau de Paris; Nicole Maestracci, présidente de la mission intermi-minérielle de Intre-course la demant et la mulnistérielle de lutte contre la drogue et la tordcomanie ; Roland Mecz, avocat général près là coar d'appel d'Aix-en-Provence ; Paul Michel, procureur de la République près le tri-bunal de grande instance de Saint-Edenne; Jean Minot, président honoraire du tribunal de commerce de Like ; Patrick Quart, magistrat, directeur auprès du secrétariat g d'un groupe ; François Pinchon, présid la compagnie des experts agrés par la Cour de cassation; Jean-Clande Pometem, pré-sident de la chantire d'acquestion de la cour d'appel de Versailles; Bernard Raffard, chef de détention au centre pénitentiaire de Lannemezan; François Roger, conseiller à la Cour de cassation; Jazques-Philippe Segon-dat, procureur de la République près le ribu-nal de grande instance de Caen; José Tho-mas, président du tribunal administratif de

Education nationale, recherche et technologie

Sont namues chevaliers: Roger Arnaldez, professeur honoraire à l'université Paris-Sorbonne, membre de l'Académie des sciences morales et politiques; Aunic Bartheleny, née Janin, attachée principale d'administration scolaire et université de la little universitaire: Annie Basdevanit, née Del-court, directrice des affaires justiques et de propriété industrielle à l'Agence nationale de valorisation de la recherche; Prançoise Belvatorsanon de la récherche; l'Amonse Bel-langer, née Duchattel, directrice de la Géode à la Cité des sciences et de l'industrie; Jean-Pierre Bocquet, professeur des universités, praticien hospitalier; Françoise Bouzitat, née Especel, secrétaire générale d'Atianespace; Nicole Cany, née Fraytsines, attachée princi-

٦,

pale d'administration scolaire et universi-taire: Nicole Capitaine, née Tatod, astro-nome: Marie-Louise Carim, professeur des universités; Bernard Chappey, président de l'universités; Bernard Chappey, président de l'universités Puy-Val d'Essonne: André De-nichel, professeur des universités: Michel Duvellercy, professeur bonomaire des univer-chés caractés herotribles. Estre Désente sités, praticien hospitalier : Bruno Etienne, professeur des universités ; Dominique Fer-riot, née Bernascoal, professeur des universiriot, née Bernascord, professeur des universi-tés; Jacques Foutaine, professeur émérite à l'université Paus-IV-Sorboume, membre de l'Académie des inscriptions et belles leures; Nicolas Grimal, professeur des universités; Jean Gullaine, professeur des universités; Jean Gullaine, professeur des universités; Jean Gullaine, professeur des universités; Aumit julien, née Colson, conseillére d'administration scolaire et universitaire; bifichel Kazadchine, directeur de l'Agigne ne-tionale de la recherche sur le side; Clasde tionale de la recherche sur le sida ; Claude Langénie, professeur des universités ; jean Léoni, secrétaire général de Picole supé-rieure de physique et de chimie industrielles de la Ville de Paris ; Nicole Loranz, 📖 Pilon, er la visic de Faris ; racole Loranz, l'Anon, la l'Ecole la hautes études en sciences sociales ; Aleth Manin, née joanny, professeur à l'universide Paris-IX ; Jean-Claude Passeron, directeur d'études à l'Ecole des hautes études en aciences sociales ; Maris-Christine Petit, née Chavance, professeur il l'instinet Passeur ; Françoise Redazé, née Gourdon, secrétaire générale d'as-pection acadique; Michel Roger, Espec-général d'éducation trationale;

Bennard Salat-Girons, professeur des univer-Enseignement scolaire

Sont nommés chevaliers;
Marie-Thérèse Bidjeck, née Valogne, proviseur de lycée à Maisons-Alfort (Val-de-Marne); Bernard Didier, proviseur de lycée professionnel à Sahn-Jean-de-la-Ruselle (Ustrat); Madeleine Duez, née Hémin, direction d'école à Hautmont (Nord); Michel Fillon, inspecteur pédagogique régional, inspecteur pédagogique régional, inspecteur d'académic à Semur-en-Aurois (Côte-d'Or); Bernard Gardell, principal de collège à Ancti (Gers); Christiane Higt, née Hoffbeck, directice d'école à Mittelhausbegen (Bas-Rhin); Seur Montinue Le Gall, directive d'école à trice d'école à Mittelhausbergen (Bas-Rhin); Sourr Monique Le Gall, directrice d'école à Paris : Yves Pairia, proviseur de lyofe à Albi (Tarn) : Alain Rabary, instituteur spéciaisé à Rouchin (Nord) : Mariène Six, née Nitschie,

Sout promus officiers:
Pietre Bouchardy, ancien président du
onseil général du Pny-de-Dôme, adjoint au consell général du Puy-de-Dôme, adjoint an maire de Tarues; Daniel Constantin, prétit de la région Languedoc-Roussillon, prétit de la région Languedoc-Roussillon, prétit de l'Hérault; Robert Coste, conseiller manicipal de Nîmes (Cambra (Nord); André Duromès, ancien de Cambra (Nord); André Duromès, ancien de Havre; Gabriel Kaspereit, ancien maire du Havre; Gabriel Kaspereit, ancien de Paris, ancien député de Paris, maire du 9 auroudissement; Jean-Prinçola Nouville-Degorce, inspecteur général de Padministration; Fernand Tardy, ancien des el-utieur des Alpes de Haute Povence, ancien conseiler général, ancien maire de Thostut; Buille Vigeric; maire adjoint houoraire d'Objat (Coorèze).

Sont pommée chemiers:

Son Dumes chemen; Jean-Claude Asphe, ancien député de l'Bure, acteu conseller régional de Haute-Normandle, maire de Vernon; Paul Beccuri, maire honomire de Bengin (Pas-de-Calaid); André Soch, ancien maire de Tignen (Sa-André Boch, ancien maire de Tignes (Sepuble), Anne Bognet, née dimendeur, sociated directrice du corque préférence et des adulnistrateurs chils di ministère. Capule Borne,
contrôlem général de la polite nationale;
foil Bénéaillez, commissione dissornaire de
la police; Englie Boutillez, commandant de
police honoraire; Hélène Canta, née Chantand, moien maire de Thiésae (Cantal); JeanPrançois Carenco, préfére de Turn-et-Garome; Rémi Caron, sous-poéfet d'Abr-en-

ronne ; Rémi Caron, sous-préfet d'Aix-en-Provence ; Claude Cavaro, contrôleur géné Provence; Claride, Cavaro, contrôleur général de la police trationale; Sincore Comple, en religiou, Sour fotne, supérieure générale de la Congrégation des petites sours des milades du Camal; Francis Delafissie, mécanismo de la base d'hélicopetres de la Mérupia civile de Grenoble (Istre); André Deigrandmaire de Puycasquier (Gens); Jacques Riand, adjoint au maire de Mouans-Serioux (Alpès-Mertinal). Métal Calabitet cometiter sous des la militario de Calabitet cometiter sous des la militario de la militario de Calabitet cometiter sous de la militario del militario de la m Maritimes) : Michel Gabillot, conseiller général de la Haute-Saone, maire de Luxeuil les ral de la Haute-Sadne, maire de Iment-ter-Buins; Jean Geney, ancien dépunt du Donins, vice-président du conseil général, maire d'Empes; Jean-Marie Chrauk, ancien séna-teur du Calvados, ancien conseiller régional de Basse-Normandie, maire de Caen; Alain Goddé, directeur général des services du cousell général de la Manche ; le pasteur Au-dre Gounelle, ancien professeur à la faculté de théologie protestante de Montpelier (Hé-rault) ; Jean-Pierre Goyran, commissaire diviraun; jean-Fierre Goyran, commissaire divi-siomaire de police; Jean-José Gramond, chef de cabinet d'un maire; Repé Guiman, grand rabbin de Strasbourg et du Bas-Rhin; Alphonse Hartmann, commundant de sa-peurs-pompiers volontaires du Haut-Rhin; François Jaspart, commissaire divisionaira de publica 26 est descarate de police; 26 ans de services civils et milide police; 26 ans de services civils et mil-taines; Louis Lacrola, anciem maire d'Uchem-tein (Arlège); Bernard Lenginasse, préfet de la Haute-Corse; Annand Lespinasse, conseiller général honoraire de la Dordogne, maire in-noraire de Veyrignas; Alain Madalle, anciem député de l'Aude, conseiller régional de Lan-quedoc-Roussillon; Jean-Claude Mairal, conseiller régional d'Auvergue, président du conseil général de l'Allier, conseiller inmisci-pal de Moulins; Louis Martin, aticien séra-leur de la Loire, ancien conseiller général, an-cien maire de Surv-le-Conna! David Messias. cien maire de Sury-le-Counzal; Devid Mes grand rabbin de Paris; Bernard Messe vice-président du conseil général du l' d'Oise, maire de Luzarches; Annand Moriss, ancien conseiller régional de Nord-Fas-de-Calais, ancien conseiller général du Nord-Fas-de-Calais, ancien conseiller général du Nord-conseiller municipal d'Hazebrouck; jean-Claude Mounet, commissaire divide de police : Thierry Prunet, médechs-chef du service départemental d'incendie et de se-cours du Gard ; Gérard Pupier, commissaire divisionaire de pollee; Pierre Raynaud, contrôleur général de la pollee nationale; Charles Ridacker, mairs de Fêche-l'Eglise (Tentitoire de Beliott); Paul Ruandel, ancien conseiller général d'Ille-et-Vilaine, maire horozaire de Seith-Grades. Harmannes de l'Annance de Seith-Grades. (Territoire de Belfort); Paul Ruandel, ancien conseiler général d'îlle-ct-Vilaine, maire honoraire de Saint-Gégoire; Maryonne Sader, née Bastard, ingénieur en chef an laboratoire central de la préfecture de police; Robert Sant, sercétuire général de la préfecture de la Dordogne; Jean-Marc Schnelber, maire de Buhl (Haut-Rhin); Théodore Sotne, conseiller général des Hunts-de-Schne, conseiller municipal de Colombes; Henri Soulard, chef démineur adjoint au chef do centre de déminage de Lyon (Rhône); Bernard Youme, moien conseiller général du Val-de-Marne, maire de Bouneuil-sur-Marne.

OUTRE-MER Sout pourmés chevallers : Sout nomines chevalers:

Roger André, président d'une association à
catachère médico-social à la Réunion; Bernadine Bertrand, née Lony, présidente d'un
comité départemental à catachère social en
Guyane; Paul Gervais, agriculteur à la Réunion; Gustave Manajo, directeur d'une section matnaliste à la Martinique; Alain Punenat. adloint au directeur Maffaites economiques, sociales et culturelles au socié-tariat d'État; Mangué Touré président d'un comité départemental à caractère médical à

Affaires étrangères

PERSONNEL Sont nommés chevillers : .

Joël Allio, ancien agent contractuel au mi-nistère : Roland Biattuann, consul général de France à Cracovie : Danièle Duprae, consul général adjoint à Genève ; Yves Gauder ambassadeur de France en Bosnie-Fierrégo vine : Stanislas Lefebvré de La Boulaye consul général de France à Jérusalem ; Ber-nard Lodiot, ministre plésipotentiaire, hant fonctionnaire de défense.

PROTOCOLE

Est protine officier:

Marie-jeanne Gallozzi-Ulmann, présilente-fondatrice d'une association la

Sout non Bernard Di Tulko, président directeur ge-néral d'un groupe industriel (Malaisie) ; Mgr François Fleischmann, responsable de la section francophone de la secrétairerie d'East de Saint-Siège ; Jacques Gréveren, directeur d'un institut ; Norbert de Guillebon, directeur général d'une filiaie d'un groupe industriel (Tunisle) ; Jacques Hallak, directeur de l'Institut international de planification de l'éducation de l'Unesco ; le Père Jean-Pierre de L'Une Péducation de l'Unesco; le Père Jean-Pierre Humbert, religieux dominicain, directeur de fouilles archéologiques (Jérusalem); Maryse Laurenti, née Pinatei, présidente de la section d'Alson Ohabi de l'Union, des Français de Pétranger (Emirats arabes unis); Jean-Clauda Manguet, président-directeur général de société (Singapour); Patrick de Vallois, directeur général de société (Roumanie); Francis Wall, administrateur de sociétés (Suisse).

Affaires européennes

Est promu officier : Jacques Delors, ancien président de la commission européenne, président du grou-ement d'étades et de recherches Notre Bo-ope, aucien ministre. Sont nomines chevallers:

Pierre Cueille, secrétaire général d'une es-sociation à vocation européenne : Denis Si-mon, directeur du Centre d'études interna-

Coopération et francophonie

Est promus officier: Claire Chenal, pée Voegels, médecin en

Claire Chenal, pie Voegele, médecin en Cite d'Ivoire.
Sont nonmés chevélier:
Asgar Barday, directeur général de sociétés à Madagascar; Chande Belangeot, professeur d'université à la facult des sciences d'Alsidan (Côte d'Ivoire); Jesu Buttin, président d'une association pour la coopération et le développement; Jean-Jácques-Courtain, couseller de coopération et d'action cuivrelle en Guinée-Bissau; Sour Cécile Daffey, missionnaire en République démocratique de Coope; Jav Jelan-Pleure Gallet, prêtam missionnaire et Gongo; Jean-Pleure Gallet, prêtam missionnaire et Gongo; Jean-Pleure Gallet, prêtam et de compagne et le transport aéries suprès de la compagne nationale admende de Courte, derivair spécialiste de la langue française; Tvome Lamoine, en vellgion Soutr Gabriel-Marie, missionnaire an Cabon; Gonsave Lemoir, librate à l'ile Madules; bon ; Gustave Lenoir, libraire à l'île M

Sont promis afficiers:

Alam Bizot, directent genéral honoraire de banque, président de société; Pierre Dannis, ancien président du directoire d'une caleire de prévogunce; Georges Paillet, Imperient ginéral des finances honoraine; Dominique-Saglio, ancien directatir chargé des affains immobilières dans une bauque; Ernest-An-toine Sallière de Laborde, président du Mo-dat; Jack Verlaine, président d'une chambre-de commeste et d'industrie; Barnard Visne,

Inspecteur général des finances. Sont nitations chendiers: Clande Alquier, ancien président de l'Insti-tut de rechenches économiques et sociales; de recherches économiques et sociales ; abest Assaultre, ancien président-directeur Miles de l'action de la constant de la constant de société; Robert Benardéan, président d'une chambre des métiers interdépartementale; jacques Blondean, président discreture général de société; Roger Clad, président du conseil d'orientation et de suprésident des suprésident de supré président du conseil d'orientation et de su-veillance d'une caisse d'épargié ; Jacqueline Françon, rie Pfullion, chargée de mission au-pais de la direction générale et conseillère aurès du président d'une société; Michel-Lallemand, directeur général d'une société fi-Laismand, directeur général d'une société fi-pancière ; ves Laval, président d'une cisambre de commerce et d'udustrie ; Bestraud Lensaigne Dubreull, président hopozaire d'une fédéra-tion professionnelle d'entreprises ; Alain Ma-Dubreul, président honoraire d'une lédéra-tion professionneile d'entreprises; Alain Ma-rais, directeur général d'une société; Pascal Mazodier, inspecieur général à l'insee; Jo-seph Moreno, vice-président d'une fédéra-tion professionneile; Marie-Joséphe Rang-det, née. Plaçais, directrice dens un groupe industriel; Michel Renault, directeur général de banque; Jean-Pierre-Valéndia, vice-pré-sident dans un groupe industriel; Alain Vien-lier; directeur général des études à la Banque-de Brance.

COMMERCE EXTÉRIEUR

Est promne efficie: Colette Jacquin de Margerle, née Tairtin-ger, directrice générale d'une compagnie fi-Sout nommés chevallers:

Son dommes chemier:
Georges Boumendi, secrétaire général
d'une fondation, conseiller du commerce es-térieur ; Jean-Marie Cambacirès, président fondation du mousement Agri, Jean-Pierre Chamous, auclen administrateur de l'Institutde recherche économique et sociale sur les télécommunications, expert international : Elie Cohen, président d'une université ; Jacques Desponts, directeur dans une banque : Marie d'Humières, née Delloye, dicanque; Mune d'Humières, née Delloye, di-rectrice dans un groupe industriel; Guy-Lombard, conseiller commercial, chef du-poste d'expansion écohemôque à Copen-nague; jeun Phountouros, directeur général de société; Charles Schulman, président du-conseil de surveillance d'une société; Marc Sellies, computant dans un avoure de socié-seilles, computant dans un avoure de sociéconseil de surveillance d'une souseu . Pro-Sellier, consultant dans un groupe de socié-tés; Jean-Philippe Verret, directeur général adjoint dans un groupe industriel. BUDGET

BUDGET

Sout nommés chevolies:

Bernard Andras, vice-président de l'ordre
des experts-comptables; Marguetite Dayre,
née Culliemard, receveuse des finances en
servici détaché suprès du budget annace de
l'aviation civile; Michèle Forestiei, née Ostine. cavianon civile; Michele Forestier, née Ostin, controlleuse des douames, correspondante sociale; Jeguelouis Laval, chef des services fiscaux à Versailles; Christiane Savary, née Vignali, incsortire principale du Trésor public; chef de poste à la trésomete de Corre-Omessa (Hante-Corre); Illiana Thomé, née Rivière, receveuse principale des douames, fondée de pouvoir à la recette néglonale de

٠,

1

Names ; Christiane Van Méchelen, née Gourlain, inspectrice principale, responsable du centre des impôts de Garges-Est.

PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES. COMMERCE ET ARTISANAT

Sout promus officiers: Bernard Darty (Bernard), président du onseil de surveillance d'une société; Michelle Fouriscot, née Bousquet, vice prési-dente de la Confédération française des mé-

Sout not jésus, dit Patrick, Alès, président disecueus général de société ; Jacques Barrière, disec-teur dans une société ; Jean Chereau, posident du conseil de suveillance d'une socié-té : Marie-Claude Dardsyrol, secrétaire générale du Conseil national du commerce ; Michel Destrouches, président-directeux gé-néral de société; Michel Guscher, ancien horioger-injonier; Georges Guilbert, pré-sident d'une chambre de commerce et d'in-dustrie; Lionel hart-Longueville, président d'un tribunal de commerce; Alain Lucassigne, directeur dans une société; Einest Pons, ancien président-directeur général de société; Françoise Sabatier, née Gamain, commissaire générale à la Société d'eucou-ragement aux-métien d'art; Jean Schydlow-sky, ancien président une tribunal de commerce ; join, Shaw, vice-président d'une sédération de foires et salons ; Marc Spiet-rein, président-directeur général de société ; Jacques Tainfer, président d'une chambre vi-gionale de commerce et d'industrie.

..... INDUSTRIE Sont progras officiers: Erk: Bandouit d'Hantefeuille, directeur gl peral d'un groupe industriel; André Puria, godien président de société, président d'un-neux d'une fédération professionnelle auto-mobile; Paul Léger, directeur au siège de La

proble ; ann Legat, anches Louis Ankard, anches Soon nomines disentiers : Louis Ankard, anches president directions général de société; Philippe Bertram, directions à Prance Têlécom; Genevière l'Aracomier, née Miestialehit, direction de La Poste de l'Isère; Robert Castaigne, direction de La Poste de l'Isère; Robert Castaigne, direction de La Poste de l'Isère; Robert Castaigne, direction de Louis Define, président de société; Kavier Fontanet, président direction général d'un groupé industident de société; Kavier Fontanet, président direction général d'un groupé indussident-directeur général d'un groupe triel international; Claude Gui ingénieur général des mines, adjoint de di-rection au ministère de l'économie, des fi-nances et de l'industrie : Jean Humbert, préidem-directeur général de société; Bernard Jals, auxien directeur à Brance Télécom, pré-ident d'une chamber patronale profession-nelle; André Langon, ancien président-direcnelle ; André Lançon, socien président-direc-teur général de société ; Christian Langion-Méndroine, président directeur gé-néral de l'Institut de déscioppement indus-tiel ; Georgies Lefebrue, directeur à Le Posta ; Philippe Mattro, inspecteur général de l'in-drattie et du commettre ; jean-jacques Poch, président directeur, général de société ; lad-chel Printanter, administrateur hors classe ; Pieure Sespeiant, président-directeur, général de société ; Jean-Pieure Var Deth, directeus des études à l'Ecole matouale supérieure des différentmentichitons.

Jean Sollier, pritificant of homeon draws so-cided.

Sont unmands chappilities.
Dautel Bergelfish, chef d'étaites hans chasse an intuitaire : Jasques Bourron, disecteur commercial dans me holités : famous Cha-mines, disecteurs de la lateral de la lateral Delpois, afec l'amount de la lateral de la lateral del pois, afec l'amount de la lateral de la lateral plon, president-direction groupe; Christophe Lourse, ad civil hops classe, sous-direction au ministère; Christian Michard, direction délégant au Commissarist à l'émergie admingue, jacquissa. Suspendier, administration visique per la passe; Roland Senéor, direction des relations acti-néones à l'école polyticitudque.

ANCIENS COMBATTANTS Sant promus officers:
Ethorat Leclanché, président départementel des stouvements une de la Résistance et maquis d'Auvergne; Joseph Loinger, vicaprésident de Vestociation. Les Anciens de la résistance luive en France.

Commencia chémilies:

Sour nommés chevallers:

Plare Abunyl, administrateur de la Péddintion des sociétés d'anciens de la Légion
frangère; jacques Barthe, président de la
Pédération nationale des médecies du front; Rédération nationale des médecins du front ; Serge Baudinot, trésorier général de la Fédé-tation nationale André-Maginot; Claude Bertin, président d'une union départemen-tale d'autiens combattants; Duniel Chatras, président départemental de la Société natio-rale manulaiser Les Médaillés militaires; Sal-vaires Galéa, porte drapeau d'une section de l'association Rain et Danabe; Georges Guil-lemet, président départemental de l'Associa-tion nationale des croix de guerre et de la va-leur militaire; Christian de Larquier, membre du bureau national et président de la secriton, de Paris de PARAC; Siemi L'e-Hisar-Benard, secrétaire général, de l'amicale du l'e-réjide Paris de l'ARAC; ident Le Bihain-Benand; secutiaine général de Pamicale; du le régi-ment de murche de spehis marocains; resette Levy, née Dregfiuse, membre du buisent end; tuttif de la FMDURP; Roger Idaisonny, ancien-président d'une section de trajobathants fur-loutaires de la Résistance; Guy Mount, pré-sident interdépartemental de l'Association, des anciens combattants et résistance du méties aucleus combattants et résistants du mi-nistère de l'imérieur : Louis Munet, secré-laire-trèsouir de l'amicale nationale des au-cleus combattants du 3º régiment de-tirallieurs manocains : René Palazzi, membre du bureau national de l'UNC : Gaby Porte-mer, président départemental du l'Associa-lion des aucleus combattants et résistants du ministère de l'intérieur ; Jemy, Sarreboune de la Guillounière, née Hubert, vice-prési-dente départementale de l'Association nationate des croix de guerre et de la valeur mili-taire : Raul Sonnenberg, membre actif de l'Association nationale des médaillés de la

CONTINGENT DES DÉPORTÉS ET DES INTERNÉS DE LA RÉSISTANCE Sont promis officiers: Resid Klehmann, déponté résistant : Cas-on Mousson, déponté résistant : Elise Payra,

ton Mousson, déporté-résistant; Elise Esque, née Cryrel, dépointe-résistante. Sont nommés chevallers: René Bounet, interné-résistant; Mousque, Bourdillean, née Simon, déportée résistante; Jean-Mary Lacots, Interné-résistant; Joseph-Lousled, interné-résistant; Louis Marti, in-terné-résistant.

Editant,
ANCIENS COMBATTANTS DE 1914-1918 Sont nommés chemiles: Noël Dumbutel, né le 3 décembre 1899 à valence (Drôme); Marcel Thomas, né le 30 novembre 1899 à Villermain (Loir-ét-

4,

Lire la suite page 14

7

مكذا من الأصل

- (Publicité) —

The second secon

The second of th

CONTRACTOR OF THE PROPERTY OF

MELLIES EL MONEMERS BUSE

COMMERCE STATES

Publisher . Aren Street Land

terior de la companya de la companya

IND TELES

Defense

The state of the s

Company of the compan

STATE OF BELLEVIOLE

10 promite Articles A

April 1994 REAL SINK STREET ARTS

A Control Cont

OFFREZ VOUS 3 HEURES DE CONGÉS PAYÉS.

DANS HOMME D'AFFAIRES IL Y A HOMME.



مكذا من الأصل

Suite de la page 12

Equipement, transports et logement

Sont promus officiers : Jean Péra, ingénieur général des Ponts et MUSSÉES, coordonnateur au Conseil général des ponts et chaussées; Jean-Marie Perrin, ingénieur général des Ponts et Chaussées, président d'une société d'exploitation d'auto-routes; Giles Tessier, ingénieur général des Ponts et Chaussées, ancien président d'un

Sour nommes chevaners; Henri-Georges Baudry, ingénieur général de l'aviation civile, directeur de la navigation aérienne; Jean-Claude Boucherat, délégué général d'une organisation professionnelle du bâtiment ; Françoise Chatenet, chargée de recherches à l'Institut national de recherches sur les transports et leur sécurité; Eugène Crépeau, ancien président d'un office d'HLM; Gérard Delacroix, ingénieur en che des Ponts et Chaussées, directeur d'un cabi net de conseil en construction; Agnès Des-marest, épouse Parrell, administratrice civile, adjointe d'un directeur régional de l'équipe-ment; Jean Deterne, directeur général ad-joint d'une société d'exploitation d'autojoint d'une société d'exploitation d'auto-routes; Guy Friant, mécanicien radar à Météo-France; Joël Graveleau, président-di-recteur général d'un groupe de transports; Claude Legrand, président-directeur général d'une entreprise d'affrètement; Michel Mis-senard, président directeur général d'une en-treprise de génie climatique; Yvon Robert, maire, conseiller général, président d'une so-ciété d'économie mixte; Jean-Louis Rohou, conseiller du président de secrétaire du conseiller du président et secrétaire du conseil d'administration de Nassaul des mines France : François Saglier, ingésieur des mines de trampay : Louis-Michel chargé d'un projet de tramway ; Louis-Michel Sanche, ingénieur en chef des ponts et chaussées, chef du service technique des bases ad-riennes ; Jean Savel, ingénieur général des Chaussées, coordonnateur au conseil général 📺 📺 🗂 Chaussées : Noètie Vanderhasselt, épouse Detrieul, atta

LOGEMENT Sont promus officiers: René Boué, secrétaire pénéral d'un groupe-ment d'associations en favent des familles,

tat ; Jean Kugler, président délégué d'un groupement régional d'organismes HLM. Sont nommés chevaliers : André Cavan, vice-président d'un groupe-ment national d'associations en faveur de ramélioration de Phabitat; Christian Devil-lers, architecte urbaniste; Robert Goinaud, carreleur, chef d'une entreprise artisanale; Aimé Jacquelin, ancien président départe-mental d'une association carinstive, secré-taire d'une association d'aide aux sans-abri; Jean-Piene Parte, directour pérical d'une sitaire d'une association d'aide ann sans-abri; jean-Piene Paret, directeur général d'une so-ciéré anonyme d'HIM; Alain Petit, président-directeur gehral d'une entreprise de batament: Claire Raymond, née Müliot, an-cleune éducatrice d'un fuyer d'accueil et de rémeerton; François Ulivieri, inspecteur gé-néral des Ponts et Chaussées, membre per-

Sont nommés chevaliers:
Arlette Bonneris, épouse Robert, inspectice générale de l'éducation nationale, chargée des formations du tourisme; Pierre Delpianque, président d'organisme de tourisme; Henri Depoid, président d'une éféderale médient de comment de la comment de rician repeat, present a una repeat gionale des offices de tourisme; Rénée Labergère; épouse Ouglez, présidente d'une organisation nationale d'hôteliers-restaurateurs; Roger Machet, président d'une orga-nisation régionale d'hôteliers-restaurateurs.

Culture et communication

Sont promus officiers:
Henry Chapier, journaliste, président de la Maison européenne de la photographie; Made, dite Ménie, Grégoire, née Laurentin, journaliste, écrivain; Raphaël Hadas-Lebel, président du Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris; Arnand d'Hauterives, artiste-peintre, membre de l'Institut; Jacques Ménard, ancien directeur de la publicité d'un journal; Dominique Wallion, directeur de la musique, de la danse, du théâtre et des spectacles au ministère. théâtre et des spectacles au ministère.

théâire et des spectacles au ministère.

Sont nommés cheviliers:
Jean-Jacques Alliagon, président du Centre
national d'art et de culture Georges-Pompidou; Hubert Astier, président de l'Etablissement public du musée et domaine de Versuilles; Raymonde Blet, épouse Temkine,
critique dramatique; Elisabeth Bourdean de
Fomenay, philosophe, essayiste; Jean-Luc
Chalumeau, critique d'art, écrivain; Bertrand
Coustu, ancien député, conseiller du président-directeur général d'une société de
prèsse et de communication; Michail Du-

tripe; Daltie, us cannada, Said and Inc. Hees, direction de France-Inter; Jean-Marie Jenn, conservateur général du patrimoine; Serge Lemoine, conservateur en chef du parrimoine; Paul Quintrand, architecte, ancien professeur d'architecture; Alain Rey, directeur de collection, chroniqueur, écrivain : Al-bert Rosenstiell, président fondateur et déla-gué régional du souvenir napoléomien d'Alsace : Henri Texier, musicien de jazz,

Agriculture et pêche

Sont promus officies:
Pierre Dumont-Saint-Priest, président d'un comité réglonal interprofessionnel d'élevage bovin; jean Stalaven, ancien président d'une société agroalimentaixe.

bovin ; Jean Stalaven, ancien président-directeur général d'une société agroalimentaire.
Sont nommés cirentiers:
René Blanc, directeur départemental de
l'agriculture et de la forêt; Jean-François
Bombezin, ancien président d'un syndicat
départemental agricole : Robert Bontoux,
président-directeur général d'une société de
transformation de matières premières aromatiques ; Philippe de Bourgoing, ancien sénateur, exploitant agricole ; Jean Causse, ancien directeur général d'une chambre
départementale d'agriculture ; François Clos,
chargé de missions d'études et d'inspections
au conseil général du génie rural, des eaux et
des forêts ; Georges Dauphin, ancien président d'une fédération départementale des
syndicats d'exploitants agricoles ; Jean Bycheme, président d'une société de concours
hippiques ; Pierre Guillot, président honoraire d'un centre céréalier ; Claude Lefebvre,
président-directeur général de sociétés d'exphistient de bois ; Rolland Leygues, président d'une coopérative latitire; René Mareau, gérant d'une société d'intérêt collectif
agricole ; Georges-André Morin, sous-directeur à l'administration centrale ; Jéduse de
Pelleport Burère, président-directeur général
d'une société agroalimentaire ; Alain Pinchet,
vice-président d'une calse régionale de crèdit agricole ; André Porcheret-Douhairet, ancleur responsable de caves vinicoles ; JeanPaul Renard, directeur de recherche à l'instcar agricone; Andre Pottemere-Dominare, an-cien responsable de caves vinicoles; Jean-Paul Renard, directeur de recherche à l'insti-tut national de la recherche agromouisque; Jacques Richard, ancien président d'une so-ciété de viniculture; Guy Saint-Martin, ancien vice-président d'une chambre régionale d'agriculture; Annick Studier, née Jatry, an-cieume directrice générale d'une société avi-culte à Andre Thémese, servicien adméral ad-

joint de la Fédération nationale des syndicats d'exploitants agricoles ; Michel Tinbler, direc-teur général du Centre national d'études véres et alimentaires: Christian Valin. chef de département d'un laboratoire de l'Institut national de la recherche agrono-mique; Denis Vignat, chargé de mission à

Aménagement du territoire et environnement

Sont promus officiers:
Pierre Clémat, vice-président d'un conseil
conomique et social régional; Philippe Ves-eron, directeur su ministère.

Daniel Bernard, président d'un secrétariat permanent de prévention des poliutions ; Ciaude Callé, président-directeur général d'un parc zoologique ; Joseph Decaéus, maire honoraire de Louvigny (Calvados) ; Charles Gaidy, président d'honneur d'une association de protection de la nature ; Zhigniew Gasow-ski, ingénieur hydrologue, adjoint à un chef de service d'une direction régionale de l'envi-ronnement ; Max Joniu, représentant d'assostd, ingénieur hydrologue, adjoint à un cher de service d'une direction régionale de l'envi-ronnement; Max Jouin, représentant d'asso-ciations de protection de la nature; Jean La-fout, aous-directeur au ministère; Geneviève Pal, épouse Verbrugge, chargée de mission au ministère; Guy Ficlet, directeur d'une station de l'institut français pour l'emploitation de la mer; Joël Séché, président d'un groupe pour le stockage de déchets; Anne-Marie Statiat, Alléande d'une mision unitonale nour l'échicol-

Relations avec le Parlement

Est promu officier: Pierre Mazeaud, ancien ministre, an nté, membre du Conseil constitutionnel. Sont nommés chevollers: Michel Alloncie, ancien parlementaire, en-cien maire de Ruffic (Charente); Jean Beau-

tien mane de deputé; Roland Benard, ancien député, ancien sénateur; Raymond Bouvies, sénateur honocate; Bernard Deschamps, an-cien député, conseiller général du Gard; Jean Fournes, conseiller, chef de division à l'Asroumer, consenier, cher ce division a l'Ais-semblée nationale; Laurent Klein, consellez, chef de division à l'Assemblée nationale; Moulque Papon, née Cloquet, ancienne di-putée, consellère générale de la Loire-Atlan-tique; Claude Ribette, directeur adjoint de service au Sénat; Jean-Michel Rosenfeld, an-cien collaborateur ministériel chargé des te-letions areas la Britannet marie adjoiet de

20º arrondissement de Paris ; Renée Soum-20° arrondissement de Fains', Achec Subur-Glaude, née Sabourau, ancienne députée, professeur sgrégé ; Ghislaine Toutain, épouse Soria, ancienne députée ; Marie-José Tulard, née Fagnot, directeur de service au Sénat.

Fonction publique, réforme de l'Etat et décentralisation

Sont promus officiers:
Robert Castaing, ancien sétateur du Gers,
maire de Lectoure, conseiller général;
Georges Michaud, ancien administrateur civil, président de l'office public d'aménagement et de construction du Jura.
Sont nommés chemiliers:
Lette Chade Bolde conseiller néméral du

Sont nonmés chevaliers:
Jean-Claude Baldy, consellier général du
Lot, maire de Luzech; Guy Banfolade, secrétaire général de la Communauté urbaine de
Lyon; Michel: Bouvier, professeur de droit
public dans une université; Jean-Luc Delécluse, directeur général du Centre national de
la fonction publique territoriale; Jean Déclan,
ancien des Côtes-d'Aumor, conseiler général, maire adjoint de Plonfragan; ancien des Côtes-d'Armor, conseiler général, maire adjoint de Ploufragan; Ambroise Guellec, ancien seriaire d'Etat, premier vice-président du conseil régional de Bretagne, maire de Pouldreuzic (Finistère); Serge Huber, ancien conseiler régional de Bretagne, ancien conseiler régional de Bretagne, ancien adjoint au maire de Rennes; Manie-Prançoise Jacq, née Créacmisech, ancienne infimilier, conseiller générale d'Éle-cit-Vilaine, maire de Louvigné-du-Désent; Georges Labazée, ancien deputé des Pyrénées-Atlantiques, conseiller régional d'Anutizale, conseiller général; lacques La-Pyrénées-Atlantiques, conseiller régional d'Aquitaine, conseiller général ; Jacques La-grave, vice-président du conseil général de Courèse, maire d'Objat ; Patrick Laporte; chef de service à la direction générale de l'admi-vistration et de la fonction publique ; Léon Manac'h, make honorske de Saint-Hernin Finistère) ; Marie-Claire Mas, née Dugnach, administratrice territoriale, secrétaire générale adjointe de la matrie de Perpiguar; Daniel Mertian de Muller, président du centre interdepartemental de gestion de la fouction publique territoriale de la grande couronne; Christiane Mora, ancienne députée d'Indrest-Loire, ancienne maine de Loches; Michellé Morean, née Lamay, professeur, première adjointe au maire d'Angers; Jean-Chande Némery, professeur d'universiné; Jean-Paraf, préfet; Yves Quérec, ancien conseiller régional de Bretagne, ancien conseiller général du Morbhan, ancien maire du Croisty; Ramçois Riou, attaché principal de préfecture; Daniel Spagnon, conseiller régional de Provence-Alpes-Côte d'Azur, eouseiller général das

a-de-Hante-Provence, maire de Siste ron ; Michèle VIIIe, née Canale, secréta nérale de la mairie de Fontenzy-aux-Roses (Hauts-de-Seine): Pierre Vistori, ancien en

Jeunesse et sports

Sont promus officiers: Anne Lebas, préside Guides de France; Claude Vercoutère, vice-président des centres d'entraînement aux méthodes d'éducation active.

Sont nomines cheviliers:

Sont nomines cheviliers:
Gilbert Beanvillain, président d'homeur
association sportife; Emile Beason,
ancieu journaliste sportif, vice-président de Famicale du cyclisme; Fabien Canu, direc-tent technique national de judo; André Ca-telli, président de l'Association française tein, président de l'Association mangase pour un sport sans violence et pour le fairplay; Albert Chaminade, vice-président d'homeur d'une fédération sportive; Pascale Hachin, née Trimquet, championne olympique de fleuret, capitaine d'équipes de fleuret féminis; Paul Le Hessin, sectétaire général d'une fédération sportive; Pierre Levy, président d'un cominé départemental des médaillés de la jeunesse et des
proces: France Lurse, ancien champion de mental des médaillés de la jeunesse et de sports ; Francis Luyce, ancien champion de France de natation, président d'une fédéra-tion sportive ; Marguerite Martel, née Ver-geau, ancienne championne de France d'athlétisme ; Louis Moreau, fondateur et d'amerisme d'un centre associatif en faveur de la jeunesse; Robert Perussel, président d'honneur d'un comité régional olympique et sportif; Esta Rustin, née Courand, an-cienne praticienne de unédecine scolaire, sportive et de services de santé.

ÉTRANGERS EN FRANCE

Affaires étrangères

Sout nommés chevaliers: Shozo Awazu, entraîneur national de la Rédération française de judo et disciplines associées; Richard Asthalter, avocat; Georges Susan, président-directeur général d'une société : Daniel Carasso, président

Affaires européennes

Christine Ockrimt, Journaliste.

DISPARITIONS

Giulio Einaudi

Un éditeur mythique

l'édition », rouge », cet homme qui est mort lundi 5 avril d'une and cardiaque and une maison il campagne près de Rome, à l'âge de quatre-vingt-sept ans. Glulio Einaudi, lui, se définissait volontiers comme un « agita-», tandis que ses amis qualifiaient avec tendresse

d'« Marie et gauche ». Enaudi a fondé la d'édition itallenne auf porte son nom, et avec lanuell confondue pendant cinquante Si, en 1983, la maison subi il group difficultés et a perdu son indépendance économique, voyant et le mun Monda-dori dans son capital, elle demeure l'un 🕍 fleurons 🌬 l'édition 🗠 qualité et 📶 🚉 l'un des plus catalogues qui solent : Cesare Pavese, Natalia Ginzburg (qui parlait iii « regard lumineux et giaciai » d'Einaudi), bla Calvino, Sciascia, mais aussi, plus récemment, Francesco Biamonti, Marco Lodoll, Traces Sanvitale. Et, parmi les écrivains étrangers, on va de Roland Barthes et Nathalie Sarraute à Ian Illiann et Ulfriele Jelinek, en passant par Sontag, Marguerite Yourcenar, Thomas Bernhard... La Imseralt interminable 📑 donne la preuve, non inchesse de l'inlas-🖦 🚾 🛥 🗀 Einaudi, l'esprit découverte qu'il a su insuffler I sa maison et qui 👫 pérennisé après 🗥 🕩 trait

Issu d'une famille de la grande bourgeoisie du XIX siècle, Giulio Einaudi au devenu. Milli de sa maison d'édition,

■ AMBROISE ROUX, ancien PDG de 🖪 Compagnie générale d'élecinical (CGE), administrateur mortimum marini it président du conseil de surveillance du groupe Pinault-Printemps-Redoute, est mort dimanche 4 avril à son domicile cardiaque (Le Monde du 6 avril). Il 👫 🞼 de soixante-dix-sept ans. (Lire

18.)

LIONEL BART, compositeur britannique surtout connu pour me 🚉 en 720 la 📷 mu-Oliver!, sur sur roman de Charles Dickens Twist, samedi 3 avril des 🔎 d'un cancer I Londres. III Lionel Begleiter à l'amin le 1° and 1930, fils d'un tailleur Juif, il pess son afficiale dam M quartier populaire londonien d'East End avant d'entamer musicale dans les années 💴 🛽 Soho. Lionel 🔤 a chansons à succès, pour interprètes pop tels Cliff Richard (Living Doll) et Shirley Bassey (As Long As He Needs Me),

١,

UN L'APPELAIT « le prince de l'un 🖮 symboles 🌬 l'antifascisme, proche des socialistes des socialistes de la final de la fi en le la la coma diversaire radical de la demanula chrétienne, ce qui lui 🖦 des inimitiés qui ne lui déplaisaient pas.

Gaston Gallimard, qui était à la France ce que Giulio Einaudi était à l'all le sumommaît « le Roi-Soleli », soulianant son hautain et autoritaire, une cer-* arrogance ducale * pu hil reprochaient ses détracteurs. en riant 🚾 ceux qui 📗 🚟 🚾 d'avoir contribué à = passer une Minimir de force il la mare italame ». Dans son livre de ME-(éd. Rizzoli, comme dans ses (notamment celui avec Severino Cesari, Dalloquio con Chile Einaudi, Teoria, 1991), il rimi peu attendi aur la polémiques, préférant tenter d'analyser sa passion pour le livre, non seulement comme with mais comme objet. Il insistait mu « le plaisir 🛍 contact physique 💵 le livre. Un goût 🗈 l'origine, sans doute, 🍱 📹 exceptionnel que j'ai toujours pris, Mini mon travail, au ile caractères, du papier, à l'impression, il la reliure, il la pagination, au graphisme 🗷

«La lecture na dait pas attra consolatrice, progrepare la formule Fire Vittorini », affirmait-il un un au unde (le cela signifieralt lui faire lire 🐸 ilimu qu'il marriel i lire, qui lui plaisent de la la proprisquer un affrontement avec le lecteur. Une armen dait itm un affrontement. »

Josyane Savigneau

et la musique du film Bons baisers de Russie. Après le vif succès remporté par Oliver! dans Es années 60, de limita à Broadway, Lionel Bart, accablé de dettes par l'échec de musicale Twang, dans laquelle il avait investi des sommes importantes, dans l'alcool et la drogue dans les années 70 et 80.

JOURNAL OFFICIEL

Au Journal officiel du dimanche 4 avril sout publiés : Boeuf : un décret relatif à l'étique tage et à la traçabilité des viandes bovines; il impose notamment que les carcasses, demi-carcasses, quartiers et découpes de gros avec os, issus 🖿 bovins abattus 🖿 France, solent marqués d'un identifiant à

l'encre alimentaire indélébile. • Patrimoine: une liste immeubles protégés au titre de la législation sur les monuments historiques au cours de l'année 1998.

AU CARNET DU « MONDE »

M= Chantal DECOSSE, M. et M= GREIVELDINGER-WRU,ING, Mes Gerard ROUELLE,
M. et Mes Philippe ARNAULD des LIONS
out la joie d'amoscer la naissance de set beaux-p Ametto et Christine,

Notitie et Michel,

à Céret, le 1€ svrll 1999.

Anniversaires de naissance - Heureux anniversaire.

COUTEAU! Babeth, Sabine, Sylvaine, Anne, Grégoire, Aida et Tanguy: fêtent tes soixante-dix ans dans

- Khalad et Mustanka Balkhodia ont la douleur de faire part du décès de leur mère,

M™ Nour El Houde BELKHODJA, venwe d'Aller BELKHODJA,

strvenu le 27 mars 1999, en Tunisie.

- Jamine Bldet, née Pitres, Jean-François et Marie-Noëlle Bldet, Alexandra, Camille et Sarah Bidet, ont la trissesse d'annoncer le décès de Emmanuel BIDET,

vingt-cinquième amée, à Pujant (Gard).

- Oran, Nice.

Marguerite Cruz la douleur de faire part du décès de

André Antoine CRUZ, ancien adjoint au maire d'Oran.

L'incinération a en lieu le 27 mars

Cet avis tient lieu de faire-part 47, bosleverd Detfino, 06300

M. et M™ Roger Desautel, Jérûme et Valérie, Eric, Pascale, Edouard, es enfants et petits-enfants M. et M. André Boruf, sa sœur et son bean-frère M= Marcel Desautel,

ont la tristesse de faire part du décès de M Emile DESAUTEL née Antoinette MONCEAUX.

survenu à Lyon, le vendredi 2 avril 1999, dans sa quatre-vingt-dixième année.

La cérémonie religieuse sera célébrée le mercredi 7 avril, à 10 heures, en l'église Saint-Joseph des Brotteaux, à Lyon-6*, suivie de l'inhumation au cimetière "Ecully (Rhône).

SOUTENANCES DE THÈSE 83F TTC - 12,65 € la ligne **Tarif Etudiants 99**

- Antoinette Prost-Maxence

son épouse, Alicz, Emilie et Sarab. et ses chif Henry et Marie-Antoinette Maxence. ses parents; Antoine et Puniette Prost,

ses sceurs, Les familles Capocel, Gasd, Prost vous expriment leurs sincères Lemierre, Faivre, ses besux-frères, belles-scents, nevent et

ont la douisur de faire part du décès de

François MAXENCE,

survenu à Paris, le 3 avril 1999. La cérémonie religiouse sera célébrée le vendredi 9 avril, à 10 h 30, en l'église de Saint-Germany des-Prés, Paris-6

- Jacques Bolyin, son mari,

Lucienne Bolvin, S.E. l'ambassadeur Josquim Ortega y.

Salinas, son frère, M^{es} Amelia Bertin et leurs enfants Maria, Alvaro, Juan et sa femme Maris,
J. M. Emmanuel Ortega Darbeau

son frère, Michel Crozier, directeur de meherche émérite au CNRS, commandeur de l'ordre national du Mérite, officier de la Légion d'honneur, son beau-frère, Françoise, Anne, Juliette, Alain et Thomas Tonneller,

ses mièces et neveux, ainsi que les familles Ortega y Costa, Boivin, Crozier,

Flammetta ORTEGA,

Ruyenn le 29 mars 1999.

Les funérailles ont en lien dans la stricte intimité en cimetière parisien de Pantia

Cet avis tient lieu de faire-part.

Des remerclements tout spéciaux vout an personnel soignant et aux médecins de la clinique Alleray-Labrouste pour leur vigilance et leur savoir-faire.

 Fin des Pyrénées, Ceux qui l'ont almée partagent la poine immense de Jacques, son mad, et d'Emmanuel, Jamais ils n'oublieront sa séduction et générosité, ses engouements et ses lères, son humour et sa rage de vivre,

Fiammetta ORTEGA

est partie, à l'heure du loup, peindre la mort en bien.

L'Unité sciences criminelles comparées de l'université de Pau et des Pays de l'Adour, Et l'Association régionale de criminologie d'Aquitaine ont la tristesse de faire part du décès de

> Jean PINATEL président honoraire de la Société internation de criminologie.

Vous pouvez nous transmettre vos annonces la veille pour le lendemain jusqu'à 17 h Permanence le samedi jusqu'à 16 heures

Remerciements - Annie Fressos

Roger FRESSOZ,

75016 Paris.

Anniversaires de décès -Le 5 avel 1987,

l'ont connu et aimé,

son épouse Marion,

rappežieni ž csuk qui l'ont comm que

Claude CHOQUET,

- Ses amis de Prance et d'Amérique

est décédé à New York, le II avril 1998.

- Une pensée affectueuse est demandé i tous ceux qui ont count et miné

Alain WILLK. décédé, il y a vingt ans, le 5 svril 1979.

Colloques

- Colloque international, 9-10 avril. Thème : L'Elargissement de l'UE. Institutions/Démocratie/Marché, Paris-X-Nanterre avec O. Duhamel I. Lang, G. Carcessonne, UE, PECO... Rens. : Asso du DEJA 01-40-97-76-14.

Colloque à l'Ircam : Vandredi 9 et samedi 10 avril

(10 heures-20 heur Miss en écho des différentes pensées et partiques de l'écoute, tant historiques que sociologiques, cognitives ou esthétiques, sans oublier l'influence des nouvelles

Maniclo Ergel, Ladwig van. ction d'un extraît du film de Avec notamment: Helmut Lachenmann (compositeor), Christian Marcley (artists et DJ), Antoine Hemion (sociologue), Michel Chion (compositent), François Regnault dramaturge) of Jean-Luc Nancy

libra, Rens. : 01-44-78-48-17.

Lam Centre Georges-Pompidoe,
1, place Igor-Sunvinsky,
75004 Paris.

INSTITUT ALEPH-PARIS-XV Stager intensifs individuels biblique et moderne ; analyse novanic de la Bible ; initiation à la Kabbale : **61-40-61-06-67.**

Communications diverses

- Au CBL, 10, rue Saint-Claude, Paris-3, joudi 8 avril, & 20 b 30, Mar D. Bensimon, coasteur avec Ma J. Allouche-Benayoun: Les
Juijs d'Algèrie (éditions Stavit) et
numéro d'avril Mi Cahiers
Lazare. TSL: 01-42-71-68-19.

La Monde accuelle dans ses locaire, hall de acception, 21 bis, me Clande-Bernard, Paris-5°, la vente anticipée du premier carnet de timbres des Terres premier danner de timbres des ferres australes et antarctiques françaises (TAAF) dessinés par Serge Marké, peintre de la manne, le samedi 10 avril, de 14 heures à 17 heures.

Serorit présents pour une séance de dédicaces Serge Marké, Brigitte Girardin, administrateur supérieur des TAAF et auteur de la préface du camet, amsi que Jean-Marie Jaguenaud, chef des services postaux et des transmissions du territoire (rens. au il. 42-17-33-11) Seront également présents Beruand Sinais Annette Apaire, auteurs du Patrimoine du timbre-posts (Flohic).

Le Monde DOSSIERS DOCUMENTS littéraires

Les mondes de Jean Giono

« Dans son sang méditerranéen il y a ce je ne sais vur i qui, comme les vins de tirece quand on les mélange aux crus francis op in du com et de la saveur à la lengue france ac » (desse Miller

Et aussi : Mateliga - du barcque

والمحجاص الرايوس

UNE PUBLICATION DU MONDE

CHEZ VOTRE MARCHAND DE JOURNAUX

حكذا من الأصل

La première maison de disques au Monde, est aussi une maison.



PolyGram et Universal créent Universal Music.

Une maison de disque n'est rien sans ses artistes. En accueillant les artistes de Universal et de Polygram, Universal music devient la première maison de disques En France, en Europe et dans le monde. Elle compte désormais plus de 30 labels qui ont tous leur culture, leur histoire... et des artistes qui font rêver.



tous les talents du monde





Property of the Control of the Contr

Comment of the control of the contro

Control Contro

विक्रमाना राज्याम् । १५

Commencial Consults

Sensitive ments of the property of the sense of the sense

Service of the servic

fe Man

some promy management of the control of the control

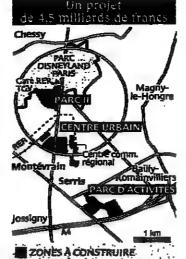
En Seine-et-Marne, Euro Disney construit sa ville

D'ici à 2015, une cité de 12 000 habitants aura vu le jour au sud du parc de loisirs. L'entreprise doit concilier les projets des promoteurs et les souhaits des pouvoirs publics. Ce projet s'inscrit dans les tentatives de rééquilibrage à l'est de l'Île-de-France

LES = ANTI-DISNEY = pourtont, woir un « cauche-mar climatisé », une cité aussi désespérément aseptisée un comme construite en studio, pour mieux enfermer 🖿 héros du film *The* Truman Show: à mili de son parc de loisirs, c'est une un la la la mar que va construire Euro Disney. Une ville 4 000 logements, 30 No m2 da bureaux, da rues m de avenues, une RER, des équipements publics, un parc d'activités et un centre commer-

Cette cité de 12 000 habitants n'aura par existence administrative propre: le Centre urnam du Val d'Europe and I cheval sur half communes. Min 1886 In naissance infinited devrait Him signé dans les multi prochaines semaines par l'Etat, le conseil général 🗺 la Seine-et-Marne 🛤 l'un deux Syndicats d'agglomération de 🛍 ville nouvelle (SAN) 📥 Marne-la-Vallée, qui regroupe Firm of Chessy, deux and trois touchées - mai Montévrain – par 📭 projet giganfrancs [JM millions d'euros), dont plus III 7111 millions d'argent public, vont être investis dans ce programme d'ici 1 2015. Par ailieurs. Il lancement d'un deuxième parc la loisirs thématique, axé sur le cinéma, devrait être illi dalla à la mi-avril.

L'aménagement III Centre urbain du Vai d'Europe une une opération d'urbanisme d'un type particulier, puisqu'elle m fera responsabilité d'Euro Disney. La compaguie, maîtresse chez min pour ma parcs i minut ri m hôtels, ne pourra, mili fois, and in it des grandes orientations - en matière de logements, pur exemple -, ni 👪 équipements, ni du style architectural de delle ville. . In the si Eu-Disney veut réaliser une opéraile en cohérence en la parc de loisirs, all and obligée d'imaginer ville qui devra un gérée par 🖭 élus des virgues ou leurs 🖙 presentants », explique Michel Drech, président em établissements publics qui seront les maîtres d'œuvre délégués 🚻 tesque. Plus de 4,5 milliards de collectivités locales, # il Disney,



pour réaliser les infrastructures. Complexité justifie le luxe le précautions qui préside le l'élaboration in projet. Euro Disney van éviter d'être accusée, i nouveau, 🍱 = colonialisme culturel ». « Italia in allam surtout per chercher à faire une mile à la Disney, s'empresse de din Dominique Coquet, directeur général adjoint, chargé illi développement. Nous Internal de contraire mutat dimil le style 🛍 Ta région. 🛎 L'architecture in Lann urbain Wal d'Europe ■ finalement I mi-chemin entre la tradition haussmannienne 💶 le modernisme 🗮 Marne-la-Vallée. Disney a voulu, au moins pour les façades, une pierre 🍱 taille, 📶 différente que possible du du Royaume enchanté que du

béton des grands ensembles

🚾 Marne-la-Vallée. 🔃 💵

commerces, 📹 bureaux, la mé-

diathèque, le conservatoire de

time a une ville sorgie

Euro Disney Ann assurer la hérence entre la projets del clients (promoteurs on industriels) pour les programmes du Centre urbain e les Mallate de l'aménageur public. Il em failu, jusqu'au dernier moment, une longue concertation. Seuls 🔚 emplacements des grandes infrastructures sont prévus de longue date. La gare RER de Montévrain-Serris 📰 💇 , comme l'achèvement 💵 l'avenue de l'Europe 📰 le bouclage III boulevard circulaire autour du = périmètre = Disney. Enfin, un reinvel échangeur reliera en 2003 li imi i l'amazinami A 4. « Disney voulait 📠 avenues de 50 metres 🎎 large, nous une dû leur expliquer que leur annuam risquait 📶 coûter trop cher, ra-Curse Olivier Bourgeau, le maire

RESTER MATTRE CHEZ NO.

(RPR) de Chessy. Mais ils

cherchent ainsi, souvent, à manue

leur profit le produit fiscal qu'ils

discussion red difficile sur l'emplacement in l'une équipepublics: ameres in mairie, postes, écoles, terrains 🕮 sport... En souhaitant commercialiser au meilleur prix les 40 hectares di soltina de la pant RER, Disney s'est hound au communes, d'autant que chacune réclame ses propres équipements : il y www alnsi demigroupes scolaires au lieu d'un seul établissement. Et le tracé 🍱 la place principale conce problème.

Conçu pour une zone 🜆 chalandise de 400 000 personnes, le centre commercial régional de

de musique tenteront de 90 000 m² est en construction, de part et d'autres des voies du RER. The second of the control of the con la gare 🗷 🔚 quartiers résidentiels, we qu'entre la marrie de Serris et de Chessy. Son architecture, inspirée de halles de Baltard, ■ été Talle Disney, qui a trouvé la promoteurs pour les grandes surfaces, les boutiques et 🔚 pavillons 🖿 la mode, consacrés un bonnes affaire de grandes marques du IIII.

Marchandage fiscal

La négociation pour la réali-

sation de la deuxième phase du programme Disney s'est compagnée d'un marchandage Euro Disney demandé das réductions de um bases d'imposition, acceptées en partie par Bercy. La première phase d'aménagement d'Euro Disney a permis de créer 10 000 emplois directs a environ 30 000 indirects. La montant total 🚾 la TVA sur les activités 🖪 les retombées économiques elevé l près 🐸 1 millard de francs en 1995. Les taxes foncière, professionnelle 🛤 de sé-Jour ont atteint 173 millions U même année. En 1998, Euro Disney ■ réalisé un chiffre d'affaires de 5,89 milliards de francs el un bénéfice de 290 millions. La production annuelle, au sens le plus large, a 🚾 estimée à 18,5 milliards de l'ann en 1995, dont 9 milliards pour la production indirecte, liée aux dépenses des visiteurs bors du site. Les visiteurs internationaux du parc apportent près de 20 % illi total des derives générées per les touristes étrangers en lie-de-

L'implantation III parc d'activités de 33 hectares a été plus difficile. Au bord de l'A 4, à proximité du RER a munual d'une par desservie chaque jour par III TGV, il devra attirer um entreprises à baute valeur ajoutée. Mais les communes n'appartiennent pas IIIII III SAN, seul en manur de partager équitablement let muniform fiscales. «Je suis prêt à accueillir I MV logementa el 720 chambres d'hôtel, en urbanisant IMI hectares de ma commune, presque la moitié de Ma l'opération M VM d'Europe. La une condition : il fausouligne and Val Le Sage, le (PS) Montévrain. C'est que je n'avais 🙌 voulu tentar dans le SAN. je veze rester maître chez moi, 🖪 avoir les mestra illi construire 🚛 équipepour accueillir All Pare a 9 000 habitants en plus 3 000 actueis. »

Tous partenaires in terms opération and commun ont maini i complète réussite. Disney d'abord, qui il trouver des promoteurs pour and programmes, sous peine d'avoir à rétrocéder ses droits à construire à l'État, après 💶 avoir porté 🔤 frais financiers. locales ensuite, qui attendent awas impatience une nouvelle mame financière pour pouvoir se d'équipements adaptés l leur explosion démographique. L'Etat, enfin, qui voit dans la réussite du val d'Europe le moyen 🗈 développer ce 📭 🚟 de la ville nouvelle, a attelgnant le seull in pour enclendie un le rééquilibrage à l'est de la région parisienne.

Christophe de Chenay

tine Aubry sur la couverture mala-

die universelle (CMU), de l'aide

médicale gratuite. Le différend

entre M. Méhaignerie et M. Puech

– deux anciens ministres – IIIIIIIII

un clivage ancien, mais qui s'accen-

tue, entre départements urbains

départements ruraux. Ces derniers

ont tendance à vouloir se délester

de la gestion « lourde » de l'action

2 000 hectares à aménager en trente ans

■ III décembre 1985 : Michael Eisner, président III Walt Disney, a Laurent Fablus, premier ministre, signent une lette d'intention sur l'implantation d'un parc 🕍 loisirs en France. ● 24 mars 1987 : signature de la convention entre Michael Eisner I Jacques Chirac, premier ministre. 🖃 2 000 Marina du périmètre la par l'alle inima aménagés en trente ans. Remaining l'Etat et les collectivités locales d'une de TGV et de Real après

le Monde

prolongement 🖦 la ligne A vers Marrie-Ja-Veille: Alde Bak pouvoirs publics Mande L 2,7 milliards de francs, prêt learne de la Calsse de de 4 milliards. Reduction 1 7 % 🖎 la TVA pour tous im parcs de loistrs. ■ 12 avril 1992 : ouverture du parc loistrs. 5,2 milliards in maria 🍱 pertes pour 🔣 première année d'exploitation. Les 61 banques qui prêté plus 📭 20 milliards de trees et acceptent un différé de

LA POSTE

Vendredi 23 avril 1999

LE MONDE ET LA POSTE

vous invitent à

Rencontrer

Acteurs des méllers

de la communication et reconnecture de la reduction de Monde

Découvrir

Le Monde. La Poste, le multimédia ul l'expany philan lin

Débattre

« Vinga et Emersbourg »

d 18 heures

un grant bat dont vous êtes les des Stras reois sur l'avenir de la cité

aux nu = r = r polr ques écont n transcribente

nu PALAIS DES FETES

à partir de 14 h 111 5, rue 5 dinnet - 5 au bourg Entrée libre et

Posez vos questions sur l'avenir de Strasbourg

A resourcer par courrier à : LE MIMILLE LANG MANTE

Parlement européen - Centre III presse 12, avenue du Président-Robert-Schuman

WWW Strasbourg

de la fonction publique et de la 🍱 « L'effacement progressif des départements est nécessaire et inévitable. » En Edouard Balladur prononcé pour disparition. Quant 🛮 Alain Juppé, il les a mente dans le quotidien Sud-Ouest, à la veille de 1999, en les lugeant dépassés. Deux marie en de gouvernement et un anqui, en l'espace de quelques mois, s'en prennent 🖦 département : pour l'Assemblée des présidents de généraux (APCG), = armée u moines-soldats départementa-. selon la définition d'un Il y www là une agression caractérisée, qu'il ma fallait surtout

prendre à légère. Part les mirres trust venues de la gauche. Le projet 🌬 loi portant ré-Francis l'aménagement et du développement durable du territoire, présenté par Dominique Voynet, ne comportait « dans sa inition pas um fois il run département », = Ewel Jean Puech, président 🖭 l'APCG, par 💵 🗀 président (DL) du mand général de l'Aveyron. Le « pays », conçu comme un nouvel outil d'aménagement du territoire dans la loi présentée en janvier 🏿 l'Assemblée, Will mi perçu comme un instrument de l'affaiblissement 🏕 l'échelon départemental. Il a fallu coup de force de persuasion quelques sénateurs RPR 🛍 UDF pour convaincre le président de l'APCG, également sénateur (RI), 📥 ne pas livrer au Palais du Luxembourg une bataille frontale perdue d'avance.

RESPIRER »

Le projet 🌬 🔄 de Jean-Pierre sur l'intercommunalité, en semaine au Sénat, a tout autant and l'APCG. qui 📹 dans le renforcement de la coopération intercommunale une potentielle sur les compétences actuelles les cantons. Les départements au agressés », réstime M. Puech: - Nous Harring IIII la tirs croisés d'un gouverneund qui, por ailleurs, mande sans le dire. = A ces menaces inter-

rer ! », supplie M. Puech. Asphyxiés, les départements ont choisi l'air du large. Du mercredi 7 au vendredi 9 avril, M. Puech réunira massises de l'APCG Deauville. C'est du fief d'Anne d'Omano (DL), présidente du conseil général du Caivados, qu'il la sa riposte. Si les conseils généraux sont mal aimes, and parce qu'ils mal connus des Français, veut-il expliquer, en substance. Partant de ce diagnostic, président a l'intention in proposer des réformes min ceptibles de renforcer l'identité des conseils généraux.

Afin in lutter contre l'indifférence, l'abstention, il devrait proposer que in manufacture généraux, 🛍 actuellement par moitié tous la trois au la soient desirant en une seule lim itim Défendue su Pierre lose, alera ministre socialism de l'intérieur, la réforme me vo-💼 en 1990, puis abrogée en 🌃 Claries Pasqua and fait rétabile l'actuel scrutin. M. Puech entend suggérer le redécoupage in circonscriptions récensement en cours la permettra (Le Land du 3 avril): ecarts démographiques cantons, qui peuvent aller de un à dix, fragilisent la représentativité politique des conseils généraux.

L'APCG, par la voix de M. Puech, devrait également proposer que les

LES COUPS sont 🛘 🜬 🕯 venus 🖊 📭 s'ajoutent celles de l'Europe, conseillers généraux deviennent honorable. Le président de l'APCG conseil « départemental ». Sans attendre, l'AliCI demili décider il Deauville de se rebaptiser. A l'avenir, elle s'appellera Association des départements 🖿 France (ADF). M. Puech a Pintention de rouviir le Milat sur les compédes départements. Il pourrait proposer que les consells généraux s'impliquent davantage dans la politique de la ville.

> La nouvelle stratégie de l'APCG ne convainc pas pour autant tous les présidents de conseil général. Pour in première nu depuis qu'il préside l'APCG, M. Puech doit in le ses interelection. Used the little Mreiser I was président, l'inte Méhaignerie, président UDF 📶 conseil général d'Ille-et-Vilaine, reproche à l'APCG de laisser l'Etat reprendre en main া paris 💷 🗀 l'action sociale b départe-M. Méhaignerie reproche M. Puech le weus en novembre 1998, par le conseil général 🍱 l'Aveyron, d'une résolution dant que la prestation spécifique dépendance (PSD) le le département devienne une prestation de Sécurité sociale ; en clair, repasse entre les mains de l'Etat. « Ce explique-t-on à l'APCG, où l'on assure um M. Puech a lat manufacture

sociale, y compris du will insertion du RMI, qui mi il leur charge.
« Si de mail les départements m ROURDE MONUMENTALE » servent plus qu'à s'occuper de la voirie et qu'à distribuer des aides aux communes, ils n'ont plus 📦 raison d'être »; affirme M. Méhaignerle, qui boycottera Wile. Thy are the presidents III conseils généraux, Jacques Barrot (UDF, Haute-Loire) et Pranck Borotra (RPR, Yvelines). Autre absent, 🖺 gauche, 🝱 is: Jean-Pierre Balligand, député PS et nouveau président du conseil général de l'Aisne : 🛎 🏿 faut que les départements profitent M l'émergence des pays et des agglomérations роит innover. Au 🔚 🖝 🔳 📖 na ami une résistance trice. Je ne veux pas participer à la ringardisation 🖛 départements ! », le maire de Vervins. ... Balligand devait cosigner avec Michel Dinet, président PS du conseil général de Meurthe-et-Moselle, un

à 🔛 🛌 La teneur du document, et à l'intercommunalité, réjouira M= Voynet, Chevenement Emile Zuccarelli, ministre de la fonction publique, de la réforme de PEtat et de la décentralisation, présents à Deanville. M. Puech pourra se conso-de de défections en évoquant, devant les quelque 1300 généraux annoncés à Deauville, sa rencontre avec Jacques Chirac, le 30 mars, à PElysée. « Je ne pourrai pas être des vôtres, mais je www envoie ma femme!», hii a gusse le président de la République. Conseillère géné-

Chirac saura, elle, défendre 🖪 cause historique des départe-Béatrice Jérôme

rale de la Corrèze, Bernadette

Plus de 4 000 conseillers généraux

• L'acmble des présidents de conseils généraux (APCG) a été fondée en 1946. La métropole et l'outre-mer comptent au total 4 214 conseillers généraux. Trente-six départements ont élu un nouveau président après 🕍 cantonales de man 1998. La majoritaire d'in les conseils généraux. Néanmoins,

la gauche a triplé sa représentation à la min de élections de FFE Elle détient désormais 33 présidences de départements de métropole PS, 5 PRG, I PC, 1 MDC) contre M avant

Le département m responsable de l'action sociale (dont la gestion du volet insertion du RMI), de l'entretien 📰 collèges, 📖 la départementale. Il verse W aux communes 🛎 💶 entreprises.

 Les projets loi Voynet et Chevenement, actuellement COURS i discussion parlementaire, prévoient une montée en

Duissance des **z** pays » et des aggiomérations, en urbaine,

ce qui inquiète ments_ départements.

هكذا من الأصل

Publicité)

心 wife/#775/iiii. 版("AphG 17 (Maid 17 (255)) 1999 (17) - - - LE MONDE / MERCKEDI / AVIIL 1999 / III

t sa ville

mandage fiscul

Service of the servic

garage of the contract of the same

amanti prometro processo. Al transcribio praesprometra e

Carrier State (1997)

Street Carlot St. Brands.

Standard Community Const.

الرابي في عام وللكنام في الكل الم

Market satisfaction of

BARRIES FOR A TOTAL

States of the state of the stat

9年1月日 日日 (東京の東京の1971年) 1971年 1971年

SECURE OF THE PARTY.

Branch & San &

Horason and the second

Light Artists of

0.4

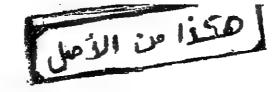
SHE AND PROPERTY OF

Section of the sectio

But he bary and a control

Abba • Claudio Abbado • Ace Of Base = Bryan Adams = Cannonball Adderley • Isabelle Adjani • Afro Jazz • Akosh S • Aktivist • Alliage • Graeme Allwright • Amadou 🖟 Mariam • Amina = Maurice André = Loïs Andrea = Ange = Antibiotic • Antidote • Marc Antoine • Aqua • Martha Argerich • Arielle • Louis Armstrong = Claudio Arrau = Artificial Joy Club = Vladimir Ashkenazy = Ashlee = Badi Assad • Hugues Aufray • Albert Ayler • Bob Azzam • Marcel Azzola El Yves B • B 52's • Burt Bacharach • Erykah Badu • Julien Baer • Chet Baker • Daniel Balavoine • Barbara • Gato Barbieri • Barclay James Harvest • Brigitte Bardot • Kenny Barron • John Barry • Cecilia Bartoli • Alain Bashung • Count Basie • Axel Bauer • Baz Baz • Marc Beacco • Beautiful South • Beaux Arts Trio • Sidney Bechet • Beck • 5 Gees • A. Benedetti Michelangeli • George Benson • Leonard Bernstein • Chuck Berry • Jane Birkin • Björk • Black Eyed Peas • Blackstreet • Art Blakey • Perry Blake • Blankass • Mary J Blige • Fred Blondin • Bloodhound Gang • Tristan Boccara • Andrea Bocelli • Karl Böhm • Marie Boine • Claude Bolling • Bon Jovi • Tracy Bonham • Barbara Bonney • Mathieu Boogaerts • Catherine 🔤 • Pierre Boulez • Pierre Boussaguet • Boyz II Men • Boyzone • George Brassens • Michael Brecker • Goran Bregovic • Jacques 🖃 • Alfred Brendel • Eddy Brickell • Jonathan Brooke • Big Bill Broonzy • Bobby Brown - Clarence G. Brown - Clifford Brown - Foxy Brown - James Brown - Gavin Bryars - Yuri Buenaventura - Chris De Burgh - Burning Spear • Bush Cake • JJ Cale • John Cale • Terry Callier • Carmen Campagne • Vinicius Cantuaria • Cardigans • The Carpenters • Regina Carter • France Cartigny • Sergio Celibidache • Riccardo Chailly • The Chameleons • The Charlatans • Les Charts • Clifton Chenier • Don Cherry • Eagle Eye Cherry • The Christians • Christophe • Myung-Whun Chung • Mino Cinelu • Jimmy Cliff • La Cliqua • Clock • Pierre Cochereau • Cocteau Twins • Lloyd Cole • Ornette Coleman = Collapsis • John Coltrane • La Compagnie Créole = The Commodores • Johnny Copeland • Chick Corea • Cornu • Sylvain Cossette = James Cotton = Bing Crosby • Counting Crows • Cowboy Junkies • The Cranberries • Cream • Régine Crespin • Sheryl Crowl • The Crusaders • Laurent Cugny • The Cure Dominique Dalcan • Dalida • Damien • Miles Davis • ■ Source ■ Dee Dee Bridgewater • Def Leppard • Definition of Sound ■ Delavoix ■ Michel Delpech • Chaka Demus • Deus • Raymond Devos • Bo Diddley Dig • Wall Diop • Dire Straits Diva Surprise Di Fou • Doctor L • Dolls Head • Placido Domingo • Donya • Doriand • Driver • Dru Hill • Augustin Dumay • Charles Dutoit • D'abuz E 17 • E-Type • Teddy Edwards • Eels • Elastica • Electrasy • Amo Elias • Duke Ellington • Elysian Fields • Emilia • Era (Eric Levi) • Christian Escoudé • Essai • Malessa Etheridge • Gil Evans • Bill Evans 🖬 Lara Fabian • Fabulous Trobadors • Marianne Faithfull • Myiène Farmer • Fastball • Faudel • Fenua • Jean Ferrat • Leo Ferré • Nino Ferrer • Ysa Ferrer • Kathleen Ferrie • Aude Feuillerat • Dietrich Fischer-Dieskau • Ella Fitzgerald = Renée Fleming = Robben Ford • Claude François • Kirk Franklin • Freakpower • Dj Fred 🗸 Arnold T 🏮 Free 🔹 Ferenc Fricsay 🔹 Wilhelm Furtwängler 🕃 Serge Gainsbourg 🗣 Galliano 🔹 Patrick Gallois 🔹 Jan Garbarek 🝨 John Eliot Gardiner 💌 Erroll Garner • Marvin Gaye • Gloria Gaynor = Gene = Valery Gergiev • Stan Getz • Angela Gheorghiu • Roland Gift • Astrud Gilberto = Joao Gilberto • Dizzy Gillespie • Girls Vs Boys • Ivry Gittis • Reinhard Goebel • Matthias Goerne • Chantal Goya • Stéphane Grappelli • Johnny Griffin • Guns 'N Roses - Buddy Guy 🖫 Arthur H • Charlie Haden • Sammy Hagar • David Hallyday • Johnny Hallyday • Lionel Hampton • Herbie Hancock -Hanson • Roy Hargrove • John Harle • Donald Harrison • Antonio Hart • PJ Harvey • Hasheem = Clara Haski • Havana Delirio • Coleman Hawkins = Graham Haynes • Sister Hazel = Heavy D = Helmet = Joe Henderson = Barbara Hendricks = Jimi Hendrix • Pierre Henry • John Hiatt = Hijack • Johnny Hodges = Christopher Hogwood = Hole = Billie Holiday • David Holmes • Shirley Hom = James Homer • Vladimir Horowitz = Human Box • Bobby Hutcherson 🖪 Idea! J = Immature • Incognito = Inxs = Israel Vibration 🖸 The Jam = Ahmad Jama! • Etta James • James • Joe Jackson = Al Jarreau • Keith Jarrett • Screamin' Jay Hawkins • Jeff • Antonio Carlos Jobim • Elton John • J.J. Johnson • Elvin Jones • Grace Jones • Hank Jones = Quincy Jones - Louis Jordan = Ronny Jordan = Leila Josefowicz - Jovanotti - Patrick Juvet 🖫 K. Reem = K-Cl & Jojo - Mory Kante = Herbert Karajan • Katerine • Wilhelm Kempff • Rodney Kendrick • Kent • Khaled • Angelique Kidjo • B.B. King • Albert King • Kiri te Kanawa • Roland Kirk • Kiss • Carlos Kleiber • Jack Knight • Gladys Knight • Man Knopfler • Oliver Knussen • Zoltan Kocksis • Lee Konitz • Kool & The Gang - Magdalena Kozona - Diana Krall - Gidon Kremer - Mulaul Kubelik - Kuhn/Humair/Jenny-Clark - Fela Kuti - Femi Patti Labelle = Katia et Marielle Labeque = Sonia Lacen = Pascal Limii = Alexandre Lagoya • Lady Laistee • Roby Lakatos • Lamb • Lando = Bobby Lapointe • Marc Laurens • Bernard Lavilliers • Maxime Le Forestier • John Lee Hooker • Ann Lee • Michel Legrand • Ute Lemper = J.B. Lenoir • James Levine • Lighthouse Family • Lilicub • Abbey Lincoln = Espen Lind • Limiii Rabbits • Live • LKJ • Ismaël Lo • Frédéric Lo = Lisa Loeb = Lost Boyz = Helmut Lotti • Joe Louis Walker = Lousteau = Down Low = Paco De Lucia • Christa Ludwig • Lunatic Calm = Radu Lupu = Kami Lyle • Lynyrd Skynyrd 🕅 Maidi • Mischa Maisky • Russell Manne • The Mamas & the Papas • Manau • Mangu = Marilyn Manson = Bob Marley • Phy Marshall • Rosco Martinez • Matt • Maurane • Paul Mulint • Curtis Mayfield • MBS • Christian Mc Bride • Paul Mc Creesh • Maria Mc Kee • John Mc Laughlin = Melky Sedeck = Helen Merrill = Minillim = Pat Metheny • Method Man • Charles Mingus • Marc Minkowski = Eddy Mitchell = Yves Montand = Www Montgomery • The Moods = Moody William • Moos • Nina Morato • Van Morrison • Nana Mouskouri = Gerry Mulligan = Viktoria Mullova = I Musici • Anne-Sophie Mutter • Mya • Billie Myers • Le mystère des Voix Bulgares 🖸 Naab • Navis • Matthew Neil • Neima = New Radicals = Niagara • Nina • Nirvana • No Doubt • Noa • Noir Désir • Jessye Norman • Claude Nougaro • Nourith 10 Ocean Colour Scene = L'ceil = Ollano = Orpheus Chamber Orchestra • Joan Osborne • Anne Sofie 💵 Otter = Seiji Ozawa 🔛 Page & Plant • Florent Pagny • Suzanne Palmer = Paper Dolls = Vanessa Paradis • Le Park • Charlie Parker = Rashaan Patterson • Luciano Pavarotti • Nicholas Payton • Danilo Perez • Lee Scratch Perry = Paul Personne • Lucky Peterson • Oscar Peterson = Edin Piaf = Pierpoljak • Pills • Courtney Pine = Pitchshifter • Ivo Pogorelich • The Police = Maurizio Pollini = Portishead = Bud Powell • Jesse Powell = Presteej = André Prévin • Denez Prigent = Primus = Pulp • Push • Puya 🖸 Quatuor Amadeus • Quatuor Takacs 🖫 Sun 🖦 • 🖼 📹 • Karen Ramirez • Real Big Fish • Eric Reed • Reel Soul • Conner Reeves • Django Reinhardt = Calvin Richardson • Lionel Ríchie • Svlatoslav Richter • Rico = André Rieu • The Rimes • Rita • Max Roach • Pascal Rogé = Sonny Rollins • All Romano • The Roots • Rosana • Diana Ross • Alex Rossi • Mstislav Rostropovitch • Christophe Rousset • Demis Roussos • The Rubettes = Rudeluck • Ray Ruffin S Thomas Sabry • DJ Sakin • Luis Salinas • Pharoah Sanders • Carlos Santana • Christine Schäfer • Lalo Schifffin • Andreas Scholl • John Scofield • Rhoda Scott • Patrick Sébastien • Semisonic • Brian Setzer Orchestra • Gil Shaham • She Moves • William Sheller • Archie Shepp • Wayne Shorter • Mort Shuman • Horace Silver • Yves Simon • Nina Simone • Tommy Sims • Talvin Singh • Sjouxsie The Banshees • Roni Size • Memphis Slim • Smash Mouth • Jeffery Smith • Elliot Smith • Jimmy Smith • Snoop Doggy Dog = Snot • Snowpony · Soledonna · Sir Georg Solti · Soundgarden • Gérard Souzay · Space Monkeys · Spicy Box · Spoon Nation · Status Quo · Steely Dan · Steppenwolf • Cat Stevens • Aline Stoll • Stone Roses • Sting • Straddi Virus • The Style Council • Izzy Stradlin • Supertramp • Sublime • Sugarcubes • Donna Summer • Joan Sutherland II T-Rex • Rachid Taha • The Tallis Scholars • Tanger • Gregory Tardy • Tarkan • Faouzi Tarkhani • Art Tatum • Koko Taylor • Tears For Fears • Renata Tebaldi • The Temptations • Tenor B • Bryn Terfel • Texas • Therapy? • Jean-Yves Thibaudet • Toots Thielemans • Tindersticks • Touloulou • Trade Union • Randy Travis • Treponem Pal • Trio Esperança • Tricky • Lennie Tristano • Rosalyn Tureck • Ike ■ Tina Turner • Steve Turré • Shania Twain • 22 Pistepirko • McCoy Tyner 🗓 U2 • Unwritten Law 🗓 Les Valentins • Valmont • Tania Valmont • Sylvie Vartan • Sarah Vaughan • Suzanne Vega • Caetano Veloso • Velvet Underground • Vengaboys • Veruca Sait • Boris Vian • Vibe W Rufus Wainwright • Tom Waits • T. Bone Walker ■ The Wallflowers • Dinah Washington • Muddy Waters • Webb ■ Ben Webster • Paul Weller • Weezer • Bugge Wesseltoft • Randy Weston • Wet Wet • Sonny Boy Williamson • White Zombie • Barry White • The Who = Wild • Kim Wild • Kim Wild • Howlin' Wolf • Stevie Wonder X X Men Yana • Yello • Narciso Yepes • Lester Young Z Zamfir • Zazie ■ Zebda • Zhane • Krystian Zimmermann • Zucchero • Marco Zuddas...





Ce proche de Georges Pompidou a régné pendant vingt ans sur la puissante CGE, avant d'entrer en résistance contre le programme commun de la gauche et de devenir l'éminence grise d'une nouvelle génération de grands patrons. il est mort le 4 avril à 77 ans



Ambroise Roux, grand patron « à la française »

Maga du acqui de la Compagnie générale d'électrhate L'« ascenseur du président », où l'on entrait par une lourde porte de fer forgé, commission a Pronomination = coudu président », au bout duquel se trouvait, donc, 🖢 bureau du président. Il y avait in une « salle 🤐 projection du pré-», où = cinéphile conviait ammin soirs, 🖦 mil du monde del affaires et de la politique. En souvenir, peut-être, de 🖃 🚾 13 nl fl fut remarquablement inel in négociation in Grenelle - la questions la la la la éoccupant guère - mais 🕬 il prit la Mant de la Cinémathèque d'Henri Langiois...

Entre 1970 et 1982, fi était l'un In pius puissants patrons de France, régnant, de décor ranné, sur une galaxie de dinim dirigées and de hommes qu'on nommait 📥 « barons ». Elles produisaient, men autres, de turbines pour EDF, in locomotives pour la SNCF, et centraux phoniques pour l'administration PTT. C'était 🕶 cours de 🖿 première vic, want par l'arrivée de 🖿 gauche au pouvoir ne le fasse basculer vers les coulisses, le « parraîn = du capitalisme français et tirer les ficelles l'ombre, jusqu'à um décès, dimanche 4 avril (Le du mardi 6 avril). Personnage déjà influent, cultivant quelques excentricités, dont une passion pour la parapsychologie, il devint vraiment celui que sa biographe, la journaliste Anne 🖮 Caumont, ■ surnommé « le prince

affaires 🛋 Cette éminence grise du régime avec une grande courtoisie compagnée d'une parfai-tement d'une ses yes bleus die vagabonder en direction volutes gros cigare, puis refermait 📖 paupières dans une attitude reptilienne, laissant croire 🛮 un 📭 soupissement pendant ce temps, un l'étanisé, a à bonne distance la bureau présidentiel, attendait U remul du regard bleu. Se ferait-il charmeur ou parfaitement gla-

cant?

Le président Roux, comme on le nommait déférence, aimait alors expliquer doctement à une presse économique balbutiante que de l'entreprise moderne. Elle devait, sûr, « aspirer à la dimension mondiale »:

Quant à dirigeants, devaient

s'intéresser « en profit », comme les Américains, et se démarquer de la déplorable tradition française

du = patronat de droit divin ». Pourtant, nul m fut plus monarque d'entreprise que ce capitaiur sans capitaux, qui se targuait n'avoir jamais lines un me time de um argent dans les afme qu'il dirigeait, tout en touchant mun d'âme le premier alum de France. Warm am discours, im se souviendra de lui comme le prototype du patron « à la française » : familier du pouvoir politique et construisant des stratégles en parfaite connivence avec réseaux. Lui-même en man «Il n'y a guère que vingt ou en France qui font l'essentiel des 🚅 🚾 confiait-il à Anne de l'amont C'est cela, l'establishment. » Lequel se définissait aussi, selon lui, = par la capacité de ses membres il se précipiter au ched'une entreprise and de et à sauver, et ce un préservant au mieux 📺 instribi de la tratación 🗢

🝱 principes, 🏿 🕍 a mis en pratique en Man Viénot, le patron de la sande générale, les de raid lancé u La la banque par de Pierre Bérégovoy, ou volant la rue cui it la Compagnie générale aux, MICHAEL WE WITH ela d'autant plus facilement qu'il fut, I l'heure III triomphait l'industrialisme 🔛 🗀 Pompidou, le plus pur produit de la technostructure aujourd'hul aux commandes and grandes entreprises françaises. Polytechnicien, Roux avait frayé cabinets ministériels d'entrer en entreprise. Conseiller, puis directeur de cabinet de Jean-Marie Louvel, ministre l'industrie 📹 du commerce 📹 🕳 DIII et 1954, il s'y était mention to freelable was their Barren user à la CGE, où il entre comme directeur général adjoint 🗰 🎹

Né en 1921, fils unique d'une famille bourgeoise – sa mère llée aux Poulenc, dont la laborapharmaceutiques firent al-

liance avec les usines du Rhône —,
Ambroise librar prétendait — Vi
été, un temps, tenté par le journalisme. Un milieu auquel il avait en
accès, — jeune, par l'intermédiaire de son père, administrateur
des journaux du groupe Prouvost.

Mais la presse restera pour lui un vague rêve de jeunesse. En fils respectueux, après son bac passé en 1938 au collège Stanislas, Ammais aprésente à l'Ecole normale supérieure et à l'Ecole polytechnique, est admis aux deux, et opte pour l'«X». En 1940, amée de sa promotion, l'école se replie à Lyon. Si lui circonstances sont plutôt noires, il y fait la comaissance d'un de ses futurs compères en affaires: Guy Dejouany, futur patron de la Compagnie générale des eaux.

A vingt-trois ans, le jeune Am-

broise — « Bob » pour les intimes — a en poche les diplômes des Poats et — a supélec. Sa voie est tracée. Un premier poste dans l'administration — celle de l'électricité — lui donne le temps d'épouser Françoise Marion, une jeune fille de boune famille qui habite son immeuble et lui donnera menfants. C'est là, dans l'administration, que Jean-Marie Louvel, lui-même X-Ponts, vient le chercher pour le faire entrer dans

son cabinet. L'arrivée de Pierre Mendès France 🖿 pouvoir le contraint, en 1955, L'chercher un point de chute dans l'Industrie. Les « X » accaparant postes à responsabilité entreprises stratégiques. conclue. Emile Marterer, le président de la CGE, lui tend une main secourable. Ambroise Roux, devenu directeur gémind the la CGE, less pressure etc. même esprit de corps avec son ancien mentor, Jean-Marie Louvel, 🖿 l'appelant 🖟 🖢 présidence 🖆 program en 1945. Accimile Roux lui succédera à sa mort, en 1970.

Dans l'intervalle, Ambroise Roux fait son entrée au CNPF, en 1961, grâce au parrainage d'un X-Mines, Henri Lafond, banquier et membre de nombreux d'administrations. Vite recomm

par ses pairs, il s'offre le lune de refuser d'être candidat à la succession du « patron » patrons », Georges Villiers. Il sera, plus tard, vice-président. Mais c'est à la tête de la Commission économique générale, boîte à ouils du patronat, qu'il de merveille en planchant sur l'intéressement, la participation, ou la mensualisation.

Ambroise Roux, dans le cadre de ces activités patronales, fait la connaissance de Georges Pompidou, alors premier ministre, et de ses proches collaborateurs, comme Bernard Esambert, aujourd'hui membre éminent des lagardère. Ou encore Edouard Balladur, auquel fi confiera, du désert, des dout celle, de pourvoyeuse de confortables stock-options (actions offertes aux diriperants).

Nul ne fut plus monarque d'entreprise que ce capitaliste sans capitaux

Comme Georges Pompidou, Ambroise Roux revendique des racines auvergnates, printruchement d'« un la laboureur l'Hammergue »! = Donnez-moi la nouvelles du poys », lui lance rituellement le premier ministre lorsqu'il lui la complicité la la complicité la la complicité la paysans ». Le l'De l'industrie ».

Ambroise Form par le pouvoir, al Ambroise Form plaide pour sa chapelle. Il signe, en 1969, le « Yalta Il l'électronique » Il main rival, Thomson: à la CGE, les turbines et les trains d'Alsthom et la la main un la équipe-

ments téléphoniques; à Thomson la juteuse industrie de l'armement.

Ambroise Roux perd, en 1975, la bataille du nucléaire en fa
Creusot-Loire, puis celle de l'informatique: entrée an capital de CII-Honeywell-Bull, la CGE est priée de céder la place à Saint-Gobain, qui n'y fera pas long feu.

Le giscardisme conviendrait-il moins bien à Ambroise Roux que

pompidolisme? malenban-Delmas, à la présidentielle de
1974, n'y serait pas étranger.

« Quand je suis arrivé li la CGE, il y avoit 18 000 personnes, quand j'en suis parti, il y en avait 180 000. Nous avons construit dans trois usines tous les deux ans, et inune série d'entreprises (...). » Quand il quitte la CGE, au lendemain de la publication de la loi sur « l'un publication de la publication de la loi sur « l'un publication de la publica

ficiel du 13 février 📶 c'est en

devançant l'appel Prançois Mit-

terrand, qu'il connaît depuis 1977

grâce à des amis communs, hi avait pourtant fait savoir qu'il espérait le voir rester. Et cela par l'intermédiaire de son frère, Robert, que la CGE avait recruté en 1975 – à toutes fins utiles.

Ambroise Roux n'écoute pas les sirènes. Le 15 des les sirènes. Le 15 des les sirènes de l'Ambroise Roux n'écoute pas les sirènes. Le 15 des l'épargnes (Agref), un « mouvement » patronal dont il est président. Une douzaine de PDG au total, dont le fidèle Guy Dejouany, Marc Fournier (Navigation mixte), Gilberte Beaux (Générale occiden-

Pelisson (Accor), François Dalle (L'Oréal)...

«Le capitalisme gravement menacé, je porter à son secours pendant période tragique, défendre. Etes-vous une noupairon déchn. Sous le nom d'Assectation française des entreprises privées (AFEP), celle-ci devra faire

tale), Alain Chevaller (Moet-Hen-

nessy), Jérôme Monod (Lyonnaise

des caux), Paul Dubruk et Gérard

de la pédagogie sur les entreprises auprès du genvernement. Un lobby très sélect, façon « Jockey club », selon le terme d'Ambroise Roux, qui ira en personne exposer à François Mitterrand les raisons de son entrée en « résistance » contre le programme commun de la sanche.

· Furlà-bay, fu

NE partie des «messages», grâce à ses visites

à la Mitterrand, Pierre Bérégovoy ou Robert Badinter, finissent par passer :
le carry-back, méthode qui
consiste à faire les entreprises déficitaires d'un crédit
d'impôt, la baisse du taux de taxation sur les plus-vaines financières, la réforme le marchés financieres, la perpétuation le
Pantocontrôle, permettant de rester « entre soi », sont du miel pour
les grands patrons. Lesquels, un à
un, rejoignent le chib. Ils sont anjourd'hui près ils soixante-dix,
dont Clande Bébéar (Aza), David
de Rothschild, Bernard Arnault
(LVMH), Paul-Louis Halley (Pro-

Z.C. .

Part of

32.5

Rencontre para e anna diser

T. .

modès) et Vincent Bolloré. L'arrivée de la gauche devait somer l'heure d'une retraite anticipée. Elle lui a redonné du poil de la bête. Et cohabitation l'a complètement remis sur orbite. A Punisson d'Edouard Balladur, Ambroise Roux apporte sa touche personnelle à constitution - uneserver entreprises privatisées des appétits indésirables. Naguère chef d'entreprise, le vollà devenu l'éminence grise patrons = pesant > des centaines in miliards de francs. Il collectionne les d'administrateur : Alcatel, Barclays Bank, Groupe Rivaud, Banque du Louvre, Générale des eaux, Paribas, Schneider, et Pinault-Printemps- Redoute, dont il présidait le conseil de surveillance i 1992, en remerciement de nombreux services rendus, dont deux décisifs : avoir 🔤 🖦 François Pinault à l'AFEP en 1983. à une époque où personne ne pariait sur montée en puissance.

et l'avoir aidé à conquérir la Fnac. «Ambroise n'est jamais 📰 de conseiller », disait de lui un grand banquier. S'il a été de bon conseil pour ses poulains, ses recommandations politiques eté nettement moins heureuses. Cehri qui se disait monarchiste par coquetterie, mais frayait avec les gaullistes, prônait, il y 🛮 six mois, 🖿 conclusion d'accords entre la Front national. Peu à peu, la s'était organisée. Didier Pineau- Valencienne, 🗪 juste dégagé de la présidence de Schneider, a pris les commandes de l'AFEP en novembre 1998.

Anne-Marie Rocco

مكذا من الأمل

essais

« Fuir là-bas, fuir! » par Bertrand Poirot-Delpech, de l'Académie française

impérieux, 🖫 compris l'acheminement 🛲 🚐 propres renforts, que d'exterminer une population pour « crime d'être 📷 ».

là, spécifique. Mais le devoir de ne pas l'oublier inclut celui 🌦 refuser ce qui 🛊 ressemble. Les petits Kosovars pataugeant dans la boue à la frontière albanaise rappellent toutes innosuppliciées. Souvenons-nous de 🔳 honte aux qui fermaient douanes aux = déplacés = 🛅 🖿 🚾 guerre. ne va-t-elle marquer la France ser, ce dessein, avec les frappes aériennes? Ne pouvait-on prévoir conséquences en que la stratégie 🚾 📨 trop sérieuse pour être confiée aux militaires?

raids de l'OTAN : pas question, pour les Européens, de tolérer les manquements de Belgrade aux droits de l'homme « sur notre sel ». L'ex-= notre sol = a été utilisée la plusieurs reprises par la France, « d'une seule voix ». On l'implacable absence de réciprocité du possessif, I dater do 5 avril : si nous sommes chez nous » à Pristina et dans son ciel, les Pristiniens, and n'ont aucun did l fouler notre terre, filt-ce sous III tente. Voilà qui a le métite de la clamé, mais qui va reléguer dans le passe le temps où les French Doctors et le dra-

La 🖿 de l'hospitalité française 📰 se re-

aux essieux des camions, aux barcasses hasardeuses des passeurs, il piétinent devant la porte du festin, dont III se disputent Im éplu-

Par crainte il list néexpédiés wm lists patrie - qui n'en 🖼 🔤 une. 📖 qu'est-ce qu'un pays qui ne vous nourrit plus?-. Il un avalé leur passeport, croyant accéder alimi au suma supérieur, enviable, sacré dit-on, d'ETRES HU-MAINS. Dernier leurre du siècle! Des dizaines, des centaines de ces êtres humains auront péri novés dans le détroit de Gibraltar en regardant

leurs, retentit un peu partout, pour cause ou dictature, de persécution, de famine. La toute belle mondialisation, l'incontournable modernité, ne profitent qu'aux spéculateurs, d.m. placements, contrairement aux ignorent les visas. Comment ne pas établir de rapprochement, sinon a causalité! Plus l'argent voyage vite et sans douane, plus imisère hante les consulats barricadés, subit im mílices, passe repasse wieilles frontières villageoises, ultimes prétextes 🎚 l'égoïsme, à 🛭

mot E Fratemité. Le mérite-t-elle?

moyen illi pression.

M. Pébereau, son offre « est désor-

mais soumise au jugement 🚻 📭

ché ». Au marché et seulement à

lui ? L'affaire n'est évidemment

aussi simple, car de nombreux

paramètres pèsent aussi sur

Des paramètres politiques, par

exemple: on peut supposer que, si

acuvernement s'est montré

d'une extrême prudence, c'est aussi

parce qu'il souhaite guère af-fronter in the très puissant pa-

mm d'AXA-UAP, Claude Bébéar, al-

lié pour 🖿 circonstance à

M. Pébereau. Des parametres psy

chologiques ensuite: même si, de

l'avis d'un in bon connaisseur du de cette bataille un récemment

« occepté 🗈 bouger », entendant les

recommandations discrètes des

pouvoirs publics, d'autres s'y re-

forest toniours, et. dit-on au lieut

lieu, pour une 🛌 🖶 raison, qui 🕼 🛚

à « leurs egos absolument démesu-

Il reste pourtant and pour la pre-

ir le fois, resu une li ima de cette

importance - et al est considé-

rable -, le ministre des finances n'a

pas eu son mot il dire. Méme si le

ministre im finances dispose d'une

autorité de milieu de affaires

dont ne iouissaient pas nombre

ses prédécesseurs, il en 🖅 réchit à

un le jeu d'influence. Désor-

mais le immini commande, même

si cela n'interdit per la diplomatic

C'est en de per l'aller a

valeur de met pour l'avenir. Car,

après avoir renoncé à user des pou-

voirs de régulation que la loi lui

pour garantir le «bon fonc-

tionnement du système bancaire ».

le Crand de établissements

crédit, quel argument de droit le

gouvernement pourrait-il faire va-

im pour s'opposer, le cas échéant,

à l'intrusion d'un investisseur étran-

dossier.

Le Monde

21 bis, RUE CLAUDE-BERNARD - 75242 WAVIII CEDEX III Tél.: 01-42-17-20-00. Télécopieur : 01-42-17-21-21. Télex : 806 Tél. relations 01-42-17-32-90 internet : http://www.lemonde.fr

- ÉDITORIAL

Réfugiés : le non-dit français

UE l'on 📠 sous-estimé la monstruosité Slobodan Milosevic ou surestimé la capacité de l'OTAN em la même : plus de 350 000 réfugiés. III le s'accroit chaque jour Et, avec hui, de malheurs, i individuels et familiaux quand ce n'est pas la mort qui, déjà, wird venue frapper one mission and Kosovars forpar in troupes in a l'exil en Albanie, en l'Institution ou au Monténégro. Au line jour il la l'OTAN sur la République inin im Yougoslavie, mardi i avril, I a au moins un l'all que personne III IIII : l'incapaciof marie pathétique, na ces inidi à empécher 🛎 « nettoyage ethnique » illi literri informal par

D'où l'affir de romale a le problème » qu'ils posent aux al-Min. Le porte-parole Me POTAN a annoncé que certains member & William office cueillir quelque 100 000 Kosovars. au moins la Lage provisoire. La France Das Das a a son extreme means lacoueillir des réfugiés. value of present of calling paints. pour difficulty son point de vue. Accepter mill line immigration homes serait, ni plus ni plus moins, entériner l'« épuration ethnique ». Ce munit falte le jeu i président Milosevic. La mat and incident of compliand individual dans re qui illustitue sum diale un crime de

Le premier ministre a parlé net : L'objectif, c'est que ces hommes et au m.

___ femmes retournent ___ eux. Nous n'acceptons pas le fait accompli des déportations perpétrées par les \ , a dit Lionel Jospin. l'accusent d'avoir en IIII un objectif bien différent et beaucoup moins noble: éviter, en fermant la porte aux réfugiés, 🌃 relancer en France le débat sur l'immigration. De fait, III position du gouvernement français serait plus claire, insonnconnable d'arrière-pensée, II M. Jospin II III allé au bont de sa logique. Car s'il s'agit vraiment III ramener III réfugiés - au moins un certain nombre d'entre - au antant dire, hant III fort, ce que suppose: une forme ou une autre d'intervention in in Will Milia un retour négocié imposera une protection au Kosowir qui auront bien voulu prendre 📗 risque de retourner sur ileux d'où la furent mail par la terreur.

L'alternative, dangereuse, c'est l'installation pour longtemps camps aux frontime du Kosovo, l'implantation en ces lieux de cellules de la branche du mouvement kosovar, bref, 🖢 risque d'une 🖶 tallian an pays d'accieil, ...-🌃 fragiles, 📰 la prolongation du conflit. All rythme actuel All expulsions, que n'enrayent pas 💵 frappes, FOTAN Ellis que le Konoru sera MA M m population dramatique encore. Peut-être rait-il temps de dire la vérité : défense du droit au retour le rél'envol de

d'origine Manuales d'ici da L vingt jours. La question in réfuse posera de manière plus fugiés est un sens la Pon continue la catégorique-

est édite par la SA LE MONDE dem du directoire, directeur de la publication : Jean-Marie Colombiani antra : Jean-Marie Colombiani ; Marie, Aldey, directeur général ; Noël-Jean Bergeroux, directeur général adiolat

Directuur de la rédaction : Edwy Plensel a rédaction : Thomas Ferencei, Pierre Georges, Jean-Yves Litomeau seritaire général de la rédaction : Alam Fourment Rédactors en chef:
Alain Fractson, Erik letaelewicz (Editoriaus et großnes);
Laurent Greitsetter (Supplements et caltiers spéciaux); Michel

ronal): Patrick Jamesu (France), Franck Nouchi (Societé); Claire Blandin (Entrepruse); Savigneau (Culture); Christian (Secretaria) de Ridacteur en chef technique : Eric Azan Sole

Ofrecteur executif : Eric PoBoux ; directeur délégue : Anne Chause e la direction : Alain Robs ; directeur des relations internati partemanats audiovisuels : Bertrand Le Geodre Conseil de surveillance : Alain Manc, président : Michel Noblecourt, vice-président

Hubert Benve-Mery (1944-1969), Jacobes Fauvet (1969-1982),

Le Monde est edité par la SA Le Monde Durée de la sociéte : cuaquante are 3 compter du 10 décumbre 1994, tal social : 985 500 F. Actionylaires : Société civile Les Rédacteurs du Monde, Ponds commun de placement des personnels du Monde, sociation Hubert-Beuve-Mery, Société anonyme des lecteurs du Monde, Le Monde Eureprises, Le Monde Investoseurs, Le Monde Presse, Iena Prasse, Le Monde Prévoyance, Claude Bethard Participations.

IL Y A 50 ANS, DANS In Monde

L'épuration en Bulgarie

S'IL EST un événement qui en soviétique, qui l'avait chargé avant dit long sur la crise que manuelle la guerre in distribuer les fonds communisme stalinien dans les nécessaires au l'un communiste démocraties populaires, depuis bulgare. Ces demières années enrébellion de Tito, c'est bien la gigantesque épuration dont la Bulgarie est actuellement in théatre. Car enfin Traitcho Kostov, viceprésident du conseil bulgare, qui vient d'être destitué, était non seulement l'un me grands chefs, mais peut-être aussi la personnalité la plus représentative du Parti communiste bulgare. Bien plus que Gueorgui Dimitrov lui-même, président du conseil, qui a vécu de

longues années I II am bon m rappeler que Kostov, homme solide et cultivé, a joué immiles deux guerres un grand in an l'organisation du parti, dont il était m 🔳 le véritable bon d'insister également sur ■ fait que Kostov un ardent ami 📠 🖥 Russie

core Kostov IIIII membre du fameux comité des cina chargé par Moscou d'assurer i contrôle de l'Etat du Parti communiste bulgare. Pourtant, malgré tous titres à la pleine confiance de Moscou, Kostov est aujourd'hui

Intimement lié au petit peuple bulgare dont il a toujours partagé la vie, m par surcroît excellent économiste, Traitcho Kostov a dû s'apercevoir bien vite que les intérêts bulgares étaient toujours et constamment soumis aux intérets soviétiques. À ces derniers tout devait être sacrifié. Kostov n'a sans doute pas accepté m sacrifice complet des intérets permanents de la Bulgarie.

Le Monde SUR TOUS LES SUPPORTS Télématique : 3615 code LEMONDE Documentation sur Minitel : 3617 code LMDOC OU

Le CD-ROM:

Le Monde sur CompuServe i GO LEMONDE Adresse Internet : http://www.lemonde.fr

Films province:

مكذا من الأصل

大学 は一個ないではない まっていっと Manager of Association (Association) the modeless comes to a mile over il **apikyetaka** da makabusa ne te المرابع المنافق المعارض المعاصصة والمنافق المنافق المن Sunderpuntague (20% (5 % - 20%) 海 (1) 网络哈拉尔 1 melantida elektrik aktora e bi baker. MARKET THE SET WE'T greening-fort men a service of a 強い 強縮性 き 動物の いいっ カニ ルー・・・ Magney Programme of the control of the SERVICE REPORTED IN CONTRACT FOR IT المنافر المنافرة والمستشرع والمنافر والمنافر والمنافرة والمستخفظ أأنا 龙丹子 铁帕藤 网络叶芹 化碘丁二 Good and it shows a come to 演題 The ほうちょせつ William Street Line 1 Beet, is no wine to be a first 後、大学のようない。 なかけい 大震性など、大学をしない。 ありましょう المراجع المعاجمة المتواصية المهولة بالوارا والجيل أ 多·秦州在2号 (1) (1) 新年的,夏代 (1) 第二章 (1) AND THE PROPERTY AT A P. LEWIS CO. But the same of water in والمراب المتابية المتابية والمتابية Bulletin a difference of the contraction A COLUMN COLUMN

SELECTION OF SECURITY OF ALL CONTROLS E & Mad state comment grantes makes fact factors on a grandant at the man i a mengawa dang media. 養養 ちゅん 第一回の ロコス・デストル SEL SE GREEREN CO. BUT THE PARTY OF THE STREET Story they will go at a first a diament from 15 Both Hetel in the or parties have been If glass is became in the control of The state of the second · 李明在了了一个一 RANGE TOWNER OF STREET · 连山野菜 "\$1000000"

Francisco State of Ballyman and the same ·夏·克·克·克·克·克·克· M. Completion of the State of (A) 15 (A) (A) (A) (A) Application - 1711 17 E CHARLES THE REAL PROPERTY. AND THE RESERVE THE PARTY OF TH A CONTRACTOR OF THE PARTY OF TH

THE MELT COME IN THE STATE OF

Anniversaire d'Izieu. C'est le 6 avril 1944 que les nazis ont raflé 🔤 quarante-quatre enfants juifs cachés dans l'Ain pour les conduire vers les fours d'Auschwitz. A deux mois du débarquement allié en Normandie, menacé sur tous les fronts, Hitler n'a pas 📰 but 🔳 guerre plus

Aucune purification ethnique n'égalera cellede 1999, même si 🗪 rejet 🗪 réfugiés tient 🚃 refus de servir indirectement le Navait-on déjà pris de risque de la favorichaîne? Ou bien se vérifie-t-il, une fois 🔤 plus,

Nous n'oublions pas les raisons données aux

C'EST PEU DIRE que le - raid -

nérale - a le enjeux consi-

Mine il l'issue de l'elle gigan-

tesque bataille, an précédent com

capitalisme français,

encore incertaine - les interes

« agressés » deraint une munch

ite réunir leur d'adminis-

tration, mardi avril, pour confir-

mer leur refus de l'offre

rationant le papeur brauers en-ropéen pour les amées à sent.

autre partie qui se joue. Dans 🗎

confrontation entre l'Etat

marchande, l'affaire

risque III constituer un point de

ou si l'on préfère un chan-

gement dans les rapports de force

anciens. Avec pour grand vainqueur

les marchés, qui vont départager les

protagonistes, pour grand per-

dant la puissance publique qui, pour la première fois; n'a par eu

son mot à dire dans une question

s'est aujourd'hul pur un aux ori-

vatisations, affiche toujours son

ambition de la jouer un de

régulation l'Etat, l' milli est

A Matignon

Bercy, on Insurge donc

contre cette présentation des

choses. On fait valoir le

pouvoir d'intervenir directement

dans dossier, mais qu'il n'est

Il aurait beaucoup pesé, dans les

coulisses, pour faire connaître ses

exigences. En résumé, il aurait ainsi

Pour la gauche qui, même si elle

pourtant //

...

1.27

€.

Au-delà, c'est auni una mane

pour française.

étaient acclamés sur les routes d'exode du monde entier.

marque pas seulement sur notre flanc Est. Au Sud aussi sonne le glas de la générosité européenne. Il n'y a pas plus de rapport entre les Balkans et Schengen qu'entre Izieu et le Kosovo, mais la chasse aux clandestins atteste à tout le moins que, si l'extrémisme de droite plafonne dans les sondages et les urnes, il prospère dans les esprits et les comportements officiels. 🖿 centaines, 🖿 Africains retenus 🖥 Ceuta Maghrébins ahragas (« en errance », partance ») du port de Tanger éprouvent dans leur chair ce qu'il en coûte de rèver d'une feuille de paie en Europe. Arrachés

scimiller les enseignes de nos grandes surfaces. « Fuir là-bas, fuir !» L'appel à survivre, ail-

La République mu frontons du

Le raid de la BNP fait une première victime : l'Etat full lawer was attachement & la pourtant, le constat qui, pour les Le Comité des établissements de socialistes, est le principal : les mard'un grand pôle bans'est prestement réuni, le caire français, capable de jouer les chés financiers ont acquis, au fil des son agrément. premiers rôles dans la compétition Du même coup, 🔚 pouvoirs puderniers mois, en France, un poumondiale; mais il aurait, aussi, mis blics et disposent plus d'aucun

> seaux de la BNP et de la Société générale ou, encore, affirmé son hos-■ Débouciement » des participatilité à l'intrusion d'un liverage tions croisées, éclatement des étranger illim la miles innerthe Alten III conditions, pourrait-on croire, qui ont été, au moins en partie, entendues. Dans Le Figuro, In patron de la BNP rappelait ainsi, le 2 avril, qu'il mult pris les espe ments très fermes en matière d'emploi, puisqu'il les a même fait figurer dans la notice de la l des opérations de Bourse, « ce qui connaissance, une pre-

Pour le gouvernement, les apparences sont donc sauves. Il peut arguer que, à la différence des Etats-Unis, la « sharefloider value » (la recherche de via valeur pour l'actionnaire) = ici, la seule logique aul guide l'opération. Si la France, longtemps rétive aux grandes OPA, en devient une terre d'accueil, la question sociale pas, pour autant, balayée. De surcroft, le gouvernement souligner si, = 1000 doesiers, il ne monte pas en première ligne, car il n'en a pas le pouvoir, il débridées du marché, par exemple, dans la banque, en renforçant autant que possible le secteur mutua-

mière », disait-il.

en garde sur les éventuelles consé-

quences sociales pouvant découler

de la juxtaposition de me ré-

Tous ces arguments masquent,

voir croissant, au point de disputer I l'Est le pouvoir d'arbitrage qui était jusqu'à présent le sien. Et en parallèle, la doctrine de la gauche en sort totalement ébranlée.

« noyaux durs = des groupes privatisés, montée en puissance des investisseurs étrangers dans le capital des firmes hexagonales: le capitalisme français ne présente, en effet, plus du tout le même visage que celui que l'on connaissait voici encore trois ou quatre ans. Et Lionel Jospin, qui s'était dit opposé, lors des législatives de 1997, à l'ouverture du capital de France Télécom, a dû en tenir compte, conduisant désormais une politique active de privatisa-

RECOMMANDATIONS DISCRETES

Or ce n'est pas ce qui s'est passé.

An moins, il restait à l'Etat, dans

l'arsenal juridique français, un pouvoir de régulation. La loi bançaire offre la possibilité à un organisme où siège notamment le directeur du Trésor, III Firmal des Manihais ments de crédit, de dire si une opération est a compatible ovec le bon fonctionnement all système boncaire ». Sans faire mine d'être interventionniste. l'Etat pouvait user de gouvernement n'avait, certes, pas le s'efforce, à chaque fois qu'il en a la 🛅 instrument, soit pour bloquer possibilité, de contenir les avancées l'opération, soit, li tout le manuel pour jouer la montre et forcer les protagonistes à s'entendre et à prendre en compte ses mises en

Rencontre par Cardon

ger imm un jeu qui pour l'instant n'est que franco-français, mais qui, par la force des choses, ne le iongtemps? **REVERS MAJEUR** I'm poser la question : I quoi encore II ministère im finances? Quels que soient l'habileté et l'entregent im celui qui le dirige, sum grande mêlée apporte une réponse qui ne fait guère de doute : plus II rien. Ou à tout I moins, plus I grand-chose.

vers majeur En guise de répartie, on aime, en haut lieu, d'une métaphore sportive. En quelque sorte, l'Etat, dans ses nouvelles relations avec marché, devrait maintenant 📰 conduire 🖿 un judoka, qui, plutôt de s'opposer à la force brutale de son adversaire, prendrait appui sur elle pour m jouer a mantage. Métaphore périlleuse: **u** bataille boursière qui commence, on sent, pour la première fois, que les marchés 🚃 pris soudainement du muscle et que l'Etat maintenant si peu maint de lui-même qu'il n'ose pas même approcher pour jouer in

Et pour II gauche, il s'agit d'un re-

auror Mandair

La peur qui taraude l'Europe par Jean-Jacques Delfour

💴 et l'incertitude 🔳 ses ne m qu'un moment il il un prohistorique qui dépasse et concerne l'histoire profonde 🌃 l'Europe. Plutôt que 🖿 👫 joué par la = fin » de la guerre dans le développement des ethniques dans l'ancienne Yougoslavie, plutôt que les L'Europe, plutôt d'improbables raisons médiologiques, l'intéressant ici 📟 📟 nigme: quels sont 🖾 🎟 📥 📥 l'aveuglement patent be Européens 🔛 🛮 l'entreprise génocidaire Milosevic? Le crime ethnique y est touiours « L'information pourtant and abondante, l'existence im personnalités politiques et intellectuelles actives, la circulation d'images explicites, tout min a lim impuissant I me une opinion publique

étonnamment somnambulique. Un fait peut point départ I une tentative d'interpréta-: la peur domine I la III le déautour du Eleve et la lieu entreprises. La peur, et non l'hésitation. Officiellement et médiatiquement, on se contente de parler des risques d'une intervention terrestre. Est-ce parce qu'elle susceptible edonner lieu à pertes humaines parmi les soldats? a pourtant admis d'autres opérations management vergure (guerres du les ou lui

de la paix en Bosnie-Herzégovine). Dans ce dernier cas, cependant, il n'était 📭 question 🔳 Inili la guerre, seulement d'y maintenir une étrange paix dont l'aspect le plus frappant qu'elle permis de Bosnie, assez

longtemps, d'agir dans l'impunité. Cette impunité ne dépend pas du seul fait que la guerre froide, finie officiellement et idéologiquement, continue en réalité sous la forme plus discrète de structures implicites de pensée et d'action. L'impunité peut-être principalement 🖿 conséquence du caractère invisible des crimes commis, invisibles, c'estinconscients, plus précisément refoulés. Nous ne voulons pas prendre conscience de ce qui se passe là-bas, nous ne voulons rien

Admettre ces crimes, ce serait cepter d'agir selon les principes humanistes modernes, ceux qui s'expriment la Déclaration des droits de l'homme et an nom desquels ont été justifiés la guerre contre le nazisme, le procès de Nuremberg, etc. Mais, plus profondément et plus péniblement, ce serait admettre que quelque chose d'analogue aux crimes nazis se déroule aujourd'hui, qui plus est «à nos portes». L'insistance à vouloir croire que cela se passe allieurs, plus loin, au-delà de la limite du monde civilisé, manière de dire que conséquemment cela échappe à « notre »

pas s'occuper de ce que cela éveille A savoir: une incoercible angoisse, contre laquelle l'état de sidération relative qui caractérise les opinions publiques européennes est une défense bien fragile.

Angoisse à propos de quoi ? Aneolsse de votr qu'en Europe, aujourd'hui, sous nos yeux, dans notre monde politiquement unifié ou en voie de l'être, arc-bouté à une formidable puissance scientifique et au but des extrêmes droites des anmées 30.

C'est peut-être le signe inquié-tant, l'attestation possible, que les efforts considérables consentis à la mise en échec de cette idéologie et de cette action criminelle puis à la construction d'une Europe forte et cohérente, capable de rendre impossible la répétition du mal absolu, que tout cela, au fond, est peut-être

Reconnaître les crimes de Milosevic, ce serait à la fois avouer un échec historique et une sordide parenté avec eux. A titre de défense, les Européens ont opéré le refoulement et subissent la bêtise qui en résulte

technique, très organisé, déstrant manifestement la paix, dans notre monde hautement intégré, efficace, responsable et adulte, ce monde qui a su nompre de manière définitive avec les monstruosités du passé, ou du moins qui l'a désiré et a prétendu le faire, dans ce monde toutpuissant, un désir de meurtre s'exprime et surtout s'assouvit de facto en toute impunité. Angoisse de voir que ces criminels font là réellement ce que d'autres, criminels seulement en parole, rêvent à voix haute de

Admettre les crimes de Milosevic et leur signification historique pour « nous », ce serait concéder une sorte de surplace de l'histoire de l'humanité européenne ; cela entrafneralt une désillusion telle que nous craignons de ne pas pouvoir la supporter. Car elle serait plus grave que nous l'imaginons. Depuis environ vingt ans, l'Enrope prend conscience de la portée de la Shoah, certes orchestrée par les nazis, mais Marinal on that d'autres; l'Elli rope name di prendre

conscience de m responsabilité dans les violences immenses subles par les peuples colonisés, exploités et réduits à l'état de marchandise. En temps, extrêmes droites se développent en Europe depuis précisément quinze ans ; le nationalisme assassin tue sans retemue depuis plusieurs années dans l'ancienne Yougoslavie. L'Europe glorieuse, toute-puissante, ouvrière patiente et compatissante de la civilisation, lima héroïque un la grande culture, ne parvient plus li se cacher aussi aisément son autre vi-

sage : celui de la barbarie.

les crimes de Milosevic, ce serait à la fois avouer un échec historique et une sortide parenté avec eux. Accepter cela ne serait possible que si les Européens étaient capables de savoir ce qu'est leur « vrai » visage et ce qu'est le masque: la barbarie ou la culture? A titre de défense, les Européens ont opéré le refoulement et subissent la bêtise qui en résulte. La fonction suppoique assurée par les Etats-Unis sera-t-elle capable de permettre aux Européens de résister à leur tendance au refoulement de leur propre cuipabilité?

La détestation simulée de la prétendue tutelle américaine a en réalité, pour les Européens, une fonction défensive : ils ne peuvent pas assumer le beau rôle humaniste sans l'amère-pensée que l'assassin à punir est un double homble, mais spéculaire. Le symptôme le plus clair de

cette confusion psychique est la résérence fréquente au fait que la Serble, jadis, a été antinazie. Comme II. cela la rendait pour toujours inapte an crime contre l'humanité! Ce retoumement devrait être impossible. Concéder qu'il a bien eu lieu, ce serait admettre que l'histoire peut régresser: la foi dans le dogme du progrès apparaîtrait alors comme l'avatar d'une illusion narcissique.

1980 A 1880

-44-4 Blee

c 5 -422

-- ---

Sec. 10 8

SECTION AND ADDRESS.

A SECTION AND ADDRESS OF THE PARTY.

BERT & STAR

A BROWN THEFT WAS A

100 mm

Part of the

A STATE OF THE PARTY OF THE PAR

2539 MARIE

C'est en ce sens qu'on peut interpréter l'appel pathétique à m de Gaulle : le rêve narcissique d'un Moi in cai, mais on oublie que ce même de Gaulle a bricolé une unité nationale au moyen d'une réconciliation dont l'outil principal a été l'amnésie. Il est dès lors comique de voir reprocher à l'Amérique son manichéisme, comme si la représentation d'une France unie dans le combat contre l'envahisseur nazi avait été autre chose qu'un mythe précisément manichéen et chargé de faire croire que le barbare, c'est l'autre. Avec la Serbie de Milosevic, l'Europe, et particulièrement France, a affaire I un double d'ellemême qui inverserait l'ordre historique optimiste: le barbare ne devient pas l'homme civilisé, l'ancien vainqueur devient lui-même, finalement et de incompréhensible, le bar-

Jean-Jacques Delfour est agrégé de philosophie.

Fragile Roumanie

par Georges de Ménil

lance im trappes aériennes minute la Serbie, on feralt bien de prêter plus d'attention 🖥 la stabiliil de la plus grande communité des la la sur l'autre de du denube. La Roumanie. 23 millions d'habitants, risque 🕶 replongée dans la solitude 🏜 🕶 à peine 🗰 s'arracher, 🖬 le Fonds monétaire, rem négocier an accord di per process, persiste dans son intransigeance.

La marche, en février men Bucarue, in 3 000 hommes warm des and a milion to la vallée du Jiu mai pour objectif de remaner la gouvernement démocratique 🕼 pays. Les forces de l'ordre unit les disperser, par une giaaube d'hiver, melles ont arrêi chef en fuite, Cozma, avec 500 kes partisans.

Cet affrontement at révélateur des divisions et des reveitue nées I l'effondrement du communisme 💶 un pays engagé plus tardivement que 🔚 autres 📖 la I la réforme démocratique. Le problème est économique, 📂 cial et politique. Pourquoi ne surgit-il qu'aujourd'hui, alan see la plupart del ancient pre communistes ont déjà pris le chemin de la convergence I'Europe? Pour une raison simple : en IIII après la chute 🕍 Ceausescu, 🕍 président lon Iliescu | habilement nœuvré pour que son parti, 🖿 PDSR, conserve son pouvoir l'économie, et que tout changement structurel profond soit

Une des premières la nouvelle démocratique dirigée par 🖿 président Emil Constantinescu, après de novembre 1996, fut d'en finir la la administrative prix pour amoreer une intégration du par au marché mondial : M déficit manufacture de charbon and au grand jour. Mm seulement Mm génèrent Mm pertes, mais elles créent de la valeur ajoutée négative : = Pour la M desiren qu'un mineur anna mines, explique l'actuel ministre le l'industrie, 👊 📹 🕍 dépenses diverses un englouties soi. » D'un point de vue économique, fermer 🖾 mines 🚾

un problème politique Mark Mark Purtue Anna le monde. mineurs 🖿 charbon forment un groupe is solidaire. En Roumanie, ils manie, ils manipulés pour servir 🍱 force paramilitaire un appui de manoeuvres politiques leur récente défaite, les finant de la réaction all perdu leur dernière ligne 🚾 défense. Jamais 🛮 n'aura 🚾

ANDIS que l'Orine forme économique, le pays qui a connu 🛮 plus impitoyable de l'Europe communiste, sont | tout politiques.

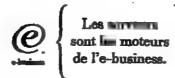
Triste ironie du sort, ce qui film per les irms démocratiques risque d'être emporté par une tempète financière. Le gouvernement de Radu Vasile est dans l'obligation 🌃 rembourser 1999 part importante III emprunts contractés pur les précédents gouvernements Diescu, et il n'a solution de m financer sa (au demeura modérée: son endettement total, merie externe, ne représente um 34 % du PIB). Comme toujours un parell 🚞 🕍 prêteurs étrangers ont exigé, au préalable, un letties in bonne conduite: un de programme avec FMI et la Banque mondiale.

C'est 1 que tout m complique. missions du FMI et de la Banque mondiale se et bun exigences se durcissent : on ne mi per comfance à la Roumanie, on tient l'actuel ventement pour responsable des Thiescu. Plus grave, on soulathi que la Eurannité soit le cobaye d'une nouvelle formule de négociation les les affaires le dette souveraine : désormais. ouand un Etat en il Thank négoriera uma lai mella man finaninternationales, la late d'obligations publiques du = en question devront eux y laisser quelques plumes. On de la Roumanie qu'elle it re-financé se dette se le marché avant FMI ne donne son accord, ce qui 📰 une manière de faire pression sur ses managemen agitant i d'une insolvabilité roumaine de pe le

Ce jeu dangereux peut mai ner: la menace du FMI dement sur le mand en sur la monnaie roumaine, et risque de décleucher la crise que mu le monde Autant & Roumanie aisément à se refinancer après signature de acme was le FMI, autant un nancement préalable risque, min du marché, de = 14 Her impossible ou de in tibles but dies a le pup en acculé I une crise financière unjeure, celle-ci mali inéluctaalement is the Members anticipées a un numer un pouvoir un ouvertes, éventuellement. I une mallie avec **ultranationalistes**

Georges de Ménil, d'études à l'Ecole des hautes études m sciences sociales, 📑 conseiller in gouvernement





r jean-jacques Delfour

and 体 結 代でのApplication active STANDARD STANDARD the summers and the same THE THREE THE STATE OF THE STAT we were to the categories Management of their state of The Property of the Controls Mr. West Barrante, 1970-1 THE SECRETARY PROPERTY AND A LABOR. Marie Harriston de la **的现在**,两个数据的模型。

Mile de la Principal de THE RELEASE OF MINERS white A. ha have an over the with the model of the BELLEVIA AND THE STATE OF STAT militier where he make it is transported to THE R LABOUR MY LAST AND ADMINISTRATION OF and the second second second second The second ten Publisher ! the second of the second of the B THE STREET, MARKET DAY The report of the sugartic sign Michigan de refresiones de la disco The contract of the standard Statement Westmarker for the color finderfor unterfest, derent gegen im 200

The Boundaries and Later towards to

Beside often framsjeniste 🗤

Belleville installin spate 18.

ME LINE ON BROWNING CASE HERE

L'indispensable défaite de Milosevic

E n'est pas de l'ingétence humanitaire que relève l'intervention militaire au Kosovo. Elle répond d'abord à un devoir moral et politique fondamental : combattre la purification ethnique et la criminalité d'Etat systématique, défendre la démocratie en Europe. C'est pourquoi la décision des dirigeants européens, difficile et courageuse, mérite un soutien massif. Or, nombreux qui, en

France et ailleurs, pratiquent la désinformation. Laisser penser que l'OTAN serait responsable de 🖿 chasse des Kosovars par les III serbes, c'est éponser le prétexte 🔳 le chantage de l'oppresseur. Ne pau si-tuer l'intervention dans la réalité historique, c'est négliger d'éclairer les consciences. Toute la politique de Milosevic axée sur 🖫 partition ethnique. Il supprime l'autonomie du Kosovo dès mars et y met en place un régime d'apartheid. Après quoi il la guerre qui la guerre qui la la la guerre qui la la la Bosnie, puis fireprend son ouvrage au Kosovo. S'Il refuse souscrire à l'accord de Rambouillet, c'est que ce dernier est fondé sur une logique d'autonomie du Kosovo, à l'opposé de la sienne.

Quantaux interrogations sur l'efficacité de l'intervention, elles sont létimes et utiles, à condition de ne pas les utiliser pour occulter l'essentiel : on ne peut faire renoncer Milosevic à ses objectifs par la seule négociation.

Nous sommes inquiets de constater que, pour certains, la souveraineté des Etats prime sur les valeurs de la que l'obsession anti-américanisme peut avoir les mêmes effets. La remontée des nationalismes est facilitée par ces dérives. Cela interroge les limites de la culture démocratique en Prance et en Europe en cette fin de siècle. Cela nous oblige aussi à reprendre la réflexion sur l'héritage des régimes communistes, que l'historien François Furet, entre autres,

avait entreprise. Milosevic prend prétexte frappes pour accélérer la chasse des Kosovars, imposer la partition de fait et ballser ainsi la future négociation. Certains, comme Primakov, entérinent déjà la partition. Grande Serbie, grande Albanie et déstabilisation de la Macédoine : quelle perspective I Cette Realpolitik est pour nous inacceptable.

Mais, pour ne pas être conduits à ne négocier que les termes de la partition, il faudra avances rapidement une autre solution : une administration militaire et civile provisoire du Kosovo, sous la responsabilité des institutions internationales, garantissant le droit au retour des réfugiés. Cela permettrait de continuer à rechercher une Milmil entre peuples de la région. Une chose est sure : le Kosovo ne pourra vivre dans la Serbie sans que les criminels de guerre scient jugés et sans un changement démocratique.

Au-delà mi frappes sériennes, l'élimination des Kosovars rend des opérations terrestres nécessaires. Certains parlent de force d'interposition. Si c'est pour accompagner la négocier sur le terrain de Milosevic. Sinon, quelle est la différence avec une force d'intervention terrestre contribuant à la défaite de Milose-

Il manque une pièce majeure aux dispositifs des alliés, ne pouvant venir que de l'Europe : une offre poli-

Grande Serbie, grande Albanie et déstabilisation de la Macédoine : quelle perspective! Cette Realpolitik est pour nous inacceptable

tique attractive, assez de moyens puissants, en faveur de la paix et du développement des peuples des Balkans, y compris les Serbes. La proposition d'une conférence de paix est sur la table. Elle peut réunir les Français, les Européens, à condition qu'on mesure l'effort de solidanté qu'elle

L'aide d'urgence pour l'accuell des réfugiés s'amorce. Elle doit être masgive et accompagnée d'engagements pour crédibiliser le droit au retour, avec les moyens de la reconstruction. Une perspective plus vaste de réconciliation appelle un lien fort

l'Union européenne qui pourrait offrir aux pays des Balkans le choix d'accords d'association (accès au marché européen et coopération politique, sociale et économique). Des maintenant cela peut répondre aux attentes de la Macédoine et de l'Albanie. Cela concerne ensuite la Bosnie, en contrepartie d'une consolidation démocratique et fédérale. Cette pers pective doit être ouverte aussi à la Croatie et à la Serbie, étant entendu rue l'association a pour contrepartie le choix de la démocratie.

Ce qui est suggéré ici ne corres-pondni à la logique américaine, ni à la logique russe. Mais une Europe responsable, capable d'une politique extérieure autonome et d'une défense commune dolt penser aussi ses relations avec les Etats-Unis et avec la Russie en termes de coopération.

Diaboliser l'OTAN, c'est facile nais n'avance à rien, sauf à vouloir ignorer que nos partenaires européens sont dans l'OTAN et venient y rester. Explorer la possibilité de pro-mouvoir une organisation paneuro-péenne comme l'OSCE, c'est bien, mais à condition de ne pas oublier qu'elle inclut des Etats nationalistes dont les choix de politique extérieure ont peu à voir avec la démocratie.

Personne ne construira la paix ante Européens au mépris des principes démocratiques fondamentaux.

André Ferron, Claude Fis-cher, Philippe Herzog, Claire Lévy, Bernard Marx, Alain Iouraine.

Pourquoi cette rage anti-américaine?

Sutte de la première page

« Pour la paix 🖪 l'indépendance de l'Europe », réclament à la une du Monde, le 2 avril, Max Gallo et Charles Pasqua. Car nous sommes occupés: individuellement et col-C'est Régis Debray qui, dans un

long article (Le Monde du 1ª avril) nous explique que l'Amérique, la-quelle, par parenthèse, a pratiqué la purification ethnique avec les Indiens, in indiens nos indiens, indiens nos indiens, indiens nous des ventriloques, de malor soumis malgré eux I la volonté de l'oncle Sen grâce l'action conjuguée de CNN, de MacWorld et walt Disney. Avec Debray, nous quitiren le thème de l'alcue na pour entrer dans le namelle de la mename: nous sommes littéralement time possédés par l'Amérique mum le savoir, l'exception doute d'un petit nombre d'élus, bom républicains, qui échappent 💷 sortilège. Franc ultime de l'impérialisme : je mul parler librement man rad l'ordre yankee qui parle à travers moi et me dicte mes pensées. Quoi que je dise, je suis disqualifié puisque je ne reproduis que la voix de mon maître. Cela explique que la France alt, dans cette affaire, « perdu toute capacité : Indiama» (Gallo-Pasqua), = que la bulletin Infos illustrait par un dessin représentant Bill dirain tenant en

laisse un chien à tête de Chirac. Et tons de déplorer l'absence de De Ganile qui n'aurait jamais toléré, lui, cette confiscation de l'indépendance de la France par quelmilitaires ivres 👢 📖 Elle mit curlense until référence constante au mar par les gaullistes posthumes : elle and allered i justifier, non le sursaut, mai le reniement, non h résistance, mais l'esprit maidade. Co l'homme du 18 juin IIII = Levez-vous », ils répondent an l'invoquant: « Cou-

Primaire comme Jean-François Kahn un raffiné comme Les Debray, tous ces and decidate disent la même la met la travers l'expédition guerrière mende contre Belgrade, া 🚾 🛦 une mauvalse action contre l'Europe que se livre l'Amérique afin d'enfoncer cette demière dans l'impuissance. En d'autres termes, à travers la petite Serbie, c'est au Vieux Monde tout entier que l'Amérique a déclaré la guerre. Et déjà Jean-François Kahn prévoit une Alsace réclamant 30 000 soldats 🚾 l'OTAN venus garantir son autonomie. Bref, 🗺 bie-Prance : mana combat, même ememi.

Pour ces rance de la guerre en dollars froide qui fustigent in manimilitari benêt de la Maison Blanche et son moralisme hypocrite, Satan parle anglais m paye and dollars; et prim mer le pire crime 🌆 Milosevic – et Dieu sait si le ma homme se surpasse en ce moment – ne pourra jamais égaler la crime la la crime des Américains: and d'exister, tout simplement. Pour toute gauche qui n'a jamais pris la mesure du totalicommuniste, l'Amérique coupable fondamentalement, non pour me qu'elle fait mais pour ce qu'elle est. Elle cumule il can forfaits majeurs : le capitalisme 🛋 la suprématie. L'ignominie économique impériale, les pires traits de l'Indolese Progéniture de la la l'Europe, et oni l'a trahie. En représente le chancre Line nos line = dans qu'il faut extirper à tout vrix.

Ce fanatisme anti-yankee obiitère même, chez les plus lucides, les plus modérés, toute capacité de jugement. Et ils manifestent du même coup non pas de la sympathie à l'encontre du maître de Belgrade - seule l'extrême droite idolâtre Milosevic qui a le courage de faire au Kosovo ce qu'elle rêve d'accomplir dans nos banlieues mais une certaine indulgence. Ouiconque est attaqué par l'Amérique a droit à notre respect. Au fond, Milosevic, ça n'est pas si grave l Ce que semblent dire les manifestants de la CGT qui arborent des badges omés d'une cible en solidarité avec le lerbu kestelak. Il ee vrai que s'identifier avec tous ces pouilleux de Pristina ou de Pec qui se pressent en haillons aux frontières de la Macédoine, de l'Albanie ou du Monténégro serait moins chic.

que confirme Vidal-Naquet lorsqu'il compare iii sé-

rieusement Milosevic I Nétanyahou: puisqu'on ne bombarde Israel pour sa politique coloniale en Palestine, pourquoi s'en prendre à la Serbie II On croit rèver : a réactionnaires et chauvines que soient les positions de l'actuel gonvernement israélien, elles ne sont en rien semblables à la politique de terreur, de déportation et d'élimination mande par 🖟 régime

serbe depuis Vukovar, en 1991. Qu'importe que le grand l'imyankee nous ait libérés, il y a 50 ans, du nazisme et nous ait, jusqu'en 1989, grâce à l'ulimi et mu parapluie atomique, protégés de l'expansionnisme soviétique. pardonne difficilement une tance qui souligne i telles faiblesses. Cette dans es intolérable. La haine de l'Amérique, bouc émissaire idéal, tient tout entière du ressentiment, surtout de 🖿 🎫 de vieilles nations impériales comme la qui lui mana qui lui m bout. Im déteste l'Allemagne de nous avoir occupés, on different l'Amérique de nous avoir libérés : nous aurions simplement change de maître, d'assujettissement.

in défintive, la violence des Marilion marinis pur l'intervention de l'OTAN (surtout de la part de personnalités qui par conformisme, lâcheté un indifférence. n'ont jamais protesté depuis il ans contre 🛏 🖦 du régime 📭 Milosevic) vient peut-être d'une qu'Alain Benoist, dans un article paru il y m quelques années, avait exprimée : que la seule grant qui compte, la la quelle il mit m préparer en les qui momen l'Europe Ma Ente Unis, la coulection à la berbaire mercantile et dégénérée... De que la propagande initia exprime aujourd'hui li sa manière brutale 📺 superposant 📖 📾 gammée 🕨 la bannière étoilée, en comparant Clinton à Hitler, Three I Manual ni. Le vaincu u denne son vainqueur, le chanceller du Reich s'est réincamé tima le Ind de l'Athanes les intim ma le nouveaux juifs, E nouvelles william de d'extermination mepar l'Amérique contre l'Eu-

Pace II de l'Arthur ment de la

Pour ces rancis de la guerre froide qui fustigent le manichéisme benêt de la Maison Blanche et son moralisme hypocrite, Satan parle anglais et paye

tises, il faut répondre in simplement gua les Americani na nous mi pas embarqués malgré nous Mai cette aventure belliqueuse: num form consentants et infini demandeurs. C'est rom qui 🔄 avons miniba akm qu'ils me tilemm iteritat dans term region que de garantir la desimble de l'Alliance. Il peut déplorer une Européens ne disposent d'une structure in illimini propre man pour l'instant il l'ente que l'OTAN et can sur 📥 qu'il s'appuyer. Il est man plaisant, d'ailleurs, d'entendre 🚾 🗀 🚾 défenseurs de la souveraineté française réclamer depuis deux semaines plus d'Europe and qu'ils la vouent régulièrement aux gémonies.

De peut avoir vis-à-vis in l'Amérique toutes sortes de divergences philosophiques et politiques, critiquer son cynisme, son son appétit 🌃 pouvoir (mais, 🗪 plan, valons-nous mieux ?). Le Vieux le l'annuai monde n'ont, à l'évidence, pas toujours 🔤 mêmes in et il table que le premier puisse rééquilibrer sur le plan politique 🔳 militaire l'hégémonie de fait du second. La a l'horreur perpétrée en ex-Yougoslavie par 🖿 dictateur serbe, il faut réaffirmer que nous partageons avec l'Amérique III mêmes valeurs, les mêmes will même si l'on peut juger la l'actuelle stratégie M l'OTAN. Oui, mille me oui, l'ordre occidental plutôt que l'ordre serbe : la liberté, le droit, le pluralisme plutôt que la pureté ethnique, l'obsession du sang, la mémoire folle 🖬 le crime contre l'humanité.

Pascal Bruckner

Sur le Web, le décor n'est rien. C'est le serveur qui compte.



EST cronces tente una cessore di servetire pour l'o-buséaut File compressi les très alterdebles soneuse Windows MT les serveus UNIX, les caryours intermédiales et ice grands serveurs d'entreprise has be servere 1860 and critic poor is pecange à l'un 2000°.



₩³

servents BM, de: MIX S/390, Sur dos serveurs AS/400, RS/6898 et 8/398, plas de 29 860 teurs d'e-mell peuveut utiliser Later Domine simellandment

Tout dépend du serveur. La facilité avec laquelle vos clients vous trouvent. La manière dont se déroule l'opération lorsqu'ils vous ont trouvé. La sécurité des transactions. L'intégrité de vos données. Tout le reste n'a que peu d'importance : vos bureaux, votre décor, votre implantation.

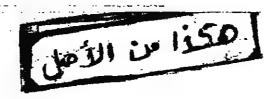
Dans la monde de l'e-business, vous valez ca true vaut votre serveur. C'est lui qui vous connecte à vos clients, vos collaborateurs, vos vandeurs et vos fournisseurs à travers des réseaux intranet, extranet et sur le Web. Personne ne construit ni n'installe autant de serveurs qu'IBM, toutes plates-formes confondues. Cetta expérience et cette diversité sont précleuses quand Il s'agit da vous aider à choisir le vôtre.

Sur le Web, si le serveur n'est pas sûr, c'est la configue des clients qui en souffre. Les données concernant vos clients sont importantes. Surtout pour eux. Si vous traitez des affaires par e-business, protéger les données est une obligation. IBM a passé plus de trois décennles à sécuriser les réseaux d'entreprises du monde entier. Dès la conception de chaque serveur IBM, la sécurité est là. Ce n'est pas un élément auquel on pense après.

Sur la Web, al le servour n'est pas évolutif, c'est l'activité qui stagna. Quand votre sits Web devient la pramière source d'interaction entre vos clients et vous, la croissance de l'a-business et l'évolutivité des solutions mises en œuvre se révèlent cruciales. Tous les serveurs IBM sont conçus pour faire face aux croissances les plus spectaculaires. Le RS/6000, per exemple, a hébergé quelquesuns des sites Web les plus visités de l'histoire, comme celui des Jeux Olympiques d'hiver de Nagano. El parce que toutes les entreprises n'abordant pas l'e-business avec les mêmes budgets, il y a des serveurs (BM il tous les prix.

Sur le Web, si le serveur lâche, c'est le Riveau de service aux ofients qui chute. Etre présent sur le Web, c'est traiter des affaires 24 heures sur 24, II jours sur II. C'est aussi disposer d'un serveur capable de suivre ca rythme. Notre tout nouveau serveur S/390° vous garantit aujourd'hui 99,999% de disponibilité, soit pas plus 🖮 5 minutes in temps mort par an. Et nos autres serveurs sont déjà un train de le rattraper.

Pour avoir plus d'informations sur l'e-business et ses moteurs, les serveurs IBM, rendez-nous visite sur notre site www.ibm.com/servers/ebusiness



L'objectif est de réduire de 20 🍱 les effectifs mondiaux de 📓 branche, 🖥 8 000 salariés. LES ÉLUS D'AQUI-TAINE devaient se rendre Paris, mardi 6 avril, pour évoquer avec

PDG. Philippe Jaffré, ce plan de restructuration qui affecte principalement leur région.
LA SUPPRES-SION d'un millier d'emplois, redoutée à Pau, s'ajoutant au

du gisement de Lacq dont la ferme-ture est prévue en 2006, constituerait une catastrophe pour le Béarn. ● LES SYNDICATS dénoncent la logique financière qui a pris le pas sur

le développement industriel depuis la privatisation du groupe. Les dirigeants, eux, plaident pour un recen-trage qui permettrait le retour il une politique offensive.

La logique financière qui s'impose chez Elf inquiète les salariés

Un nouveau plan social concerne 2 000 personnes dans le monde, dont la moitié dans le sud-ouest de la France. Alors que le groupe

perdu sa place de premier pétrolier national au profit de Total, les interrogations sur son développement se multiplient

à Paris », entendait-on au siège d'Elf i l'accinha de la rencontre, le 6 avril. In dirigeants politiques de mus région si in président w groupe pétrolier, Philippe Jaffré. Après la chimie, le raffinage-distribution, iii pharmacie, c'est un tour du treut du l'exploration-production, réorganisé. L'objectif 📰 de réduire 🍱 🎹 🔚 effectifs mus-Illim de la branche, à 8 mil salariés, pour économiser millions d'euros d'ici 🛮 🔟

Catro restructuration and d'autant plus mai perçue qu'elle intervient un moment où Elf n'est plus le premier groupe industriel français et 📶 son image est ternie par lbs « filmrei » passées. « limm un dîner, quand je 📺 que je travalîle cha Elf, on me diminate toujours si je connais Christine Deviers-Joncour », déplore un cadre. D'une reconnaissent avoir pris comme www = claque > le rachat

rique d'Elf, qui a permis li l'éternel numéro deux français um hui ravir la première place. Tama accumulation contribue au mai-être de lariés qui 🖿 développe depuis la privatisation, voici cinq ans. L'entreprise a du mal a manition, conduite i marche forcée, en raison in répercussions du contre-choc pétrolier.

Seuls, jusqu'à présent, actionnull analystes financiers s'estimen intimit La plupart dei salariés, pourtant devenus premiers actionnaires du groupe, ne min pas convaincus par 📗 stratégie. C'est dans l'action que 🕼 🗷 🚾 valeur »: E presur retenu pour inciter les maria à souscrire une augmentation 🌆 capital réillustre relle ambiguité. Un dialogue di soundi s'est imband syndicats at les dirigeants. Les premiers dénoncent l'« objectif A male de valeur pour l'actionnaire qui 🗷 pris 🖈 📖 sur la politique industrielle » ann que les un

recentrage du mora pour que la teur des ressources humaines. Ce tué par les pouvoirs publics pour tion, aux côtés de l'Afrique et de la pétrolier mondial puisse développer la nouveau. De part et d'autre, l'argument brandi est la menace d'OPA. see les syndicats, du mere ≈ allmente les rumeurs = de rachat. Pour la direction, augmenter la valorisation du groupe permet de se protéger d'un tel risque.

DES TEMPS

Aux premiers jours de mars, 🖿 rumeur d'un raid de Shell s'est propagée mume une l'alabe le poudre chez Elf, financiers. I m d'autres temps l'hypothèse and été quali-* fantaisiste », aujourd'hul, tout semble possible. Qui aurait pu prévoir, sala mone un an, le rachat de Mobil par Exxon ou l'acquisition, www BP, de américains Arco?

■ L'inquiétude manue les salanul at l'exploration-production, au on the We you Committee that filiales, minimise Jean-Luc Vergne direcprimer a vécu avec une culture de public jusqu'en 1994, tout en profitant des letter de Lacq jusqu'au miles de années 80. Desert wa wa une 🕪 sécurité, vous na vous posez pas les problèmes de rentabilité 🖚 🧦 référence 🛢 d'autres groupes. »

Or « l'offre d'Elf Exploration Pron'est plus adaptée à la mondiale », affirme Andri Thébault, merrindre général d'EPP, la codil d'ingénierie de la branche exploration-production (2 000 personnes à Pau at la Paris). « Nos tarifs pour les études pétrolières sont 20 🖪 supérieurs à ceux de M Total w Shell. * En raison M la diminution du nombre d'acteurs, « si nous ne faisons rien, notre survie est menacée. Au man un grand opérateur pétrolier, nous devons disd'un pôle ingénierle un performant », explique-t-il pour justifler le plan social. Là où Elf emploie 3 000 salariés, Total, réorganisé de puis 1986, en emploie 1 000. Constidévelopper ses intérêts en Prance en Afrique, Elf a longtemps garanti um sécurité d'emploi à son personnel. «Quand il y mail um grève 🛮 Lacq ou ailleurs, 🛮 suffisait parfois d'un coup 🗥 téléphone 🖍 ministre en manuel au président √ lui demandant de régler le probième, d'était terminé. On pavait ». Le chien M. Vergne. pour décrire ces temps pholie. Depuis la privatisation, l'Etat le groupe man conserve une golden share, une action spécifique, pour protéger activités stratégiques, PAfrique. Une protection aujourd'hui « mise en cause », see la CGT.

ATTAQUE PERSONNALISÉE

Coordinateur de syndicat, Christian Albanèse dénonce « la all and du ROCE, le retour sur tu vitaux employés ». Ce seuil de rentabilité, 📶 🛚 15 🖫 pour 2002, renforce les pressions et leur inquiétudes des charles sur leur emploi. 🚾 responsable dénonce également la politique d'attribuson opacité. Guy Prazeile, pour la CFDT, demande « une réorientation de la politique du groupe vers les investissements » et regrette qu'Elf se soit désengagé partiellement de la pharmacle en fusionnant Sanofi avec Synthélabo. Il constate que les grands objectifs fixés par la direction n'out pas été atteints, que ce soft la constitution d'un troisième pôle d'exploration-producmer du Nord, 💷 🗓 perspective d'une alliance dans le raffinagedistribution en Europe, sans parler de la grande acquisition envisagée depuis des années pour Atochem. Seule | personnaliser | cri-

tiques, la CFTC centre son attaque sur Philippe Jaffré, allant jusqu'à le qualifier de = mauvais chef d'entreprise = et demande le départ de cet « idéologue de l'ultra-libéralisme égaré dans un industriel ». Blen qu'installé depuis bientôt six ans la la tête du groupe, le patron d'Elf ne la pas l'unanimité. Il a Elf le même problème d'incompréhension qu'avait Alain Juppé um l'opinion publique 🖛 IIII 🛚 l'amplifie en m comportant comme Chuse Allègre unu les enseignants », nem un connaisseur du

Hard Mr concurrents, la Marin question = I III III III III III Elf participera la recomposition de paypétrolier. Jusqu'à présent, le groupe all sould à l'écart iles grandes maneuvres, privilégiant la compétitivité 🔳 🖿 croissance intertion in a prioris (actions at tribuées aux cadres dirigeants) et ine, donnant même l'impression il includes aux cadres dirigeants) et ne, donnant même l'impression M le début d'un revirement? En février, en présenses comptes, M. Jaffré = évoqué pour l'avenir « le temps d'une retard pris par Elf s'est crensé en combier si le groupe ne réagit pas



Les actionnaires porteurs d'actions ordinaires de la Banca Commerciale Italiana sont convoqués en Assemblée Générale Ordinaire le 26 avril 1999 à 10 heures à Milan, Piazza Belgioloso, n. 1, et éventuellement en deuxième réunion le 28 avril 1999, même ileu et même heure. Ils sont, en outre, convoqués en Assemblés Générale Extraordinaire - qui se tiendra à la même adresse - le 26 avril 1999, à 10h15 et éventuellement en deuxième réunion, le 27 avril 1999, à 10 heures et, le cas échéant, en trotsierne réunion le 28 avril 1999 à 13 heures ou, en tout cas, il l'insue de l'Assemblée Générale Ordinaire, à l'effet de délibèrer sur les Ordres du Jour suivants :

Rapports du Conseil d'Administration et du Collège Syndical : présentation du Bilan au 31 décembre 1998 et délibérations y afférentes;

Nomination d'un membre du Conseil d'amanda de

Prise en charge de façon exclusive par la Banque, conformément à l'art.11, VI par du D.L. n.472 du 18 décembre 1997, de la dette découlant des sanctions administratives qui seralent à la charge des membres de son Consell d'Administration ou de ses représentants pour des violations de disposi-

5) Souscription - dans la limite d'un montant maximum de 45 milliards de lires - d'une police d'assurance couvrant la responsabilité civile envers les tiers et de frais légaux et d'expertise y afférents, des composants des organes sociaux, découlant des violations non dolosives d'obligations légalement 🗎 leur charge, commises dans l'exercice de leurs fonctions, il l'exclusion des violations sanctionnées pénalement et des sanctions administratives découlant de violations ill normes émariant des organes de contrôle.

Assemblée Générale Extraordinaire

1) Proposition de renouvellement, pour une nouvelle durée de cinq ans, des délégations au Conseil d'Administration prévues à l'art. 6, troisième paragraphe des Statuts ayant pour objet la faculté d'augmenter le capital social conformément aux art. 2443 et 2420 ter du Code Civil tialien ; en consè-

quence modifications de l'art.6, troistème paragraphe des Statuts sociaux; délégations y afférentes et consécutives.

Proposition de délégation au Conseil d'Administration conformément à l'art.2443 du Code Civil italien, devant être exercés avent la cinquième année de la date de la résolution, 🕮 la faculté d'augmenter par palement, en une ou plusieurs fois, 🗎 capital social d'un montant maximum 🖿 17.000.000.000 lires de nominal, au moyen de l'emission d'un nombre maximum de 17.000.000 actions ordinaires nouvelles d'une valeur nominale de 1,000 lines chacuns dont la souscription est réservée au personnel de la Banca Commerciale Italiana, ou aussi au personnel des sociétés qu'elle contrôle, ayant adhéré au plan d'entreprise d'incitation correspondant ; en conséquence modification de l'ert.6 des Statuts sociaux au moven de l'insertion d'un nouveau paragraphe n.4. Délégations y afférentes et consécutives.

3) Proposition de délégation au Conseil d'Administration conformément à l'art. 2443 du Code Civil Italien, devent être exercte avant la cinquième année.

de la date de la résolution, de la faculté d'augmenter à titre gratuit, en une ou plusieurs fois, le capital social même en utilisant la Réserve extraordinaire pour un montant maximum de 5.000.000.000 de lires de nominal moyennant l'émission d'un nombre maximum de 5.000.000 actions ordinaires nouvelles d'une valeur nominale de Lires 1.000 chacune, grevées d'une obligation d'indisponibilité de trois ans 🛚 compter de la date d'émission, à être attribuées au personnel de la Barica Commerciale Italiana ou aussi au personnel des societés qu'elle contrôle, ayant adhéré au plan d'entreprise d'incitation correspondent : modification en conséquence de l'art. 🖩 des Statuts sociaux moyennant l'insertion d'un nouveau paragraphe n.5. Délégations y

4) Proposition de délégation au Conseil d'Administration, conformément à l'art. 2443 du Code Civil Italien, devent être exercée avent le 🛍 décembre 2001, d'augmenter le capital social il titre gratuit - meme par l'utilisation de la Réserve extraordinaire - et en conséquence d'augmenter la valeur nominale des actions ordinaires et d'épargne afin de convertir le capital social en euro, sur la base du taux de change irrévocable fixé il Lires 1.936,27 pour un euro et avec arrondi au ceruiume d'euro supérieur, il savoir à euro 0,52 de la valeur nominale de lires 1000 des actions ordinaires et d'épargne ; modification en conséquence de l'art. 🛭 des Statuts sociaux moyennant finsention d'un nouveau paragnaphe n.G. Délégations y afférentes et consécuti-

5) Proposition de modification des articles des Statuts sociaux sulvants : 6 (actions d'épargne), 11 (convocation de l'Assemblée 🗈 l'initiative des membres du Collège Syndical ou d'Associés : abrogation du vote par correspondance). 12 (participation à l'Assemblée, demande et recueil des délégations de vote). 21 (convocation du Conseil il l'initiative des membres du Collège Syndical ; information au Collège Syndical), 23 (possibilité de réunion du Conseil au moyen de téléconfèrence et visioconfèrence), 26 (action de responsabilité). 27 (convocation du Comité Exècutif 🛚 l'initiative des membres du Collège Syndical), IIII (composition et nomination du Collège Syndical), 35 (actions d'épargne), 38 (actions d'épargne); proposition de modification des art. 2, 3 et 4 (abrogation du vote par correspondance) du Règlement de l'Assemblée annexé aux Statuts. Délégations y afférentes et consécutives.

Sont habilités II participer à l'Assemblée Générale ordinaire et à l'Assemblée Générale extraordinaire les titulaires d'actions ayant droit de vote en possession d'une attestation octroyée conformément 🛚 l'art.85 par.4 du D.L. du 24 février 1998 n.58 et de l'art.34 de la résolution CONSOB n.11768 du 23 1998, émise par un intermédiaire adhérent au système de gestion centralisé Monte Titoli S.p.A..

Les actionnaires, titulaires d'actions non encore dématérialisées, devront, afin d'obtenir l'octroi de l'attestation sus-mentionnée, livrer ces actions à un intermédiaire afin de les inclure dans le système de gestion centralisée en régime de dématérialisation, conformément il l'art. 51 de la résolution CONSOB sus-citée, au moins cinq jours avant la date de l'assemblée.

il l'exception de ce qui est prévu par les normes en vigueur, l'Associé peut se faire représenter en observant les dispositions de l'ert. 12, per 2 des Statuts et de l'art. 2372 du Code Civil italien. Alternativement le vote pourra être exercé - directement par le titulaire - par correspondance (art.11 des Statuts) selon les modalités établies par la résolution CONSOB n.11520 du 1er juillet 1998. La demande la la société du bulletin de vote ainsi que l'envol successif de ce bulletin avec l'attestation

devront être adressees à : Banca Commerciale Italiana - Segreteria del Consiglio - Ufficio Azionisti e Azioni Sociali, Piazza della Scala n. 6, 20121 Milano ; les bulletins de vote avec les enveloppes pré-établies à cet effet pourront aussi être demandés par tout moyen aux guichets de la Banca Commerciale Les enveloppes contenant les bulletins de vote et les attestations devront parventr à la Banca Commerciale Italiana - Segreteria del Consiglio - Ufficio

Azionisti e Azioni Sociali, Plazza della Scala n.6, 20121 Milano au plus tard le 24 avril 1999 à 10 heures. Les bulletins parvenus après ce terme ou sans signature ou non accompagnés par l'attestation ne seront pris en considération ni pour la constitution des Assemblées ni pour les votes. La documentation concernant les points à l'ordre du jour, prévue par les normes en vigueur, est mise à la disposition du public auprès du siège social et de la Borsa Italiana S.p.A. dans les délais et modalités prescrits. Les associés ont la faculté d'en obtenir copie.

> Pour le Conne d'estate de la contra del la contra Le Président Luigi Lucchini

18 mars 1999

Mobilisation en Aquitaine contre les suppressions d'emplois

TOULOUSE

de notre correspondant régional Au pays de Béam, les éléments d'un affrontement social majeur sont en place autour de la volonté affichée par Elf Aquitaine de procéder 🛮 quelque 2 000 suppressions d'emplois, dont, sans doute, la moitié il Part. Chez les éins, les salariés et la population dominent le soud du maintien en l'état de la poutre maftresse de l'économie locale et le rappel des «devoirs» d'Elf envers ce territoire d'Aquitaine qui a fait son nom et sa fortune | au quartier général du groupe s'impose le double impératif d'une réduction des coûts pour résister à la pression des autres grands pétroliers et d'une augmentation des marges pour satisfaire les investissents.

UN = PLAN DE PERFORMANCE »

2 avril, la phipart les municipaux Pyrénées Atlantiques béamaises se me réunis. exceptionnelles au coms desquelles les élus ont solennellement adopté la même résolution demandant à Elf de revenir sur sa décision. Les « ducs d'Acuitaine » -André Labarrère, maire (PS) de Pau, François Bayrou, président (UDF) du conseil général des Pyrénées-Atlantiques, et Alain Rousset, président (PS) 🏜 conseil régional Aquitaine - font, mardi 6 avril, le voyage à Paris pour tenter une dernière négociation avec le PDG d'Elf. «Nous ne pouvons que nous élever avec plus détermination une logique d'entreprise qui soit strictement financière », lui ontils écrit le 22 mars. Sur le terrain. syndicats et partis appellent à la « mobilisation générale ». Un « comité citoyen pour l'emploi » qui se veut « un front du refus républicain » est décrété sous l'impulsion conjointe et inhabituelle du Parti communiste et de la chambre de commerce et

Philippe Jaffré a donné le ton de ce qui, pour l'instant, reste une guerre de mots. Devant des analystes financiers et mactionnaires réunis à Paris, Londres, Francfort et New York, auxquels il a réservé la primeur du = plan de performance > de l'entreprise, le président d'Elf a conteste l'Europe.

décienché le tir: «A Pau, Il y a des postes inutiles ou à trop faible valeur aloutée (_). 1996. mois de grève. On a tenu sans rien céder. Cela nous a coûté 200 millions de francs. Mais maintenant, fai la patx à Laca. »

les frances à la mar-

Service Control

TIME OF ENDING

STATE OF STREET

-

COST TO COMPANY IN

2000年1月2日 · 1000年1月2日

Mediohanc

1

The second second

28.7

11.×.

 $\{\gamma_{N_{m,n}}\}$

 $\mathcal{L}_{42,3,1,1}$

7

the coupe claire d'un millier d'emplois, et qu'on la 📥 🛚 Pau, s'ajoutant au déclin du gisement de Lacq, dont la fermeture est prévue en 2006, demment une catastrophe pour le Béam. La branche exploration-production d'Elf emploie 2 400 personnes dans la ville et encore 1 500 l Lacq. Le centre scientifique et technique Jean-Feger, outil de matière grise et d'expertise, serait principalement touché. Tous les échelons de l'économie régionale s'en trouveraient affectés.

Au sein du groupe, le directeur des ressources bumaines, Jean-Luc Vergne, sur le départ pour « raisons personnelles » (il rejoint PSA), rappelle que « suppressions d'emplois ne signifient pas licenciements secs » et qu'Elf a toujours su traiter « avantageusement » les mises à la retraite anticipée. « Elf ne laissera pas tomber le Béam », affirme M. Vergne et le groupe continuera à aider les entreprises qui veulent s'implanter autour de Pau comme il l'a déià fait. contribuant à créer d'emplois directs en trois ans

Philippe Jaffré a donné un chiffre global - 2 000 suppressions d'emplois - plus de 1 Pau, Pentourage de François Bayrou. Im syndicats fourbissent leurs armes avant la réunion du comité d'entreprise mi-avril, laquelle 📰 📹 l'intention d'organiser une montée « monstre » sur

Jean-Paul Besset

■ IRAN: après la signature par Elf de son deuxième contrat en Iran, le porte-parole du département d'Etat américain, James Rubin, a affirmé, le 5 avril, que son pays est « sérieusement préoc-prévoit des sanctions pour inrentimementi en Iran, m que

مكذا من الأمل

essatis.

the effectivities in while BANK OF SHOULD BE BUT DON'THE IN MICHIGANIAN AND END percepture wanter a programme to which are the first first first first temperature granicularity is Builder British Colored Colored The large brown has no beliebt property byte is at the company of the अञ्चल है। देशक विक्रियाक्षक , जारूर द्वाराज्याकर a server the market a street and the second of the second of the second CAPTURE BE APPROPRIES. T. . . . profite all view course ru the state of more settings to

e distribution 🗪

10 10 THE REAL PROPERTY.

等。如于\$12<u>5</u>5

out to the

Committee a

Constant Contraction

The second second

5 To 10 to 28 fg.

 $\gamma = (1/2)^{2} + (1/2)^{2}$

100 0 TANKS

in Names

reconstruction of the second

 $(x,y) = (x,y) \in \mathcal{G}(\mathcal{G}(\mathcal{G}))$

2012/03/03/20

50 KB2

0.000

 $1 = \frac{1}{2} \mathcal{F}_{\text{cons}} \stackrel{\text{def} \times \text{der}}{\text{Mapping}} \, \mathcal{J}_{\text{cons}}$

1 1 11 (1.2)

(196<u>年</u>)

20 1 1 2 Ellion

1.5 11 345

100 100 100

100 m

the sale of the sa

11777945

. . . - 7.27.

and the second

10 to 10 10 25

أنطف المراز

· A COL

Section 18

1000

1.00

The second of the second of

والمتراث والمراز والمرا

L. Page

 $j = (i_k)^{n+1} \cdot (i_k) Q_k^{N_k}$

in the Alberta 🗗 🚺

The Supplier

emplois

Care the more man क्षेत्रसंख्या वृक्षि प्रे प्रवास्थि प्रकार संबंधि औ many it from the residence in Mary Track Control of the Control of alguiges with the same same from

CHARLES BY THE STREET, STREET the second planting of is' 44 with the second section of the second section is for the weight traditional facts Mark in felilly structuring \$ 10% a Color of Intelligence of the P that stages, made by madeling Linklinitten, innen, wiche Berge. milit item in Allentine & THE PERSON LAND REPORTED

ten de graberen de Arres ber MAN THE PROPERTY AND A PERSON NAMED IN COLUMN TWO IS NOT THE PARTY. Berlin Ja Marie William College prost magging is being picker at group words . . . THE PARTY OF THE PERSON NAMED IN COLUMN 24 THE PERSON NAMED IN COLUMN TWO IS NOT THE Mind the state of the state of THE RESIDENCE TO SHAPE Application for freezens and at Manteten it gufter fant fereier . Statement Caper Statement at 大学 かんしょ は ちゃくしょ ちゅう the state of the state of the state of g and the residence of COM THE REAL PROPERTY AND party statement reference of a contract of

A Transport with the French Control THE PROPERTY OF STREET was an are to make the six Maring wife and and hard a few Burger we want to with the Barre, Andres Marin Special Property Bur Dist.

Marie in Manager was THE PERSON NAME OF STREET Bert and Griffelier, of higher hand Bull and the Company of the Company BOOK TO SHE SHE English to the territory THE PERSON NAMED IN THE PARTY Married and Section of the · , 5. 粒 · 这甲

ENTREPRISES

Les banques françaises affichent des résultats records

La crise de l'été 1998 sur les marchés a fait craindre le pire pour les établissements financiers. Mais l'appétit retrouvé des particuliers pour la consommation et pour l'immobilier s'est révélé très profitable

L'année 1998 a été mouvementée pour les établissements bancaires. Le défaut de paiement de 🖺 Russie en août a provoqué une secousse violente sur les marchés financiers et a concrétisé la contagion aux pays émer-

POUR tous les dirigeants de

banque, 1998 aura été l'armée de

tous les dangers, couronnée par le défaut de paiement de l'Etat russe

en aost. Cette annonce spectaculaire a généré de telles perturba-

tions sur les marchés financiers

que le fonds spéculatif américain

LTCM (long term credit manage-

ment) s'est effondré, menaçant

d'entraîner dans son 🚛 une

cain et secouant toutes les banques

partie du système bancaire améri-

internationales. 🔟 📂 🖺 sys-

bancaire japonais, présente en fond de tableau tout au long de

l'année, les difficultés econo-

mies asiatiques, menacant sans

cesse de s'étendre à l'Amérique la-

tine, ont porté l'angoisse à son plus

haut niveau au début 🚾 l'au-

reprenne distalla la chemin de la

hausse, portée par

seurs cotisants pour leur retraite à

Heureusement pour les

la confiance quasi imperimbable.

banques - en particulier pour les

françaises, l'exercice 1998 avait très

bien commencé, porté par le re-

tour de la croissance et par un

marché domestique munen. La

Bourse, un pleine

forme au premier semestre et fina-

lement toujours un la en fin

d'année, 🖪 🗎 niveau historique-

ment im des min l'imitali aut

Statuta toute Familie Facilité

dans les agences les les Avec

de taux intéressants, les

clients - notamment les ménages -

ont intérêt à emprunter : beaucoup

de familles qui n'auraient pas pu

imaginer devenir propriétaires se

sont lancées. Les encours de crédit

ont donc repris leur progression.

Les banques ont en outre toutes

développé le crédit à la consom-

mation, associé à une and ou-

Mbre, qui leur rapporte de solides

marges, à l'américaine, Les entre-

prises, confiantes, ont égale-

ment recommencé l'investir et

NatiWest (Grands-Brutagna)

Barclays (Grande-Bridges)

Crédit suisse states

ABN Arrico Pere-Said

Deutsche Bank-Minne

Société générale (France)

Unicredito + Comit mais

San Paolo + Banca di Roma (min

UBS/SBC (Buleon)

BSCH (Sepagnal

BNP (France)

Paribas (Fance)

RESULTATINET DESIBANQUES SUROPÉENNES EN 1998

gents de la mire asiatique. Mais si les culiers pour la consommation, l'épargne de nouveaux résultats records. Le trio de tête banques françaises un mi touchées, comme l'investissement immobilier. En outre, les déleurs homologues étrangères, par ces sou-bresauts, elles ont bénéficié sur leur marché domestique de l'appétit retrouvé des parti-

bas niveau historique. Cette bonne combinaison conioncturelle leur permet d'afficher

faillances de clients sont tombées à leur plus que les fusions bancaires en France ne sont pas boudées, suivi, dans un mouchoir de

VIIQUES	P8001	AIRE	1	OTATION	AUX PRO		PART DU		REMDEMENT SUR FONDS PROPRES	EFFECTIPS
	ट्स फिल्लिया	is de frencs	en mili	lards de francs	en milia	ds de francs	ес побраса	de tancs -		
RÉDIT AGRICOLE	83,2	+2%	29	+0,5%	9,2	-10 %	19.8	+25 %	10 %	85 000
INP	48,3	+ 10 %	15,4	+ 15 %	7,9	+ 18 %	7,3	+ 23 %	12 %	53 000
OCIÉTÉ GÉNÉRALE		+ 12 %	16,1	+ 12,5 %	9,7	+ 27 %	7	¥ 15 %	11 %	87 (00)
ARIBAS	37.2	+ 19 %	18,1	+17 %	0,6	-6 %	6,6	+0%	12 %	
ANQUES POPULAIRES (1)	100.0	100	10	+ 38 %	3,8	+29 %	8,4	+51 %	100 (6)	31 755
RÉDIT MUTUEL (A)	22,7	+4%	8.2	42%	1,3	-18 %	3,3	+1%	.8%	24 200
AISSES D'ÉPARGNE (4)	30,5	+7%	7	+27 %	1,7	+ 19 %	24	+17.%	4.8	III 100
CF .	12,9	+1896	4,5	+22%	1.2	+28 %	2,1	+31 %	12 96	13 619
RÉDIT LYONNAIS	43,2	-5%	11,1	+4%	8,5	+8%	1.1	+205.%	=5%	46 371
IC (groupe Crédit mutuel)	17,8	+0,5 %	4,4	-35%	3.7	+ 36 %	0.4	- 54 %		21 900

ments financiers.

Séduits par la Bourse, de plus en plus mécanismes et de plus en plus déçus par la maigre rémunération offerte sur les comptes sur livrets, les ménages français ont en outre commencé à transférer leur épargne sur des sicav, des fonds communs de placement ou des plans d'épargne en actions. Des produits qui génèrent de confortables commissions pour les banques. Parallèlement, in dernières ont fait de gros efforts, qui pour vendre de nouveaux produits d'assurance-dommage, qui pour convaincre ses clients de souscrire à un ensemble de services bancaires, qui pour leur vendre une carte Pre-mier ou une carte de fidélisation. Résultat, toutes 🖿 banques affichent une forte progression des commissions dans leur produit net bancaire (l'équivalent pour le secteur du chiffre d'affaires). Alors qu'il y a encore quelques années, les banques mellent péniblement

2,4

donc le solliciter leurs établisse- l'objectif de voir les commissions atteindre un tiers du produit net bancaire, la plupart ont désormais dépassé 35 %, voire 40 %, A la BNP. elles en représentent 42.5 %. Les patrons de banques commencent donc à raisonner avec un nouvel manumut les frais a personnel, www.mi c'est in cas dans grandes banques étrangères.

> THE PEU DE DÉFAULANCES Ces bonnes - pour les banques plus pour leurs - expliquent la vigilance associations in consommateurs IME I VEWINEN de la tatification, o reserve et avec l'arrivée de l'entra Côté crédits, en revanche, les monneum français continuent d'être wie favorisés par une concurrence bancaire effrénée. les banques, la marge l'incominant (la différence entre le coût de l'argent pour les banques et le prix auxquel elles le prêtent) continue à baisser. C'est

notamment du au fait que les taux français ne sont pas bouclées, suivi des produits réglementés par l'Etat n'ont pas baissé aussi vite que les toutefois une tendance à la stabilisation de la marge au cours des der-niers », relève banquier mutualiste. Parallèlement, le risque s'améliore pour im banques. En France, les défaillances de clients et donc le besoin de constituer des provisions pour se prémunir contre le non-remboursement de prêts est manuel il sem phos lies arrest il lies rique. Le début de l'exercice 1999 ne Drésente mail matière. les analystes manuful Ma plus prudents sculignent que mila période très favorable du cycle économique ne durera pas tou-

C'est cette bonne combinaison conjoncturelle qui a permis aux banques françaises d'afficher de nouveaux résultats records, avec, dans le trio de tête, le Crédit agricole, indélogeable tant que les fusions d'autres groupes bancaires

values, qu'elle a pu extérioriser au bon moment. Li banque de Dade Bouton, forte de ces bénéfices, a pu solidement provisionner ses risques All et en Russie et rassurer les financiers, qui ont eu un moment d'inquiétude à son égard à l'automne, après une prestation dé-M. Bouton de la 🗠

par la BNP, très fière d'arborer le

meilleur résultat des banques non

mutualistes, puis, was un mou-

choir de poche, par la Société géné-

rale. Toutes, à l'exception de la

BNP un peu plus prudente, was pourtant payé cher les risques pris

sur les marchés financiers et à l'in-

ternational. Le Crédit agricole a vu

sa filiale Indosuez plonger dans le

rouge (en perte de plus 🖍 2 milliards de francs), la Société générale

a avoué du bout des lèvres que son

banque et finance interna-

multi n'avait pas gagné d'argent en 1998, ■ Crédit lyomais ■ re-

commi pour sa part que sa banque

de gros était largement

Comme Paribas, la Société générale

a sur les deux lunculrentes un

grand avantage : cehri d'être assise

sur un portefeuille de participations

très liquide recelant de solides plus-

Le Crédit lyonnais ■ différé un pour 1,5 milliard de dollars. real le redressement spectaculaire de qu'il aurait présenter au marché l'année de sa privatisation pour, lui aussi, passer de provisions. Le Crédit agricole Crédit mutuel-CIC. qui ont la chance de ne pas avoir d'acin the property très extgeants, ont également été prudents. Aux yeux des analystes financiers, 🔚 banques françaises paraissent donc bien provisionnées.

Les établissements anglais restent les plus rentables

Dans le contexte enropéen, les lectron françaises affichent en général une manifical plus faible que leurs consœurs eurodu pavé. Elles ont fortement réduit la volture sur 🕒 «clirité» de banques de gros et de marché, qui e sont ni ille peu rentables en le Certaines, comme Lloyds TSB, ne s'y sont jamais aventurées. Malgré la crise asiatique, la Hong Kong and Shanghai Banking Corp. affiche toujours le résultat le plus Les banques suisses ou néerlandaises, plus comparables aux

françaises, restent plus rentables. Les établissements français commencent tout juste à s'engager in le monvement de concentration domestique terminé aux Pays-Bas 🖿 en Suisse. Ils sont surtout talonnés aujourd'hui per les banques espagnoles, rentables, ainsi que par les italiennes, qui viennent 🕪 aus-🕯 🖦 s'engager dans de grandes manœuvres de rapprochement. Enfin, à l'exception de la Deutsche Bank, le bancaire allemand, à la traîne en matière de concentration, est lui aussi en

Mediobanca perd de son influence sur la finance italienne

L'ARRIVÉE du printemps 1999 restera dans les calendriers de la finance italienne. Les offres de rachat Harten u la Comit (Banca commerciale (taliana) et ne am Paolo-IMI sur Banca di Roma, lancées le dimanche 21 mars, respecti-15 milliards 8,9 milliards d'euros, bouleversent le paysage. Même I I de ces deux opérations n'est pas certaine, die sonnent le glas du secteur bancaire italien I l'ancienne. Le deux prédateurs au au mais nés d'unions entre IMI et San Paolo en février 1998, et entre le Credito Italiano et Unicredito en avril 1998. « Le système Mediobanca commence à se lézarder », commente Alfredo Piacenitini, associé de la banque Syz. Pour la première fois, ces opérations ont été orchestrées sans l'aval de Mediobanca.

Le système italien était jusqu'alors fondé sur une sorte d'ordre établi, que personne n'osait mettre en orchestré par la banque d'affaires milanaise et son maestro Cuccia, aujourd'hui 🔛 de quatre-vingt-douze ans. C'est lui qui a bâti, autour 🔤 grandes familles de la Péninsule, la finance et l'industrie italienne dans l'aprèsguerre. Tout se faisait dans le lotto buono » (le salon) milanais. Ce • Comit (112 milliards d'euros, n'est plus le cas autourd'hui.

euro a contribué à révolution. a lutté pendant quatorze mois pour tout comme privatisation nombre de banques mil-Mais c'est surtout l'OPA hostile d'Olivetti, par Mediobanca, sur Telecom Italia, 21 février, qui a montré la du système. Pour l'heure, tout le monde affûte ses armes. Banca di de San Paolo-IMI comme um amicale, et Et « les complémentarités géogratente la banque-conseil Schro-

L'entrée de l'annual le zone ders de trouver une alternative. Elle contrer une alliance avec la Comit, projet soutenu par Mediobanca. Elle ne veut pas aujourd'hui d'une non concertée. Pour l'heure, les deux parties n'out toujours pas entamé de négociations. Pourtant, de l'avis de Rainer Masera, administrateur défégué de San Paolo, les synergies industrielles sont fortes. phiques sont grandes », souligne

Les principaux actionnaires

Voici les actionnaires principaux, nationaux et étrangers, des grands groupes bancaires italiens : San Paolo IMI (176 miliards d'enros de total de bilan. 4.5 millions de clients): - Fondation San Paolo: 16 % - Banco Santander (Espagne): 6 % - Reale Mutua: 4%

● Unicredito : (146 milliards d'euros, 5,4 millions de clients) : - Fondations de Turin, Trévise et Vérone: 37 % Allianz (Allemagne): 1 %

- Société générale (France) : 1 % - Deutsche Bank (Allemagne): 0.75 %

2.3 millions de clients): - Generali: 5%

- Commerzbank (Allemagne): 5 % - Deutsche Bank (Allemagne): - Paribas (France): 4 %

• Banca di Roma (107 milliards d'euros, 2,3 millions de clients) Fondation Cassa Roma: 22 % - ABN Amro (Pays-Bas): 8,75 % - Toro (groupe Flat): 8,5 %

• Mediobanca : - Unicredito : 8,8 % - Comit: 8 % – Banca di Roma : 7,4 %

 Generali : 2 %, dont Mediobanca détient 12 %. (Source Schroders.)

Leonardo Rubattu, analyste SG Securities.

Doté d'un réseau de de 6,5 millions de clients -- contre environ 4,5 millions pour San Paolo-IMI - et quelque 2 500 guichets,

le nouvel ensemble consoliderait sa première place de la Malanda www. will grands actionnaires semblent opposés: l'hostilité Amro au projet est évilanta la entrée un capital 🖆 l'italien était conditionnée à un accord de partenariat exclusif. Accord qui serait forcément remis en cause par un mariage avec San Paolo-UML Le président de Banca di Roma,

Cesare Geroozi, est lui aussi hostile.

homme . I lim très han avec la Banque d'Italie. Le gouvernement italien a sauvé la Banca di Roma de la faillite. Elle a été privatisée en novembre 1997, et est née de la fusion d'Inspiration très catholiques : la Caisse d'épargne de Rome, le limit di Roma et le Banco di Santo Spirito. En face, l'ensemble San Paolo-IMI est issu 📤 l'alliance 备 deux hanques du Nord, laïques.

L'autre grand projet a rapprochement, Unicredito-Comit, incertain. très divisé. Musica pourrait brouiller les pistes en lançant une contre-OPA. Certains estiment que

naise qui est fragilisée par les deux offres : au simple jeu des chiffres, le ensemble détiendrait près de 17 % il la banque d'affaires. Mediobanca possède une cagnotte de près 🖬 14 milliards 🔝 👚 participations qui fait rever. Les Pirelli, compart (Montedison, l'assureur Fondiaria...) pourraient me devenir le de batailles farouches. Partenaire assureur de la Comit, Generali copposé l Allianz, allié bancassureur d'Unicredito. Paribas a, pour sa part, toujours considéré l'Italie comme un aze stratégique. Michel François-Poncet au au comi de la l'ont la l'ontain Bank, qui a le une me remarquée en janvier, a depuis de longs Pintention M marier Unicre-

au contraîre la banque mila-

Anna M Comit. Au-delà se profile aussi une question in génération : souvent présenté comme l'« anti-Cuccia », Minimi Profumo, jeune banquier de quarante-deux aus, es arniel fin IIIe zu Coeini Italiano, en qu'administrateur délégué, un an après in privatisation de la banque. La recomposition in secteur bancaire italien ne fait que commencer.

Pascale Santi

GTE acquiert une partie de la téléphonie mobile d'Ameritech

APRÈS UNE VAGUE de IMANI de grande ampleur dans le teur Ast télécommunications aux Etats-Unis, on assiste aujourd'hui contours. En mai 1998, 💵 groupe SBC Communications avait annoncé son intention de Manual Ameritech pour un montant de I miliards de Muni IVI milliards d'euros). Deux mois plus tard. Bell Atlantic, l'opérateur de téléphonie locale, annoncait 1 son mm vouloir mettre la main GTE, un opérateur 🛮 🗓 fois courte et longue distance, pour quelque 53 milliards A dollars. Toutefois, la justice américaine l'autorité 🚮 régulation, la Federal Communications Commission, n'ont toujours par approuvé an

Afin a faciliter les choses, Ameritech a cédé, le 5 avril, la moitié de activités dans les communications makes | GTE pour 3,27 milliards It dollars. GTE récupère ainsi 1,7 million d'abonnés 📖 téléphone mobile 🖼 dans la région Chicago. Cara I cara opération. GTE devrait us have au premus par américain dans la téléphonie mobile awar 13 millions d'abonnés m une couverture de impormarchés locaux aux mar-Unis. GTE a recu le soutien de sua futur partenaire, [11] Atlantic. dernier poursuit am ambiun de constituer un réseau national. Une ambition qui wall #1 contrecarrée par le britannique Vodafone, qui lui a ravi, il y a trois mois. Airtouch Communications III terme d'une bataille hoursière. Le marché américain mobiles toulours en forte crois-Selon chiffres définitifs publiés par l'Association III l'industrie du téléphone cellulaire (CTIA), le nombre d'abonnés a augmenté (M 25 % m 1998 pour 69,2 millions, Tous les grands acteurs mi télécommuniilvrent à des acquisiafin d'asseoir in position dayli M metrem Ainsi AT&T acquis Vanguard Cellular Systems,

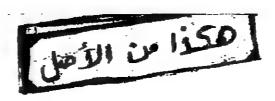
Enguérand Renault

Extrapole rachèterait Le Furet du Nord

EXTRAPOLE, un réseau de cinq liimide alles par Huhen en 1998, serait sur le point de racheter Le Puret du Nord, selon La Tribune du 6 avril. Créé dans les années 30, le Puret est une librairie killoise, qui possède une douzaine de magasins dans le Nord-Pas-de-Calais et totalise 25 % des ventes de livres dans la région. Son capital 60 L par Christian le Blan. Extrapole multiplie acquisitions et espère atteindre en un chiffre d'affaires de 2 milliards de francs contre 300 millions actuellement. peu, Hachette concurrence la Fnac (Le Monde du 25 novembre 1998).

Rapport interne sur les Boeing 747

DES PROBLÈMES ÉLECTRIQUES du même type que ceux qui ont pu causer la catastrophe du MD-11 la Swissair en septembre 1998, persistalent toujours | bord de plus d'une centaine Boeing 747 en Juin 1998, huit ans après qu'une première note eut été adressée à ce sujet aux techniciens de Boeing, selon un rapport interne de la compagnie rendu public, lundi 5 avril, par l'agence de presse canadienne. Depuis l'accident de la Swissair, oui a 229 victimes, l'agence américaine a implanté un programme d'inspection périodique des fils électriques systèmes divertissement bord d'avions.



COMMUNICATION LE MONDE / MERCREDI 7 AVRIL 1999

Les producteurs français recherchent des financements internationaux

La Bourse aux coproductions aide les auteurs d'émissions de télévision à monter des partenariats avec des diffuseurs étrangers, notamment européens. Cet exercice exige une adéquation avec les exigences des autres marchés

confronter en idées aux besoins marchés étrangers : in sont les deux lignes ## conduite que les producteurs de télévision se mettent à tenir. Le coût des émiset la prolifération and diffuy obligent. Depuis IIII. la Bourse aux coproductions, dont la dixième édition se tiendra pen-MIP TV I Cannes entre le 11 et le III avril, prétend i y

« Notre objectif 📭 🛺 favoriser coproductions, qui représentent l'avenir. Celles-ci supposent un dialogue artistique, un accord un la liene éditoriale. Il s'agit den d'encourager les entreprises audiovi-suelles à bien intégrer bu besoins marchés », explique cal Josèphe, président d'Interna-tional Media Consultants (TMCA), créateur de manifesrankini rusa let responsables du Midem, du Festival III Banff III du Centre national du cinéma (CNC).

dem et du MIPTV -, quelques projets (fiction, documentaire. éducatif, film d'animation) sélectionnés par un comité composé des organisateurs. Ensuite, la système prend an allures d'examen de producteur dispose in cinq minutes pour definitie use projet utvart quatre experts internationaux et une salle d'une cinquantaine lle respon-MHH de chaîne et d'investisseurs

TROUVER in l'argent et potentiels. Il doit répondre aux questions et entendre les remarques in aréopage avant d'espérer qu'un plusieurs participants when the lui compléter son financement. Sur projets retenus jusqu'ici per la Bourse aux coproductions, 44 sont français, 19 canadiens, 7 allemands britanniques. Et 18 ont diffusés, l'and réalisés, 20 out **III** abandonnés.

> Pour trouver les 7 millions de francs nécessaires aux deux émissions consacrées au pianiste Sviatoslav Richter, Idéale Audience a réuni seize partenaires venant de neuf pays

■ C'est III vrai ruip ili pouce it son exercice pour apprendre à défendre nos projets », les les les Esther Hoffenberg, responsable Lapsus, une manu de produc-Unil spécialisée dans les documentaires. En 1997, elle 🛮 a trouvé le complément de financement néla fabrication d'un film sur les prostituées acres au Inde. Elle avait Mil tourns in section de Canal Fine of the la IIIC. Mais ■ L cette que France | s'est décidée lui apporter 200 000 francs (30 500 euros) supplémentaires. En revanche, ille n'est pas parvenue à convaincre quiconque 🏖 l'aider à produire un vingt-six minutes sur le peintre

Car, pour attirer an finance-

Monet.

ments internationaux, les projets aux mandida de publics dans L'histoire de la universelle, mais elle peut inti bien pasdans un terroir », una Fatta Roginas, ancienne direction des internationales de Telfrance, qui vient de créer Media Finances International. En exemple, elle an int femme sur mesure, une histoire interprétée par la comédienne boundle Marianne Sägerbrecht, qui se pur un village qui a été regardée par douze millions in télespectateurs. Elle père un succès comparable La Jacobian da Mes Noel, un téléfilm programmé sur France 3 à la fin & l'année, sind qu'en Belgique et eu Allemagne.

matière culturelle, l'universami du sujet peut faire de miracies. Him trouver les 7 millions francs (1,07 million d'euros)

qu'ont coûté les deux émissions consacrées III pianiste Sviatoslav Richter, hibble Audience • réuni min partenaires représentant neuf pays. « En revanche, Il att quasi impossible 🌆 faire financer, par 🖬 BBC par exemple, 💵 émisun jeune union connu », regrette Pierre-Oli-Bardet, responsable de esta production spécialisée

dans la musique, Dans le du dessin animé particulièrement onéreux 1 produire, la Bourse aux coproductions sert will I tester I I III Deut permettre per récentrer un projet», murmali Gaspard de Chavagnac, responsable de Millénion implications. Car trouver un coproducteur ne suffit | I faut

production = was arm = amormand et la main intensif », estime « Il at manufe a due innovant

ensuite négocier avec lui. «La m»

et en même temps de bien définir le concept. La coproduction internane doit pas 🕶 un 🗝 🖊 dupes », estime Claude Guisard, directeur im programmes de de recherche à l'Institut national de l'audiovisuel (INA). Pour sa Mai intitulée Ma Par Ma crime, matalal I la criminologie, Il a trouvé le financements dien, belge, and et mexicom; en revanche, li n'est per prevenu à convaincre que la serie Paysages, qui, le partir d'un docu-ment photographique, le une économique, sociologique,

Des partenariats en hausse

Selon le Centre national du cinéma (CNC), la part des financements étrangers dans les programmes andiovisuels atteint 1,2 milflard de francs (180 millions d'euros) en 1998, soft une augmentation 22,8 % par rapport à 1997. En 1996, Ils étaient de 812 millions de francs (123 millions d'euros). Ces contributions représentent environ 10 % des devis. Les diffuseurs, dont la préférence va aux œuvres de fiction, participent, eux, pour II % an financement des productions (contre 60 % les deux années précédentes). En forte croissance, le documentaire profite de l'intérêt des investisseurs étrangers.

Mais c'est dans le secteur du film d'animation que la part des financements étrangers est la plus importante. Elle est passée de 40 % des devis en 1996 à 47 % en 1998. Sur les 375 heures produites en 1998, Au point que dans 270 d'entre elles la participation française est minoritaire. III heures correspondent I des coproductions avec l'étranger.

géographique d'un paysage, pou-

français. L'objectif de la liceme aux coproductions est bien celle confrontation avec im goûts et les exigences des autres marchés. Combo déplorent cette = dimension marketing » in la télévision, ce côté « marché aux bestiaux » producteurs, emissions de venir vendre leurs projets comme n'importe quel produit. A l'inverse, l'amme estiment all'insaire de = regarder ce qui se fait ail-

Même si un de grands and Meme si di l'année, Le Comte Monte-Cristo, est 🗷 résultat d'une négociation privée TF1, GMT Productions, de l'Italien TF1 Berlusconi et Alemands III Taurus Films (Kirch), les coproductions and plutôt Pafchaines publiques.

De ce point de vue, les producthe surface on changement comportement ces diffuseurs. « Il y » queiques années, 🜬 coproductions with M Name quasi politiques patrons and chaînes, note of the Brémond, un responsable 🖦 🜬 rathon, une des maldes françaises m production exportatrices. Auiourd'hui, 🕬 🗷 🌃 🗫 plus en fonction du contenu 🖪 🕟 📆

Françoise Chirot

LE GROUPE britannique Emap avait MANE un man 1998 une nouvelle formule de Télé Ima qui renforçait consacrés au 💵 🗖 aux satellites, au détriment in chaînes hertziennes. Le ranton stat desrienté les lecteurs de daire repris par Emap en IVIII Bilan: la seute su klosques (1 🕰 270 exemplaires en 1997 sur une diffusion totale payée de STATE THAT IS NOT THE REAL PROPERTY. Le graupa a décidé de corriger la tir, eu proposant un an après une formule, lundi

Elle limpulsion

d'un nouveau responsable de la presse Landon Gorune Aprikian · qui ≡ succédé à Armaud de Puyfontaine, promu merieu général de la filiale française – et d'une en chef, Marie de La Forest, transfuge d'un IIIIII titre du prope de travaix, qui vient de prendre ses imcion

PAGINATION AUGMENTÉE

In titre, dont la diffusion chutait, n'avait pas 🍱 rédacteur en depuis le départ de Philippe Labi, en juillet 1998. Entre-temps. le magazine de Prisma Presse, Téié-Loisirs, augmentait sa pagina-

tion et des par de marand An début de l'année, e es Têlé 7 jours qui a revu sa formule, sans augmenter le nombre de pages, pour son déclin (Le Marall

Cette fols, matminimizat & Mari première i d'unelle formule, Itali in marie a pagination de 16 pages et consacre un ment de plus de 30 millions de francs regagner les put de comporte désormals dix pages il programmes par jour, au lieu de huit. Deux pages magazines supplémentaires ont également Mi leur apparition. = Avec un prix in-

changé (6 francs), nam nam placompétitive par rapport à nos concurrents, et amembre Télé 7 Jours », en plique Gorune Aprikian.

L'année 1998 a été plutôt man sade pour Emap, avec l'échec de la première manule formule de Têlé fire et surtout le lieu du lime ment de Télémax. Lancé à grands renterts die publicité, en mars ITM ce magazine TV, qui vimarché perdues. Ith Star sait 300 000 exemplaires dans les trois and, n'a pas franchi le cap des 77 M exemplaires et a été mus pendu en juillet 🔀

Pourtant, l'éditeur britannique repart à l'ame w. Il lance en luin un titre masculin, FHM, qui a obtenu un grand with en Grande-Bretagne. Dans le secteur de cinéma m in la télévision, une nouformule Studio Magazine un prévue en septembre, m 🕍 groupe compte bien rénover, avant la fin de l'année, Télé-Poche, qui fait figure de grand malade du secteur, puisque le titre limit par Chio Del Duca a perdu 500 000 exemplaires depuis 1 (1,2 milllon d'exemplaires).

Vivendi réorganise son pôle d'édition multimédia

REBAPTISÉ Havas interactive Inc., le pôle d'édition multimédia de l'américain Cendant, racheté en début d'année par Vivendi, est en pleine restructuration. Trois dirigeants vont quitter le groupe : le président Chris McLeod, qui pensait pourtant en février rester anx commandes, mais aussi Jack Allewaert, vice-président chargé de l'international et Georges Lichter, chargé du développement. L'international et le développement seront désormais chapeautés par Emmanuel Schalit. Luc Vanhal, qui vient de The Walt Disney Company, est nommé directeur financier. Flavas Interactive înc., pilotée à Paris par Aguès Touraine, se développera autour de la giobalisation des technologies, le marché des consoles de jeux et les services de type Portall éducatif sur Internet.

■ TÉLÉVISION: Téléshopping a réalisé un chiffre d'affaires de 503 millions de francs (76,6 millions d'euros) en 1998, en progression de 6 %. Téléshopping et Télévitrine, émission de Télésphopping, filiale à

100 % de TF 1 out attiré, l'an passé; plus de 600 000 téléspectateurs.

AFFICHAGE: La société Damphin OTA a réalisé en 1998 un bénéfice net de 86,3 millions de francs (13,2 millions d'euros) contre 66,8 millions de francs en 1997 (10,2 millions d'euros), selon un avis paru jeudi 1° avril dans la presse économique. Le chiffre d'affaires consolidé progresse de 5,8 %, à 1,5 milliard de francs (0,23 milliard d'euros).

PRESSE: Thédire est un nouveau trimestriel dont le premier numéro paraît le avril. Cette publication des Editions Millénaire met en scène l'actualité théâtrale sur 116 pages (critiques, reportages, entretiens, portraits, guide, etc.) et pour 35 francs.

■ Les Messageries lyonnaises de Presse (MLP) ont enregistré en 1998 un chiffre d'affaires en hausse de 6 %, ■ 2,65 milliards de francs (403 millions d'euros). Le résultat courant avant impôts est de 39,5 milllous de francs (6 millions d'euros).

7

HOU JOUR

9-5-

 $\mathcal{F}_{\mathcal{M}(n)}(x)$

11 at 16 -

والمعاجف

11 - 12 g

the state of

1.30

 $t = 2\pi r + 2\pi \frac{3}{2}$

QUELS SONT LES MEDIAS DE L'ANNEE CB News organise pour la promière fois en France - Premier Grand - des Médias.

OFFRES recherche le(a) journaliste qui prendra en main son magazine mensuel (25 000 examplaires). ii (elle) aura :

a mettre en place et faire vivre la nouvelle formule du à assurer sa cohérence rédactionnelle Il rédiger et réécrire des articles, des des Cette mission s'inscrit dans le cadre d'une fédération sportive nationale qui cherche à promouvoir une autre dée du sport, basée sur des valeurs laiques et trait bien à un(e) journalista : 25/30 ans.
une première expérience dans la presse est néces bonne connaissance du milleu sponif et associatif Goût pour un challenge motivant et le travail d'équipe. estens financières à : M. le Président UFOLEP-USEP 3, rue Récamier - 75341 Paris cadex 07

recrute pour la rentrée 1999-2000 un

PROFESSEUR D'ARTS PLASTIQUES.

L'Université Paul-Valory

de Montpellier

Poste de rang magistral. Rémun, : salaire de début, 18 000 F brut/15 300 F net ; en fin de : 30 600 F brut/25 900 F net. Pour tous rens., s'adr. II. Direction des ressources humaines/personnel enseignant par courrier ou par tél. :

04-67-14-22-89 et 04-67-14-25-58. Pour tes correso. : Université. Paul-Valery, DRI-Venseignants, route de Mende, F-34199. Montpetter, Cedax 5, France.

Le Magezine « Plainis de France » rech. 1 directeur de pain. eur Paris et Monipellier et cheis de pah. Bes rég., State %+ frais Env. CV + photo. Plaisies de France, BP 7, 34171 CASTELNAL/LE-LEZ

Les Editions trancophonés d'Amnesty International charcherk traducteurhéviseur expérimenté (HVF) anglais-trançais 136 500 FF/an, Envoyer CV + lettre de motivation, 17, rue du Pont-aux-Choux, 75003 Parts. Date limite de réception des : 29 avril 1999

Dans le cas d'une uncace domiciliée a "Monde Publicité", il est impératif de faire figurer la référence sur votre enveloppe, alla que l'on puisse transmett votre dossier dans las mellieurs délais.

essais.

THE RESTAURANCE OF THE RESTAURANCE OF THE PROPERTY OF THE PROP

nts internationaux des diffuseurs etrangers, notamment

The second secon The second second A Company of the comp The state of the s the the second second A Proposition of the Contract W was grangearrant or an

The state of the s

St. St. St.

144

The second second

the second second

 $v = v_{M_1}$

100000

11.4

The second of the second

10.200

1000

10 to 10 to 20

- 1 178<u>01</u>

170025

1 5 27

0.000

10 Mars

10 mg 22

· . : des 5

F 50 125

こことは 間に登

Language of the

The second second

....

1.17

1 1 1 E

1000

The State of the Control of the Cont R Beg Battate gewert in gener Market Market of States and Control The target of the same of the same printing the carries of Marie and the state of the stat PROPERTY SEED FOR THE THE THE PART OF A RESIDENCE OF THE PART OF

The floors through the first and the first a THE THE PROPERTY AND PERSONS have by \$1.7 deligents de B. PERSONAL PROPERTY OF THE PERSON Bert bei an gebeten de geffen geb Geben ber mieden, bierten ETORMABLE !entally in the in the state wet for Filter and process of the last to ares freiheiten in jong ares freiheiten Brigharden Water and

ndi réorganise son pôle ition multimedia

Selection and States at 1 to 2 Branching the form n. Done Mayer mariel. Web proposed 24. Allendary Street Co. 連編集 ち でんかい **海路域 使物质量性 一**点。 Company of the property of the con-

100.5 To Televidospirms, a cina de la como de la Cabella. The Control of the Control Bridge of the Control of the Control 🛊 the part parties that the thirty MACHINE WAS WARRED TO THE POST OF Selection of the select Market State 1980 Charles I contact to the BE'S general of an alternation 機構 and a Board of Lo. in the state of the court is the court of th THE SHOP OF THE PARTY OF Appendix Colores Market Bloom of the Control of the Control Martin Americanis de Com-THE STATE OF THE STATE OF

BENEFIT OF THE STATE OF THE STA

Mark Carlotte (1999) 1995

Secretary Control of

Berten Gift of St. 1420-1 **(編) 職時等/表 (4)** AND REAL PROPERTY.

PROFESSEUR DARTS PLASTIQUES. Aug to the contract Japan Lander Committee

Margaret 1 12 7 15

The state of the s

Ban ton the St.

1970年の中央である。 一日

Sec. 3. 17

247 627 3°

· 使用"经验" Autos co.

المحاجون جوامعوق

;● 15/19/11/11

range or had the

TABLEAU DE BORD

AFFAIRES

INDUSTRIE

OLIVETTI : en réponse à la demande de la Commission nationale pour les sociétés et la Bourse, la Consob (l'équivalent de la COB en Italie), le groupe italien Olivetti fixé un seuil minimum de 38 🗷 d'adhésion 🖩 l'offre publique Telecom Italia, partir duquel il considérera l'opération réussie, La Repubblica mardi 6 avril.

● ALCATEL : le groupe d'électronique français a conche avec succès son OPA sur l'américain Xylan, spécialisé dans les équipements de transmission de données pour les réseaux d'entreprises, pour environ du 3 mars).

■ SEMI-CONDUCTEURS: les ventes mondiales de semi-conducteurs ont reculé de 2 % en février par rapport an mois janvier, mais ont progressé 🛣 3,3 par rapport de l'année précédente, de l'industrie semi-conducteurs.

• ÉLECTRONIQUE : les groupes Japonals Pujitsu et Hitachi ont confirmé, mardi 6 avril, qu'ils allaient regrouper leurs forces dans les écrans la plasma, ces écrans plats et de très grandes dimensions qui permettent le « cinéma à domicile », mais dont le démarrage commercial est

• CARBONE LORRAINE : le groupe français a racheté l'activité aimants en de II. sud-coréenne Tongkook Synthetic Fibers Company. Le chiffre de activité porte sur 7 millions (6,54 millions d'euros).

SERVICES

■ AUDIOVISUEL: Liberty filiale d'ATT, est devenu, avec 18 %, le premier actionnaire de General Instrument, le leader mondial des décodeurs. Cette :: opération ≡ coûté 280 millions de dollars à la firme présente dans le capital de la de télévision américaines. Par alleurs, Liberty Media pourrait devenir le deuxième actionnaire de News Corp, après la famille Murdoch.

■ KPGM CANADA : le premier groupe canadien d'expertise comptable, KPMG Canada, a

amoncé, lundi li avril, qu'il renonçait 📰 projet de fusion avec Arthur Andersen au Canada, qui avait été envisagé le 26 mars.

The state of the state of the state of

■ AUDIT : les 300 consultants de SV&GM, partenaire du cabinet Salustro, septième cabinet d'audit français, seralent, selon Les Echos du 6 avril, sur le point d'être rachetés par la société terhouseCooper:

D IBERIA: les pilotes de la compagnie aérienne espagnol ont mis un terme moory de grève qui affectait la compagnie depuis le 26 mars. La direction d'Iheria estime à plus de milliard de pesetas (6 millions d'euros) les pertes provoquées par les huit jours de grève.

• RESTAURATION : des durées maximales de présence sur le lieu de travail, quotidienne et hebdomadaire, ont été miles de la comp hebdomadaire maximale est fixée, pour une seule semaine, à 52 heures pour les cuisinlers, 57 heures pour les veilleurs de puit = 53 heures pour les autres salariés (52 heures dans les établissements de pius de dix

FINANCES

BNP-SG-PARIBAS : le DI Deminor, spécialisé dans le conseil aux actionnaires minoritaires, s'inquiète devant ■ les possibles dérives = du ■ recours massif & l'argumentation publicitaire » dans la bataille en cours entre les trois banques, a alerté la Commission opérations de Bourse.

ASSURANCE: la Chine a autorisé quatre nouvelles sociétés d'assurances étrangères à ouvrir des succursales en Chine, a amoncé, lundi 5 avril, le ministère chinois du commerce extérieur. Ce sont les américaines Chubb Group et John Hancock Mutual Life Insurance, ainsi que la Sun Life Assurance Company, et la britannique Prudential:

I SOMMER ALL MATTER 1e groupe de plasturgie a enregistré en un chiffre d'affaires de 22,7 miliards de (3,46 milliards d'euros), en bausse de 34.1 % oar rapport à 1997 et de 6,1 % à structure comparable. Son résultat net part du groupe, en baisse de 13 %, atteint 275 millions de francs (41,92 millions d'euros).

VALEUR DU JOUR

AOL, symbole de l'engouement pour Internet

L'ACTION d'American Online (AOL), in numéro un mondial in fournisseurs I have h Internet, a atteint un nouveau record, hundi avril, sur le Nasdaq. Le titre a terminé la 1866,93 dollars, soit une hausse de II B et une capitalisation burle in 168 milllards de dollars (157 milliards d'euros). La valeur a nimital de rumeurs au de fule réseau de télévision CBS et a l'acces du rachat de when.com, un service d'agenda virtuel disponible ar Internet. Le montant il III transaction, payé en AOL, n'a pas dévoilé. General à cette numero acquisition, AOL sera en mesure d'alli la ses abonnés un agenda en ligne, permettant de lur ses rendez-vous et d'être informés des

culturels, sportifs ou commerclaux, en fonction d'intérêt définis au préalable. Depuis le rachat de Netscape en nocrosystems, l'inventeur du langage liance AOL-Netscape-Sun permettra partenaires d'offin L'engouement des investisseurs solutions can en main pour pour les raterns internet acrine fournisseurs Internet entreprises souhaitant présur le rem mondial dé-

velopper leur commerce électro-

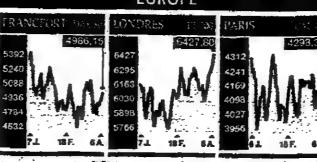


nique. Les analystes estiment qu'AOL devrait pouvoir ne 🕶 🖳 millions d'abonnés, qui connectent essentiellement depuis leur domicile, 🗷 🛅 13 millions de Netcenter, principalement aux clientèle de professionnels. J. peut de tabler un environ millions de vembre 1998, l'action AOL a connexions par mois sur ses sites, multipliée par près de quatre. (29 millions) L'enthousiasme des Microsoft MIT (20 millions). De entretenu par l'annonce d'un son côté, Sun devrait intégrer 🔄 accord commercial Sun Mi- technologies du moteur de dande Netscape et utilit de 193 universel Java, le 30 mars. L'al- lutions intégrées les à son mal MICHIGAN

Her bride Lundi, Valvo a progressé 📭 plus 🗎 20 🕍

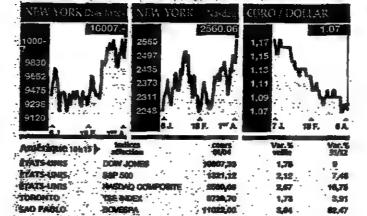
Christophe Jakubyszyn

EUROPE

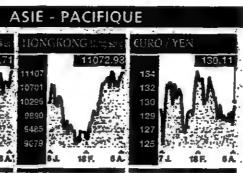


Europe 22631	Indicas Vilentina	94(0)	Var. 5	- 17M
EUROPE	EUNO STORE IN	3627,34	1,50	8,
PEROPE	STOOK SC	, 200L/65	1.57	. 8
EUROPE	ELPO STORK SM	312,43	_	. 45
EIROPE	ETODOX 863	300.50	1.06	. 72
PARES	CAC 40	4296,37	1,42	9
PARIS	MIDCAC	1400,00	1,70	-0,
PARIS	58F 120	3004,22	1,48	. 5.
PAIDS	SBF 250	2702.00	1,04	
PARIS	SECOND MARCHE	1867,68	0.23	-7,
AMSTERDAM	AEX	20,45	1,00	. 4
PRODUCELLES	82.29	3200,15	0.78	-6
PRANCFORT	DAX 30	4006,15	1,46	-0,
LONDRES	FISE 100	8427,30	1,55	9,
MADRID	STOCK ENCHANGE	3002,55	1,55	. 6.
MILAN	MBTEL,80	39963,00	1,02	- B
ZHRICH	37	7201,20	0.00	. 44

AMERIQUES



BOLSA 204.15 3,72 437.47 4.23 120.42 0.88 3.85



î L	18 F.	6Å3	6.L	18 F.	8Ã	î⊥	18 F.	δÂ.
Zyne And	ton p	indices stanta		137 mg	294 294	Var, 4		Var. %
TOKTO.	2114			301	79,71 72,44	.0,89	. * .15	19,05
SINCAPOLA SINCAPOLA		BIRATIS VI	MES .	2 - 5 .	8,00	-		14,98
STORE V					22.00			7,80
SCHIBAY WELLHOOF	2.0		MDEX	. 30	25.83 22.57	0,00	4 -	0,58 15,29
WELLINGTON		429E-40		2	26,18	-0,50		1,38

PARIS

MÉGCO

SANDAGO

CARACAS

en hausse il 1,10 % à 4276,33 points mardi 6 avril vers 12 heures. Le marché saluait notanguent la publication par l'Insee de du de économique des Français, qui reste à un niveau historiquement élevé, ce qui devrait continuer à soutenir M consommation, principal moteur de l'activité. Jeudi, l'indice CAC 40 avait terminé la semaine écourtée par les fêtes pascales sur une progression de 0,76 % 4 229,85 points.

FRANCFORT

MARDI 6 AVRIL, la Bourse allemande était en progression à la mi-séance. Elle l'addicine du record de Wall Street enregistré la veille et du rebond de la Bourse ja-DAX gagnait 1,52 % à 4976,07 points. Jeudi, l'indice DAX avait terminé en hausse de 0,75 % à 4901,81 points. Le marché était fermé vendredi et kındi en raison des fêtes de Pâques.

TOKYO

LA BOURSE de Tokyo a terminé | 121,10 yens, se repliant légèreromenti records de Wall Street l'enquête industrielle au Japon, plus haut Mada depuis huit mois. matin I 1,0724 dollar.

NEW YORK

L'INDICE CAC 40 de la Bourse de L'INDICE DOW JONES de la Bourse de New York a, jundi 5 avril, une nouvelle 📥 📥 au-dessus uu seuil des 10 000 points, à 10 007,33 points. En hausse + 1,78 %, le Dow Jones a salad in publication, wes-2 avril in the state of the sta était fermé, d'un was ill chômage au plus im depuis ffine 1970. Ces données was permis aux autres boursiers, le Nasdaq III le Fundami and Poor's PAI, (Charle) records historiques en ciôture 1 1560,06 points et à 1 321,12 points.

TAUX

LES MARCHÉS OBLIGATAIRES européens du mi orientés inama à l'ouverture mardi 6 avril la partir à num euronotionnel ponaise. Vers 12 heures, l'indice du Marif gagnait 22 centièmes après quelques minutes de tran-sactions. Le manuel de l'emprunt of Lan français à 10 au s'ins--ME 1 1/4 E

MONNAIES

LE DOLLAR mégociait, mardi I am I'm premiers échanges, mardi 6 avril en hausse grâce à un ment après avoir atteint un pic I d'achats sur les ac- 122 yens en que de séance la tions des banques et les valeurs de veille. La delle américaine téjécommunications en fin de renchérie, lundi, après la publicaséance, alors qu'elle n'avait pui tion de statistiques l'avait sur réagi dans un premier temps aux 🖹 chômage 💷 Etats-Unis et 🖢 emegistrés la L'indice Nik-moins optimiste qui prévu. Après tel a meni 0,9 % pur tialir à avoir pâti la veille de la vigueur du 11 479,71 points et ■ atteint son dollar, l'euro mardi

ÉCONOMIE

Ralentissement de la croissance en Espagne, selon le FMI

LA CROISSANCE de l'économie espagnole en man entre 3,25 % et 3,50 %, ... des répercussions de la imerpationale, alors qu'elle avait atteint 3.8 % en 1998, selon III rapport annuel du FMI concernant l'Espagne rendu public lundi 5 avril à Made Initialement, le gouvernement 🖶 José Maria Aznar mar tablé un une augmentation du produit intérieur brut 1 de 3,8 5 pour 1999. Mais, débu mars, I a fall I it have u prévision I 3,5 II.

FMI croit que la création d'emplois continuera d'être importante grâce à la persistance d'une crosses de selleun du BTP et Toutefois, il suggère réduction de me de licenclement à l'origine, d'après lui, du grand nombre de contrats à durée déterminée. Le FMI recommande à l'Espagne de tirer profit des opportunités que représente son appartenance I li zone mun pour andrea sa leneralez en maalm de revenu par habitant m d'emploi. Pour cela, le rapport inla manufa modifiminu da système facil in dei ne profonde libéralisation emar-CHES EX FARMA

■ BRÉSIL: la banque centrale brésilienne a transal lundi une nouvelle la la la la d'Intérêt de base de 42 \$ 1 39.5 %. « La shifted of to bendon a to little de l'indice dia prix il la companie tina a d'autres manage économiques ou permis ente réduction », a expliqué le directeur de la politique : la banque, I Fernando Figueiredo.

La me économique touchant le hued desde milit 1998 a lini baisser de 13 % le minute de reve-Tur des travailleurs brésiliens. après toutefois quatre années consécutives et progrès grâce I la III précédente 🔤 in monnaie, le real.

■ VENEZUELA: le Venezuela etre na bord de Pinstabilité sociale, a meni lundi l'acce Meza, directeur in Centre in nendant de tiamperation et des analyses (Cenda), qui prévoit un chômage 🚉 17 % 🛋 un tam de sous-emploi 🍱 55 🖫 pour le premier semestre

JAPON : le chef des proche japonais, Taichi Sakaiya, 🛘 jugé Paul Ross, représentant du FMI 🛦 mardi « prémoturé = de parier Almaty.

d'une reprise imminente, malgré la multiplication des de bilisation économique. # CHINE: ja et le Etats-Unis sont - très proches and ac-

cord = sur Padhésion de M Chine I l'Organisation mondiale du commerce (OMC), a affirmé lundi soir à Washington le principal négociateur chinois, Long Yongtu, tont en concédant que « plusieurs questions meem encore | régler ».

MALAISTE: In pure a enregistré en février un excédent de sa balance commerciale = 4,94 milliards de ringgits (1,21 milliard d'euros), en lucar de la par rapport man mois l'an derpier, and de commo officiels anare blundi

INDE: le ministre indien des mandé Visa Kelkar a demandé lundi une baisse Illa Lund d'intérêt a fait all une possible de préciation de la roupie pour contrer le ralentissement de M croissance industrielle.

m ROYAUME-UNI: le président désigné de la Commission européenne, Romano Prodi. que la Grande-Bretagne - pourdehors de l'euro », n la monnaie unique européenne un succès, dans un entretien publié mardi par le Financial These = Ou l'euro échouera ou M Grande-Bretagne All pourra pas mass on switch », affirme M. Pro-

FRANCE: le produit intérieur brut M la Prance l'erret critte ■ 0,5 % au premier irrumine i 1991 at 🌆 0,3 % au deuxième, selon l'indicateur avancé de la Cuissa ■ dépôts = consignations (CDC) publié

■ ISRAĒL: le chômage destain augmenter et le PIB par habitant halles en Israel un 1999, selon im prévisions im l'Association israéllens rendues publiques hindi.

RUSSIE: Pinflation s'est ralenen mars avec une 2.8 % des prix après 4.1 % en février et 8.5 % en janvier. ■ annoncé lundi le du gouvernement men louri Maslioukov, cité par

■ KAZAKHSTAN : la décision du Kazakhstan de www.hmdi sa devise, le tengue, en la milioni flotter, améliorera la compétitivité du pays 🜃 lui permettra 🌃 👫 manteler commeréconomiques du gouvernement protectionnistes.

SUR LES MARCHÉS Taux de change fixe zone Euro Hors zone Euro

27,36

98.30

€uro contre } Taux contre franc }

C	OURO
(1000), 1,93627	URE ITAL
U ESPAC. (100)	PESETA ESPAC.
PORT. (100) 2,00489	ESCUDO
LUNG AUTR (18)	SCHILLING AUTR (10).
IRLANDAISE 0,78798	PUNT
IN NEERLANDALS 7.20074	MUMIN NEERLANDAS
C (10)	PLANT BELGE (10)
CEA PINILAND 4 \$4575	MARKEA FINLAND

	ento course	DIA.
,15245	COURDINE DANDISE.	7,42
25386	COUR, NORVÉCIENNE	8,34
26774	COUR. SUÉDOISE	U
	TCHĚQUĚ	-
	DOLLAR AUSTRALIËN,	1,68
1.00	DOLLAR CANADIEN	1
32394	DOLLAR NEO-ZELAND	2,01
97980	DRACHME GRECOUE	28,75
B-2007	PLUMENT HONGROIS	24,41
10934	ZLOTY POLONAIS	4

Cours de change croises

M 12h31	Cours	AEM(160)	Cours	COUNT	Cours	Cours FR.S.
LIAR	aut.	0,82471	1,07325	0,16357	1,58840	0,57272
	121,25500.	gene"	130,11500	19,63500	192,58000	- E1,56500
<u> </u>	0,93175	0,76855	-	0,15248	1,47990	0,62695
WC	6,11380	5,04190	5,55057	400	9,70648	4,11235
RE	0,62956	0,51925	0,67575	0,10305	mpq.	0,42370
WC SUISSE	1,48850	1,22578	1,58505	0,24320	2,38058	

Tany d'interêt (%) Matif.

FRA

Tauxol/04	Then	Tator	Thint 10 ans	THE
FRANCE	8,000	2,76	4,10	6
ALL DESCRIPTION OF	100	500		4,08
The second second	147	4,87	A. Carrie	4,48
TALIE	-		100	5,20
IAPON	6,20	0,10	100	-
ETATS-UNIS	10.00	-4.45	100	8.84
SUISSE	14.5		4	3,85
PAYS-BAS	- 2,87	9,96	4.12	8

Matières premières					
En dollars		Var. % velle			
	\$	TONNE			
CUIVRE II IIII	1401	0,21			
3	1239,5	0,12			
PLOMB 3 MOIS	508,5	-0,29			
	3 22 0	0,10			
ZINC 3	900,5	-0,10			
1 MOIS	4900 .	-8,41			
MÉTAUX (NEW YORK)		SONCE			
ARGENT A TERME	4,97	-1,78			
PLATINE A TERME					
GRAINES DENRÉES	100				
BLE (CHICAGO)		_			
MAÏS (CHRCAGO)	219,25	0,23			
SOJA TOURTEAU (CHG.).	137,1	-0,15			
SOFTS	9	TONNE			
CACAD INEW YORKO	1151	-0.88			
CAFÉ (LONDRES)	2539 -	_			
SUCRE BLANC (PARIS)	100				
		_			

Cours 12h31 Notionad 5.5	06/04	dernier priz	pren
AJIN 99	11750	98,49	
Euribor 3 mois JUIN 99	2780	97,22	87,
			_
Petrole	: "		· [
Pétroie En dollars		Cours	Va
	ES)	Cours 14,72 16,97	Va

Or		
En €uros 🕨	Courts 01/04	Var % 31/08
OR FIN KILO BARRE OR FIN LINGOT ONCE D'OR (LO) \$	5300 5460 279,80	···· ,
PIÈCE FRANCE 20 F PIÈCE SUISSE 20 F	51,50 51,90	+0,78
PIÈCE UNION LAT. 20 F. PIÈCE 10 DOLLARS US PIÈCE 20 DOLLARS US	52 296 480	-0,57 -0,35
PIÈCE SO PESOS MEX	314,25	+0.24

Cotations, graphiques et indices en temps reel sur le site Web du « Monde ». www.lemonde.fr/bourse

مكذا من الأهل

VALEURS EUROPÉENNES

Les valeurs pétrollères out été pénalisées jeudi le avril par le reflux du prix du pétrole, qui le perdu près de 4 % après avoir atteint la veille son niveau le plus haut depuis dix mois. Royal Dutch Petroleum a cédé 0,35 % le 48,9 euros, tandis que BP a perdu 3,72 % le 1009,5 pence.

1 009,5 pence.

DaimlerChrysler a gagné jeudi
2,21 %, à 83,2 euros. Son action a bénéficié de recommandations posi-

nencie de recommandations posi-tives de la part de plusieurs maisons de titres anglo-saxonnes.

• Claxo Welicome a grimpé jeudi de 3,95 %, Il 2 158 pence. Le troisième groupe pharmaceutique a continué de bénéficier de spéculations selon lesquelles il pourrait fusionner avec

Bristol Myers Squibb, formant ainsi le numéro un du secteur.

• Lloyd's TSB l'im apprécié jeudi de 1,6 % à 952 pence. La banque de-trait pouvoir offrir ses services dans les bureaux de poste situés en cam-

Mannesmann a progressé jendi de 2,25 %, 127 euros. Le numéro un du téjéphone cellulaire va lancer une émission d'obligations convertibles montant de 200 millions d'enros pour l'aider Il financer ses futures transactions.

O Telecom Italia II perdu jeudi 4,18 %, à 9,43 euros. L'opérateur a estimé qu'il valait plus que le prix offert par

isquales ii po	MILAR I	(DEPOSITION OF	ACT IN
		_	. Ala
06/04 12h45	Crade pays	-	BAS
AUTOMOBI	LE		BAY BO
BASE AG	· 85 *		0,84 CB
ENTW	DE+	913 +	0,82 060
ag Daimlerchrysler		84,25 +	2,89 DVI
FLAT FLAT PRIV.	17 + 17 +	1.6 +	0,65 H日 1,27 K日
LABINAL /RM LUCAS VARITY	FR *	188,1 -	0,84 KEA 0,35 LAP
MAGNETI MARQULI	H+	1,31 ÷	1,50 LEN
MICHELIN-B- /RM PEUGEOT /RM	FR +	138,8 +	1,81 SNL
Pirelli Renali(T	TF +		1,16 SOL 1,30 TES
SOMMER ALLIBER/ VALEO /RM	- FR *		3,42 D
VOLKSWAGEN	D8 +	60,1 -	0,50
VOLVO -B-	SE SE	24,20 -	0,47 C
► DI E STOAN ACTA	ر. (258,02	CCI
BANQUES			CIR D18
ABSEY NATIONAL			1,08
ALLIED IRISH BA	48	10,19	Ger
ARGENTARIA R	QR E8 •	15.0	- HAC
8 PINTO MAYOR R	* PT +	1944	- INVI
Banco essi r Bank austria ag	PT+	10,25	T ₄ S4 ICVAL
BANK OF IRELAND BANK OF PERABUS	QB		2,10 INA
	E2 +	32,8 +	0,34 MYT
Parameters.	DE .	65,2 -	2,34 NOR
BCA FIDEURAM BCA INTESA	IT :		,15 ORK
BCA ROMA BCO BILBAO VIZO	17 a 18 +	1,40 + 1	,36 SON
BCO CENTRAL HIS	£3 •	11,87 +0	1,30 AEST
BCC POPULAR ESP BCC SANTANDER	E8 + E£ 4	10.35 - + 1	1,84
BCP REG BNP #KM	門 ◆ FR.◆	27,76	1.06
CCF/RM	FR +	88,15 - 6	,53 BRIT
CHRISTIANIA BK COMIT	17 *	3,60 7,55 +1	, RE DELF
COMMERZBANK COMMERZBANK	AR DE *	133,84 26,3 +1	SE FRAM
DEN DANSKE BK DEN NORSKE BANK	NO.	99,01 +1	KON
DEUTSCHE BANK A	DE+		14 FOR
DEXIA CC DEXIÁ FCE RM	PR .		28 3465
DRESDNER BANK ERGO BANK	DE +	37.4 +0	JEA TELE
FIRST AUSTRIAN	AT+	578	TEUE
FOERENINGSSBA FOKUS BK	NO	9,22	TELE
HALIFAK HSBC HOLDS	GB		94 TIM
ionian sk reg.s Jyske bank reg	O.P.	84,61	.08
KAPITAL HOLDING	DK.	87,8E -1	,76 CC
KBC BANCASSURAN LLOYDS TSB	di	64,25 + 1	,17 AALB
MERITA NAT BANK GREECE	PI+		,81 ACC
NATEXIS	用。	81,4	AKTO
NORDBANKEN HOLD	68 SE	5,50 -1,	
OBERBANK ROLD BANCA 1473	AT+	88,5 +1 22,4 +3	
NOTAL BY SCOTT. S-E-BANKEN -A-		20,37 +2	49 BICC
SPAREBANKEN NOR	ML +	146 -2	67 BLUE
STE GENERAL-A-/ SY HANDEK -A-	月刊 ~ 長祖	179.5 +0 33.27 +2	
UBS REG UNICREDITO ITAL	OH !T÷	206,59 +1, 5,65 :+1,	.51 CARA
UNIDANMARK -A- XIOSBANK	DK	63,25	CHAR
DI E STONE BANK	GR	34,87	
PRODUITE DE	: dare		CRH
PRODUITS DE	BASE		DRAG FOM
WIGGINS III		2,03 -2,	18 GROU
AVESTA	88	+Q	S HEDI
BEKAERT	25	417,1 +1,	
BRITISH STEEL	AT +	= -1,	as Histor
	NL *	-2,	51 HOLD
CART.BURGO	II.	-0,	47 ITALC
ELVAL	MO GR	10,85	EATAR
	and a		ARC'L.

UNIDANMARK -A-	-	10,17. 000	
	DK	63.25	
XIOSBANK .	GF	34,87	
▶ D) E STONA BANK	· I	\$77.22 - 1 7.	
PRODUITS D	E BA	SE	
ALUMINIUM GREEC		55,84	
AVELL WIGGINS IN		2,03 -2,18	
All All	100	+0,80	
AVESTA	88 "	-0.63	
BEKAERT	MA. I	417,1 +1,24	
BILTON	4.6	MARIE TANK	
BOEHLER-UDDILHOL	AT -	-1,36	
BRITISH STEEL	64	-2,40	
	NJ. *		
GUNZL PLC	GE	-0,64	
CART.BURGO	11.0	-0,47	
ELKEM	NO	+0,06	
ELVAL	QR.	10,65	
THE REAL PROPERTY.	PT+	16,50	
JOHNSON MATTHEY	441	6,82 +0,48	1
XA	AT *	41,5 +1,54	
METSAE-SERLA A	FI +	6,7	i
MODO II FR	SE NO	21,15 +3,01	1
NORSKE SKOGIND- OLITOKUMPU OT -A	FL x	29,94 - 0,79	í
	FR.	9,7 +1,57 34.05 +2.56	
PECHINEY-A- PORTUCEL INDUST	PT -		
RAUTARUUIGO K	Fi -	8,4 +1,59	
NO TINTO	26	12.91 + 0.58	4
SIDENOR	GR		ŝ
SAVER & BARYTE	GP	27.46	i
SMURFIT JEFFERS	GB	1,80 +0,79	1
SONAE INDIUSTRIA	PT .	11.12	1
SCPORCEL	P7 +		ŧ
SSAB SW ST A FR	SE	11,37 -0,98	Į
STORA ENSO -A-	Fl *		١
STORA ENSO -R-	FI.*		١
SVENSKA CELLULO	SE	20.32 +0.54	¥
THYSSEN	DE +	174	ľ
TRELLEBORG 5	SE.	8.96	
UNION SAINTERE	BE .	32,6 -0,46	1
UPM-KYMMENE COR	FI	24,86 -2,89	
LISINOR	FR •	12,65 +0,24	Ä
VIOHALCO	QR		i
COEST-ALPINE ST	AY-		a
▶ D) E STOAN BASEP			ì
			Ä
CHIMALE			Ä

•			_	_
	AIR LIQUIDE /RM	FR+	100.00	100
	Principles (April	10.4		
	BASE AG	DE+	-	+0,57
	BAYER AG		35,85	-
	BOC CROUP PLC	QB	13,23	+1.95
	CLEAR SPEC CHEM!	CH1	73,11	
	CLARIANT N	CH	442,13	
	DEGUSSA-HAIFTS	DE+	35.8	-0.28
	DYNO INDUSTRIER	140	18,57	
	EMS-CHEM HOLD A		4015,48	-6,14
	HENKEL KGAA VZ	DE+	65	+1,84
	(0)	GB	8,33	+1,45
	KEMBRA	PI+	5,85	
	LAPORTE	415	8.30	+1,83
	LENZING AG	AT+	25	-1,79
	PERSONE	- SE.	9,57	
	SNIA	IT.	1,20	+2,35
	SOLWAY	EE.*	38,85	+4,31
	TESSENDERLO CHE	BE =	44,96	+0,33
	The state of the s			

AKER RGI -A-	NO	10,54	+23
CSIP MAN	PR-	48	48
CIR	ıı.•	0.90	
DREFEREN SA	連収 a	412	+1,1
PARTY NAMED IN	FR.	41	+1.2
	BE.	178.4	+1,
COM. Bullion Inc.	48	8,82	+1,3
GD/AERT		-	-0,5
HAGEMEYER NV	NL a	100,44	+1,5
INCHONSE PEC.	GE	2,15	+0,1
INVESTOR +	\$E	41,50	+2,6
INVESTOR -B	36		+1,1
KWAERNER	NO	-	-1,4
REALENER -	MO	. 13,47	+8,5
LVMH / RM	PR .	225,3	-8,5
MYTILINEOS HOLD	git ·	11,40	Mon
NORSK HYDRO	NO	37,42	
OERLIKON-GUEHAL	CH .	134,33	-0,0
ORKLA 🚓	HO	14,31	+0,8
-E-ADMO	MD .	12,23	mee
SONAL INVESTIME	PT +	36	
VEBA AC	·DE +	49,55	+2,3
DJ ESTOATONO	2		- []

TÉLÉCOMMUNICA	TIONS
BRITISH TELECOM 68 CABLE & WIRELES . DB	10,05 +4,5
DBUTSCHETTELEKO DE = BUROPOLITAN HLD. SE FRANCE TELECOM PR +	38,7 +0,5 86,52 +1,5 78,75 +1,5
KOMINICIJKE KPN IIL - KOMINICIJKE KPN IIL - HELENIC YELE (57,1 +1,5
PORTUGAL TELECO PT + SWISSCOM N ON .	42.50 572.62 +2.0
TELE DANMARK DK TELECEL #T+ TELECOM ITALIA IT+	\$3,63 +1,5 161,1 3,43 +0,1
TELETOM (TALIA 175* TELEFONICA 83+ TIM	5,6" +0,1 40,41 +2,6 6,29 +0,8
VODAPONE GROUP GE	18,10 +2,1

CONSTRUCT	ON		
AALBORG PORTLAN	DK	15,25	****
ACCIONA '	- ES+	47,86	+0,4
ACESA REG	28 +	100	+1,2
AKTOR SA:		15.50	
ASKD CY	Fi +	1000	-1,4
AUNAR R.	888	- 20,49	+2,7
AUTOSTRADE	II+		
BCA INTESA	100	6,8	+3,0
		5,26	+1,8
BICC PLC	98 96*	1,40	+2,17
BLUFINGER & BIER :	GE:		+0,21
		6,00	
BOLINGUES /ROM	M4.5	347	-1,71
EPB	04F	1,05	
Cylarddy		1,00	-2,2
CBR	SE+	85.2	+3,44
CHARTER	QE.	5,36	+1,8
CIMPOR SGPS R	PT.	25,81	-
COURS AN	R.	177	DATE
CRH PLC	98	10,36	+3,10
CRISTALBUA ESP	26*	48,4	+0,94
DRAGADOS CONSTR.	E5.*	\$1,55	+1,71
FOM CON CONTIBUT	1300	. 57,3	+0,50
GROUPE GTM	FRI •	88,5	+1,70
HANSON PLC	B -	8,01	-2,01
HODELBERGER ZE	DE T	67,5	+1,21
HELLTEDINOCOL	GR.	. 2,32.	-
HERACLES GENL R	ar	22,03	-
HOCHTHEF ESSEN	DE *	\$0,5	-2,50
HOLDERBANK FINA	CH	247,37	+1,02
HOLDERBANK FINA	CH -		+1,44
(METAL/RM	PR-	101	+1,41
NALCEMENTS.	ff*	10,06	-0,50
STALCEMENTS RINC	17+	4,85	+0,22
LAFARGE RIM	FR*	87,06	+8,02
MICHANINI REG.	GR	6,21	
PARTEK	F2+		+4,11
PHILIPP HOLZMAN	DE	118,5	-6,42
PARINGTON PLC POTAGUA -B-	GE		-6,49
	DK	18,17	-5.36
RIMC GROUP PLC RUGBY GRP	QE.		
SAINT COBAIN A	GB		+0.88
SEMAPA	Fit -		÷1,87
SKANSKA -8-	20	16,45	+1,82
SUPERPOS	DK .		
TARMAC	GB		-1,65
TAYLOR WOODROW	GB	2.01	-1,57
TECHNIP IRM	FR.	97,9	-0,10
TITAN CEMENT RE	GR	80,48	- 0,10
DIRECTEM!	ff.		-0,30
URALITA	EB-		2.55
WALENCIANA CEM	E8=		-0,52
WIENERS BAUSTOF	ATT		+2,79
WILLIAMS	QB		2,78
DIE STONK CHEEN			

		- A
STOXX 653		SUF UP HE
		300.56
315		A
294		AND A
273 253		W TO
232		
212		
14 ANTIL	5 OCT.	6 AVERL

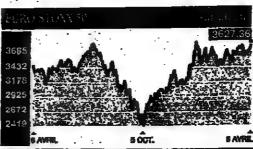
GOTTEL CHOOL	-	3,20 + 0,35	ANTIBED AND -	- FEAT - 10'MP - 41'26
RITISH AIRWAYS	68	6,40 +2,63	WOOLWICH PLC	GB 8.74 +2,12
PL		1,88 +244	► DIE KOON ENKE	GB 8,74 +2,12
HARGEURS RM	FR-	- 0.02		
LLIB MED. /RMC	- FE *	12.1 - D.		
DATS VINELLA	35	100	ALIMENTATI	ON ET BOISSON
DHIBASS CORP	GB	11,12 +1,76		
THET POLICETRUC	GB.	2,34 +3,97	ALLIED DOMECO	GB 6,91 +0,65
TLLUFTHANSA N'.	-DE=	28,85 +1,47	ASSOCIATE MATE	
LECTROLLIX -8-	8E	12,18	BASS	68 12,74 +6,23
MI CROUP	- 9 8	6,96 +1,36	WAG OF MALL SE	44 有解 行战
LIRO DISNEY AND	FR =	1,23 -1,60	BONGRAIN /RM	PR+ 850,2 +0,65
INNAIR :	19 4	4,92 +1,44		AT + 0,12 +0,18
WIMPEY PLC	428	2,24 -1,26	CADBURY SCHWEPP	
RÁNNIDA GROUP P		18,62 -0,32	CARLSBERG &	
TIMES INTO	FR.4		CARLSBERG AS -A	
PI .	-1To-	0.05	CLUCASOR HETA	100 to 10
UNITER DOUGLAS	ML 4	26.7 + 0.75	CULTOR-1-	
	ALTO .	25,8 +2,31		FR # 254,7 -0.09
ADDROKE GUP	GB	421 -0,35	DANONE /RM	COR(4) 7 15400 1440
KOUUNEX PAM 📑	FR4	14,72,17	DIAGEO	
CT HINDE	NO	2,05 +3,01		
CLHE VOW	*** **	235	ELAIS OLEAGINOU	Re 137.7 +2.78
ENTLAND GRP	QB	1,81	ERID BEGHSAY/	
BISIMMON PLC	GB	3,81 + 9,86	CREEKCOSE CHOUD	A
REUSSAG AG	DE+	488 +0,88	HENEGH	ML: 48,85 -0,54
NAK GROUP	William .	. 5,34 0,44	CARTEMIC MOUTH	48,25 -0,54 48, 26,38 48 7,50
URGROUP N	CH	202,22 +2,04	PRILLENK SKAR .	* * * * * * * * * * * * * * * * * * *
S DANMARK AS	DIC .	£.75	Authoritaments I de " "	Will State of the
B /RM	A.	67,65 +1,73	KERRY GRP-A	98 12,25
	CHL.		MICHAEL STREET, ST.	Feet and ext
HE SWATCH CRP			MESTLE N	CH 1677,10 +0,40
BLUAM BAIRD				では、 1.3年 年2.66 開マ - 82.45 −1.79
ILSON BOWDEN	GE .	10,28 +0.88	PERNOD RICHED!	M+ 87,45 -1,79
OLFORD AG	ATT	42.5 +1,43	RAISIO GRE K	8 - 11L00
WWW UK UNITS	GB	4,72	RAISIO GRP V	FI+ 9,1 +6,94
DI E STOWN CHOICE	1.7	160 16 -0 14	INTERES FROM - P.	超
			TATE & LYLE	48 4,62 -4,27
			EPIKOEK R	17. 19.85 ···
III A DAA A CUE			UNIGATE PLC	96 6,62 -0,27
PHARMACIE			UPELEVER	M.P Q4.2 1.15
	-		UNILEVER	GB 8.50 +1.42

PHARMACIE				UNILEVER	18. ₂	Q4.2 - 1.15
ASTRA -A- ASTRA -B- ELAN CORP	SE GB		+3,94	UNILEVER	GB	8,50 +1,42 257,25 + 0.5
GLAND WELLCOME HOECHST AG	DE:	* 32,74 41,4	+1,72	BIENS D'	EQUIPEM	ENT
NOVARTIS N	DK.	1814,28 184,67	+8,71	ABB AB -A-	81	11,78 +0,97
ORION A	Pi+		+4,16	ABS BADEN ADECCO CHESIS	CH	1344,24 +1,58
HONE POULTON	FR#	42,01	+0,02	ALSTOM	FR+	28,04 +1,82
ROCHE HOLDING ROCHE HOLDING G	CH	19783,57	+1,52	ALUSIESE LON ASSOC BR PORT	C	4,07 -0,38
ANOFI/RM CHERING AC	FR:	157,7	+0.96	ATLAS COPCO 44 ATLAS COPCO 48		34,76 +0,88
				Schil)		

http://www.lemonde.fr

La Bourse au quotidien : l'actualité des entreprises les cotations en direct les informations financières...

SMITHRLINE BEEC	45	18,85 +2,54	ATTICK BITTE SA .	(A) 1/4 (A)	÷
ZENECA GROUP	38	44,46 -1,81	BAY BRY CHOCK JAFE	08 Man +0	Ų
- Company of the Company		323.43	BERGESEN	88 8,34 40 NO 12,00	ų
-			BONGIEUR 1	100 20,50	ŀ
ENERGIE			CMB	BE+ 35,5 -1	2,ا
AKER MARITIME	NG	7,54 +2,44	COOKSON GROUP P	08 2,18 +2	
BP AMOCO	- 08	5,30 -1,68 15,66 -1,58		DOC 0720,75 . 02	
BURMAH CASTROL	AB	19,76 -0,11	DAMPSKIBS-B-	DK 7267.05 +4	L
CESPA	E3 +	21,14 -9,35	DAMSKURS SAIDAID	DK . William 44	Ų
PLECTRAFINA.	38	107,5 +0,47	DELTA PLC DET SOMDENITINO	68 2,13 41 NO 5,90 -4	
ELF ACHITAINE /	FR.	123 +1,28 5,91 -1,01	PLECTROCOMPONE	6 68 45	19
ENTERPRISE OR	OR .	5.36 +0.28	EQUART NV	· (\$10) / \$1, 5 - 1	Š
FOLSON ENERGY.	NO.	7,20 -9,81	PRINLINES	FA 273 +8	-1
LASMO	QB	1,97 +3,13	PIG TOTAL	GB 2.28 -2	8
OCEAN RIG	'HQ :	9,21 -4,10	FLUGHAFEN WIER.	DK 18,17	i Hele
PETROFINA SA BR	AT+	86,8 +5,02 880,6 +0,60	GKN	98 14,31 +1	. 1
PETROLEUM GEO-S	NO	13,77 -2,54	GLYRWED INTIL PL	281 -1	þ
PRIMAGAZ JOSE	(Re	70,7 -0,68	MALKOR	GR 8,23	
PROSAFE REPSCK	160	7,80	HAUS HEIDELBERGER DR	DE+ SL5 +1	t
BOYAL DUTCH CO	ML .	47,91 +0,44	HELLAS CAN SA P.		
SAGA PETROLEUM	NO '	2.04 -1,78	IFIL.	17 3,45 +1	ì
SAIPEM	II •	3,65	MARIE	4,76 -2	Ą
SHELL TRANSP &	MO .		155 THTL SERV-4 IQUEBEROSAWN LIJIFT	DK 90,42 +0	
TOTAL DOM	FR v	10,36	NOW WEDLING	50k	4
► DIE STOKY ENCY		260.00 - 0.50	NUME B	H+100 +2	
			LAHMEYER	DE+ 47 ,	
SERVICES FI		4 F. C. C.	CEGRAND AND	· 我说: "我我" "哦	21
	мамс	IFRE	A REFE MARKETAL	N/S 46.54	
SERVICES FI			LEIF HOEGH	NO 10.54	
SERVICES FI	GB	5,48 +0,83	LINDE AG :	NO 10,54	84
ALPHA	GB BE*	5,48 +0,83 84,97	MAN AG MAN AG	NO 10,54 DE 807 +0, DE 25,6 +1, DE 129,1 +4,	34 34 34
ALPHA	GB BE* GR	5,48 +0,65 64,87: 29,89 8,62 +4,28	LINDE AG MAN AG MANNESMANN AG METALLGESELISCH	10,54	34 34 15
ALPHA BALL RIVEST AM	GB BE GR GB	\$,48 +0,83 84,87	LINDE AG MAN AG MINTESMANN AG METALLGESELISCH METRA A	NO 10.54 DE 007 +0. DE 20.6 +1 DE 13 +1 FI + 30.3	34
ALPHA BALL RIVEST ALM R	GB BE* GR	\$,48 +0,83 84,87 29,89 8,82 +4,28 120,5 +1,63 26,82	LINDE AG MAN AG MANNESMANN AG METALLGESELLSCM METRA A MOTRA CRUCINLE NATE	NO 10,54 DE 827 0,0 DE 128,6 1, DE 18 18 1, Fis 20,3 -3, GB 3,21 -3, GB 2,04	34 34 11
ALPHA BALL RIVEST AM	GB BE GR GB PR PT	\$,48 +0,83 84,87	LINDE AG MAN AG MANNESMANN AG METALLGESELLSCM METRA A. MOTGAN CRUCOBLE NET NET HOLDING	NO 10,54 DE 087 0,0 DE 28,6 11, DE 129,7 4, DE 13 41, F1 29,3 4, G8 3,21 +3, G8 2,04 DK 92,1 +1,	24 25 25 25 25 25 25 25 25 25 25 25 25 25
ALPHA BALL INVEST ANA R BRITISH EMID CO CONTAL SHOPPIN COBEPA	GB BE GR GB PT GB GB	5,48 + 0,85 64,97	LINDE AG INAN AG INAN AG INAN AG INAN AG INAN AG INETRA A INGEGIN CHILCIÈLE INGE INST HOLDING OCEAN CREUK	NO 10,56 DE 817 DE 92,6 +1, DE 9 129,1 +4, DE 9 18 +1, F1 9 20,3 G8 3,21 +3, d9 2,91 G8 14,93 G8 14,93	2 A 12 A
ALPHA BALL RIVEST ANA BRITISH LAND CO CAPETAL SHOPPIN CORP FIN ALBA -	GB BE GR GB PT GB GB GB	5,48 +0,85 64,87 29,89 2,80 +4,20 124,5 +1,68 25,60 7,86 +0,36 6,69 +0,38 82,8 +0,37 135,75 +2,45	LINDE AG IMAN AG IMAN AG IMATALLGESELLSCH IMETALLA IMORGAN CHILCIBLE IMSE IMSE IMSE IMSE IMSE IMSE IMSE IMS	NO 10,56 DE 817 DE 92,6 +1, DE 9 129,1 +4, DE 9 18 +1, F1 9 20,3 G8 3,21 +3, d9 2,91 G8 14,93 G8 14,93	2 A 12 A
ALPHA BALL INVEST ANA BRITISH LAND CO CAPTAL SHOPPIN CORPA CORP FIN ALBA - CYR RIM	GB BE GR GB PT GB GB GB FR	5,48 + 0,85 64,97	LINDE AG IMAN	NO 10,56 — DE 827	
ALPHA BAIL RIVEST ANA BRITISH LAND CO CAPTAL SHOPPIN COBEPA COR, PRI ALBA -	GB GR GB FR FT GB GB GB GB FR	8,48 + 0,63 84,87	LINDE AG MAN AG MAN AG MATALLGESELLSCM METALA MORGAN CHILDRILS MCC NOT HOLDING OCEAN CROUP PENDASORIENTS PREMIER FRUNELL RALTRACK RANDSTAD MOLOIN	NO 10,56	26 SE
ALPHA BALL INVEST AND BALL INVEST AND BRITISH LAND CO CAPITAL SHOPPIN CORP FIN ALBA - CORP FIN ALBA - COR FIN ALBA - C	GB BE GR PT GG FR PT GG GG FR FR FR	9,46 + 0,65 64,87	LINDE AG IMAN AG IMAN AG IMANNESMANN AG IMETALIGESELISCM METAAA 3007GAN CRUCIBLE NET HOLDING OCEAN CREUE PERMISSORIENTS PREMIER FRUNELL RAETRACK RAMDSTAD HOLDING RATINACK	NO 10,54	
ALPHA BALL INVEST JIM BALL INVEST JIM BRITISH LAND CO CAPITAL SHOPPIN COBEPA CORP FIN ALBA - COR JIM CY GROUP N - EURAFRANCE JIM PONCIERE LYDINIA GISCINA JIM GISCINA JIM	GB BE - GR GB PR - FT - GB GB GB GB CH FR - FR - FR - FR -	9,46 + 0,63 64,87	LINDE AG MAN AG MAN AG MATALLGESELLSCM METALA MORGAN CHILDRILS MCC NOT HOLDING OCEAN CROUP PENDASORIENTS PREMIER FRUNELL RALTRACK RANDSTAD MOLOIN	NO 10,54	
ALPHA BALL INVEST AND BALL INVEST AND BRITISH LAND CO CAPITAL SHOPPIN CORP FIN ALBA - CORP FIN ALBA - COR FIN ALBA - C	GB BE GR PT GG FR PT GG GG FR FR FR	8,44 + 0,43 84,24 - 22,33 8,25 + 4,23 120,5 + 1,63 26,25 + 0,23 5,40 + 0,25 120,75 + 2,45 20,75 + 2,45 20,75 + 2,61 174,16 + 0,81 465,1 + 0,81 120,4 - 0,32 6,25 + 0,36	LINDE AG IMAN AG IMANNESMANN AG IMETALICESELLSCM METALA MOTIGAN CRUCIBLE INEY NEXT HOLDING OCEAN CREAM PREMISES FRUNGEL RACTRACK RAMOSTAD HOLDIN RATIN -A RICHT -B RACINA OY RAMINA OY RENTCOLL BIETJA	NO 10,54	
AAPHA BALL INVEST ANA BALL INVEST ANA BRITISH LAND CO CAPITAL SHOPPIN COBEPA CORF FINI ALBA CYR (RIM CYR (RI	GB BE GR GR FT & GB GB GH FR & FR & GB FR & FR & GB FR & GR FR & GB FR & GR FR & FR & GB FR & GB FR CB FR CB FR CB FR CB FR CB FR CB FR CB FR CB FR CB FR CB CB FR CB CB FR CB FR CB CB CB CB CB FR CB CB CB CB CB CB CB CB CB CB CB CB CB	8,46 + 0,45 64,87	LINDE AG MAN AG MANNESMANN AG METALLGESELLSCM METALA MORGAN CHLICIBLE NOTC NICT HOLDING OCEAN CACUR PENDASORIENTS PREMIER FRUNELL RANDSTAD HOLDIN RATTN -A- RANDA OY RENTORS, BIETIA	NO 10,54 — DE 10,54 — 10,55 — 10,55 — 10,55 — 10,55 — 10,55 — 10,75 —	20 SE
BAIL INVEST AND BAIL INVEST AND BAIL INVEST AND BRITISH LAND CO CAPITAL SHOPPIN CORP FIN ALBA - CYR ARM CYR GROUP N EURAFRANCE AND FONCERE LYDHINA GECINA/RM HAMMERSON BMMEUBLES FRANC BAPITAL HOLDING LAND SECURITIES	GB BE GR GR PT GB GB GR CH FR FR FR FR GB	8,48 + 0,63 84,87	LINDE AG MAN AG MAN AG MATALLGESELLSCM METALA MORGAN CRUCIBLE NOTC NOT HOLDING OCEAN CROUN PRINTSORIENTS PREMIER FRANTELL RAALTRACK RAANDSTAD HOLDIN RATIN -A RATING A RESEAL MAN	NO 10,56 — DE 017 027 02,6 01,1 DE 0 22,6 01,1 DE 0 18 01, NO 20,6 12,1 DE 0 20,1 12, DE 0 20,1 12, DE 02,21	
AAPHA BALL INVEST ANA BALL INVEST ANA BRITISH LAND CO CAPITAL SHOPPIN COBEPA CORF FINI ALBA CYR (RIM CYR (RI	GB BE GR GR FT & GB GB GH FR & FR & GB FR & FR & GB FR & GR FR & GB FR & GR FR & FR & GB FR & GB FR CB FR CB FR CB FR CB FR CB FR CB FR CB FR CB FR CB FR CB CB FR CB CB FR CB FR CB CB CB CB CB FR CB CB CB CB CB CB CB CB CB CB CB CB CB	8,48 + 0,63 84,87	LINDE AG MAN AG MANNESMANN AG METALLGESELLSCM METALA MORGAN CHLICIBLE NOTC NICT HOLDING OCEAN CACUR PENDASORIENTS PREMIER FRUNELL RANDSTAD HOLDIN RATTN -A- RANDA OY RENTORS, BIETIA	NO 10,54	の 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
ALPHA BALL RIVEST AND BALL RIVEST AND BRITISH LAND CO CAPITAL SHOPPIN CORP FOR ALBA- CYR, KOK CY GROLEP N EURAFRANCE AND FONCERE LYDHINA GECINA/RIM HAMMEDISCH MMEUBLES FRANC EAPITAL HOLDING LAND SECURITIES LIBERTY INTLINES MEDICLANAMM	GB BE GR PT GB CH FR CH FR GB FR GB CH FR FR GB FR GB FR FR FR FR FR FR FR FR FR FR FR FR FR	8,48 + 0,43 84,39	LINDE AG MANNESMANN AG MAETALLGESELLSCM METALA MORGAN CRUCIRLE MORGAN CRUCIRLE MORGAN CRUCIRLE MORGAN CRUCIRLE MATHOLOMA PENDASORIENTS PRÉMIER FRUNELL RABITRACK RAMOTADA RATIN -A RATIN -B RAMOTADA RATIN -B RAMOTADA RESEL, INM RESEL	NO 10,54 10,56 10,	多年的 11 · 27 · 28 · 28 · 28 · 28 · 28 · 28 · 28
ALPHA BAIL INVEST AM BRITISH LAND CO CAPITAL SHOPPIN CORP FIN ALBA - CORP FI	GB BE - GR GR FR - FR - GB GB GB FR - GB GB FR - GB GB FR - GB GB GB GB GB GB GB GB GB GB GB GB GB	8,48 + 0,43 84,39	LINDE AG MANNESMANN AG MAETALLGESELLSCH METRALA MORGAN CRUCIBLE MSC NST HOLDING OCEAN CROUN PENDASORIENTS PREMIER FRIDNELL RACTRACK RAMOSTAD HOLDIN RATIN -A MITTH -B RESEL (RM)	NO 10.54	
ALPHA MINIST AM BALL RIVEST AM BRITISH LAND CO CAPITAL SHOPPIN COBEPA CORP FIN ALBA- CY ROW CY GROLE N EURAFRANCE AM FONCERE LYDNINA GEGINA/THAN HAMMERSON MIMIEURLES FRANC LIBERTY INTLINE	GB BE GB PR GB CB CB CB CB CB CB CB CB CB CB CB CB CB	8,44 + 0,45 84,37	LINDE AG MAN AG MANNESMANN AG METALLGESELLSCM METALA MORGAN CRUCIBLE NEC INIT HOLDING OCEAN CROUN PENINSORIENTS PREMIER FRUNELL RANDSTAD HOLDIN RATTIN -A RACTIN -B SANDWK -B SA	NO 10.54	多。
ALPHA BAIL INVEST AM BRITISH LAND CO CAPITAL SHOPPIN CORP FIN ALBA - CORP FI	GB BE - GR GR FR - FR - GB GB GB FR - GB GB FR - GB GB FR - GB GB GB GB GB GB GB GB GB GB GB GB GB	8,48 + 0,43 84,39	LINDE AG MANNESMANN AG MAETALLGESELLSCH METRALA MORGAN CRUCIBLE MSC NST HOLDING OCEAN CROUN PENDASORIENTS PREMIER FRIDNELL RACTRACK RAMOSTAD HOLDIN RATIN -A MITTH -B RESEL (RM)	NO 10.54 10.55 1	9.55 A 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
ALPHA MINIST AM BALL RIVEST AM BRITISH LANID CO CAPITAL SHOPPIN COBEPA CORP FIN ALBA - CYR ARM CS GROUP N EURAFRANCE AM FONCERE LYDNIA GEGUNA HAMMERSON MAMEUSLES FRANC RAPITAL HOLDING LAND SECURITIES LIBERTY INVILLED LIBERTY INVILLED LIBERTY INVILLED MEDIOBANCA MEDIOBANC	GB BE GB PR GB GB GB GB GB GB GB GB GB GB GB GB GB	8,44 + 0,45 84,37	LINDE AG MAN AG MANNESMANN AG METALLGESELLSCM METALA METAL	NO 10.54	9.95 A 1
ALPHA BAIL INVEST ANA BRITISH LAND CO CAPITAL SHOPPIN CORP FAIL AND COR, FAIL COR, F	GB 联系 () () () () () () () () () (8,48 + 0,43 86,97	LINDE AG MAN AG MAN AG MANTASMANN AG METALLGESELLSCH METRA A. MORGAN CRUCIBLE MET NOT HOLDING OCEAN CROUP PENINS.OIDENTS PREMIER FRUNELL RALTIRACE RANDSTAD HOLDIN RATTIN -A. RACTIN -B. RACTIN -B. RACTIN -B. RACTIN -B. RACTIN -B. SANDWE -B. SANDWE -B. SANDWE -B. SANDWE -B. SANDWE -B. SANDWE -B. SCANDA AG -B. S	NO 10.54	多名的 经 经 经 经 经 经 经 经 经 经 经 经 经 经 经 经 经 经 经
ALPHA BAIL INVEST AM BRITISH LAND CO CAPITAL SHOPPIN CORP FIN ALBA- CYR ARM CY GROUP N EURAFRANCE AM PONCIERE LYDNINA CISCINA AM HAMMERISON IMMEUELES FRANC RAPITAL HOLDING LAND SECURITIES LIBERTY INVENES LIBERTY INVENES LIBERTY INVENES LIBERTY INVENES MEDIODANICA MEDIODANICA MEDIODANICA MEDIODANICA MEDIOLANIUM PARIBAS PROMIDENT FIN HOCAMICO NV SCHRODENS PLC	GB BE SCA PRO GB GB GB BE SCA PRO GB	8,44 + 0,43 84,37	LINDE AG MAN AG MAN AG MAN AG MATALLGESELLSCM METRALA MORGAN CRUICIBLE MCC NOT HOLDING OCEAN CROUP PENDASORIENTS PREMIER FRUNELL RATTRACK RATTRA-B- RATIN-A- SANDAIK-B- SANDAIK-B- SANDAIK-B- SANDAIK-B- SCANDAIR-B- SCANDA	NO 10.54 10.55 1	多黑色红 游 医对多种种种 苦 医帕朗托的多种马用眼子多种
ALPHA BAIL INVEST ANA BRITISH LAND CO CAPITAL SHOPPIN CORP FAIL AND COR, FAIL COR, F	(B) 配合 (C)	8,44 + 0,43 84,37	LINDE AG MAN AG MAN AG MANNESMANN AG METALLGESELLSCM METALA MORGAN CRUICIBLE NEC INIT HOLDING OCEAN CROUN PENINSORIENTS PREMIER FRUNELL RANDSTAD HOLDIN RATTIN -A RATIN -A RATIN -B RAT	NO 10,54	多黑色红色 游 一角化苯甲基甲 一次 医帕朗特的复数形式医眼子医眼子
ALPHA BAIL INVEST AM BRITISH LAND CO CAPITAL SHOPPIN COBEPA CORP FIN ALBA- CYR ARM CY GROUP N EURAFRANCE AM PONCIERE LYDNINA CECINA ARM HAMMERISON IMMEUSLES FRANC RAPITAL HOLDING LAND SECURITIES LIBERTY INVENDS IMEDICIANAM MEPIC PLC METROWACISA MEDICIANAM PWITBAS PROMODENT FIN ROCAMICO NV SCHIRODENS PLC SETMEG N ARM SLOUGH ESTATES	(1) (1)	8,44 + 0,45 84,37 8,26 + 4,26 120,5 + 1,65 120,5 + 1,65 120,6 + 0,25 120,7 + 2,66 120,7 + 2,66 120,7 + 2,66 120,7 + 2,66 120,7 + 2,67 120,7 +	LINDE AG MAN AG MAN AG MAN AG MATALLGESELLSCM METRA A. MORGAN CRUICHLE NOT OCEAN CROUP PENDASORIENTS PREMER FRANCEL RATTA A. RATTA A. RATTA A. RATTA A. SANDAR A. SANDAR A. SANDAR A. SANDAR B. SCANSA AS B. SCANSA B. SCANSA AS B. SCANSA B. SCANSA AS B. SCANSA AS B. SCANSA B.	NO 10.54 10.55 1	多年的1975年,1987年1988年,1987
ALPHA MINIST AND BALL RIVEST AND BALL RIVEST AND BRITISH LANID CO CAPITAL SHOPPIN COBEPA CORP FIN ALBA - CYR ANN C	(B)	8,44 + 0,45 84,37	LINDE AG MAN AG MAN AG MAN AG MATALLGESELLSCM METRALA MORGAN CRUICIBLE MET NET NOT HOLDING OCEAN CROUP PENDASORIBATES PREMIER FRUNELL RANDSTAD HOLDIN RATIN -A RATIN -A RATIN -B RATIN -B RATIN -B RATIN -B RATIN -B RATIN -B SCHENER HUDG IN SALTER AR SALDRE -B SCHROLER HOLD SCHINGLER HOLD SCHI	NO 10.58 1	多足的11、游,美术实际时间,对一型相称化的复数分离器工物等扩撑建立
ALPHA BAIL INVEST AM BRITISH LAND CO CAPITAL SHOPPIN COBEPA CORP FIN ALBA- CYR ARM CY GROUP N EURAFRANCE AM PONCIERE LYDNINA CECINA ARM HAMMERISON IMMEUSLES FRANC RAPITAL HOLDING LAND SECURITIES LIBERTY INVENDS IMEDICIANAM MEPIC PLC METROWACISA MEDICIANAM PWITBAS PROMODENT FIN ROCAMICO NV SCHIRODENS PLC SETMEG N ARM SLOUGH ESTATES	(1) (1)	8,44 + 0,43 84,37	LINDE AG MAN AG MAN AG MANNESMANN AG METALLGESELLSCH METRA A. MORGAN CRUICHELS MEC NIT HOLDING OCEAN CROUN PRINTSORDENTS PREMIER FRUNTELL RANTTRACK RANDSTAD HOLDIN RATTRACK RANDSTAD HOLDIN REMEL (MM REMEL (MM REMEL (MM REMEL (MM SANDWIK -A- SANDWIK -A- SANDWIK -B- SCHREDER HOLDIN SCHREDER HOLDIN SCHREDER HOLDIN SCHREDER HOLDIN SCHREDER HOLDIN SCHREDER HOLDIN SCHREDER GIA SECURICOR SECURICOR SECURICOR SECURICOR SCHREDER MM SECURICOR SECURICOR SCHREDER AM SHANDS A AMCHIMINI	NO 10.54	多彩的1、湖、湖水水中时间,对一型和旅游的四种分类的7分钟17分钟17分钟



2925 E.V.			3630	3623,2	Ï
2672		· (ल	
	s ÔUT.	S AYREL	î	ĥ	À
STR SIEBE	98 422 +1,5	B FRESENTUS MED C	DE-		54,1
SITAZIM	18 mas -62	GOMERO A	, #		8,
CAT .A.	SE 12.72 +0.6	R GAMERO-R-	SE		B.
SET -B	建	GETRONICS.	101.4		=
SOPHUS BEREND -	DK 26,51 +0,5	1 GN GREAT NORDIC	DK		20,1
SOLKITZ REMENDE	(A) 100 100 100 100 100 100 100 100 100 10	weinher Handin		: 2 - 2-3	30
STORK NV	NL+ 18,25 +0,2	7 INTRACOM N	EA.		62,0
SULZER FRATISH	CR	CON PRINTS SE	166	-	LD4
SVEDALA	SE 18,15 +0,7	MERKANTILDATA	MO		14
SAEMDING -W-	DE. SERVICE	4456	.40		
T.LGROUP PLE	G6 5,46 +2,5	8 NERA ASA	190		1
IOMBASINEMS	NO 250 -17	METCOL AGA.			20,0
UNITED	NO 8,50	NUKIA WA	-		die.
AND DESCRIPTIONS	Fis 9,9 -7,0	MOGA 4: NYCOMED AMERSHA	0		
	PIN 8,91,0	CICE TANKED AMERICAN	- M		24.0
A 5' 5' 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1		OUVETTI	17.0		2 5
		MACAL SIGGI CON	24.0		
ASSLIBANCES		minute strains of the "	- FEET		-

	Carrier of the Carrier
T.LCROUP FLC	GB 5,95 +2,58
TOMBA SYSTEMS	10 OF 10 4174
UNITOR	NO 8,50
Me Theresholder	ALE MA STATE
AND ASSESSMENT OF THE PARTY OF	Fig. 9.9 -7.04
VALMET	
► DIEKTORY VD (0.5
ASSURANCE	5
AGF /RM	FR+ 50,25 -0,10
ALL PANZA ASS	11 1 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10
ALLIANZ AG	DE# 296,7 +1,85
ALUED SHECK	A self-training and the self-training
With Springs	· 特拉 · 特加
ASPIS PRONIA GE	GR 12,77 ,
ANA RM	- P 120
CCU	GB 14,61 +3,54
CHE ASSURANCES	"我是一个人的 "
CORP.MAPIRE REG	ES+ 18.65 +1.09
CORP. MAPPINE REGIS	ES+ 12,85 +1,09
BIGGS ABSTRACTORERY	DE 4125 -436
ETHNIKI GEN INS	GR 42.41
PONCHARA ISS	5.28 +E.02
FORSTORING COOK	DK 104.97
PORCOS AMEY NO	
GENERALI ASS	IT a 87,7 +1,34
GENERALI HED WE'	45 4 198 +0.01
inta .	17 9.76 m n 9.7
ESESH LIFE	- B
LEGAL & GENERAL	A
CRUAL & CEMERAL	08 10.74 +1.41
WENCH RUBLINGS	数数率 3 186 (・・そ1,66 6.57 +1,36
NORWICH LINION	QB 6.57 +1.38
POINDLA CHOLE TO	A STATE OF THE STA
PRUDENTIAL CORP	Q\$ 12,15 +0,40
	少群传统 上海军队制制
ROYAL SUN ALLIA	GB 8,87 -0,17
SMIPO -	1.64 mg 16.52
SWASS RE N	GH - 2079,16 +1,22
	· 图14/2 / 2 / 2 / 2 / 2
SKANDIA POERSAE	88 18,12 +1,90
STOREBRAND	186 A 2 477 - Cas
SWISS LIFE BIR	CM 589.38 -1.16
TOPDANDARK SE	TOR 100,00 -037
INTERNALIEA	DK 25,67 -1,08
ZURICH ALLIED N	(Cht.) UNIX 1 (157

ZURICH ALLIED N F	CH	1000,34	1.57
▶ DIE STOAMME.		240.58	
1455146			
MEDIAS			
B SKY B CROUP CANAL PLLS ASA CARLTON COMMUN BLSS/FER	68	2.13	+2.06
CANAL PLANAL !!	-		FA.05
CARLTON COMMUNI	Q8	9.94	+1.14
ELSEVIER .	350 m	14.0	
HAVAS ADAPETISI	PR+	177.7	+0.67
HOPEMONT HE	Sales 1	177,7	40.77
LAGARDERE SCA N	-	80,15	+0.60
MECHANICE	- PANS .	17 L. Mar.	- 10.00
PLAKSON ·	4946. *	23.11	+ 0.98
BED HITERWAY	T 100 100 100 100 100 100 100 100 100 10		47.00
REUTERS GROUP	08	14.90	+9 80
CHRISTIAN TO COMME	" mak":	196.80	2 0.35
CHRISTED COMM.	88	438	+8.59
P 1 (1)	"FRO" .:	FE14.5.	10.5
ANITED MEMS & M	QP.	8.96	+2.00
MONTH'S WILLIAM !			
WP GROUP	OR.	2.02	+1.60
TOTAL STATE OF THE PARTY OF THE	68		

_		
BIENS DE	CONSON	MATION
AHOLD	NT 4	35,75 + 0,99
	CY / Ma(. 2,27+8,66
ATHENS MEDICA	L OR	17.17
ALISTRIA THEAK	A State	200
BEIERSDORF AG	DE a	60
BIC ROM	- A. A.	"杨俊"代明
ATHENS MEDICAL AND ATHENS MEDICAL AND ASSETS AND ASSET AMER TO BE	C 08	7,80 +2,15 45 +2,52 1901,01 —
CIENIO CIPANE	1- 1	222
CHE HATE LOS CHE H	CH	1503,01
Cut woodstools	Mary Contract	100
DELPARE NATIONAL	Plus to make per very	86,7 +0,68
ETS COLRUYT		41/2 41/06
POPES!	TARREST AND	1 4 mb 12 6 mb
CIB.		36.4 -0.73
COODNS 11.	1 March 1997	Catalog Control
IMPERAL TORAC	C GB	9.67 +0.31
IMPERIAL TORAC	12 To 18 18 18 18	坐解 江江特理
L'OREAL /RM	FR+	901 -0,85
L'OREAL/RM MODELO COMME	Mary Table	d,15/80
PAPASTRATOS CA PROMODES ANA	G OR	13,46 ,
PICMODES AN	E PER CA	李子
RECKTT & COLM	N 95	10,16 +0,74
CANCELIEV I DE	Park of the San A	5.74
CHETA POLE	- 10 BE - 10	9,14 10,02
SMITH & NEPHEL	# OR	3 49 4 6 59
STAGECOACH HIV	DG 48-	. B. S. S. S.
SAINSBURY J. PL. SETA /RM SMITH & NEPHEL STAGEOWCH FRA TABACALERA REG	53	18.82 +0.27
TESCO PLC	GS CS	2.8
TESCO PLC	GB.	2,51 +1.20
THE POST GROW	ALL TO	20,05 10,15
► BLE STONE.	(Y) [250 Table 188

INI PUSH CALLER			
Paradora a ca	5.5	250.72	
COMMERCE	DICTO	PIPITION	
ARCADIA GRP BOOTS COUPLC	98		4
BOOTS OF PLC	48,	***	2.45
CARREADUR RIM	PR a	728 +	1 88
M. 208UQOTAC	- FR	186	1,36
COMPANY CONTRACTOR	D100 -	40.00	5 55
CONTINENTS	. 赛	25.7	£23
GIBHE AG	Eq	44.4	S
CREAT LINEV STILL	OR.	10.92	9 677
CARETAN !	FR+	1004	5,71
HENNES & MAURIT	\$E	71,58 +	1.27
HENCHMAND PRÁKLIMÍ	Pre	33/4	
KARSTADT AG	DE #	383,5 +	0,15
KARSTADT AG REGIZTSHER		11.01	Ž45
MANUS & SPENCER	GB	6,21 +	3,48
MANUS & SPENCER METRO		STALL +	1,84
NEXT PLC	Lane.	17.78 +	5.22
POWER PRINTS		181	ΔD.
RINASCENTE	्र सच	7,45 +	2,05
STOCKHANIN A	- FE-	N.B -	1,20
WILDRA HLDG N WEN SWITH CIN-	CH	212,93	-
MAN SEE EX DIS.	-	10.22 +	1,74
WOLSELEY PLC	us ·	5,79 -	415
End State of C			
			_
HAUTE TECH	INOLO	GiE	

HAUTE TEC	HNOLO	GiE	
ALCATEL ARM ALTEC SA REG.	R.	(1) 多 河 鄉	+1,83
ASK PROXIMA BAAN COMPANY	NO No.	5,63	+2,17
PONTHOUSE ::	SE+	100.5	+3,08
eritish rerospa Pritish brotech	28 CEL.		+3.33
CAP GEMINI /RM COMOPLAST 12	DK.		+ 2,30
COLT TELECOM ME DASSAULT SYSTJ?** ERICSSON A.			
PERSECUTATION			

	METRINENTANTHE HE SU	1990
	INTRACOM N GR 62,02	-
	的人方能的St. 推 76.6	+0,53
	MERKANTILDATA NO 8,44	+1,44
	4656 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	+0,56
	NERA ASA HO 1,86	-0,64
		-2,04
	NOKIA -A- FI + 162,35	+ 2,20
	NOSA 4 162	+201
	NYCOMED AMERSHA GB 7,91	**
	CICE 1000 TOTAL T	+6,59
	OUVETTI 1T+ 2,56	+ 2,51
	MACAL SIGGIT COM	+0.98
	RADIOMETER -B DK 43,08	-
	NOILS NOICE	-0.75
,	SAGEM FR+ 600	-0.50
	SPAG	- 1,93
	SAPVZ DE+ 200	-2.70
	SENAGROUP G8 10.96	+1.32
	SIEMENS AG DE+ 00	-1,64
	Sent The Table Sent	-0.55
	SMITHS IND PLC 66 18,66	+2.60
	STANGROOF BC SIC FRA . MAR.	44.78
	TANDBERG DATA A NO 440	+2,46
		+2,88
•	THORISON COT MAY PR . MAG. WILLIAM DEMANT DK 60,56	+1,12
	2000AC NW. 1884 / 1881	+0.05
	► DIE STOVYTIE= 2 398 47	- 1.26
	C-Market Market	
	SERVICES COLLECTIFS	-
	ANGUAN WATER QB 11.22	
		A PL EN
		+0,51
	CENTRICA GG 1,87	-0,88
		+2,21
	ELECTRAGEL BE * 338.6	+ 1,65
		på.
	ENDESA ES 23,73	+1,60
	MAN ALL TATAL THE	-0,23
	GAS NATURAL SOG ES . BE, SE	+0,53
	HARROW AND THE PARTY	income.
	HAPSLUND -II- IIO 3,06	1110
	HENDROLA	+0,61
	ITALGAS IT 4 4,55	+2,71
	NATIONS CALL ST. 188	42.82

Art of Asial and Street which	- Thisten	
HAPSUIND -#- NO	3,46	4110
HENDROLA	作作,推测。	+0.51
ITALGAS IT		+2.71
NATION COMP 6 60	20 30 20	42.82
NATIONAL POWER GE		+ 3.59
CESTENE CONTR. " AT		+0,03
POWERGEN OF		+1,02
COT FEMER 100	8.01	+1,13
STEVERN TRENT OF	12.73	+0.71
SCEZ ENDO YOUNG	4 477	+1.28
SYDIRAFT -A- SE	25.21	
MANAGE 1 A	17.	
Separate Sep	2 10,1	man,
THAMES WATER GE		+0,11
SHACKSHEET TO SEE THE	146.5	+0,41
UNION EL-FENOS IS	4 13.98	+0.94
LINETED LIBERTIES A CAR	11,21	+0,54
VIAG DE		-0.20
WASHERSON TO THE PER		+0.82
THE RESERVE OF THE PARTY OF THE	10000	
The state of the s		2.72
		n - 1000
	3	246
والمستحيلة والمستحيد والمحاربين	100 mg 100 m	

DIVEAU

*CHE

06/04 12h45	Cours % Var.
AMSTERDAM	t .
ARSPRAY NV AND AND AND AND AND AND AND AND AND AND	12.15 - 1.22
CS HATCH	14,5 +2,47 17,54,4,000,144,000
ALEGENORY (BORNING)	19,5 -1,02 19,6 -40,27 2,1 -4,55
RING ROSA BHOLEFICE BY UCC HOLDING NV	6,5 -2,96
BRUXELLES	
ENVIPCO HLD CT	2.27

SYNERGIA	. 8,2	100/1
FRANCFORT		
1 & 1 AG & COLKGAA	116	+1,75
ARCTRON.	The state of the s	+0.62
AUGUSTA BETEILIGUN	63,2	+1.12
BE BIOTECH THE	יו איל מיל מיל	- 1/12
BB MEDTECH ZT-D	18,3	-0,54
BERTHANDE ACL		**
BETA SYSTEMS SOFTW	17,2	-1,71
CE COMPUTER SCREEN		146.46
CE CONSUMER ELECTR	296	+1.37
CANT SISTEMANS	LA COMPANY	150
DRBLISCH	130	- 0.76
EDEC MUSICE (B)	300	42.12
ELSA	67,5	+ 3,85
DY'N'S HEROTHIC	7 7	+170
EUROMICRON	26	-
CONTROP THE		44.00
HUEFT & WESSEL	150	
HE MANAGES SPINISHED	7,788	
INFOMATEL	. 200	-2.20
PATERSHOP CONCENSION		× 4.71
KINOWELT MEDIEN	187	- D.89
UKGRAD	2 Z.	-101
LINTEC COMPUTER	130 .	-9.90
HOESCH JOHNELTSCHUT MENSCH UND MASCHIN		(4
MENSCH UND MASCHIN MORRECTINE MUEHL PRODUCT & SE	40	-1,23
MOSELCOM	40	-AM
MUEHL PRODUCT & SE	17,5	+1,45
MATERIAN HISTORY		
PFEIFFER YAQU TECH	38,2	-0,78
POINT		
PS	67,9	- 1,59
COMPONENT STATES	ション 連合は	~2.04
DEEL ICE IM LICE TOTALS A	94 94	4 44

BESTAGORAN TRANSPORT	
CODES PAYS ZONE EURO	
R : France - DE : Allemagne - ES : Espagne F : Italie - PT : Portugal - FR : Irlande	
U : Luxembourg - NL : Pays-Bas - AT : Autriche : Finlande - BE : Belgique.	
ODES PAYS HORS ZONE EURO	
H : Suisse - NO : Norvège - DK : Danessark B : Grande-Brezagne - GR : Grece - SE : Suide	

HOREZUMS-AMAIYAFA ተቀ ከመነፍለውንንያስፍልዩነ"ለውጣና ህግብሎ ልግንንደሁለው "ለዚህ / ያቄ" FINANCES ET MARCHES ■ LE MONDE / MERCREDI 7 AVRIL 1999 / Z7 VALEURS FRANÇAISES + 1,74 11770,88 11770,88 114,34 114,3 ٠. Mary Company of the 164,60 346 251,30 1.37 SLTA **GUNLBERT** 75,44 No. BLYLP. NA. GUYERONE GASCOCALE... - Q.18 - 6,32 - 0,19 2,93 1,34 2,44 0,69 1,30 2,29 0,94 2,21 0,55 4,57 1884,61 2267,16 1633,33 + 1,09 + 0,61 - 0,91 + 0,18 9,75 2,50 0,58 HAWAS ADVERTISIN ■ Le titre Alcatel progressait légèrement le 0,90 %, à 981.15 165,96 229,93 350,28 642.18 735,98 82,88 151,40 72 26,33 34,90 52,80 66,75 BOUNCHES 2.67 SOCEPARC (FIN)

SOMMER-ALLIBERT

SOPHIA

BAS SPER COMMUNIC #

2.81 STRAFOR FACOM

3.81 SLIEZ LYON DES EA 25,30 34,90 71,10 178 204 112,20 12,85 23,45 23,45 23,45 23,45 21,50 5,65 273 152,50 45,50 110 euros, mardi 6 avril à l'ouverture. La veille, alors 297,80 4504,60 546,75 128C,24 128C,24 144,61 146C,25 146C,26 - 9,60 + 1,16 + 5,13 + 4,72 + 2,29 - 0,43 + 2,39 + 2,46 + 0,28 + 2,57 - 0.15 que le marché était fermé pour cause de week-end pas-- 0,92 CANAL + - 4,45 + 0,13 - 13 - 13 - 1,25 cal, Alcatel a annoncé me avec succès son INTERBAIL CARRETOUR ____ OPA sur Xylan Corporation, une société californienne INTERTECIENCUE. CASINO GUICHARD... spécialisée dans les réseaux de données d'entre rises. 12.50 12.50 12.50 12.50 12.50 12.50 12.50 12.50 12.50 12.50 12.50 12.50 12.50 13.5 EAN LEFEDWRS. TECHNIP... 1,83 TECHRIP
4,27 THOMSON-CSF
4,12 TOTAL
1,86 UNIDAT
0,65 UNIDAT
0,65 UNIDAT
1,07 VALEO
1,12 VIA BANQUE
0,91 VIVENDI
0,91 VIVENDI
0,91 VIVENDI
0,924 WORRIS (EX SOMERA) CASINO CUICHADP..... ● Le titre Axa grimpait de 1,19 % à 126,6 euros mardi. CLEPHERRE. - 10 sous l'effet de spéculations concernant un éventuel dé-111,20 112,10 12,60 73,70 29 + 1,51 + 3,36 + 0,68 + 0,39 + 1,00 - 1,20 + 1,07 - 0,29 + 1,85 + 0,14 + 3,21 - 0,02 + 1,01 - 0.91 sinvestissement par l'un des premiers assureurs euro-LACARDERE. CEGIO (LY). péens de ses cinq sociétés de gestion immobilières. 1508,76 1508,87 1508,98 12,50 22,50 22,50 27,37 70,19 384,54 180,00 174,48 484,75 1206,65 54,12 688,73 1541,50 223,66 877,18 99,81 221,56 484,10 99,81 221,56 484,10 99,81 221,56 484,10 99,81 486,10 99,81 221,56 484,10 99,81 486,10 99,81 486,10 99,81 486,10 99,81 486,10 99,81 486,10 99,81 486,10 99,81 486,10 99,81 486,10 99,81 486,10 99,81 486,10 99,81 486,10 99,81 486,10 99,81 486,10 99,81 486,10 99,81 486,10 99,81 486,10 99,81 486,10 99,81 81,81 81,80 488,03 187,83 1534,94 LEBON (CIE).... ■ La valeur Elf g 0,90 %, 122,6 euros, matin. En partenariat le canadien Bow Valley, CHRISTIAN DALLOZ LECRAND ADP. + 0.51 + 3.22 groupe pétrolier français se renforce en Iran. Il vient WORMS (EXSOMENT THE REAL PROPERTY. - 1.00 + 0,33 signer un contrat 300 millions de dollars (280 mil-0,78 L'OREAL ZODIAC ELDT DIV____ - 1,71 lions d'euros) pour développer et mettre en service un sisement nétroller offsbare la Palai + 0.21 HEN. - 0,18 - 1,22 - 1,71 METALEUROP _____ gisement pétrolier offshore la Balai. - 0,31 + 8,61 - 3,16 + 2 - 0,23 L'action = 1,07 %, 61 euros, mardi à cous. MONTUPETSAL Pouverture, après que le groupe eut confirmé le ferme-ture d'une usine le Tonneins) le le le le ferme-cionales de distribution - 0,46 + 2,88 - 2,36 NATEOS. gionales de distribution. + 0,23 + 0,91 + 1,84 + 1,23 - 1,02 - 0,96 + 1,05 - 0,94 + 2,71 € Var. veitle CFF (FERRALLES). 1.50 - 0,54 + 2,63 + 0,52 ● L'action Sommer Allibert perdait 2,09 %, I 25,5 eu-CREDIT LYONNAL ros, mardi lors des premiers échanges. Le groupe de CS SIGNALIZ(CSEF). A.T.T. #BARRICK GOLD #---CROWN CORK ORD #----1,27 plasturgie ■ annoncé une baisse de 13 1 de son résultat DANONE. + 1,57 + 1,31 + 3,03 + 1,17 + 1,66 - 0,34 net 1998 à 41,9 millions d'euros (275 millo de CEDWN CORK ORD #

1,52 DE BEEBS #

0,61 DU PONT NEMOURS

0,72 FORD MOTOR #

0,46 CENERAL BLECT. #

1,55 GENERAL MOTORS #

1,52 HITACH! #

1,31 LBM #

2,59 ITO VOKADO *

0,03 MATSUBINTA #

0,03 MATSUBINTA #

0,53 MERCK AND CO #

0,53 MITSUBINT CORP #

MOBIL CORPORT # 25,40 18,34 54,95 104 82,05 7,191 62,90 17,91 41,51 82,90 81,10 109 12,79 32,90 91,25 16,54 54,80 97,90 97,90 97,90 francs) et prévoit un premier mache lui diffi-PECHINEY ACT ORD 352,42 354,54 5697,947 477,29 1126,28 407,02 120,70 282 482,13 413,30 550,88 768,78 83,90 916,47 916,50 115,45 356,84 188,71 - 1,79 + 1,53 + 5,32 + 0,44 - 0,63 - 0,08 + 0,12 + 1,20 400 U-D-OH-PEUGEOY
PLASTIC CHEMICAY
PROMODES
PUBLICS # REGLEMENT MENSUEL 2,64 0,48 1,98 1,52 DMC (DOLLFUS MI).... - 0,40 + 1,89 - 1,88 + 2,56 + 0,79 - 1,98 - 0,06 - 1,60 + 1,51 MARDI 6 AVRIL ENALIT. MERCK AND CO 1
MITSURESH CORP.
MOBIL CORPORATA
MOBIL CORPORATA
NIPP, MEATPACLER
PHILIP MORRIS 2
PHILOTER GAMBLE
SEGA ENTERPRISES
SCH LIMBRECER 4 Liquidation: 23 avril + 2,35 - 0,84 + 0,47 + 2,84 RHODIA. 271 Couple (1) + 1,53 + 3,01 + 6,40 - 0,72 France > EURO DISNEY. EUROPE 1..... EUROTUNNEL FRALAC SA.... 142,10 413,50 180,04 146 + 1,03 - 0,15 - 0,87 + 1,23 + 3,00 + 1,32 + 1,42 + 1,42 + 1,40 + 0,14 - 0,27 - 0,48 - 0,27 - 0,48 - 0,312 + 0,49 150 142,20 - 0,85 - 0,07 + 0,48 - 0,80 960,46 982,11 2712,26 1180,96 967,75 331,91 102,23 884,98 729,42 133,96 1380,88 574,28 826,51 826,51 844,50 942,09 SADE (NY). SCHLUMBERGER #____ + 2,56 337,18 334,21 SACEM SA. 411,50 181,50 146 229,40 50,40 15,58 140,90 108 27,52 245,40 182,50 96,20 53,25 - 0,76 + 2,52 + 0,15 - 0,40 - 2,25 FINERTER SAINT-COB SAINT GOBA FIVES-LILLE. SALVEPAR (MY) THOMSON S.A. (T.P.___ SANOFI SCOR FRANCE TELECOM **ABRÉVIATIONS** 3,51 0,76 2,74 2,38 1,75 250,20 55,40 15,80 141 111,30 28,94 281 87,98 127,80 128 46,70 55,20 B = Bordeaux; Li = Lille; Ly = Lyon; M = Marseille; | w = Nancy; | m = Nant + 0,25 + 0,07 + 2,07 + 1,52 - 2,97 + 8 + 1,90 + 2,55 + 2,70 + 3,68 AGF _____AIR FRANCE GPE N ____ SYMBOLES AIR LIQUIDE .. 611,85 383,57 163,14 166,60 586,71 2,97 1,22 0,90 0,88 1,30 0,38 + 1,48 + 0,36 + 0,87 - 1,51 + 0,91 + 2,15 + 0,07 SER. GAZ ET EAUX ALTRAN TECHNO.4 40,50 104,10 34,20 34,71 122 15,45 85 41,30 0,63 DERNIÈRE COLONNE RM (1): ATOS CA. 1,87 9,80 2,59 0,61 50Z. Lumii daté mardi : % variation 31/12; Mardi date mercredi : montant du coupon en euros; Mencredi daté Jeudi : palement dernier coupon; jeudi daté vendradi : compensation; Vendradi daté samedi : nominal. BAIL INVESTE CROUPE GTM. SILIC CA 192,69 + 3,34 HERMES INTL - 1,20 837,82 62,97 254,45 603,48 664,12 865,96 47,03 HYPARLO #(LY...... I.C.C.#.... IMMOB.BATIBA... IMS(INT.META.... CLAYEUX (LY)..... 249.25 - 0,34 - 0,52 + 3,30 - 0,56 - 1,91 + 1,17 - 3,38 - 1,10 HIGH CO. _ 373,90 416,63 969,68 321,68 290,68 319,96 490,72 402,76 571,90 531,93 275,50 363,96 295,18 ---- 1,29 HOLOGRAM IND. CA PARIS L. INFO REALITE INT. COMPUTE
JET MULTIMED
LATECOERE # CAILLE & V..... + 9,06 CALDIREN...... CAMORSIHAN.... CADU NORDI ... IMECOM GROUP. MARDI II AVRIL INFORTE & LEXIBOOK & LEXIBOOK & LEXIBOOK & LEXIBOOK & LEXIBOOK & LACIE GROUP Une adjection. Cours relevés à 12 h 31 CA DISE CC. 256,94 123,32 CAPAS DE C..... 30,17 18,80 15,10 2,10 130,10 709 43,80 118 10,35 + 0,05 - 2,58 - 0,31 Valeurs 📄 0.46 18.40 02.90 190.90 81,**9**0 191,02 - 0,83 CRCAM CO NV.... CRCAM TOUR.P... MARITIM C., 141,63 104,98 175,90 24,50 983,94 12,66 5,90 70,84 435,41 116,78 841,11 75,44 6,56 284,62 116,07 + 2,80 + 5,89 AB SOFT. - 1,47 1000 1010 CROMETAL..... DAPTA-MALLIN ... 18,78 863.46 = 9.85 \$18,14 - 1,02 11. - 0.09 278,78 - 0,74 179,73 - 0,72 225,31 + 0,58 774,03 + 0,59 67,89 + 4,54 144,31 + 0,40 144,31 + 1,80 482,61 489,49 - 4,98 47,68 + 4,67 217,78 + 3,75 187,43 + 4,60 787,16 - 1,31 - 0,99 ⊪ 0,85 59,04 412,60 1245,66 4,65 - 0,15 - 0,57 3000 km GROUPE J.C.D..... DAUPHIN OTA..... DECAN GROUPE... DU PAREIL AU MANUTAN - 1,02 OLITEC ... 498,53 261,57 344,05 223,03 519,85 231,55 537,88 285,28 214,86 ASTRA... - 2,70 - 9,67 - 1,28 OXIS INTL RG... 131,19 35,99 72,16 498,53 180,59 20,24 259,07 209,91 70,06 184,89 ATN_____AVENIR TELEC____ PERFECT TECH___ PHONE SYS.NE___ PICOGIGA____ + 5,28 SA......

L ENTREPRISE ...

ETAM DEVELOP ...

EUROPEENNE C...

EUROPEXTING ... - 1,29 BELYEDERE 22.00 44.00 45.00 45.00 10.00 10.00 BIODOME #..... - 1,91 Borti. Tous les préteites sont bons (\) EX OT S.... - 3,70 + 2,22 CAC SYSTEMES Code obte EXEL INDUSTR RADIALL I CEREP...... FACTOREM ... FACTOREM NV.... RALLYE(CATHL..... RADOUX INTL - 1,78 132,50 28,85 - 3,34 RECIF #_ CRYO INTERAC ... FINACOR ... RUBIS 4... 81,99 157,48 18,37 182,36 81,61 916,87 164,15 35 36,30 46 52,43 44,80 - 2,34 SAVEURS DE F..... SRJCOMP 1 + 3,70 SERP RECYCLA -0.40 SECOND 1038,41 231,56 301,74 344,05 306,98 CYRANO # S. -201 FLO (CROUPE).... ASSUR BO POP DESK # FOCAL (GROUP.... FRAIKIN 2# GAUTIER FRAN.... 57,40 40,67 564,12 86,27 143,66 + 0,93 DURAND ALLIZ * 0,6E 90,78 STALLERGENES...

90,78 STALLERGENES...

5TEF-TFE #...

11,17 SUPERVOK (E)

734,87 -2,98 TOUPARGEL (L...

TOUPARGEL (L... EFFIK 4 25,40 88,95 2,98 30,20 112 BOIRON (LY)..... GEL 2000. 225,40 12,14 180,87 577,24 GENERALE LOC ... SOISSET (LY) -2,11 BOIZEL CHANO.... ESKER ... MINION 6 AVRIL 143,66 573,24 75,11 291,90 84,62 183,34 83,20 367,34 82,45 282,06 123,56 51.00 EUROFINS SCL BONDUELLE BOURGBOIS (L___ 114,79 EUROPSTAT 4...... FABMASTER # - 0,02 + 1,26 Una sélection. Cours relevés # 12631 245 \$7,36 97 11 12,50 + 0.94 -0.41 = 0.41 = 0.24 = 0.24 = 1.64 - 1.69 - 0.53 + 1,13 TITUS INTER..... 174,50 10,26 198,20 30,90 110,50 - 1,91 - 5 200,01 - 1,53 - 0,76 TRANSGENE 6 + 1,82 TR SERVICES - 1,89 VALORUM 6 BRICORAMA 4 ___ 67,30 709,75 202,69 724,83 TOUPARGEL (L....
TRANSICIEL #......
TRIGANO
UBI SOFT ENT...... 117,42 + 3,24 72,16 67,80 76 83,60 73,86 442,77 496,63 415,88 3037,08 + 2,66 134,47 - 2 22 + 2,27 463 20,80 73,60 WESTERN TELE - 0,15 CDA-CIE DES. MARK Man UNILOG ... VIEL ET CIE GENSET ... - 0,11 GUY DEGRENNE. GROUPE D # ____ APRIL SAR(_ CERG-FINANCE_ + 0.21 2485,78 30/03 1671,90 31/03 708,50 31/03 274,19 31/03 1028,79 31/03 5152,06 31/03 2788,13 94,94 84,46 187,98 3479,78 05/04 11612,68 622,77 553,89 01/04 01/04 01/04 100,00 100,00 100,01 41,00 NORD SUD DÉVELOP. D A STREET MONEJ D. KALEIS SÉRÉNITÉ D... KALEIS SÉRÉNITÉ D... KALEIS SÉRÉNITÉ D... LATITUDE C.... 175,24 23,68 21,03 106,05 40,72 2296,25 9505,06 OBLIFUTUR C... SICAY 5000 SLIVAFRANCE MEULTI-PROMOTEURS CCSP-CDC 1293,18 01/14 1199,75 119,52 31/03 21349,56 227,32 1299,99 1104 1293,61 91/04 1212,06 91/04 PATRIMOINE RETRAITE C... 329,18 31/03 319,66 31/03 **ORACTION** 102,90 LATITUDE D. SLIVINTER. OBLITYS D. 第五十八次 海上的 1854年 1872年 1845年 PLENITUDE D PEA 3616 CDC (1,2) Thun) Crécit, Muhai PONSICAV C..... 31/03 18,36 21,02 24,07 24,07 Cours de clôture le 1° avril 203,45 FMB
257,80 31/03
2142,42 31/03
702,20 01/04
179,01 31/04
123,45 01/04
992,13 01/04
2074 01/04
1107,19 01/04 THESORA C..... CAISSE D'EPARGNE 271,70 01/04 5343,56 1116,77 PORIGE CONTRIBUTES GEINDOCAM VAIL, RESTR...
MASTER ACTIONS......
MASTER OBLIGATIONS...
OPTALIS DYNAMIQ. C....
OPTALIS DYNAMIQ. D...
OPTALIS ÉQUILIB. D....
OPTALIS ÉQUILIB. D....
OPTALIS ÉQUILIB. D....
OPTALIS ÉQUILIB. D....
OPTALIS ÉQUILIB. D.... 977,11 ECUR. ACT. HUT.D PEA. 276,37 88038,50 4318,53 17724.48 31/03 2702.08 7774-48 51-05 257-58 50/03 190,56 30/03 195,56 30/03 125,04 1 120,24 1 112,72 1 112,76 1 111,12 1 106,13 1 523,72 1 107,05 27,38 49,21 151,25 316,16 191,70 20,50 10,70 10,51 20,51 20,51 20,51 17,50 17,50 10,10 10 10, CUR EXPANSION C. CM OPTION EQUIL _ CUR GÉOVALEURS C. 31/03 CM OBLIG. TERME. 4319,59 911,39 1369 1225,90 365,02 2950,13 290,20 14470,41 12354,63 Serveux vocal : 0836683662 (2,23 F CUR INVESTIS D PEA 31/03 31/03 AGIPI ACTIONS (AXA) ECUR INVESTIS D PEA.
ÉC. MONÉT.C/10 30/11/98.
ÉC. MONÉT.D/10 30/11/98.
ÉCUR, TRÉSORERIE C
ÉCUR, TRÉSORERIE D
ÉCUR, TRIMÉSTRIEL D
ÉPARCOURT-SICAV D. 38607,60 30702,20 01704 31/03 31/03 31/08 31/08 31/03 31/03 31/03 31/03 31/03 BNP OPTALIS EXPANSION C CM FOUR BOOK OF THE PROPERTY O 2275,62 2275,62 21302,61 247,74 480,73 25,82 60,38 1054,20 257,91 172,81 ANTIGONE TRESORIE

NATIO COURT TERME

NATIO COURT TERME 2

NATIO EPARGNE

NATIO EPARGNE 982209,85 01/04 14946,77 01/04 405929,87 01/04 OPTALIS EXPANSION D..... CADENCE 1 D... OPTALIS SÉRÉNITÉ C...... OPTALIS SÉRÉNITÉ D....... PACTE SOL LOGEM...... PACTE VERT T. MONDE.... LCF IN BOTHSCHILD 1989,9,97 01/04
2281,92 01/04
176,98 01/04
176,98 01/04
178,98 01/04
138,90 01/04
138,90 01/04
1383,90 01/04
1383,95 01/04
1183,55 01/04
1189,45 01/04
1189,45 01/04
231,62 01/04
231,62 01/04
901,02 01/04
901,02 01/04
231,63 01/04
138,99 01/04
11894,90 01/04
11894,90 01/04 421,19 31/03 22169,47 30/03 366,45 30/03 596,40 30/03 2080,96 20/98 SAINT-HONORÉ CAPITAL 3279,10 ST-HONORÉ MAR ÉMER 54,34 ST-HONORÉ MACIFIQUE 98,62 ST-HONORÉ MACIFIQUE 98,62 CADENCE 1 D. CAPIMONÉTAIRE C ... CAPIMONÉTAIRE D... GEOPTIM D. 51,77 70,81 157,08 148,04 361,37 424,94 360,28 85,94 47,01 INTEROBLIG C .. CIC PRÉVOYANCE ÉCUR. D NATIO EPARG. RETRAITE.... NATIO EPARGNE TRÉSOR... NATIO EURO VALEURS CIC BANQUES SANTE 357,26 OX 23,49 23,49 39,38 195,16 30/03 173,75 01/04 257,90 01/04 CHÉDIT ACRUCIBLE LEGAL & GENERAL SANK INDOCAM NATIO EURO OBLIG. FRANCIC PIERRE. NATIO EURO OPPORT. .. ATOUT AMÉRIQUE 257,89 01/04 18,92 01/64 SECURITALIX SH. 351,355
STRATÈGIE IND. EUROPE (192,85)
STRATÈGIE RENDEMENT (192,85) 201,38 SGEET PEA 3
SGEFFA EUROPE
SG FRANCE OPPORT. C
SG FRANCE OPPORT. D
SGENFRANCE C
SOGENFRANCE D
SOGEOBLIG D
SOGFFARCE D 1917 05/04 01/04 NATIO EURO PERSPECT.... ATOUT AMERQUE
ATOUT ASIE...
ATOUT CROISSANCE
ATOUT FONCIER
ATOUT FRANCE EUROPE
ATOUT FRANCE MONDE
ATOUT FUTUR C
ATOUT FUTUR D....... 181,50 01/64 1815,80 01/64 1894,83 01/64 1145,30 01/64 1113,38 01/64 1032,48 01/64 2133,80 01/64 NATIO IMMOBILIER. CIC PARES NATIO INTER. 188,86 75,56 307,11 16/6,57 197,25 23,17 1106,34 31/03 106,55 01/04 483,54 01/04 2014,51 30/03 9048,54 31/03 1280,75 01/04 165,19 30/03 10,70 40,70 10,70 10,70 20,70 10,70 525,61 10,70 10,70 10,70 LAPKTE Sitary info Posté : CONVERTICN AMPLITUDE AMÉRIQUE C... 187,86 31/03 ECOCIC. MENSUFI COC 167.40 31/03 SOCINTER C. 92,18 12570,28 11468,17 173,30 1766 274,28 COEXIS. 219,48 31/03 215,22 31/03 1893,71 31/03 NATIO OPPORTUNITÉS 2714,09 01/04 3447,78 01/04 865,41 31/03 DIÈZE. OBLICIC RÉGION RENTACIC..... NATIO PLACEMENT EURODYN NATIO PLACEMENT D. AMPLITUDE C INDICIA EUROLANDA 1903,55 31/03 1903,46 31/03 199,46 31/03 198,56 31/03 251,20 31/03 987,34 31/03 167,54 31/03 729,14 31/03 125,75 31/03 NATIO REVENUS 18072,35 01/04 14713,18 01/04 10948,71 31/03 1289,87 01/04 CREDIT LYONNAIS
ASSET MANAGEMENT AMPLITUDE D..... NDOCAM CONVERT. C. 10. 1 11. 1 11. 1 12. 11 EUR. 2017年) 2017年) 1471,38 31/03 17883,82 31/08 4X ÉLANCIEL EURO D PEA.... HOR. EUR. C. 199,37 01/04 1190,54 01/04 183,47 01/04 164,54 01/04 2137,96 01/04 1483,37 01/04 1483,37 01/04 BOAR MORE EUR. D. 新年,仍 1944年 1944年 1944年 1945年 1947年 1947年 1947年 LION 20000 D. 18320.57 31/08 LION-ASSOCIATIONS C... LION-ASSOCIATIONS D... LION COURT TERME C... 726,14 31/03 879,51 31/03 125,75 31/03 115,71 31/03 7148436 97597,55 DV04 31/03 31/03 31/03 INDOCAM ORIENT D. CDC ET A NDOCAM UNUAPON KALEIS TO LONG INDOCAM STR. 5-7 C. LION COURT TERME D 23/65 LÉGENDE 1770,28 1821,59 31/03 * Hors frais. * A titre indicatif

essais.

£.

A77 -

本學文書等

efentions Displays Continues Reserved

on Other top

AND SOUTH OF SOUTH OF

- 34C

7,4

75 M

400

1881 1877

90.4

12.36

12.72

1%

1 80

特高

1184

1. All

35.5

Rt

20.0

北等

14,1 a \$.22

Hels, Per

18.25

1964

SANDRIBLA PICE

-

ing the

300

146

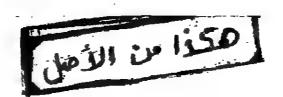
+ Mar model than e

THE BOOK OF THE PARTY

NOUVEAU

MARCHE

EURO



de physiologie appliquée de Strasbourg, des chercheurs ont mis au point des instruments perfectionnés afin d'en traquer les manifestations les plus intimes.

CHAQUE INDIVIDU

semble, cependant, réagir différemment, compliquant la standardisation des systèmes que certains constructeurs tentent de mettre au point pour améliorer la sécurité des automobiles

CHERCHES menées dans le cadre d'un conduite réelle avec celle qu'il a méprogramme européen s'efforcent donc de caractériser la façon de conduire de chaque individu. L'ordinateur de la

et des poids lourds. LES RE- voiture comparera en permanence la morisée, tout en intégrant les informations fournies également par l'infrastructure routière.

Physiologistes et ingénieurs s'allient pour rendre la voiture plus sûre

Au volant de simulateurs, des conducteurs bardés de capteurs et surveillés par des caméras vidéo sont mis dans les conditions d'un long trajet sur autoroute. Objectif de ces recherches : traquer les signes de l'hypovigilance, première cause d'accidents mortels

STRASBOURG n envoyé spécial

Conduite de nuit. La Peugeot im m garée sur un parking autoroutier. Un tour in clé et le moteur ronfle. Pas 🥼 frein à main wr m véhicule, il suffit d'enclencher i vitesses et d'accélérer pour s'engager sur la bretelle d'accès. Un coup a fail miles au rétroviseur Limin dan l'illusion naissante : le reflet dévoile la salle 🚾 laboratoire climatisée inni laquelle 🚾 installé le simulateur. Pious surrece, en fait, au Centre d'étude de physiologie appliquée de Strasbourg, www volant du Pavcas, ou poste d'anaiyse de 🚻 vigilance en conduite cateria de circulto.

L'engin was à étudier les phénomènes d'endormissement. « C'est 🖟 seul simulateur 🖚 🚟 pour l'automobile, et l'un 👫 📖 un monde à avoir été mille pour étudier le comportement du conducteur », indique Alla Muzet, le directeur du centre. Ce prototype, construit par 🕍 Laboratoire d'analyse et d'architecture des systèmes (LAAS) de Toulouse, est constitué d'une demi-volture posée wu trois plates-formes dotées d'actionmara bydrauliques, qui transmettent au véhicule mis les mouvements correspondant à la trajectoire empruntée par le

Mesurer la **v** qualité 🖊 ambiances 🗷

Le Centre d'étude de physiologie appliquée de Strasbourg dispose également d'une 💵 tallation destinée à l'étude des réactions de l'être humain placlimatiques: une chambre dans laquelle la température du sol, du plafond et des parois (de 5 à 70 °C) ainsi que l'hygroet la vitesse il l'air (0,2 à 1,2 m/s) sont strictement contrôlées. Des capteurs mesurent im réactions physiologiques (perte de mares débit sanguin, sueur...) du sujet qui, de plus, doit décrire ses muse tions. Le laboratoire fait également appel à un = mannequin calorimétrique = imili de 36 points de mesure, identique 🖡 ceux qu'utilisent les construcsi m créer un modèle informatique capable de traduire fidèlement les impressions subjectives of Talman plus objectives an donc exploitables par les concepteurs de climati-sation. Outre l'automobile, ces milm luitremmi tous in secteurs soucieux de = qualité 🖛 accellules », du bâtiment i l'habillement.

conducteur. 🖿 réalisme 📹 pous-Jusqu'à reproduire les = aéroliques », le sifflement du sur l'habitacle.

- voiant, accélérateur, - sont asservies un calculateur qui dessine en temps réel un décor virtuel. Projetée sur grand écran, la 📰 📖 extrêmement réaliste, qu'elle soft nocturne, diurne, aqu'elle reproduise un temps M brouillard. « Nous disposons de fra circuits de 50 mentre de long, aux deux autoroute, précise Alain Muzet. L'un mi très monotone al l'autre truffé un minimes un descentes, in portions were travaux, un véhicules a dépasser un a évi-

ENREGISTREMENTS SPECTACULARIES instrument étonnant – recommandé 🐜 ne pas piloi jem, pour éviter in marses ne serait qu'un jeu d'arcade amé-Horé (fl a callal 17 millions & francs, | 1 2,6 millions d'euros) s'il n'était doté d'une Mai de caméras vidéo et 🌬 capteurs. Ceux-ci ume chargés de acreser la comportement du conducteur regard, pression sur 🔳 volant 🖼 les pédales -, y compris isi paramètres physiologiques tels qu'électroencéphalogramme, fréquence cardiaque, voire température series Le tout manie this

Ces enregistrements se révèlent spectaculaires. Une séman montre une jeune femme une mile sur le volant, l'autre louant mechanisment avec son. collier, un des que l'endormissement menace. « Il est 6 h 14 du mann et ille i de remille trois heures plus tôt », précise le chercheur. Son men se met I divapendant des périodes en plus en phus longues.

Soudain, elle écarquille im

volant correctif, www & s'essuyer le front en signe de soulagement. Une same conductrice s grand ouverts, find panormal Mais - rock sur la d'urgence sur pluill est 15 h 48, ce jeune conducteur trace in route, les your that pendant de «éclipses » de quelques secondes. «D'autres » carrément en rase campagne »,

précise Alain Hune phénomène d'hypovigilance, voire d'endormissement, entitulanti répandu en simetter de conduite. La fondaring américaine pour la sécurité routière a montré qu'elle était la et de un grand coup 👚 première cause 🖆 accidents trant clairement que, 👊 deux ment après 🛊 🕬 de midi. Les

mortels (25 % 📺 cas aux 💷 Unis) et que la fatigue est responsable de près de 41 % des accidents de poids lourds, rapporte la revue Travail et sécurité (mars

En France, scho [Association françaises d'autoroutes, un meldad matril sur him serait III I l'hypovigliance. Le simulateur confirme ces don-

Le slogan « Toutes les data heures, in state s'impose > all district blenvenu. « Mais inte circonstances al im personnes », prévient Alain Muzet, qui présente une série il mesures monheures us conduite, certains cumulent quelques minutes d'absence, par tranches de trois à cinq secondes, with plus. I'm rémiles remaindent avec les ob-🚅 🚾 en grandeur réelle 🌃 fectuées par Ales Coblentz, du d'anthropométrie de la faculté de mildran de l'inic

Im sujets jeunes sont particulièrement exposés. « Bon de ceux qui rentrent d'une boîte M nuit peuvent en être victimes », assure le facture Evidemment, vitesse et alcool, mais anti no in arra le phénomène. survient aussi après une bonne nuit de sommell, notam-

poste d'analyse de la vigllance en conduite automobile simulée (Pavcas) du centre d'étude de physiologie appliquée du UNRS à Strasbourg permet d'étudier le comportement **a** conducteur durant des trajets autoroutiers. Le simulateur comprend une de Peugeot 605 dont les commandes mel aurenia à un calculateur capable a la fois de faire défiler sur écran un paysage de synthèse réaliste a d'imprimer au véhicule **mouvements** correspondants, via des vérins hydrauliques.

jeu mini maj connus. M simulateur Pavcas permet IIII le tester l'infinence la certains médicaments sur la conduite. Récemment, il ... utilisé pour vérifier l'alcacité des unswicketts estatet l'appèe de sommell, une affection qui un traduit par une somnolence accrue durant la journée. L'objectif ulthan an in prévenir l'hypovigilance ou, pour le moins, d'alerter in case storm = 70m arms tromil sur il partie diagnostic, qui vise il déterminer le illustration illustration conduite se dégrade », explique Alain Muzet.

Mais chaque Individu a sa propre «signature», ce qui complique la standardisation 🔤 systèmes d'avertissement. Certaines ondès électroencephalographiques offrent 🔤 signal d'aierte indubitable, mais on imagine mal l'implantation d'un sur le scalp de chaque père de famille partant in line petite sleste sur l'aire de repos reste encore la solution la plus indiquée:

L'automobiliste du futur pilotera sous haute surveillance électronique

Les systèmes de sécurité surveilleront à la fois les variations dans son style de conduite et l'infrastructure routière

LAS APCIDENCS OF IS MADE résultent souvent d'une défaillance des conducteurs. Findern alimatro de recherche développent des euro d'analyse du comportement is l'automobiliste visant à détecter les anomalies réwhere d'une traine dance-La principale Thank réside dans l'obtention d'un système 🛘 la 🚻 économique 📹 Timble i près de 100 L

Daniel worm de recherche se dessinent. L'une s'attache à l'analyse directe de conducteurs, l'autre à l'instrumentation des automo-

biles elles-mêmes. 🍱 🖳 premier il s'agit d'observer le comportement is l'automobilisme afin de de l'hypovigilance, les effets de la fatigue, de la peur, de la nervosité, de l'alcool ou du cannabis. « L'objectif est rassembler um faisceau d'informations, M im analyser it declencher une alarme ou um mana du dina qui peut de jusqu'à l'arrêt automatique d'urgence », explique Min Muzet, directeur de Come d'étade de physiologie appliquée 🔤 Strasbourg, qui travaille sur le sujet.

L'endormissement au marie an la quatrième como il suchem mortel pour la manural distant ni la im curle pour les rémélieurs de poids la l'équipe de Bruno Steux, du robotique de l'Ecole im mines de Paris, pour la mise au point d'un dispositif d'analyse du clignement des yeux in uni l la conduite de poids lourds. Après ert ande de développement, le prototype di au aujourd'hul le résulats satisfaisants pour le ingénieurs. Il comporte une caméra qui surme le visage du chauffeur. L'ordinateur auquel elle wit mile leader en permanence la tête 🔤 conducteur, suit chacun de un autwarens et, en analysant l'image, détecte et mesure les clignements des dem yeux. 11 % des descents dus à Pendormissement ayant lieu 🛳 nuit pour im poids lourds (67 % pour les voitures particulières), l'Ecole des mines d'act orientée

fonctionner de nuit grâce à l'utilisation d'un éclair infrarouge. Si la durée de fermeture paupières l'ordinateur peut soupçonner que le conducteur risque d'être victime 🛶 🚃 nolence. Toute la difficulté, pour une utilisation effective de ce système, réside dans l'établissement d'une corrélation précise entre la durées de clignement I'état réel d'hypovigilance du conducteur. La durée = normale » de fermeture des paupières varie de 0,1 à 0,3 seconde. A partir de quel seuil d'augmentation 🔤 cette valeur peut-on estimer que l'individu entre dans un état d'endormissement dangereux? «Le problème, c'est problème, c'est problème, c'est ne 📰 pas, répond Alain Muzet.

un dispositif capable de

mal rallongement est, Man entendu, suspect, et l'on pourrait consi-া qu'une fermeture 🛏 pauplères pendant um demi-seconde 🎟 anormale. Mais 🖥 problème 🔳 complique par la falt au la clignements plus longs m produisent A façon sporadique. - L'évolution non linéaire du phénomène rend il le diagnostic délicat. choses se compliquent quand un 🖦 que l'absence d'un tel allongement = m mai m ille que l'individu n'est pas en état d'hypovigilance », souligne Alain

 La réaction est favorable si les mesures restent extérieures au conducteur et si elles me présentent aucune des caractéristiques des mouchards »

L'instrumentation du conducteur n'est peut-être donc pas la bonne solution. Les recherches menées IIIII 🔛 cadre du programme européen Save (system for effective assessment of driver www.med lead with control in emergency situations) leaded donc, plutôt, de caractériser la façon de conduire de chaque personne au volant. Ensuite, grâce aux différents capteurs installés dans la

voiture, l'addition compare m permanence la conduite réelle celle qu'il mémorisée. Le diagnostic s'appuie ainsi 🔤 la aux conduite du chaufrègles, plus universelles, de la sécurité. Certains conducteurs frement presque en même temps que le véhicule qui les précède. D'autres manieur avant de réduire leur vitesse. D'une part, l'ordinateur mémol'autre, il n'oublie jamais la sécurité : rouler 1 130 km/h mata in 10 Million Startley unit artist voiture est, mini tous int cas,

dangereux. Lorsque auront abouti, la conduite amendi risque de ne plus ressembler beaucoup & celle que nous connaissons aujourd'hui. D'autant que la laforamente collecpar l'ordinateur provien-dront également de l'infrastructure. Chaque virage dangereux, par exemple, émettra un signal qui préviendra le conducteur, mais qui mu également pris compte par l'ordi-nateur pour adapter limites de comportement

savoir comment les conducteurs réagiront à main surveillance 🍱 tous 🍱 instants. Accepteront-ils I sacrifier leur liberté sur l'autel il la la la rice? Alain Muzet estime que = la réaction est favorable si 🛏 mesures remient extérieures au conducteur et si elles ne présentent aucune des caractéristiques des mouchards pouvant and interprétées ramma un pié-

Michel Alberganti



passant par nos cours d'histoire il l'imie un au lycée, nous man de la familie d'Achille, d'Hélène, d'Ulysse, d'Andromaque... Culturellement, notre patriarche et la lane sont nos an inclina

Au sommaire

- Homère a-t-il
- La guerre de Troie est-elle due à l'appât de l'or ou à l'amour d'une femme ?
- Comment M Grecs ont-ils colonisé la Méditerranée ?
- Pourquoi Im dieux melent tant des affaires des hommes ? • Peut-on arreindre l'histoire derrière 💶 légendes ?...

En kiosque du 24 mm au 28 avril • 38 F

Grâce à ce numero spécial,

HISTOIRE réveille en vous une antique mêmoire!



Bibliographie, glossaire, Notre Histoire nº165 (numéro spécial)

عكذا من الأصل

eggstural ser

230 200 B

 $\chi(w) \in M^{*}$

g 405 may

45.00

 $(q_{\frac{n+1}{2}}, \frac{n+1}{2})^{n} = (q_{\frac{n+1}{2}}, \frac{n+1}{2})^{n}$

40 ...

antitue t

San to a

 $(A_{\alpha,\beta}, A_{\alpha}, A_{\beta}) \in \mathcal{A}_{\alpha}$

S 3 44

n tip to the light

12.3cm

authorized a

7.4375

1.99 / 1.5

Mar 2000

 $A_{i,j}(n) = 0$

55 3

ويادو بفرهبيته وال

second experimen

中華學 电电影图

7.1 (**四**4.6-2**)** The same of the sa

Charles street

effender rate Effen The standard state Sec of Party

conducte total en integralité information de la conducte tout en integralité de la conducte c MAK BOOK bons fournes (Salement of Inter

Le porte d'analise de la regione en condune defensely make Pace de gelte stone en appliquie THE SALE OF STREET permet de thater le compostement du coriein trur durant de traret autoroniers. te simulateur comprend terre vir. o e de prustoffe dont is with ander som d' error a la dicuiden . refrairie et int for de faire de the start that an payage de intificer realiste et d'imprime au véhicule Les mountaines contemporaries sign des verier andrauliques.

translation of · 一日本の SECTION FOR THE P. A MARKETON TO committee trees the control of

医神经性 40.44 24 · 有可是性 。 PROPERTY AND A TOP OF Mary Control of the C 機構を開発しまたが、100 WARE IN THE SE **海峡(1977年 1977年** - 1977年 - 1 .**ರ್ಷ-ಇಲಿಕ**್ಕನಕ್ಕಿದ್ದರೆ. ರ್ಷ-೧೯೯೯

The conflictor was to a illance électronique The second of the second of the second secon

and the second galage gegreening en die verschie

概 由高品のの

建

alaska akkin ser

A CONTRACTOR OF Speciment of the No. of the last of galgo jigmaala 1991 40**456**44 - 174 ----\$ 443 m

working Comparers on permaner in wills he and wiften

a voiture plus sûre

is dans les conditions d'un long traig ause d'accidents mortes

COURTELINESQUE! C'est un sans concession que brosse, de l'administration de la recherche en France, un rapport établi par Marc Goujon, ingénieur de recherche au CNRS, diecteur il l'établissement public u musée du quai Branly, et Gérard Chastagnaret, professeur contemporaine, directeur II Maison méditerranéenne is sciences de l'homme. Pour mi étude commandée par in ministre un la recherche, Claude Allègre, 🖃 deux auteurs ont interrogé un panel un reprémilieu scientifique : présidents, directeurs et secréme généraux d'organismes, responsables syndicaux, directeurs de laboratoires, chercheurs

Pes situations contrastées

Le tableau d'une recherche gagnée par la bureaucratie est relativisé par les données fournies dans les annexes du rap-port. La situation est macontrastée en fonction des ofganismes. In principal d'entre eux, le CNRS, occupe I des tâches de gestion (direction générale, ressources humaiñes, finances, informatique, logistique, documentation, comm nication...) 8,5 % de ses effectifs tionnement, chiffres que pourraient lui envier certaines entreprises. A Pinverse, 35 % des reffectifs et 18 % des moyens de l'institut de la recherche en informatique et en automatique (Inria) sont affectés à la gestion, qui pèse également très lourd au Centre national au machinisme agricole, du génie

rural, des eaux et des forêts

(Cemagref), avec 29 % du effectifs et 20 % du budget de

 $t_{i \rightarrow j_1} v_{ij_2}$

La gestion et le manque de coordination freinent l'activité des chercheurs

Un rapport prône une déconcentration et une simplification de l'administration des organismes

Le ministère de l'éducation nationale, in la re-cherche et de la technologie rend public un rap-port sur la gestion de la recherche française. Le vives, les établissements cultivent leurs parti-tives, les établissements cultivent leurs parti-

Leurs conclusions sont severes.

Premier : une l'ile vers

des tâches me éloignées de la re-

cherche. « Les chercheurs |

acquise ar le terrira = Et cela =

fait a mi que in Land de gestion

aft toujours and all defi-

rife ». III com comple

fait de l'écart anns la more de

promouvables 🗈 les possibilités ef-

fectives in promotion Selon

auteurs, « le sent mest général est

que la réponse un l'absence de ré-

le même effet, c'est-à-dire rien Cette dérive est d'antant plus

dommageable que les tâches ad-

ministratives connaissent «un

accroissement considérable ». Les

chercheurs une part

grandissante de leur temps à

chronophage s'ajoute la complexité du dispositif juri-

dique. « Le responsable d'équipe

a, en genéral, cinq couches in ré-

glementation au-dessus de sa tête : Europe, l'Etat, m régions, l'orga-

filsine musi relève 🖪 l'université

Second constat : le « particula

risme » cultivé par les différents

organismes de recherche pour af-

firmer, chacun dans son domaine,

identité III IIII III raison

d'exister, I un CNRS à une

« dysfonctionnements » parfois

caricaturaux. Le d'attribu-

primes, variable d'un éta-

blissement à l'autre, freme la mo-bilité des personnels. En matière

de formation permanente, les or-

ganismes agissent « dans un isotement quasi complet, Will que les

Malib des agents sont les

qui l'occueille. »

onse il una complete administra-

systèmes informatiques: chaque

que le qu'ils choisi < DÉCONCENTRATION >

à l'an 2000 I

établissement a adopté sa propre

solution pour préparer le passage

gestionnaire, pur lequel ils Les autrum du rapport préconisent 🖮 « simplifier la gestion la recherche » = 17 « une coordination interorenretinue ». Ils suggerent que la milnistère le chire clairement, illus les rapports de promotion le car-· ses de la ctablissements, rière : « Dans III II des cas, III « une de coopération temps consacré la la défense d'un leurs homologues ». Ils prônent Man l'est en pure perte, A également un plus grande « dé-concentration » en organismes. pius loin le modèle du CNRS, we bien organisé w légations régionales, ils imaginent pour in recruteplus de concours nationaux, will « Im concours régionaux interétablissements », et, pour les promotions de carrière, des « commissions administratives paritaires (Alemmander ». lls conseillent aussi, pour faciliter la mobilité des personnels, de réduire de onze à cinq le nombre A ce travail de catégories d'ingénieurs, tech-

domaines entiers Me gestion auralent intérêt a live mis en commun », dans un sessi d'économie, et pour renforcer l'efficacité, le rappor-teurs, qui plaident pour une = mutualisation = M Territories fonctions, comme la gestion des crédits de laboratoires, la formation permanente, la gestion du

patrimoine on l'action sociale. Il reste à savoir quelles suites le ministère donnera à ce rapport. Celui-ci, indique-t-il, « Jan susciter un débat au sein des la la ments », à l'issue duquel ils « pronoseront des mesures », en une de leur prochaine contractualisation avec l'Etat. Who si ce farment apporte de l'eau au moulin de rante Aliègre, qui a lim de la cherche l'une 🚵 ses priorités, 📜 meeting et scientifique effen marrait erft gue des réformes soient envisagées avant le What material air is rechardle prévu pour le mois de juin.

Le mont Cameroun est entré en éruption

DEUX AGGLOMÉRATIONS ABRITANT UN MILLIER de personnes sont menacées par une coulée de lave qui s'écoule sur le versant ouest du mont Cameronn, entré en éruption dimanche 🍱 mars. La lave épaisse avance sur un front de quelques dizaines de mêtres et pourrait atteindre les bourgs de Batoké et Bakingele jeudi 8 avril si l'activité volcanique n'évolue pas, indiquait, lundi 5 avril, la radio nationale CRTV. Les autorités locales, qui ont mis en place un dispositif d'ingence depuis la ville voisine de Limbe, n'ont encore donné aucime consigne d'évacuation.

Le ____ Cameroun (4100 mètres) a connu 17 éruptions en deux cents ans, les deux dernières remontant ■ 1982 et 1977. Il constitue l'élément le plus actif d'une ligne partant des îles volcaniques 🖿 l'Atlantique (Annobon, Sao Tomé, Principe, Bioko) et s'étendant jusqu'au massif du Tibesti, au Tchad. Elle passe par le lac Nyos, I nord du mont Cameroun, où le dégazage brutal de 100 millions de mètres cubes de dioxyde de carbone avait provoqué de 1746 personnes par asphyxie en 1986. Or, scientifique i martin que limite saturation en dissous est presque atteinte - dans les lacs Nyos et Mounoun (un volcanique de cette région), indique l'Agence France-Presse, sur la foi d'un rapport parvenu de son bureau de Yaoundé.

#PHYSIQUE: In Maria fusion thermonucléaire ont été obtenues 📭 Morandini and State 🕼 Livermore (Californie) par bombardement de clusters (paquets) de molécules de deutérium I was d'impulsions laser me (35 femtosecondes) de haute intensité (dix puissance dix-sept watts par centimètre carré). Selon Todd Ditmire, I'un des auteurs de cette expérience, ce dispositif «fusion № 1111 × 111 Mary probablement pas technique te production commerciale d'énergie, pourrait, en revanche, constituer une source a neutrons écono-

🗷 ESPACE : un vaisseau cargo s'est arrimé à la station russe Mir, dimanche 4 avril, 🛮 14 h 46 (heure française). Ce vaisseau Progress M-41 apporte plus de 2 400 kilos de carburant, d'oxygène, de vêtements, de nouvriture et matériel scientifique et technique. Parmi ce matériel », figurent notamment des pleurodèles (sorte de tritons) vivantes sur lesquelles le Français Jean-Pierre Haigneré, qui se trouve le bord depuis 🗷 22 février, doit mener des expériences concernant le développement du système nerveux en absence 🟬 pesanteur.

France Télécom expérimente Internet par satellite

AUGMENTER le débit des connexions à la Tolle du réseau mondial reste l'une des préoccupations majeures des opérateurs rélécommunications. Après les solutions (câble et ADSL, on Asymetric digital suscriber line), France Télécom a commence, jeudi l= avril me expérimentation de Paccès I Internet par satellite. Une solution qui pourrait répondre aux besoins internantes privés de

faisons terrestres rapides. L'opération, qui doit duter dix mois, concerne 200 abonnes professionnels et 50 particuliers situés dans 🖿 villes de Beauvais, 📗 service 🗀 classique Compiègne, Quimper et Vannes ainsi que 70 écoles. L'ensemble du réseau mondial sera accessible par l'installation que France Télécom mettra en place chez chacun des participants et qui revient à insérer une carte spécifique à l'intérieur de l'ordinateur et de la relier à une parabole classique. Cette dernière capte le satellite Télécom 2B, qui offre un débit total de 2 mégabits par seconde à l'ensemble des abonnés professionnels; ou Hot Bird 3, qui dessert les particullers 500 kilobits par seconde. L'opérateur estime qu'en moyenne la vitesse de réception des données sera 10 fois supérieure à celle que fournissent les modems sur les lignes téléphoniques classiques.

En l'absence, pour l'instant, la technologie nécessaire, l'expétience reste néammoins mixte. Si les internautes recevront bien le contenu de la Toile via le satellite, ils devront continuer à utiliser les lignes téléphoniques pour envoyer leurs « requêtes », c'est-à-dire permanence, comme une chaîne l'adresse auxquels ils de télévision. Les participants deveulent accéder, le contenu de for- viônt en choisir deux, afin, précisemulaires d'inscription et autres t-on à France Rélécoin, de ne « pos données à la naviga- trop habituer les abonnés à la réception ou au commerce electronique. Mais le débit nécessaire pour cette

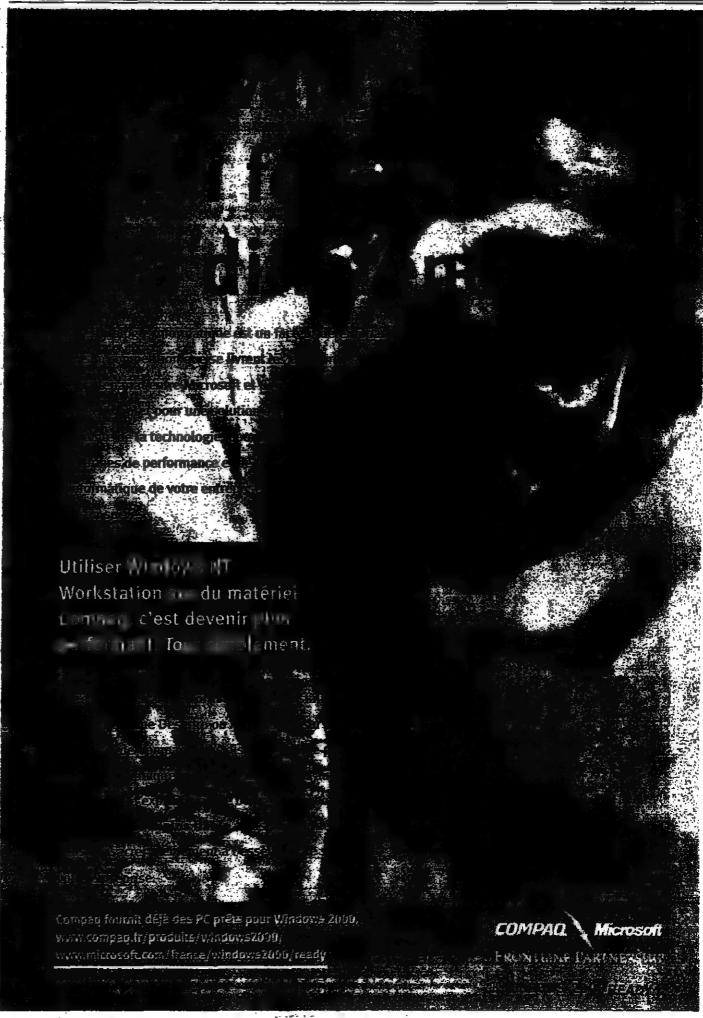
rieur à celui qu'impose la réception confortable du contenu de plus en plus multimédia (image, son, vidéo) de la Toile.

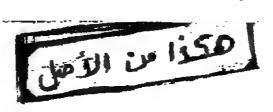
Les participants & ce test commercial changes acquitter un abonnement de 301,50 francs TTC (46 euros) par mois, auquei s'aioute la licem des Ellem locales. Intéressante à Pusage, la configuration proposée par France Télécom l'est moins sur le plan financier.

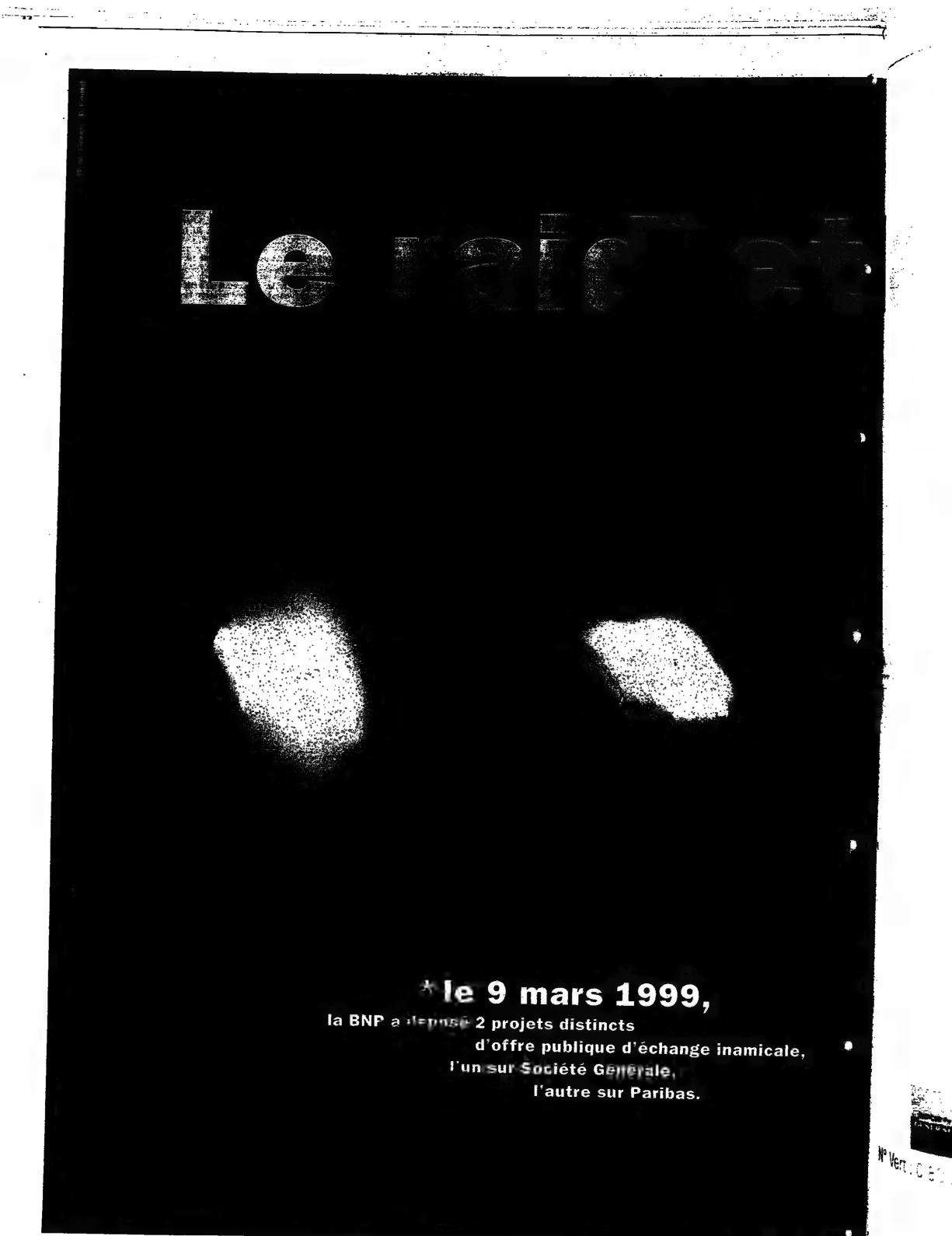
POLIK UNG DUNGE KLASOFFER

En effet, l'abonnement internet revient à 95 francs (14,5 euros) par ntiots pour une durée illimitée, aux-quels s'ajoute en moyenne, selon l'opérateur, «100 francs de communication locale représentant environ 10 heures de connexion ». Thois fols plus coliteux, Pabounement par satellite ne supprime pas complètement cette facture. Il doit néanmoins la réduire, car la connexion avec le fournisseur d'accès terrestre (Wanadoo dans ce cas) ne sera établie que pendant la durée de la requête et non celle de toute la connexion à Internet. L'un des objectifs de l'expérimentation réside, précisément, dans Pévaluation de la facture télépho-

Outre l'accès à internet, France Télécom va expérimenter la diffusion de 6 canaux thématiques proposant des informations destinées átristi la santé ou la météo régioitale, que les satellites émettront en tion d'informations gratuites ».







Clau po

Clair pe

11.00 P

1980 1 1980 **19**80

101005

43.00

عكذا من الأصل

SG PARIBAS, LA CLARTÉ

La clarté, c'est indispensable quand on veut construire une banque mondiale de premier plan.

Le rapprochement de Paribas et de Société Générale est un projet clair, précis et cohérent.

Clair pour les actionnaires. L'offre publique d'échange proposée aux actionnaires de Paribas par Société Générale débouchera sur un seul et unique projet, créateur de valeur : SG Paribas.

Clair pour les clients. Ensemble, Paribas et Société Générale vont construire la banque de détail de demain. Ensemble, elles vont construire le leader européen de la gestion d'actifs. Ensemble, elles vont construire la grande banque d'investissement française d'envergure internationale.

Clair pour les collaborateurs. Les équipes de Société Générale et de Paribas travaillent ensemble et définissent les plans d'action et l'organisation pour mettre en œuvre une nouvelle conception de la banque.

Paribas et Société Générale sont résolues à mettre en marche une vraie dynamique de croissance.

SG Paribas est une réalité.

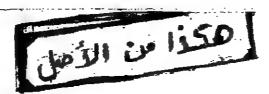


N° Vert : 0 800 850 820



N° Vert: 0 800 051 788

Une note d'Information visée par la COB relative à l'offre publique d'échange : Société Générale sur Paribas ayant reçu le visa de la Commission des Opérations de Pourse n° 99-115 or date du 11 février 1990 : de la Commission des Opérations de Pourse n° 99-115 or date du 11 février 1990 : de la Commission des Opérations de Pourse n° 99-115 or date du 11 février 1990 : de la Commission des Opérations de Pourse n° 99-115 or date du 11 février 1990 : de la Commission des Opérations de Pourse n° 99-115 or date du 11 février 1990 : de la Commission des Opérations de Pourse n° 99-115 or date du 11 février 1990 : de la Commission des Opérations de Pourse n° 99-115 or date du 11 février 1990 : de la Commission des Opérations de Pourse n° 99-115 or date du 11 février 1990 : de la Commission des Opérations de la Commission des Opérations des Opérations des Opérations de la Commission des Opérations des Opérations de la Commission des Opérations de la Commission des Opérations des Opérations de la Commission de la Commission des Opérations de la Commission de



P'tite faim

Deux restaurants calmes pour réfléchir II des jours meilleurs

LE FOND de l'air est frais. Convol-sif et incertain, ■ moment réclame de la vigilance. Où allions-nous bivouaquer pour rendre moins tangent l'exercice hebdomadaire consacré aux arts de la table et 1 leurs remarquables bienfaits? Où se caser entre les roulantes de l'humanitaire, qui tardent à se mettre en place, et le confort de nos mezzanines d'où nous voyons tomber les bombes et grelotter d'angoisse toute cette lourde population de bannis?

C'est la publicité du journal qui allait nous tirer d'embarras. Celle d'en dessous, la sans malice, cette vétérante agrippée à la chronique depuis toujours et qui y va régulièrement et bravement de son encart pour ranpeler à ses clients que, tant qu'il y de a vie, il y ■ de l'espoir. Par ces temps où la modération serait le mieux que nous puissions apporter aux matraqués des limital ambiants, deux abris paraissaient fréquen-Polidor et Thoumieux.

Le premier se flatte d'être resté « un authentique bistrot parisien de rencontres artistiques et littéraires », l'autre se présentant sous l'étiquette d'un « spécialiste de cassoulet et de confit de canard ». Littérateurs d'un côté, élévation rustique et provindale de l'autre ; c'était notre affaire. Là, certainement, nous pournons parler de choses un peu sérieuses et entamer encombre im pénéhors des bavardages lumiérisés de la

Justement, rue Saint-Dominique, Thoumieux, la remarquable restriction d'éclairage rendait Padresse immédiatement fréquentable. La proximité du Palais-Bourbon ■ donné ■ l'endroit une patine de susurrements confidentiels qui fait de chaque table un cabinet particulier veillé et surveillé par un per-sonnel à l'oeil et au tact exemplaires - de grand secours au moment de déchiffrer une carte de brasserie ro-néotée à l'ancienne et rendue pratiquement illisible par le souci de l'authentique. On est ici murs de 1923 et qui entendent ne pas prendre une ride. A l'aveugle, on commander une daube

Public rare. Porteur de nouvelles poudré et ému de frais, un jeune député trottine vers son mentor; un ministre ancien et très vénérable se fait ouvrir la voie comme au temps de sa splendeur ; une famille du Wisconsin s'attaque à des steak frites; deux Japonais font du tourisme; une saucière chute sur la manche d'un habitué, qui le prend mal, mais seulement parce que la veste était neuve. Et puis entre un homme à l'alture décidée, qui s'étonne que l'on ait jamais pu penser qu'il allait déjeuner en vis-à-vis avec son invité. Non, côte à côte... Morand donnait la fin des bonnes manières de restaurant à partir de cette coutume du face-à-face résolument anti-aristocratique. Evidemment. [pourtent avec le regard que l'on se fait le mieux entendre, pas avec l'épaule.

AMICAL TOUJOURS Du coup, la daube est arrivée. Une daube des familles, turn remarquable, tourmentée I l'ancienne, onctuée -, in sur ses bases, joyeuse. In mili Milital Carrielli On ■ demandé du rab de sauce; c'était trop bon. Un saint-émilion au tanin affirmé soutenait le débat.

Débat, qui, le lendemain, au Polidor, n'aura aucun mal à reprendre, car l'endroit semble avoir été concu tout exprès pour ça; Le Polidor,



vieille bavards, lieu chaud, même s'il n'est plus dégourdi par le poêle I charbon près duquel Léautaud venait toaster son arthrite. Restaurant de passage autant que d'intimité, neutre quand fi le faut, folklorique quand il convient; amical toujours. Ce n'est pas à proprement parler un bistrot. Une pension pour familles dispersées plutôt. Un lieu de retrouvailles. Une hutte suffisamment malcommode pour ef-

frayer le bégueule et pas assez ornée

pour retenir le gourmet. Reste une

communauté à l'âme pure, même al

elle ne s'en est jamaisdouté. Rue Monsieur-le-Prince, rue pentue, qui pent d'on ne sait où pour arriver on ne sait pes vraiment où. Désinvolte et pourtant passante, elle flèche une direction dont elle n'est pas vrai-

ment responsable. Elle flèche la direction du haut sans trop savoir ce qui s'y passe. Le Polidor pourrait lui servir de compas si lui-même avait un projet précis à proposer. Mais non, les compères mènent leur existence séparée, engagés qu'ils sont tous les deux dans un éternel définitif et placide. Champions du surplace. La porte était ouverte, le solell entrait. It et et nappes en papier. A la carte, toute la la des plats restés dans le giron d'une cuisine qui aurait décidé de ne

plus bouger. Comme l'œuf mayonnaise, ici plus remarquablement soudé à sa légende que partout ailleurs. Une plaque indiquait que dans l'immeuble d'en face Man mort le peintre Brayer, l'homme couleurs et des accords de Provence. Il y avait comme un moment 📗 paix. Il faisait bon. Presque trop:

Jean-Pierre Quelin

▲ Thoumieux, 79; rue Saint-Dominique, 75007. Tel.: 01-47-05-49-75. Menus: 82-150 F. Carte: 150-250 F.

M Polidor, 41, nw Monsieur-le-Prince, 75006 Paris. Tél.: 01-43-26-95-34. Menus: midi M F; 100 F.

Carte, 120 F. concurrents, mais aussi mobis amer. » Autre argument mis en avant pour faire entendre sa différence, celui de Pulco, qui lance ces jours-ci Zesto, un mini-flacon en

verre, avec du jus de citron sans

faire des marinades ou du panch.

PARIS 15

conservateur, contrairement aux autres, mais pasteurisé pour pouvoir tenir le coup. Quel emploi pour ces jus tout prets? Ils accompagnent avant tout le poisson, puis servent à faire vinaigrettes et sances, et enfin des boissons chaudes ou froides. Seul 10 % de ce jus vendu en France est extrait du citron vert (en provenance d'Amérique du Sud la phipart du temps), son emploi diffère alors sensiblement puisque nos compatriotes l'utilisem pour

Guillaume Crouzet

★ Jus de citron Sicilia, Limonino, Zesto. Entre 5,00 F et 6,50 F (0,79 € et 0,99 €) environ la petite bouteille.

BOUTEILLE

Vin blanc de Pays d'Oc

Domaine Perraudin 1997 Le millésime IVIII du « Sud de la Cabane in Magnan », un blanc de pays hors AOC, vient d'être commercialisé après onze mois d'élevage sur lies l'évolution de ce minuscule domaine Il hectares) depuis la première vinification en 1995, une année de Milliam Le 1996, après un été mitigé, compensait en finesse le léger déficit de son potentiel aromatique.

Aujourd'hui 2 1997, maigré une floraison difficile e un al troublé, confirme le caractère des deux années précédentes. Le cépage dominant, le viognier (80 %), s'est donc bien acclima-II m microclimat Im Costières, sud de Nîmes. Est-ce à dire que les petits rendements, les vendanges manuelles par tris successifs, b vinification pour partie un chêne français neuf, le bâtonnage III l'absence de filtration, pesent autant que les conditions atmosphériques sur l'expression optimale de ce m roir? Le pari l'en pas gagné d'avance pour Perraudio. lorsqu'il 🐱 lança dans l'aventure, en 1990, car ze cépage, hors we was the d'origine, we souvent hands.

millésime I'm présente son tour une mis d'or clair ourlée 🚮 reflets 🚟 m exprime des saures de fruits frais, de chevrereuille, pêche blanche, abricot. Une mis en carafe, à 11/12 degrés, ses mules minérales trabissent la présence galets a silex, abondants sur le urm

Alamni

11-15

En bouche, l'attaque 🔤 🚾 et délicate ; très vite l'opuience s'affirme sans nuire 🛮 l'équi-

Souverain à l'apéritif, il 📨 rompume and murback en 📦 coraillée, les poissons fins, ris de venu, minim blanches exotiques. Au-cune d'échelle ivani possible sur cette petite propriété, son prix est 💵 Il. Mais dans le verre, quelle finesse et quelle élégance ! ·

Sud de la Cabane de Magnan 1997: 65 F TTC la boutelle au domaine (9,91€) -

* Domaine Perraudin. Chemin des Salines, 30600 Vauvert. Tél.: 04-66-73-34-08. Télécopie 1 04-66-73-34-82.

77 SEINE ET MARNE

Jean-Claude Ribaut

LA MARE

AU

MOTS CROISES

Le jus de citron

Le jus de citron, c'est bon pour l'homm pas pour le poussin. C'est l'amiral Hawkins qui le premier, en 1593, constata l'effet blenfaisant que pouvait avoir-cet agrume, une fois pressé, sur son équipage, lequel était atteint de scorbut. En 1929, deux savants danois observèrent qu'a contrario le syndrome hémorragique du poussin soumis à un régime scorbutigène subsistait, alors même que l'on faisait ingérer du jus de citron à l'animal. Pius efficace donc pour les marins que pour les oisillons, le jus de citron reste tout de même d'un emplo! culinaire autant que

En Prance, on le trouve facilement dans les grandes surfaces, où il existe depuis maintenant une quinzaine d'années déjà pressé et prêt à Pemploi. Dans les années 70, ce sont les Américains et les

Allemands qui furent les premiers à recevoir en direct de Sicile (grand pays producteur de citrons) ces jus prêts C'est de cette même île que

viennent les 18 millions de petits flacons vendas en 1998 chez nous sous la marque Sicilia. Leur Importateur, Jean-Claude Deux, explique sa position de leader sur ce marché par le fait d'être le seul « à utiliser du jus fraichement pressé et non pas reconstitué ». Les citrons jaunes récoltés quatre fois par an en Sicile sont en effet pressés et leur jus simplement filtré de sa pulpe et de ses pépins. On est toutefois obligé d'y ajouter un conservateur, sous peine de voir le liquide brunir et se dégrader. Le simple ajout de cette quantité minime de soufre (E224) devrait, selon la législation, interdire 🖫 l'importateur 🔝 s'afficher = 100 % jus » comme il le fait. La

PARIS 7º

PARIS 7º

PARIS 7º

PARIS 11º

Dhoumieux

CUALITE DE CASSOULET COMPIT DE CAMARD

La Poule au Pot

Poule au pot, Andouillette AAAAA, Croustillant poire et chocolal...

Formule 98 E Menu 138 F Carta. Fermé samedi midi et dimanche 121, rue de l'Haivershé - 61.47.85.16.38

LES MINISTERES Menu 175 F aptritif et viz compri Nouveau : Livraison de

Fruits de Mer sur tout Paris

30, rue du Bac - Tél. 01.42.61.22.37

LE RESTAURANT DE LA BELLE EPOQUE

Bistrot Paul Bert Les plats sont simples, rénouvait

18, rue Paul Bert 2 81.42.72.24.01

L'Ecailler du Bistrot

Holtes et crestacis sur place où à emporter
True Paul 22 81.43.72.75.77

pour excompagner une épatacle citie de vins..." Mont dél. CE F et Curte

nuance étant, selon kri. de ne pas employer la mention < 100 % pur Jus ». Les étiquettes sont vralmentà décrypter. Pour que ce jus embaume le citron. Sicilia possède un objet magique : la

capsule diffuseur. Dans le goulet de sa petite bouteille en plastique, qui reprend la forme d'un citron, est cachée une capsule qui contient des hufles essentielles extraites de l'écorce. Ce produit, qui fait habitnellement le bonheur des parfumeurs, sert à parfumer plus intensément le jus utilisé à chaque pression. Pour Prédéric Wolf, qui commercialise la marque Limonino. = chaque importateur à son plus ». Lui explique l'importance de clarifier son jus de citron. " Nous filtrons longuement par décantation le jus qui 🛮 été obtenu, il est ainsi plus clair que beaucoup de nos

PARIS 12º LE MANGE TOUT

PARIS 14º

LA CREOLE Ouvert tous les jours - 01.43.20.62.12 Spécialités des îles, dans une kourience specialismos uses, carie une lucuriance de vendure et de sourires. La rendez-vous du show-bizz, des ents et des lettres. L'un des plus anciens restaurants antillais de la capitale. Carte 220 F env. 122, bouteverd du Montpernasse

PARIS 14°

A 5 minutes de la Porte de Versalles, celle accuellente chaumière propose un menacarte exceptionnel à 185 F, lor maison, vin et caté compris. Douze entrées (terrire de foie gras, saumen mariné ...), un grand choix de viandes et poissons (escalope de saumen aux morilles, magnet aux bries de cassis ...) et le choix errire fromage ou dectar? font de cette acresse un des melleurs rapports quité prix de la chiptale. En semaitre menu "express-mid" à 109 F. Selle climatitale - Terrasse d'été. Ouvert truss les lours - Métiro Al FSIA. Ouvert tous les jours - Métro ALÉSIA 34 bla, rue des Plantes - 01.46.29.31.31

PARIS 150

PARIS 16º

RESTAURANT DE L'AEROCLUB DE FRANCE MENU-CARTE 🛮 MIDI 150 🗗

6, RUE GALILLÉE - 75116 PARIS

DIABLE eri ron de George Sand Un heure de paix, pour déjeuner ou diner dans un parc fleuri de 17 ha ou près des grandes cheminées ancestrales, Mess d'affaires à 215 F vin et café comp Superbes mànus découvertes de la (35 km de Paris) Accès direct as Alia, sertie 12 - RN 6 - Mehm 5 11.64.10.20.90 - Séminsires, Hél



PARIS 1er

L'Escargot Montorgueil ouvelles formules : Midi Bistro 80 F - 130 F Le Soir : Menu 180 F et Carte TLJ 38, rue Montorguell -

PARIS 1º

L'Epi d'On Un des derrders bistrots des Halles aue. Crásine du terrai Meno 105 F - Carte 228 F environ 25 rue J-J Rousseau Ier - 01 42 36 38 12

PARIS 5"

TOUTOUNE Un décor ensoleillé, tout le charme de la Provence... "Simple avec des produits frais et raisonnebles" 3C Ribaut. Chef de cuisine : Christophe DARNEY Menn 138 F au déjenner en sentaine Carte menu à 188 F avec la soupière de Saison d'office (198 F le diman

5. rae de Pontoise - T&L 01.43.26.56.81

The restaurant littéraire en Phoneser de Saint Empéry Nouvelle Carre d'été.
Cuisine uniquement avec des produits trats. Formule Mid 100 P. Soir menu 145 F et Carre 3, nue Mondeur le Prince - Rés, 01,43,29,24,92. Sain pri salle privée pour repas d'affaire 18 couvers.

PARIS 6º

PARIS 6º

PARIS 6º Jugaraj Spécialités Indiennes

LE POLIDOR deputs 1845
Authentique bistrot parisien de rencontre artistique et littéraire
Mente midi 55 F, 100 F et Curte 90/120 F - 41, rue Mossieur la Princi 22 01.43.26.95.34 - 0.III. jusqu'è tis38

AU PETIT PRINCE

"Togaraj demonte, dans sa catégorie, l'un des plus stas représentants parisiens", Gauthlithes 99 - 14/20 A midi le Delhi-Express 130 F Carte environ 180 F à 190 F 14, ne Daphie 81,43,26,44,91 - Ferné indimé

PARIS 6º

Repas d'affaires Menu 169 F

4, Carrefour de l'Odéon PARIS 6° Rés : 01 43 26 67 📧 Ouvert jusqu'à 2 h du metin Parking rue de l'école de 📟

PARIS 12º

Les SAVEURS de PRINTEMPS Scinum, Shangai, Canton, Pétin à 150 Fet Carte 23, avenue Docteur Arnold Netter 22 01.44.68.99.99 - Fermé Lundi

None 180 F said of said 57, rue Falgulère 18 01.43.26.31.77

AUMIE : renselgnements publicité : 8 01.42.17 (Quite : 18 01.42.17)

مكذا من الأعل

LE MONDE / MERCREDI 7 AVRIL 1999 / 33

Committee for the second of th

Net rafraîchissement MERCREDI, après le passage d'une perturbation pluvieuse, les vents vont s'orienter au nordouest, séhiculant masses d'air rafraîchies sur la France.

Bretagne, pays de Loire, Basse-Normandie. - Ciel parsemé de cumulus autorisant de belles périodes ensoleillées. L'après-midi, nuages sur la Bretagne, signe d'une dégradation pour la soirée. Températures en baisse, de 12 1 14 degrés.

Nord-Picardie, fle-de-France,

Centre, Haute-Normandie, Ardennes. - Alternance d'éclaircies et de nuages porteurs d'averses. Celles-ci se limitent l'après-midi au massif ardennais, les autres régions bénéficiant d'embellies. Températures warm al 11 a 13 degrés. Champagne, Lorraine, Alsace,

Bourgogne, Franche-Comté. -Chute brutale Wa températures, qui dépassent plus 13 degrés. localement orageuses entrecoupées de l'alléclaircies. La neige peut même s'inviter sur 🟣

Pottou-Charentes, Aquitaine.

And the second section is But the second of the second

饱多端于水油 泽。 计上,

EDS and Despite Johns

minus mini da en en en

Tagita un exercis de .

وي الماضي المحاصية ومحاسبتها والأوا

Almen Bross (Mass) sector's le-

1000 - 10

SERVED STATE OF THE PARTY

法宣传的连续 医中枢病性 化二二

2008-2014年 1008-111-11

्रवंदिकृतियुक्ति चर्चन इ.स.च्याच्या च्या -

1879 Table Stribert Wild for

直位的特殊的第三人称

有其性能,使心质性对性。"

g∰ar a

Backs -

Alice of all of The server.

angles, it easy over the

在1章 第 1度4年)

医阿耳斯氏征 跨線軍

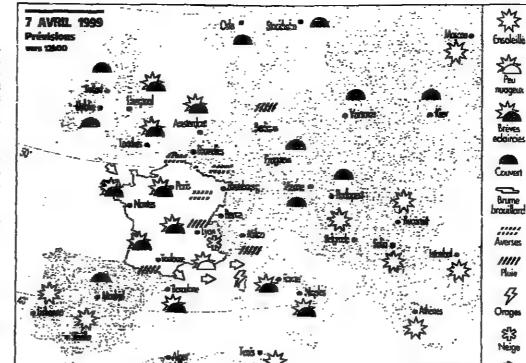
海流溢 一個地 好人

CTEMES CONTRACTOR

Midi-Pyrénées. - En Poitou-Charentes, e éclaircies e partagent le ciel. Dans le Bassin aquitain et Pyrénées, nuages = ondées éparses, donnant quelques flocons au-dessus de 1500 mètres. Les températures une nette baisse 🔳 🚾 dépassent plus 🔣 à 17 degrés.

Limousin, Auvergne, Rhône-Alpes. - Retour III force des nuages 🔳 de la fraîcheur. Peu d'améliorations | prévoir en | de journée monts De à la Savoie, où la neige apparaît dès 1000 mètres. En revanche, le Limousin et le sud III l'Auvergne voient le soleil s'immiscer anné les nuages. Il ne fait pas plus de 12 de-

Languedoc-Roussillon, Provence-Alpes-Côte d'Azur, Corse. -Temps menaçant, www. parfois orageux m Corse. Sur le continent, les nuages se disloquent l'après-midi, mais le fort vent de nord-ouest donne une impression de fraîcheur malgré un w.m. de 17 à 10 degrés.



LE CARNET **DU VOYAGEUR**

M AÉRIEN. United Airlines inaugure cinquième fréquence quotidienne Paris-Chicago, en fin de journée, à partir du 🛮 mai. En partenariat avec la SNCF, la compagnie américaine propose aux voyageurs par-Lyon un billet unique ciant le trajet en TCV et les vols vers les Etats-Unis au même prix qu'au départ de Paris.

■ NEW YORK. Do 23 juin au 4 septembre, Nouvelles Frontières propoau départ d'Orly Ouest, 3 vols Corsair par semaine en Boeing 747, à destination de New York (aéroport de Newark) De 1 700 II 3 500 F (259 € à 533 €) A/R sans les taxes, selon les dates. Sur place, l'agence du voyagiste propose une gamme prestations | | | York (séjours | partir de 2 550 F, 389 €, pour Il nuits, et de 4 835 F, 737 €, pour il nuits), sur 🖬 côte 💵 🔳 en Floride. Corsair dessert déja IIII Francisco le vendredi Los Angeles le dimanché. Renselgnements au 0803-33-33-33.

Ville par 📉	S: ensole pluie; *; propole 7/17 P 11/14 P 11/	NANCY	8/11 P	PAPEETE POINTE-A-PIT, ST-DENIS-RE- EUROPE AMSTERDAM BELFAST BERLIN BUDAPEST DUBLIN FRANCFORT GENEVE HELSINKI ISTANBUL	7/11 P 7/21 S 11/22 C 	LONDRES LUXEMBOURG	9/16 C 12/24 S 6/12 W 15/9 III 7/22 C 14/16 P 12/16 P 11/16 C 10/17 III 15/32 II 11/16 C 4/11 C 12/19 C	BUENOS AIR. CHICAGO LIMA LOS ANGELES MEDICO MONTREAL NEW YORK SANTIAGOICH TORONTO WASHINGTON AFRIQUE ALGER	P	LE CAIRE MARRARECH MAIROBI TUNIS ASSE-OCT DIJAA HANOI JERUSALEM NEW DEHLU PEKIN SYDNEY TOKYO	12/21 S 16/29 S 16/27 N 16/27 N 16/27 S 12/24 S 11/22 S 24/33 C 25/32 S 22/32	le I avril à 0 heure TU	pour le la avril à l'artin
-------------	--	-------	--------	--	---------------------------------	-----------------------	---	--	---	--	--	-------------------------	----------------------------

essais

MURIZURS-ANALYSES

AUJOURD'HUI

PRATIQUE

Abonnements par téléphone, fraudes et droit de la preuve

QUELLE ne fut pas la surprise Florence Martin Im recevoir III son adresse, m nom de Florent Martin, deux factures de téléphone portable d'un montant de 590 francs, alors qu'elle ne possédait pas m téléphone mobile! toute évidence, un inconnu avait acheté deux packs de téléphone mobile souscrit des abonnements en utilisant ses noms et adresse. Avec le système du coffret prêt à emporter (« cash and carry »), ces pratiques tendent à généraliser, puisque l'acheteur peut s'abonner | distance, sur simple appel téléphonique et obtenir l'ouverture

Il dispose ensuite d'un délai de deux - huit lours dour renvover d'identité bancaire et la photocople m sa carte d'identité : deux jours chez Vidélec, huit chez SFR, Itinéris, France Télécoms Mobiles services (FTMS), Carrefour et Communication de mobiles cellulaires (CMC). Chez Itinéris, on demande également un chèque annulé pour s'assurer que le souscripteur | | en possession d'un chéquier. Li 🚥 🖼 👢

5 57 4653

LA MARI

AU

DIABLE

un client indélicat 🏕 s'abonner sous un name a profiter du délai de grace pour téléphoner gratuitement. Chez Itinéris, il m pourra cependant consommer que 100 francs de communications (15,24€): la ligne sera bloquée dans huit jours si l'opérateur ne reçoit aucun document. En revanche, chez SFR; il pourra consommer la totalité du forfait mensuel en communications loet nationales, l'option intern'étant ouverte qu'à réception des justificatifs.

le nem nom peut être inventé de un pièces, un correspondre à celui d'une personne existant réellement, dont l'escroc men repéré préalablement l'adresse sur une boite à lettres ou dans l'ancontrat signé, avec un relevé nuaire téléphonique. La maiheuvictime aura du mal la faire reconnaître - bonne foi. Heureusement, dans li menun où il n'v a de de écrit, d'après la loi. charge iii la preuve incombe au professionnel qui envoie 🖫 facture (article 1315 du code civil, et article IOM du code du commerce). Les difficultés s'aggravent

caire ou le relevé d'identité bancaire de sa victime et l'a communiqué à l'opérateur le téléphonie mobile ou à la société me gestion ili l'abonnement. M= L, qui mak été démarchée sur son lieu de travail, avait donné son accord pour l'achat d'un téléphone et la souscription d'un man à SFR. Elle avait remis au commercial son relevé d'identité bancaire ainsi qu'une photocopie 🗗 sa 💵 d'identité II le le recevoir un téléphone à domicile. Elle n'a rien reçu, sauf, un mair plus tard, une facture émanant 🚈 l'opérateur

Où s'adresser?

avec avis de réception.

départementale de la

Ala DDCCRF (direction

D A la société émeticice de la

facture, à laquelle il faut signaler

l'erreur par lettre recommandée

consommation, de la concurrence

et de la répression des fraudes) du

société qui gère l'abonnement :

envoyer le double du dossier en

recommandé avec avis de

réception.

lieu où se trouve le siège social de la

de commercialisation de services FTMS. Dans un premier temps, la

FTMS n'a pas pris en considération la réclamation de Mme L. Lorsqu'elle a pu ur faire communiquer son dossier avec l'aide d'une association de consommateurs, in conseil départemental des Associations familiales laiques III Paris (AFL), Mme L. s'est apercue que la signature qui figurait was le contrat était celle.... sous-préfet qui lui avait délivré sa carte d'identité! L'affaire fut

· Alle adirections in the

consommateurs : conseil

Giffard, 75013 | : : : :

téléphone **≡** des

BP nº 1.

départemental des Associations

familiales laiques (AFL, 4, rue

01-45-84-50-39); Association

française des utilisateurs du

télécommunications (AFFUT.

Marnes-la-Coquette ; tel :

01-47-41-09-11) : Confédération de

la consommation, du logement

75014 Paris ; tél : 01-56-54-32-10) ;

SCRABBLE . PROBLÈME Nº 116

du cadre de vie (13, mil Niepce,

1. Tirage: A E M O R T Z

mmmm i huit-lettres.

prochaine

vez un sept-lettres.

plus de IIII points

a) En complétant ce tirage avec

lettres différents appartenant à

l'un des mots placés sur la grille,

b) Placez un six-lettres pour

N.B. Dès que mu avez trouvé

une solution, effacez-la avant de

2. Préparation de la grille de la

c) A E H N R T X. Trouvez un

Solutions and Le United du

sept-lettres. A D E I O U V. Trou-

concurrent, ltinéris, via sa société réglée | l'amiable : la FTMS renonça il poursuivre Mme L., lui remboursa les sommes indument perçues, résilia l'abonnement et décida d'entamer une procédure conjointement avec l'association

> de consommateurs. Les opérateurs de téléphonie mobile reconnaissent que ces escroqueries de plus en plus fréquentes. Leur seul recours est couper la ligne de porter plainte contre X... Ils III le font généralement pas. En effet, dans leur hâte à occuper marché, les opérateurs préferent mi-

Institut national de la consommation (80, rue Lecourbe. 75015 Paris : tel : 01-45-66-20-201 :

Choisir? ● A lire. Le Téléachat et le droit des contrats, par Bruno Bizeul (CNRS éditions, novembre 1998, 239 p., 200 F, 30,48 €). L'auteur ■ professeur de droit des affaires à Ecole supérieure (M gestion (ESG). Il examine tous les autres aspects du commerce = dématérialisé », et les commandes sur Internet a par téléphone.

ZZZZ, onomatopée sifflante

unions locales de l'UFC - Que

mer le coût. Françoise Thiébault, de l'AFL de Paris, dénonce = la multiplication de sous-traitants, revendeurs, démarcheurs à domicile dont les opérateurs m prennent pas la peine de vérifier la flabilité ». Les abonnements par téléphone, par Minitel ou Internet ont le mérite d'accélérer les transactions et d'alléger les charges de gestion. IIIII = cette dématérialisation des échanges in la porte ouverte i tous les abus », prédit Bruno Bizeul, auteur d'un ouvrage intitulé Le Télé-achat et le droit des contrats (éditions CNRS-Droit).

nimiser ces incidents en assu-

Heureusement, il existe un garde-fou: sans validation par le code confidentiel ou la signature du titulaire de la carte bançaire, si celui-ci conteste la réalité de l'achat, le compte doit être recrédité. Pour l'avenir, il faudra troue des solutions techniques afin de doubler systématiquement la commande téléphonique ou informatique par l'envol d'un support écrit, et de mieux identifier 'acheteur.

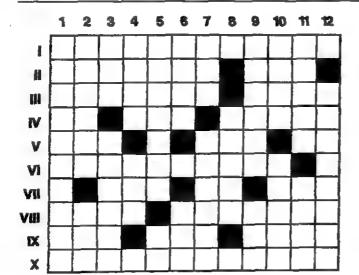
Michaëla Bobasch

MOTS CROISÉS

lorsque l'escroc s'est procuré

numéro apparent de la man ban-

SOS Jeux mots: 3615 LLVIIII topez LLL (2,23 F/min).



HORIZONTALEMENT

I. Pertes difficiles à surmonter. - II. Agitation passagère. céréalière. - III. Levier de commande. Aven dans le Quercy. - IV. Affirmation au Sud. Au cœur des miches. Boules bataves. – V. Met 🔚 forces en commun. Demi-glossine. Préposition-- VL L'évolution plutôt que la révolution. - VII. Super-nana de IIIIII enfance. Demi-tour. Plaisir pour les oreilles, désagrément pour les

passer à table. Causa un certain étonnement. - D. Des problème. Coup par-dessus. Un peu de talent. - X. Expulsions

VERTICALEMENT

1. The ses comptes were unit fois avant la fin du siècle. - 2. Bien maigre. Fond its arm. - 3. Itali IMM au soleil. En retrait. – 4. Fait partie in l'ensemble. 👫 drui 🖆 désordre. - 5. Toilettes félines. pieds. - VIII. Qui Irra Irre relevé Limes d'Hélène. - 6. Illudios en

mer. A résisté au franc, résistera-t-Il à l'euro? - 7. Vitrine du Monde. A du mal à rester debout. - 8. Pris 🚥 partant. - 9. Au même endroit dans le texte. Réservoir de maind'œuvre. - 10. Prénom féminin. Protection des objets précieux. -11. Signe musical.

12. Préparés pour être cultivés. Philippe Dupuis

SOLUTION DU Nº 99081

HORIZONTALEMENT

Na. - III. Etier. Arpent. - IV. Xi. Iasi. Roua. - V. Aval. Aspe. II. VI. Nèfles. Est. - VII. Facher. Ras. - VIII. Roi. Oindrait. - IX. Inné. Edile. - X. Nuanciez. Tes. VERTICALEMENT

Antédihrvien. – 11. Larvicide.

1. Alexandrin. - 2. Native. ONU.

- 3. Tri. Affina. - 4. Eveilla. En. - 5. Dira. Eco. - 6. Ic (ci).

-7. Liais. En (ne). -8. UDR. Perdez. - 9. Vepres. == - 10. EO. Trait. - 11. Ennui. Aile. - 12. III

Solutions du problème paru

Chaque solution est localisée === la grille par um référence u rap-

dans Le Monde du 31 mars



génégé ;

75226 PARIS TEI: 01.42.17.39.00 - Fax: 01.42.17.39.26



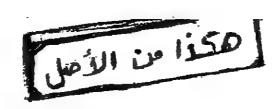
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

Lorsque référence par lettre, le mot est horizontal; lorsqu'elle commence par un chiffre, le mot wertical.

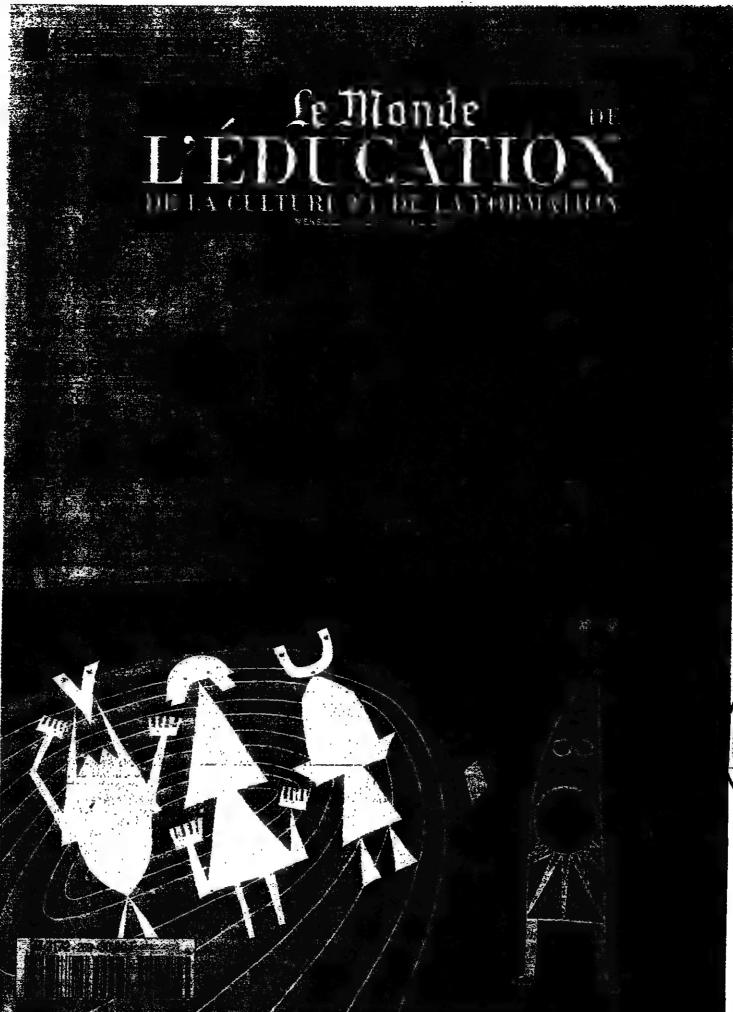
a) EMBETONS, 7 G, - BE-TONNES, 9 C, 65. b) NATREMIE, 5D, ou les anagrammes Al-

portant à sa première lettre. MERENT : MENERAIT. c) PION-NERA, vi, échangera des pions, D1, 78 (OPINERA, C9, 64). d) HUI-LIERE, 2 B, 76, ou l'anagramme HUILERIE. e) EMILIEN, de l'Emitie (Italie), ou ELIMINE.

Michel Charlemagne



34/LE MONDE/MERCREDI 7 AVRIL 1999





LE MENSUEL DES ENSEIGNANTS ENTIÈREMENT CONSACRÉ **AUX DÉFIS ÉDUCATIFS ET CULTURELS DE NOTRE SOCIÉTÉ**

Rencontre-débat Le Monde de l'éducation - la Fnac le jeudi 15 avril à 17 h 30 à la Fnac de Rennes sur le thème : « L'école est-elle contre l'imagination ? »



PROFITEZ DE NOTRE OFFRE D'ABONNEMENT!

Bulletin à retourner accompagné de votre règlement à : Le Monde de l'éducation - Service abonnements, 24, avenue du Général-Leclerc, 60646 Chantilly Cedex Offre valable jusqu'au 31 de la bre 1999 et réservée à la France métropolitaine. Pour l'étranger et les DOM-TOM, nous consulter au (33) 1-42-17-32-90 de 8 h 30 à 18 heures

1 AN, 11 NUMEROS

- OUI, je with the votre offre d'abonnement au Mande de l'éducation pour
- ☐ 1 m (11 numéros) pour 249 F (37,96 N seulement m lieu **330 F,**

une économie de 81 F.

- ☐ 6 mois (6 numéros) pour 150 F (22,87 €) seulement au lieu 180 F, soit une économie de 30 F.
- ☐ Je joins mon règlement par chèque bancaire ou postal l'ordre du l'éducation. 🗋 Je préfère régler par carte bancaire :

Date d'expiration :

Date et signature obligatoires I

:				٠.	901 ME
Prénom: _					
Nom:	have the beauty from the same			- 	<u> چېر</u> ياد د د د د د د د د د د د د د د د د د د
A .d	•				
Adressa:				********	
Adresse:		•	•		رويلين في المستحديدي إدوار الخداد الدا بيان بياني.
	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		ر مسار کی برگیار جی پادر گششانشان		geffet hat had prod disconnected the behavior. •
	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		ر مسار کی برگیار جی پادر گششانشان		g für hei sil jüşe genemektet gezeleşti g für kommuniy genemekteti g für kommuniy genemekteti g für kommuniy genemekteti
	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		ر مسار کی برگیار جی پادر گششانشان		

essals

CULTURE

MUSIQUE L'Orient Express Moving Shnorers, groupe formé en 1995 Il l'occasion d'une fête yiddish, donne une série de concerts à Paris, L'Européen, du 7 au 11 avril. Tous

les musiciens de ce groupe ne sont pas de culture juive, mais tous ont été séduits par le klezmer, ce réper-toire millénaire transmis par la tradition orale et sur des disques de cire

et des rouleaux du début du siècle.

LE KLEZMER, né dans les ghettos d'Europe de l'Est, était joué à l'occasion des fêtes par des musiciens non professionneis, qui étaient parfois

gitans, tchèques ou russes. • CHEZ LES DISQUAIRES, on trouve de plus en plus de klezmer, des clarinettistes Giora Feidman ou Don Byron au saxophoniste John Zorn et au

compositeur Frank London. POUR L'ÉCRIVAIN Cyrille Fleischman, le klezmer peut renaître, mais « Il faut arriver I s'éloigner du pathos et de

Le klezmer, un répertoire ancien qui renaît du côté du jazz

Aux Etats-Unis dès les années 70, et maintenant en Europe, des musiciens interprètent, arrangent, composent, en s'inspirant des mélodies yiddish traditionnelles. En France, les Orient Express Moving Shnorers sont « passés du folklore à une musique de concert »

LE KLEZMER vient an shtetis, ces villages où vivaient les juifs d'Enrope de l'Est, pratiquement coupés du monde extérieur, puisqu'il leur presque impossible de sortir des vingt-cinq provinces où les avait Catherine II Russie (1791). Et cela jusqu'à la première guerre mondiale. A l'intérieur des shtetlach de Galice, de Pologne, de Hongrie, de Roumanie, d'Ukraine, de Bessarabie, de Bohême..., les juifs out forgé une culture, une laugue, des coutumes et peut-être même un tempérament, sur fond de peur et d'humour, de décision et de larmes, de rage et de résignation.

Les musiciens jouaient principalement lors des fêtes et surtout des mariages et, comme ils étalent fort mal payés, ils exerçaient une autre profession, cocher, barbier, tailleur... ou bien devenaient des musiciens ambulants et allaient d'un endroit à un autre, empruntant au passage des thèmes aux folklores régionanx.

Certains musiciens euxmêmes n'étaient pas juifs. On re-trouve donc l'intérieur du répertoire des mélodies gitanes, russes, tchèques, mais aussi grecques ou arabes. Si le kiezmer est avant tout une musique séculière, musique de danse mais austi de banquets, elle a également intégré des mélodies venues de la liturgie et subi aussi l'influence hassidique. Tous ces airs se transmettaient de bouche à oreille: personne ne savait fire la musique,

On aurait pu croire cette musique disparue, assassinée avec la Shoah, mais elle n'avait jamais vraiment cessé de se transmettre, en parti-

miers immigrants, dès le début du XX siècle, mais aussi en Europe où elle restait toutefois réservée l la communauté pour accompagner

fêtes familiales et religieuses. a côté du klezmer, le et la chansons yiddish plus liés anz julfs du reste de l'Europe et en particulier Ont strivi même chemin, le même exode. En France, cet héritage, ceux chanteurs Talifa et Ben Zimet.

On veut conserver les airs, les rythmes, qui sont très forts et trouver un public le plus large possible **•**

Depuis les années 70, le klezmer a connu une explosion spectaculaire aux Etats-Unis par l'intermédiaire des musiciens de jazz, mais rien de semblable en Europe, même si, en France, le pianiste Denis Cuniot et le clarmetriste Nano Peylet, les Polo-nais du groupe Kroke, les Belges de Die Muzikant, les Anglais de The Burning Bush ou les Hongrois du Budapest Klezmer hand und commencé à aller voir du ce ideal. Le groupe les Orient Express Mo-

Shnorers s'est formé, hai, à la

Cartoucherie de Vincennes, le core, du 7 au 11 avril. C'est donc un

Le groupe Orient Express Moving Shnorers, formé à la Cartoucherie de Vincennes en 1995.

25 juin 1995, Il Illiand de la Illia du viddish organisée par l'Association pour l'étude et la diffusion de la culture yicklish (AEDCY). Mil 1" janvier 1999, ils avaient donné cent cinq concerts et, après avoir joué en mars à la Chapelle des Lombards, à Paris, ils seront à l'Européen, à Paris en-

jeune groupe, anjourd'hui constitué de huit musiciens: Pierre Wekstein, au sazo et aux filites, assure la direction musicale et les arrangements; Claude Brisset à la guitare basse, Philippe Dallais à la batterie, Guillaume Humery à la clarinette, Oli-

à la trompette et au bugie, Michael Nick au violon, III IIII Slyper au trombone. Pour la plupart, ils viennent du jazz, même si le violoniste est plus proche des musiques improvisées et si le clarinettiste vient à peine de sortir du conservatoire.

Et si, au début, ils avaient simplement l'intention de « faire un peu de musique de façon ponctuelle », ils ont peu il peu travaillé de façon pius soutenue et, après avoir écouté le clarinettiste Don Byron, le groupe Klezmatics, saxophoniste John Zom, le New Orleans Klezmer All Stars on le violoniste Michael Alpert avec Brave Old World, il leur a semblé qu'il fallait se bouger, faire leurs propres arrangements à partir des disques de cire et des rouleaux du Institute (Yivo) de New York: « S'il y a dans le groupe des gens qui ont pratiqué cette musique dans les mariages, pour la communauté, d'autres ne sont

pas de cette culture. Il est nécessaire

que l'ensemble du groupe connaisse les standards avant d'aller plus loin, explique Pierre Wekstein. Donc on a d'abord joué ■ façon très arrangée, on nous ■ même parfois reproché cela soit trop léché, mais cela ne me dérange pas. Nous allors de plus en plus des parts d'improvisation, mais la mélodie et les arrangements

gardent une place très importante. » Pour l'instant, ils ne se lancent pas dans la composition, préférant ranger ce qui existe, « sans plagier », poursuit-il: « Nous sommes des gamins face un répertoire immense et il y a tout un travail à faire pour aller vers des directions plus personnelles. musique redémarre et, quand une musique revit, elle revit avec 🗏 bagage culturel des gens qui la font vivre. Nous, on ne va pas forcément vers le jazz, qui est une musique ternaire, 🔳 📗 mélodie est un prétente d'improvisation. On veut conserver les airs, les rythmes, qui sont très forts et trouver un public le plus large possible. On est passé d'une musique folklorique ii une musique de concert. >

Contrairement à musiciens, im Orient Express Moving Shnorers and ment pas, leur accent yiddish serait trop ridicule et Il serait tout aussi stupide de traduire im Dans en français. Mais pour donner une respiration, pour ne pas enchaîner un morceau après l'autre, ils racontent des histoires, ils plaisantent, ils font rire. Ima Phu-Shnorers, mendiants soucieux de la dignité de leur profession et de leur rôle social jusqu'à l'arrogance, car sans eux un bon juif pourrait pratiquer III mitroahs, les bonnes actions. Et ce qu'ils communiquent entre le rire et la nostalgie, c'est aussi l'imme du bonheur d'être ensemble.

M. SL

*L'Orient Express Moving Shnorers, à L'Européen du 7 au 11 avril, à 20 h 30 (matinée le 11 avril 🖥 16 heures): 5, rue Blot, 75017 Perls, 97-13, Places : 120 F (€), TR : 80 F (12,19 €). Location L'Européen, Frac. Carrefour, 3615 Billetel. AEDCY: Mirue Vieille-du-Temple, 75003 🗀 🔝

Entre jazz et new age, les klezmorim chez les disquaires

IL N'EST PAS toujours facile ile repérer des disques de klezmer les disquaires : cerles musiques en jazz, "en musiques du monde, d'autres encore en new age mais,

signe des temps, on en trouve de plus en plus. Si le Mandalium l'origine argentine Giora eldman — toujours présent (M) musiques du monde, côté jazz, ce sont les groupes américains qui se taillent logiquement la part du lion, ne seralt-ce que parce qu'ils sont indis-cutablement il l'origine in ce revival qui date d'une vingtaine d'années. Ces klezmorim d'aujourd'hui - res tous juifs puisqu'on y mtrouve, par exemple, le man Don Byron (Plays the Music of Mickey Ratz, Elektra 79313-2) - tum formés au classique et au fazz. exploitent dans we directions we personnelles un fonds commun qui va des danses des iones il final au complaintes nostalgiques en passant par le mysticisme des niggunim, mélohassidiques lancinantes et man paroles.

Deux compilations première approche 💶 💷 l'avantage de 📼 🚾 hommage aux pionniers 🖷 de faire découvrir modernes: Riezmer Music, Marriage of passion, The Soul of Klezmer (2 CD et un livret en français, allemand, anglais. Network

MSACRE

JOCIÉTÉ

Giora Feldman, né 🛮 Buenos Aires, a été au klezmer ce que son compatriote zolla 🛮 été 🖿 tango, celui qui 🗈 permis de sortir toutes les portes de l'avenir et de la liberté. Ce exceptionnel | humania enregis-III (parmi ses disques: Giora Feidman and Ensemble, Yiddish Soul (World World WDR 55836]; Illa incredible Clarinet [Pulse 88725]; Klezmer Celebration [Plane 88809]; [3-11-1-1-1 tendu, Clarinetango [Piline 88706]).

RHYTHM AND JEWS >

Parmi les Américains, il faut écouter le compositeur et sazophoniste John Juri et en particulier la Mir de « U en la » (dix inte pour l'instant, numérotés en hébreu de 1 à 10 et Minis par DIW/Harmonia Mundi) avec les quatre musiciens : John Tani au saxò. Dave Douglas à la trompette, Greg Coben à la basse et Joey Baron à la batterie. Sur un autre disque, le bouleversant Kristallnacht (EVVA TZ 7301), on it mission avec d'autres complices, was tous également impliqués par ailleurs dans musique: Will Feldman an violon, Man Mile a la guitare, Anthony Column aux claviers, Mark Dresser la basse, William Whater mit percussions, David Krakauaer au Il rinetta et Raul Londou à la tronnette.

John Zorn a créé son propre label, Tzadik, avec una Mrit = Zadial Jewish Music > dont approches sont amiliation untille : certains titres très free ne plairont pas à tout le monde et on peut aussi éviter (sauf à titre de curiosité) l'hommage à Serge Gainsbourg. la musique d'un passé pour lui ouvrir . Panni les plus récents : Klezmer, NY par David

Klezmer Madness (TZ 7127) hommage à Sydney Bechet, le magnifique disque empreint de spiritualité de Prank London, Lori Sklamberg II Uri Cana Nigunim (TZ 7129) et le la mirra disque d'un mirra intitulé Mallaka Desar (en hommage à l'un Smash, Clap (TZ 7125). A ne pas négliger plus le double CD de Zorn, qui s'intitule Zevulun Ilun côté et Essachar de l'autre (TZ 71122).

Frait London est l'un autres grands compositeurs et interprètes, en particulier avec les Klezmatics, provocateurs # rebelles... avec humour. Il suffit de voir les titres des albums: Shvaygn = Toyt (Pir 20-2), Rhythm Jews (Pir 25-2), Jews Horns (Pir 35-2), Possessed (Pir 1148). On in a war avec Greg Wall es les l'unité New Wave, de compositions plus d'avant-garde, dans Jews and the Abstract Truth (KFW 192) et Psycho Semitic III/II 203).

Du côté des Européens, se pas rater le duo de Denis Cuniot et Nano Peylet, Musique Klezmorim et de leurs descendants (92567-2), mi In the avec folia (Oriente RIEN CD 09).

La plupart de musiciens anuel a d'autres encore (sauf Zorn) se manufell dans une compilation par le club de im new-yorkais The Knitting Factory regroupés sons le The Jewish Alternative Manna and un disque intitulé A Marie For the Perplexed

Cyrille Fleischman, écrivain

Il ne suffit pas de dire "Humour humour humour", il faut faire vibrer »

CYRILLE FLEISCHMAN situe musiciens. Parce qu'ils mut mauses nouvelles **une m** quartiers années III (Rendez-vous Saint-Paul, Nouveaux rendez-vous au métro Saint-Paul, Dernier rendez-vous au Saint-Paul, aux éditions du Dilettante, ou Tango pour 🔳 cinquième chez Flammarion).

« Il y a de nombreux personnages qui sont e chauteurs ou des musiciens dans inistolres, en quoi vous out-ils inspiré!

- On s'imagine toujours que le juif s'était transplanté à New York, mais il existalt aussi li klezmer, ça vient du théâtre... Paris. Quand j'étais enfant, mes parents m'emmenaient dans les cabarets de la rue de l'Entrepôt ou de jourd'hui? la rue 📠 Lancry, le dimanche soir, et ça m'empoisonnait. Mais, fit pas, pour paraphraser le général

vals, donc sous forme de fiction il y plein de 📥 🖿 u dire, parce que c'est drôle et pathétique. C'est ce qu'aimait la dans les troupes de lineur yiddish itinérantes, la l'une monte mab sincères... Ceux que j'aime vrai-ment, ce sout Talila et Ben Zimet, elle surtout devrait Im célèbre. elle des films. I qu'ils I la "facile" im fait vibrer, c'est comme l'opérette. plus de la chanson yiddish que du

Que pensez-vous du renouveau de la musique klezmer au-

 C'est une mode, mais il ne sufcomme personnages, j'adore de Gaulle, de dire "yiddish y

yiddish" un "klezmer klimmen ment de ce qui s'est passé. Si le klezmer" ou "humour humour humour" pour que cela devienne une réalité... Ni d'aller apprendre le yiddish et de se plonger dans les archives. Parce qu'on n'y retrouve pas la vie qui existait l cette époque et qui ∎ dispanu, et c'est comme cela qu'on finit par faire du Spielberg.... Mais ce que font Denis Cannot ou les Orient Express Moving Shnorers (mais il y en a d'autres...), c'est bien, et ça devraît il y ∎ une jubilation...

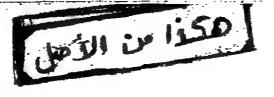
Vous ne croyez pas à une renaissance?

- C'est suntout qu'il faut arriver s'éloigner du pathos et de 📗 Shoah. Anjourd'hui, on 🔳 🗷 📶 pleure pour d'autres raisons. On ne peut pas se préoccuper unique

quartier Saint-Paul n'est plus le même, ce n'est per seulement à cause and déportations, c'est parce que les gens se sont assimilés II qu'ils III quitté de immeubles insalubres pour aller des HLM of the world did the same bains au lie d'avoir le toilettes sur le palier. Il y a en aussi l'arrivée Sépharades, qui n'ont ni même passé, ni la même culture, ni le man all vie. I'm que prendre. Quand le groupe est bon. l'art progresse, il and annual la ressasser les mêmes histoires. Et, si ceia commence à se faire en musique, on part did un themald qu'il y a une littérature qui devrait être et qui ne se fait pas.

> Propos in par Mulli-Silber





Wilco et Westerberg, entre les Grands Lacs et Liverpool

Deux nouveaux albums d'artistes américains hantés par les fantasmes de la pop anglaise

EN man fin de la rythmée par 🖩 = magie » 🕍 l'électronique, 🗺 disques comme ceux de Wilco Summer Teeth - et 📠 Paul 🖛 terberg - Suicaine Gratifaction - redorment foi im m qui paraissait obsolète: le rock, les guitares, le plaisir il se raconter en chanson. art que 🖿 Anglo-Saxons 🍱 signeut sous le nom de songwriting. Le hasard de l'actualité fait sortir au même moment albums d'arnue profondément américains, de par leur attachement I un patrimoine terrien, but in the last musiques fondatrices - country, folk, blues -, et ce regard rêveur jeaux cousins d'Angleterre. Entre l'ainé, Westerberg, Wilco, grands espoirs du rock outre-Atlantique, dances, une

On se limite donc à donc à I Jeff Tweedy, transle ans, baller in in (plus) is a bande en is in parislenne, s'il and a parenté. Le chanteur, guitariste 💌 principal auteur-compositeur 🎩 Wilco, ne son admiration pour Westerberg: ■ Je I peux nier que Paul Westerberg a al l'un songwriters les plus importants 🕷 mo génération. Les premiers disques Replacements in été mandé pour moi. Dun le années 80, mile was a voir en concert. Leurs performances dégageaient une énergie proche 🔳 chaos, mais, dès le départ, Westerberg composait de vraies chansons. . Dans certains titres Wilco, on perçoit le même timbre, la fois

l'atout 🔤 l'ex-vocaliste 🔤 Replacements. « Westerberg chantait d'une façon incroyablement et personnelle. Il a donné une voix à im émotions qu'on ne s'attendait pas A trouver chez un groupe punk. >

La formation, en 1979, des Replacements dans la ville de Minneapo-(Mirmesota) constituait un événement notable une Amérique restée quasi insensible à l'explosion punk. Avide de retrouver l'urgence primitive m rock, groupe trempait dans tous les excès jusqu'à façonner un genre d'esthétique du libraria. Inca 🖃 turbulences pourtant perçait in mini d'un esté en esté pop, folk et A Sorry Ma Forgot To Take Out The In succederont all albums plus un plus concernés par l'écriture. Jamais recompensés d'un sucand grand public, im Replacements se séparèrent en 1990, non avoir posé les jalons du rock aiternatif américain. En solo (les albums III Songs et Eventually), Tall William berg confirma son désir de sobriété d de Jusqu'à devenir, pour in fans minima Tweedy, un artisan trop soigneux.

had Westerberg n'a jamais rencontré le leader de Wilco, son cadet in in mu. Dri kui rapporte sa m marque, il développe um autocritique. = L'amour du songwriting peut avoir des effets pervers. On finit par consacrer trop le temps à la forme. Comme Elvis Costello, l'ai tomber dans ce piège. Avec Suicaine



Gratifaction, j'ai essayé de retrouver l'essentiel : des émotions à nu. Avec Don Was, mon réalisateur artistique, avons privilégié les premières prises. » Chef-d'œuvre de douceameriume, ce nouvei album pare la mélodique de un annue

« L'ESPEIT DES PIONMERS »

Le cheminement de Tweedy recoupe en partie celui de son modèle. Un premier groupe fougueux, Uncle Tupelo, formé dans l'Illinois, défoulera les tensions adolescentes mant d'atteindre, sous le nom an Wilco, la Million Après un premier disque en 1995, A. M., un peu approximatif, Jeff Tweedy, Jay Bennett, John Intra . Ken Coomer ont réussi, de ans après, ever Being There, un double album proposant une inflimmi somptueuse des racines blues, folk et country.

Après une collaboration avec Bil-Bragg, pour l'album Marsall Avenue consacré à des Marsall inédites de Woody Gutiurie, Wilco aspire avec Summer Teeth à une escentricité plus pop. Plus proche, teur vivant, confe l'ex-Replace-cette fois, la lamin et de la la mais je me Wilson que du Band et des Rolling Surem Am combants de l'hérine makitali er dei hillerce miques. « Ma génération, celle il l'après-Vietnam, explique Jeff Tweedy, a grandi dans une Amérique qui avait la queue entre les jambes. Natre seule fierté, c'était le rock'n'roll. Difficile pourtant de jaire une distinction entre ce qui était né

chez nous et u qui venait de Grande-Bretagne. » Il perçoit pour-tant des particularismes and ce grand brassage. «Le rock britan-nique est plus ouvertement conduit par la et l'obsession du style. Quand j'étais jeune, appartenir à un groupe in rock américain signifiait parcourir dans un van ce pays immense, dormir II même le sol, vendre ses disques aux concerts... Retrouver m quelque sorte l'esprit im pion-

Les nim elena (hi Red) Silena berg sont nées de m de mélange. - Pail McCartney reste pour moi le plus grand auteur-composi-

manta. Mais je me me mu dode plus proche de quelqu'un Alex Chilton. - Westerberg d'ailleurs composé une chanson en l'honneur de l'ancien leader de 🖳 Star, figure culte de Memphis, éternelle rece perdue d'un met sayant de retranscrire les fantasmes pop anglais la travers le prisme félé er in ordere de terroir molticulo. S'identifiant peut-être i ce modèle, Westerberg ## # /e n'échangerais per l'influence que l'ai en avoir contre quinze minutes de célébrité. = Respecté par Wilco et beaucoup d'autres, l'ex-punk n'a pas quitté Minneapolis. Les désillusions n'ont pas entamé sa foi dans le songwriting: . Les modes passent les

Stéphane Davet

The Replacements. If For Nothing, 2'CD Reprise/Wea. Paul Westerberg, Suicaine Gratifaction, 1 CD Chrysalis/EMI. Wilco. Summer Teeth, 1 CD Reprise/Wea.

DÉPÊCHES

🗷 MUSIQUE : 🕟 Salon 🗪 la musique, consacré aux métiers de la musique, regroupe désormais deux manifestations, Musicora, spécialement au clas-sique et jazz, et Musicmania, pour le rock et la chanson. Le Sa-🔙 🕳 organisé du 🔳 au 13 avril dans le Parc W Villette, Paris (19°), à 🔳 Grande Halle et 🛮 🖿 Cité de la musique. Près de six cents exposants, dont in d'instruments, 🗺 🏭 et 🌬 🚥 ciations, leur présents. De aussi prévus. Un billa l'emi groupé donne droit l l'accès aux deux Salons (60 F, 9,16 €) ouverts du 10 au 12 avril, de 10 heures I 19 h 30, et mardi 13 avril jusqu'à III heures. Le Salon devrait Im inauguré, vendredi avril, par Catherine Trautmann, ministre de la culture et le la communication, I l'issue d'une journée professionnelle. PATRIMOINE: Marseille,

l'ouverture de quatre suite de cinéma d'art 📰 i 🚾 sur 🗓 Can tranc la 7 avril, participe de la lende remolesses de l'artère mytrio a de la ville. In la près d'une galerie marchande destile it ne vivotent plus qu'un armurier 🖬 un vidéo-sex-club, la façade très kitsch 🔤 nouvelles Variétés, où 📰 trouvait le célèbre caf conc' 🐚 and 30, surprenante. « Name n'avions an imprese contre La Canebière au départ, mais, il voir le regard a awquels nous par-lions au projet, c'est devenu un défi », explique : des Va-François Da Silva, III di-César, l'une dei deux salles d'art et l' marsellaises, dont les entrées ont triplé en cinq ans (180 000 fin 1998). - (AFP.) du premier opéra en yiddish dott

M OPÉRA : la première mondiale avoir lieu en Israël, in il avril, ia présentation il Dybbuk I l'université Ben-Gourion Beersindia. Le spectacle fera tour d'Israël, puis 🝱 différents à travers la monde, a annoncé kındi 5 avril sa productrice,

Délicate succession à la tête des théâtres de Chaillot et de Villeurbanne

L'AVENTR du Théâtre national Challot soit transformé en théâtre populaire de Villeurbanne (TNP) et national in danse, comme du de Chaillot est rumeur le propage. Hormis le pour cette saile ? Elle pourrait devenir en Dans les deux cas, le de la Ville, de la Ville, une grande saile symphonique – elle mandat 🔤 directeurs, Jérôme Sachon pour TNP, artivera ■ 31 juillet 2000. Il s'agit d'assurer la succession and deux postes, et, d'une manière plus large, de redéfinir la fonction del deux

Jérôme Savary (né en 1937) dirige Challot depuis 1188 il mandat, qui ne sera leurs pas ; il 🕮 poursuivre 🖼 carrière in directeur-metteur en scène dans un mare delitre - ce qu'il négode en ce manera aver le ministère de la culture. En revanche. Savary verrait d'un cell que le Théâtre national de parisienne ne consacre la majeure partie 🖿 💶 programmation 🖈 la Pour pallier ce ministère de la culture a confié une mission Anne Schiffert, qui étudie (avec un comité de sages) les possiblités d'aménager ou de créer une

Dominique Wallon, directeur de la direction de la musique, de la danse, du théâtre et des spectacles au ministère de la culture, met en avant une question préalable qui se pose M Chaillot: celle des travaux. « Il faut forer in nouveaux accès pour les décors, réaménager la cage de scène et la salle. Cette nécessité nous

Quel est le meilleur projet par la VIIIe de Paris, aucune scène l'a été-, une salle pour la danse, ou seront assurées par Roger Planune saile de théâire, avec une mission renouvelée qui une plus large place au public familial et jeune. La question sera tranchée soit en juillet, soit en septembre. »

Roger Planchon (né en 1931) dirige le TNP depuis que, en 1972, le ministre de la cuiture, Jacques Duhamel, a transféré le sigle de TNP du Théâtre de Chaillot au Théâtre de la de Villeurbanne, où Planchon s'était installé en 1957. En 2002, le trentième anniversaire du transfert du sigle fera l'objet de manifestations (avec, probablement, des reprises de spectacles maieurs du TNP signées de Roger Planchon.

a incités à réfléchir à l'avenir de Patrice Chéreau et Georges Lavaudant - ces deux derniers furent codirecteurs du TNP). Selon Domiune grande salle symphonique - elle nique Wallon, ces manifestations chon. Mais, entre-temps, celui-ci aura très probablement quitté la direction du TNP Son contrat est déjà prolongé jusqu'au 31 décembre 2000 : « jusqu'à quand est-il souhaitable de prolonger le mandat de Roger Planchon?, dit Dominique Wal-Nous eu beaucoup discussions 📺 ce sujet avec lui. Comme pour Chaillot, nous nous posons la question de l'avenir du TNP: quel projet, quel directeur? Nous tra-Hons avec la municipalité de 🝱 leurbanne pour examiner comment il serait possible 🛎 faire 🛎 🌃 👑 vrai grand théâtre

UN STUDIO DE CINÉMA

A la mairie de Villeurbanne, on se dit = extrêmement attentif à la question du statut du TNP ... Raymond Terracher - adjoint au maire chargé de l'action culturelle et des grands projets - insiste: «Le ministère fait état de projets in structures nouvelles en région, avec des contrats de trois ans. I nous paraît voulons que le TNP bénéficie d'une structure de type national, avec des subventions qui ne soient per en nous donnars un an pour décider. »

D'ici là, le TNP va aménager, à la demande de Roger Planchon, un local de mille mètres carrés, près du théâtre, qui servira à la fois de salle de répétition et de studio de cinéma. Dominique W. M. que le ministère a « beaucoup hésité » avant 🌆 donner son accord pour le studio de cinéma, dont il estime qu'il servir a studio d'appoint ». Ce n'est pas la ligne de Planchon - qui réclame depuis des les moyens de mettre en place un centre de création pluridisciplinaire – ni celle de la mairie de Villeurbanne, qui que « beaucoup de films tournés dans la région ont recours aux studios parisiens, faute d'endroit adéquat ». Les travaux commenceront au plus tôt la fin de l'année. Le budjet est de 17,7 millions de francs (2,7 millions d'euros) - dont 5 millions de l'Etat, I millions 🦍 la communauté urbaine, 2,7 millions 📥 la région et 6,3 millions de la ville. Le nouvei espace devrait être opérationnel con-

Mathilde Monnier à l'affût des étincelles de vie

A LA TÊTE du Centre chorégra- 📥 🛥 geste, très beau, répétitif, 🖿 un travail artistique es des autistes. Commencée Mai la plus grande discrétion II a cinq 📖 II l'hôpital psychiatrique 🐷 La Colombière, cette expérience, échappant à mesures, modèles, irrigue aujourd'hui d'une œuvre. C'est dire la nécessité qu'avait, qu'a toujours 🖿 jeune femme - les ateliers continuent - à aller chercher dans l'opacité in consciences quelque chose d'enfoui au plus profond Une l'annual de ce qui la pousse li danset.

Rencontrer l'Autre. Cet prend in une dimension la-quelle in m peut tricher: est incarnation de la différence ultime. Mathilde Mounier a pourtant réussi à nouer avec Marie-France Canaguier, vingt-six ans, un lien surprenant, au point qu'elles ont. ensemble, préparé un duo, bruir blanc, qui a été joué le 7 avril 1998. La réalisatrice Valérie Urréa a filmé collision d'amour, and répétitions préparatoires. sec, c'est doux. Le pétil d'aimer.

D'« DEFINES ENTREBABLEMENTS » Mis a part le jargon de concepts bien élimés, arran ceux de «l'entre-deux », de « l'entre-deuxcorps », etc. (dont le commentaire le le le l'économie), es le le blanc se regarde le souffle court. True i interes sous we year. Le duo ouvre in film. De lourdes mand gisent au sol Le long d'une paroi avance Mathilde Monnier. Marie-France Canaguier, attelée à ses épaules, la suit. Lumière blanche, ombres noires dessinent ce cortège, comme surgi de La Voie

On comprend, peu, que toutes les figures naissent du balancement d'avant en ardère auquel la . jeune 📰 📰 📶 qu'elle retourne en elle-même. Dans ce 🖿 lancement, il y a tous les élans possibles, me le me aussi. Mathilde allonsol, comme un paquet. In comme une branche morte. La chorégraphe appuie sa tête sur l'épaule de sa partenaire qui la repousse, à chaque fois, mais sans hâte. génante. Equilibres dans l'au, au soi, effets de bascule, accompagnés

phique strong de Montpellier, la jeune apprentie-danseuse : la main qui se secoue, puis qui se

tourne en direction des yeux Mystère. Etre là, être afficurs. La musique de Louis Sciavis (clarinette, percussions) murmure cet in-«Est-ce que ce duo existe?, s'interroge Mathilde Monnier. Il est danse de la tentative, rendu possible par les tryimes entrebaillements que Marie-France autorisait. C'est elle la maîtresse de ce jeu. Elle m'a empordans a d'un dialogue archaigue. » Ce à quoi répond Brigitte Challande, une des soignantes : « Je ne sais pas qui est Mathilde Monnier. Elle n'est = seule-Mathilde Monnier, comme II existe l'énieme Marte-France Canaguier. 🗀 🔛 🚟 😅 autistes, 🚅 a trouvé un en en en parole, fondé un langage.

Démarche artistique per le le Aucuse prétention l une quelconque psychothérapie. 🕼 Bruit blanc fait suite à L'Ateber en nièces créé en 1996, une première chorégraphie inspirée du travail mené à La Colombière, dans laquelle le jeune autiste Benjamin Massé-Lassaque avait apporté son goût incandescent du jeu...

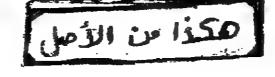
CORFER

malades du sida, alcooliques... Certains des danseurs de Mathilde Monnier ont choisi partager leur savoir artistique avec ceux qui souffrent. Ils connaissent aussi le désir de rejeter, de laisser tomber. Cette ambivalence constinouvelles recherches 🖿 🗎 compagnie. Voyage au bout • • •oi-même, dénommé Les Lieux de là. L'humanité du groupe, mais and sa aveuglements. Le premier volet de ce cheminement s'appuyait sur l'originalité esthétique des danses chorales de l'expressionnisme allemand. mais aussi sur les dérives qu'elles ont engendrées, conscientes ou non, avec les idées totalitaires. Loin du divertissement, on l'aura compris, Mathilde Monnier vérifie dans sa création la légitimité de sa pratique d'ateliers. miversement-Avec elle, la vie jaillit là où on la croit éteinte.

Dominique Frétard

* Les Lieux de ia, mu Théâtre de la Ville, du 🛮 au 10 avril. Le 14 avril.





TE MENT TO BE AND THE PROPERTY OF THE PROPERTY

essais.

er a transaction participal actions. and the steel said Company to the state of the m menter in ber beiten · 14:5 The water of the last

des étincelles de vie

Butter Butter and \$650 MAR SHOULD TO IN Big. Strangers for Mary September 19 gift fer er reter in 鐵軍 医抗造 医性生化 A STATE OF S Agent Digaser Barto de Cellar (1947 1947)

San Property and the second a Land Part of the state AND THE PROPERTY OF THE PARTY O 医骨髓体 医性切迹 **連接 本** なっちゃかっしょ And Printed the Control of Harry Street Commence la participation of the second Service Control gydenhyg ar dan it and recognition of proprieta de la composición del composición de la composición de la composición del composición de la Apr. in Later of the second

inglested to the first pares interior a 事事を E Property and the second The state of the s BERTHER MER . action as to their least of THE RUTHER OF Control of the Contro - Total A 2014 1141

Marie Control of the Control COMPANY OF THE PARTY OF THE PAR

美国教育的 iggs i des annotation of the contract AND THE PERSON NAMED IN · 医海绵中 · · · · · · ment ... may be well to the gr**adis**ty and a street of the Acres 1967 graph 2 stable of AND RESERVE OF A THE PARTY OF المتناف فالشارو المعودية بهيوا September 1997 The September 1997 Marie Carlos Carlos 作権制が、 東外衛士 4年 1

Marie Carlos The second

自動物物 原理主義 经1617 AND THE BENEZISTAN 海 Best A Straff Life からな テン The service of the service of the 大工學學的學學學學學 🚁 🎉 gypter ar we we extra 浄 (教)計 ゆうちゅうこうしょう 2 . 15 May - - 10 - 12 1 week who was no al agreement in the second of Secretary and State and the

記記: 阿は代表である。

Maries de la contra del la contra del la contra del la contra del la contra de la contra de la contra de la contra del l

strainers of the fire

والمراجع فيلفوهم والمراجع

lathilde Monnier à l'affut

· Contract of Contract of 2 B ... Continues of the 10 10 April partie effe der salaria March of the second

Un primitif pour l'avant-garde

Nantes expose quarante œuvres du peintre autodidacte géorgien Niko Pirosmani, le Douanier Rousseau des artistes russes du début du siècle

. . .

PIROSMANL Musée des Beaux-Arts, 10, rue Georges-Clemenceau, 44000 Nantes. Tél.: 02-40-41-65-65. Du mercredi au lundi de 10 heures à 18 beures, le vendredi jusqu'à 21 beures, le dimanche à partir de Il heures. Entrée : 20 F (3,05 euros). Jusqu'au 7 juin.

NANTES

de notre envoyé spécial Un métier d'avenir vers 1890 : employé de chemin de fer en Transcaucasie. Salaires modestes, mais paysages admirables. Une sitnation parfaite pour jeunes gens avec d'autres idées en tête. Les chemins de fer de Transcaueasie comptèrent donc plusieurs salariés promis à la notoriété. Celles de l'acteur Tsagarell et de l'aviateur Kebouria n'ont guère dépassé les frontières de la Géorgie. Mais la gloire musicale de Fedor Challapine est universelle et celle, picturale, de Niko Pirosmani est en train de s'étendre.

2-27- 21

Est 3

-FF 777-12

Butter I was a support

1

1.5

1 7 24

. . . .

1. 1.

- - -

A 14 8

15.

يح فيوري

1.12.1

.....

4.20

(e) 1

Pirosmani - en vérité Pirosmanachvili - tient dans l'histoire des avant-gardes russes une place très comparable à celle du Douanier Rousseau en France : celle de l'autodidacte qui ignore les conventions artistiques et fait triompher une pureté naive. Pour le Dousnier Rousseau, on connaît l'histoire: un discret amateur est découvert par Picasso, Apollinaire, Delaunay. Ils le fêtent, ils achètent de ses tableaux, ils font de lui un primitif miraculeusement préser-

LA SIXIÈME ÉDITION du Festi-

un printemps de dix jours la place ne se privent pourtant pas de se co-

(Le Monde du 27 mars); le mara- blic, encadrée par deux DJ - leurs

Vincent Mantsoé et Ron Brown), s'est les costumes inadaptés du quoti-

proches dans le brassage sans AVEUX DE JEUNES ORDINAIRES-

val international Exit, qui s'est ache-

vé dimanche 4 avril, a confirmé en

originale de Créteil dans un paysage festivalier parisien assoupi. Ouvert

par le classique-Bob-Wilson --

thon, qui mêle théâtre, expositions,

musique et danse (fire ci-dessous le

compte-rendu des spectacles de

conchi par une party sous le signe

du Spirit of the Asian London Un-

derground qui a fait vibrer le béton

de la maison des arts tard dans la

nuit. Exit se plaît à varier les ap-

complexe d'arts nobles et de gestes

de la rue, la pratique du bricolage

haute et basse technologie, le refus

de trancher entre bon et mauvais

goût et l'appel constant à la prise de

risque sans iaquelle il n'est de re-

Cette année, les benjamins

étaient les très jeunes Gantois de

Kung Fu. Ils sont plus de vingt,

entre lycée et premier emploi, qui

aimeraient entrer dans la vie par la

scène, les poings serrés, prêts à ou-

vrir les portes du coup de pied de

théâtre des

champs-élysées

MONTEVERDI

L'ORFEO

14. 15, 16, 17 AVRIL

direction musicale RENÉ IACORS

mise en scène TRISHA BROWN

archestre CONCERTO VOCALE

CHOSET COLLEGAM VOCALE DE GAMD

HANGE TRISHA BROWN COMPANY

location 01 49 52 50 50

NOUVEAU

chez votre marchand de journaux

On ne vous a jamais parle

de théâtre comme cela

théâtre

nouvellement.

près, un processus identique. Jusqu'en 1912, nul ne le connaît en dehors de Tiffis. Né en 1862, employé des chemins de fer de 1888 à 1894, marchand de beurre et de fromages ensuite, Pirosmani préfère bientôt à son commerce la confection d'enseignes et l'exécution de portraits. Il en vit, mal semble-t-il, logeant dans des arrière-cours,

sous des escaliers... Sur ces derniers détails, la légende pirosmanienne est prolixe -trop. Elle l'est moins sur la technique du peintre, le choix de ses sujets, les influences. L'étude des ceuvres permet seule de tirer quelques conclusions : Pirosmani peint à l'huile et de préférence sur une tolle cirée noire, parfois sur métal - pour des enseignes - ou sur carton; il ne craint pas les formats assez grands et ne s'enferme dans aucun genre ; il travaille tantôt à la commande, tantôt selon son envie ; il peut se montrer réaliste ou allégorique selon les sulets.

« LE GIOTTO GÉORGIFA »

Dans tous les cas, il respecte la réalité autant qu'il y parvient et énumère scrupuleusement les éléments de la représentation. Le dessin est simple et détermine des silhouettes de face ou de profil. Les touches produisent parfois une légère vibration qui anime les aplats et suggère des volumes, les plis d'une jupe, la forme d'une botte, le galbe d'une poitrine.

La perspective est à peu près absente, du moins jusqu'aux aunées 1910, et un ciel vertical, un

Bruce Lee. Une image qui manifeste

un besoin de protection plus qu'un

désir d'agression. Filles et garçons

gner les uns aux autres. Ils le chu-

chotent et le crient au terme d'une

piste-d'anvol-enfoncée dans le pu-

seuls véritables héros. Ils affrontent

ce tremplin du déhanchement des

défilés de mode, dans les corps et

dien. Un histus qui les fait vaciller,

et ce vacillement, épié de la salle par

des caméras, est transmis sur un

Leur « collection » est faite de té-

moignages taillés à cru dans leurs

espoirs, dans leurs sentiments. C'est

leur pudeur qu'ils donnent à voir.

Les Kung Pu font une revue de l'in-

time, tout juste jouée, où s'expose

en éclats ce qui resterait de nu. Ils

ont choisi d'être eux-mêmes sur

scène, ou de faire comme si. Ils ne

revendiquent rien d'autre que de

trouver une place (un rôle) en

l'étant. Ils sont venus livrer ce qu'ils

ont de plus précieux, les aveux de

Pour Pirosmani, c'est, à peu mur ou le noir de la toile cirée réduisent la profondeur à un espace étroit, une sorte d'avant-scène sur laquelle se produit le modèle. Les couleurs sont peu nuancées et constrastent durement avec le noir omniprésent. La frontalité des compositions, la dureté des contours, la schématisation des visages créent des tableaux immobiles. On y voit des paysans, des buveurs et des animaux aux gestes arrêtés et aux poses fixes.

Cette extrême simplicité sédui-

sait sans doute les clients de Piros-

mani. On peut supposer qu'ils y retrouvaient la netteté statique des icônes. Elle a séduit plus en-core l'avant-garde russe quand elle a voulu échapper à l'emprise du cubo-futurisme importé de France et d'Italie pour fonder une esthétique autochtone nouvelle. En 1912. Mikhail Le Dentu vient en Géorgie en quête d'une telle révélation. Membre de l'association La Queue d'âne avec Malevitch et Tatline, il se fait le théoricien du refus de l'illusionnisme perspectif et de la régénération de la peinture par le primitivisme, doctrine qu'il appelle « toutisme ». A Tiflis, il comprend à l'instant que Pirosmani est la preuve qu'il faut à sa théorie. Il s'en saisit et lance un slogan : Pirosmani, ce seralt « le Giotto géorgien ».

Suivent les premiers contacts, des achats - les Pirosmani ne colltent pas cher -, une exposition cautionnée par Larionov, lequel fait connaître la bonne nouvelle à Paris. Apollinaire commente, le 24 juillet 1914: « Le grand et légi-

confessions pourraient faire le quotidien du voyeurisme télévisuel. Ils

en déportent les codes à la scène,

avec plus de cran que d'art, et une

impression troublante de vérité. Les

Kung Fu hésitent entre l'appel à té-

moins et le-besoin de spectateurs

avant de trancher en exhoriant le

public à devenir supporteur, et pro-

Plus classique, Exit proposait, en

bon anglais d'Angleterre, Blue

Heart, drôlerie théâtrale en deux

temps et deux mouvements de Ca-

ryl Churchill, mise en scène par Max

Stafford-Clark, qui présida long-

temps aux destinées du Royal

Court, avant de créer la compagnie

Out of Joint, I'me des plus inven-

tives do moment outre-Manche.

Blue Heart est plongé dans l'essence

du théâtre - la répétition -, et minu-

té par Max Stafford-Clark avec la

précision de l'œuf mollet au break-

Jean Tardieu, Caryl Churchill dé-

couvre les vertus d'un mot pour un

autre, d'un mot pour beaucoup

d'autres, d'un mot pour tous les

autres, dans des situations à faire

pleurer les princesses d'Angleterre.

fast. Près d'un demi-siècle après

clamer jeu et match.

Le Festival Exit de Créteil brasse sans complexe arts nobles et gestes de la rue



« Beauté d'Ortatchala à l'éventail » (1905), huile sur toile cirée (109 x 49 cm), de Niko Pirosmani.

time succès du Douanier Rousseau pousse maintenant les chercheurs de tous pays à rechercher les peintures populaires, les peintures pay-sannes. (...) En Russie, on se met à ramasser aussi les témoignages de l'art paysan et en particulier les peintures populaires du Caucase. Le peintre Larionov en a déjà beaucoup. » Quinze jours plus tard, c'est la guerre. Plus question de contacts internationaux. Après avoir été célèbre un court moment, Pirosmani est mort au printemps de 1918 dans le dénuement et la solitude.

célérations, condensations, cou-

pures) de dialogues effrayants de

banalité moque par l'absurde les tri-

vialités de la comédie anglaise so-

cial-psychologisante contempo-

99 aura été celle des marionnet-

tistes (pour adultes) britanniques de

Paulty Optic. Avec Tunneivision, Liz.

Walker et Gavin Glover projettent

leur humanité de trois pouces dans

l'existence des taupes. L'égoisme, la

bêtise, l'envie, la haine sont attisés

par une solitude sans fond, qui ren-

voie chacun sur son ile hostile.

Leurs créatures guettent le train qui

les sortirait du tunnel de la médio-

crité, et ne s'arrêtera jamais pour

eux. Leur œil, impitoyable, n'est

rien à côté de leur nez, suractif, qui

leur procure une animalité (une ap-

parence de vie) débordante. Tunnel-

vision aborde au grand art par la

rive du désespoir. Faulty Optic est à

Châtilion jusqu'au 17 avril (tél.: 01-

46-57-22-11) avec Snuffhouse Dus-

tiouse, un de ses précédents spec-

tacles. Il n'y a pas de bonne raison

Jean-Louis Perrier

Mais la principale réussite d'Exit

Philippe Dagen

SORTIR

PARIS

Loué soit le progrès Soit le titre d'une pièce. Loué soit le progrès. Soit un résumé rapide de ladite pièce : des bommes pêchent. Le poisson qu'ils attendent est un homme qu'on a poussé dans l'eau. Entre le titre et la pièce, il y a un monde, celui de Gregory Motton, auteur

britannique de trente-huit ans, lancé en France par Claude Régy Chutes, La Terrible voix de Satan), et mis en scène ce printemps par l'Allemand Lukas Hemleb, dont les précédentes productions (en particulier Les Mauvais contes ne font pas les amies) ont témoigné d'un ton réconfortant pour la mise à jour de la cruauté. La Cabane de l'Odéon, 36-38, quai

de la Loire, Paris 19. Mº Jaurès. Du 6 avril au 8 mai. Du mardi au samedi, à 20 heures : le dimanche. à 15 heures. Tel.: 01-44-41-36-36. De 60 F à 110 F. Amants : Vieux ménage

« Le théâtre ne meurt ni du billet de faveur, ni de la cherté des places, ni de la censure ; le théâtre meurt du théâire. Depuis plus de trente ans, tous les soirs, sur tous les théâtres, on joue la même pièce. Que ce soit une comédie, un drame, un vaudeville, une opérette, c'est toujours la même chose ; un mariage contrarié pendant quatre actes, accompli au cinquième. »

Voilà ce qu'écrivait Octave Mirbeau au début de siècle. Pour lutter contre l'ennui au théâtre, il prit le parti de parler de l'amour et du mariage, - mais, nuance du mariage « contrariant » plutôt que contrarié. La

Comédie-Française donne l'occasion d'entendre deux de ses textes. Mise en scène de Jean

Bouchaud, avec Alain Pralon, Martine Chevallier et Florence Viala.

Comédie-Française Studio-Théâtre, 99, rue de Rivoli, Paris 1=. Mº Palais-Royal. Du 6 avril au 22 mai. Du lundi au samedi, à 18 h 30. Relache jeudi et dimanche. Tel.: 01-44-58-98-58. De 45 F à 80 F.

Sclavis/Frith/Drouet Roscoe Mitchell Note Factory L'une des soirées les plus intéressantes, sur le papier, du festival de jazz Banlieues bleues. En première partie, la musique improvisée telle que s'y confronte le trio Louis Sclavis (clarinette), Fred Frith (guitare) et Jean-Pierre Drouet (percussions), entendu lors d'une édition de Sons d'hiver; ensuite le Note Factory du saxophoniste de l'Art Ensemble of Chicago, Roscoe Mitchell. Une formation à neuf. qui comprend d'excellents solistes (Hugh Ragin, Matthew Shipp...) pour une musique concertante et improvisée avec une double rythmique. Bobigny (93). Maison de la culture, 1, boulevard Lénine. 20 h 30, le 6 avril. Tel.: 01-49-22-10-10. De 75 F à 95 F.

Montin Réunion Les frères Moutin, François à la contrebasse et Louis à la batterie. forment l'une des rythmiques les plus excitantes du jazz en France, et très demandée. Du coup, leur groupe, avec Sylvain Beuf (saxophone) et Baptiste Trottignon (piano) ne joue pas assez souvent. Séance de découverte ou de rattrapage au Duc blenvenue. Au duc des Lombards, 42, rue des Lombards, Paris 1º. Mº Châtelet.

22 heures, le 6 avril. Tél. : 01-42-33-22-88. 80 F.

Le Théâtre du Rond-Point Cie Marcel Maréchai « La CADO Centre National de Création Orléans - Loiret - Région Centre

présentent au Théâtre du Rond-Point

Pierre Arditi . Michel Aumont Marcel Maréchal . Chantal Neuwirth PÉVEL PEUL-ÉLIE co Jean-Claude Grumberg - mas Jean-Michel Ribes

decribro la 16 avril

6 nominations aux "Molières" 99

Réservation 01 44 95 98 10

GUIDE

REPRISES CINÉMA

La Chambre des tortures Reflet Médicis III, 9 (01-43-54-42-34).

Fermeture de l'usine Renault a Vilde Jan Bucquoy. Belge, 1998 (1 h 25). Studio Galande, 5º (01-43-26-94-08).

de Stanley Kubrick, Américain, 1960 Grand Action, 5° (01-43-29-44-40).

FESTIVALS

Festival du film de Paris Pour sa 14 édition, le Festival, présidé cette année par Jean-Pierre Jeunet, programme sept longs métrages iné-dits et sept autres films qui n'ont pes encore trouvé de distributeur. L'ouver-ture du festival sera marquée par la piection du nouveau film de James

lvory. La Fille d'un soldat ne pleure jamais et la cioture par celle de The Hi-Lo Country, réalisé par Stephen Frears et dont la sortie à Paris est prévue pour le 23 juin. umont Marignan. 27, avenue des Champs-Elysées, Paris & M. Franklin-

sevelt. Tél.: 01-40-30-30-31. Du 6 au

TROUVER SON FILM Tous les films Paris et régions sur le Mi-

itel, 3615-LEMONDE ou tél. : 08-36-68-

03-78 (2.23 F/mn)

Le Kiosque Théâtre : les places du jour commission par place). Place de la Ma-deleine et Parvis de la gare Montparnasse. De 12 h 30 à 20 heures, du mardi au samedi; de 12 h 30 à 16 heures, le

Giulio Cesara de Haendel: version de concert. Sara Mingardo (Giulio Cesare), Sandrine Piau (Cleopatra), Laure Polverelli (Cornelia), Brigitte Balleys (Sesto), Hilary Summers (Tolomeo), Roberto Scaltriti (Achilla), Les Talents lyriques, Christoohe Rousset (direction). Théâtre des Chamos-Elvsées, 15, avenue

Montaigne, Paris &. Mº Alma-Marceau. Le 6, a 19 h 30. Tel. : 01-49-52-50-50. De 50 F à 450 F.

Contersta Academica de Salzbourg Mozart: Divertissement KV 247, Marche KV 248, Symphonie concertante pour violon, alto et orchestre KV 364, Symphonie nº 41 « Jupiter ». sabelle Faust (violon), Tabea Zimmer mann (alto).

Cité de la Musique, 221, avenue Jean-Jaurès, Paris 19. Mº Porte-de-Pantin. Le 6, à 20 heures. Tél. : 01-44-84-44-84. De 100 F à 160 F. Abdel Rahman el-Bacha (piano)

Beethoven: Sonates pour piano op. 109 et op. 110. Chopin: Noctumes, Mazurkas, Berceuse, Sonate pour plano

Centre des bords de Marne, 2, rue de la Prairie, 94 Le Perreux-sur-Marne, Le 6, à 20 h 30, Tél. : 01-43-24-54-28. 105 f. Stéphane Huchard Quintet Sunset, 60, rue des Lombards, Paris 1**.

Mª Châtelet. Les 6, 7 et 8, à 22 h 30. Tél. : 01-40-26-46-60. 80 F. Le Divan du monde, 75, rue des Mar-

tyrs, Paris 9-, Mr Pigalle, Le 6, à 19 h 30. Tél. : 01-44-92-77-55, De 80 F à 90 F. Le Batofar, 11, quai François-Mauriac, Paris 13°. Mº Quei-de-la-Gare. Le 6, à

21 heures. Tél. : 01-56-29-10-00. 40 F. Jacques Bertin La Maroquinerie, 23, rue Boyer, Paris 20°. Mº Gambetta. Le 6, à 20 h 30, Tél. : 40-33-30-60. 140 F. Jusqu'au 18 avril.

Rai Kum New Morning, 7-9, rue des Petites-Ecuries, Paris 10°. Mº Château-d'Eau. Le 6, à 21 heures. Tél.: 01-45-23-51-41. De 110 F à 130 F.

DERNIERS JOURS

10 avril :

d'Arno Schmidt, mise en scène de Patrick Sommier, avec Yann Collette et Marie Caries. Maison de la culture. 1. boulevard Lénine, 93 Bobigny. Du mardi au samedi,

le lundi, à 20 h 45. Tél. : 01-41-60-72-72. De 60 F à 140 F. Théâtre de la Renaissance, 20, boulevard Saint-Martin, Paris 10°. Du mardi au samedi, à 20 h 30 ; le dimanche, à

16 heures. Tel.: 01-42-08-18-50. De 60 F

4 180 E. Philippe Cognée : prolifération Galerie Laage-Salomon, 57, rue du Temple, Paris . Tel.: 01-42-78-11-71. De 14 heures à 19 heures. Entrée libre.

La grande parade du sexe et du désir de vivre

IL AGACE, il énerve. Tant de désinvolture, voire de platitude. Le travail du chorégraphe Ron Brown n'est pas conçu, il est vrai, pour être béni-oui-oui, mais pour provoquer. Tant de santé pour parler de sexe, de drague, du sida. Il taille dans ces délicats sujets avec la distance sophistiquée, pseudo-naive, qu'on retrouve dans la communauté noire américaine-homosexuelleurbaine-new-yorkaise. C'est le goût de la parade qui l'emporte. Parade du défilé de mode de Ebony Magazine, qui emprunte au vogueing mis à la mode dans les night-clubs de Manhattan, en imitation du style ∗ inimitable » des mannequins de Vogue des années 50. Tout est posé, joué, débanché à se tordre la colonne. Parade plus crue du sexe dans Better Days, des hommes qui se matent, se soupésent. Langage des yeux, de la

jeunes gens très ordinaires, dont les La mise à la torture (répétitions, ac-

main baladeuse. Les hommes entre eux, beaux, triviaux. lours meilleurs d'avant le sida, iours à venir anrès l'espoir des nouvelles thérapies. Cette danse divisée en douze séquences, comme les stations d'un chemin de croix iconoclaste, si elle comprend le deuil, la poésie dite pour celui qui est mort, n'en reste pas moins une forte démonstration d'énergie à vouloir vivre. Cette pièce souligne, comme le fait aussi le travail d'un Bill T. Jones, la différence de traitement de ces thèmes (maladie, mort, sexe) entre les Etats-Unis et l'Europe (à l'exception de l'Australien Lloyd Newson). Là, exhibition, vérité nue, dérision du coup d'œil ; ici, pudeur, requiem, perspective morale, et sociale. Ron Brown choisit le ras de la réalité. Certains diraient le ras du slip. Parade pour esquiver, échapper, mettre à mai les bien-pensants. Banal ? Phrtôt simpliste comme le sexe

de le manquer.

pour le seze. Autre parade amoureuse, celle de l'oiseau gula qu'incame, magnifique, le Sud-Africain Vincent Mantsoe, qu'on avait découvert aux Rencontres de Luanda (Anenla) en 1996. Dans A Spiritual Journey into the self, le danseur continue en solo sa quête d'identité entre tradition. racines et ouverture au monde. Manquent ici ses danseuses bariolées, qui accompagnaient sa danse pleine d'humour, de vivacité. Plus sérieux, Vincent Mantsoe est aussi devenu plus converu. Hornmage à l'Afrique, aux parents. Good boy! Un bon garçon auprès duquel Ron Brown et sa bande d'« obsédés sexuels » jouent sans peine les bad boys de service.

Didier Pussilier, directeur artistique d'Exit, lance ses filets, et ramène de l'excellent, du bon et du moins bon. Du multimédia, du non-identifié, du en train de se faire. Au spectateur de juger. Le travail n'est pas mâché. N'est pas signalisé: «Attention, chefs-d'œuvre». Donc on

Dominique Frétard



faire revivre la musique paysanne,

la faire rentrer dans la modernité LOCATION 01 42 74 22 77 • 2 PL. DU CHÂTELET PARIS 4

مكذا من الأحل

La police a interpellé Ding Zilin, en résidence surveillée, porte-parole des mères des victimes de la place Tiannamen, qui s'apprêtait à sortir le jour de Qing Ming, la fête des défunts, pour acheter des crevettes fraiches à la mémoire de son fils qui les aimait tant.

Après avoir construit de leurs mains un petit abri en bois au-dessus de l'autel où Poi Pot a été incinéré, les soldats cambodgiens de la province d'Anlong Veng font payer environ 30 francs la visite.

■ Vincent Habineaza, Tutsi soupconné d'avoir massacré ceux de son ethnie, enfermé dans la prison centrale de Kigali avec 7 000 Hutus, mange son brouet de mais sans pouvoir améliorer son ordinaire : « Moi, je n'ai personne dehors. Ma famille a été

Les admirateurs de la bégum Khaleda Zia, leader de l'opposition bangladaise, sont autorisés à lui offrir une seule fleur, tulipe ou rose ; Rajiv Gandhi, ancien premier ministre indien, ayant été tué, en 1991, par l'explosion d'un bouquet.

« Tout bien pesé, nous avons décidé que le public russe a plus que jamais besoin de prendre connaissance de ce livre », a déclaré, lundi 5 avril, Galina Zinkovich, directrice du marketing d'info-M, la maison d'édition russe qui, au début des frappes de l'OTAN, avait renoncé à la publication de l'autobiographie de Monica Lewinsky.

■ Les Parris, un couple de l'Utha, militants anti-tabac, poursuivent en justice les MacFariane leurs voisins qui, chez eux, fument sans tirer leurs rideaux.

■ Devant l'ardeur des couples à concevoir des bébés de l'an 2000. le Planning familial britamique lance, à l'instar de l'association de protection des animanx opposée aux cadeaux de chiots ou de chatons souvent abandonnés après les fêtes, le slogan : « Un bébé, c'est pour la vie. »

■ Un Palermitain, marié, sans enfant, incarcéré à la prison de l'Ucciardone pour vol aggravé, demande le parloir pour son chien, déprimé depuis l'arrestation de son maître.

Les carabiniers qui avaient empêché Carmine Forestiero, trente-cinq ans, de sauter d'un pont sur l'autoroute près d'Ostie, l'ont arrêté, vingt jours plus tard à Rome, mourant de faim, tapant à coups de poings sur un distributeur automatique de confiseries.

■ Quarante porcs ont suffi à la commune allemande de Laasdorf pour fabriquer, dimanche 4 avril, une saucisse de 5 kilomètres de

Pékin dénonce l'intervention de l'OTAN au Kosovo

La presse chinoise, c'est-à-dire les autorités, vole au secours des Serbes, oublie quasiment les réfugiés, et s'inquiète pour la paix mondiale

« ARRÊTEZ la barbarie! », a clamé l'éditorial du China Daily, l'organe officiel anglophone destiné au public étranger, dès l'éclatement de la crise au Kosovo. La « barbarie » n'est évidemment pas l'épuration des villages kosovars par les unités serbes. Il s'agit des frappes aériennes de l'OTAN. Depuis une semaine, la propagande de Pékin se déchaine pour fustiger l'offensive de l'Alliance atlantique - « une agression flagrante », « un octe de vandalisme », « des atrocités », toujours selon le China Daily- et voler au secours de la Serbie dont « la souveraineté a été violée ». « Il faut arrêter ce crime », écrit le Quotidien de l'armée.

DANS LA PRESSE

Pierre-Luc Séguillon

■ La décision prise par le gouver-

nement de Lionel Jospin de ne

pas accueillir des milliers de réfu-

giés albanais sur le sol français est

cohérente. Mais elle n'est pas réa-

liste. Si l'objectif des frappes de

l'OTAN est bien de faire plier Slo-

bodan Milosevic et de l'empêcher

de poursuivre sa politique d'épu-

ration ethnique au Kosovo, il est

juste, en effet, d'affirmer le droit

à un prompt retour des popula-

tions qui ont été chassées du Ko-

sovo; et il est logique de ne pas

transférer celles-ci dans des pays

éloignés d'où beaucoup ne repar-

tiront plus. Refuser de donner

raison à Milosevic, c'est mainte-

UNE MAIN BLANCHE sur fond

noir, reproduction stylisée d'une

peinture rupestre namibienne.

suggère le passage vers les di-

verses rubriques du site de la revue

Africultures. Née en octobre 1997,

Africultures est l'unique parution

française mensuelle consacrée à

l'actualité artistique et à la critique

culturelle à la fois africaine, antil-

laise et afro-américaine. Le numé-

to d'avril propose un dossier sur

« Cuba l'Africaine », avec des ar-

ticles des écrivains Leonardo Padu-

ra et Zoé Valdès et des réflexions

sur le racisme (128 p., 60 F, diffu-

sion L'Harmattan); le suivant, à

paraftre lors du Festival de Cannes,

analysera les nouvelles tendances

de la création cinématographique.

sommaire du mois en cours avec,

outre le dossier mensuel, des cri-

tiques littéraires, musicales, théâ-

trales et les pages « diaspos »

consacrées à l'émigration afri-

caine. L'agenda, mis à jour chaque

semaine, permet de rechercher

tous les événements culturels liés à

La page d'accueil présente le

Rien ne saurait justifier aux eux de la presse chinoise - c'est--dire des autorités - une telle intervention. Non seulement le «fort» attaque le «faible», mais il bafoue la loi internationale en passant par-dessus l'ONU. Epargnant plutôt les Européens, les éditorialistes concentrent leur colère sur les Américains. « En tant qu'unique superpuissance de l'après-guerre froide, les Etats-Unis considerent de plus en plus l'ONU comme un obstacle à leurs ambitions hégémoniques », dénonce le China Daily. « Aussi utilisent-ils l'OTAN comme un instrument au service de leur politique de puissance. » Et le même journal de se faire complaisamment l'écho de la

nir par principe les déportés aux

frontières du Kosovo! Cette posi-

tion de principe n'est cependant

tenable que si cet exode est bref

et si l'OTAN parvient rapidement

à ses fins, c'est-à-dire oblige Mi-

losevic à rendre les armes d'ici

queiques jours et le contraint à

mettre un terme aux déportations

massives de Kosovars. Tout dé-

montre aujourd'hui, cependant,

qu'il n'en sera probablement rien.

■ Dix-neuf nations démocra-

tiques ne font pas la guerre sans

donner une très forte impression

de cacophonie et d'improvisa-

tion. Beaucoup d'erreurs out déjà

été commises, comme celle qui a

consisté à exclure, dès le début,

LE FIGARO

Pierre Rousselin



La présentation des événements par les médias chinois est d'un manichéisme abrupt. Les Serbes, qui ne cessent de « vouloir la paix >, sont les seules victimes. Au journal télévisé du soir, l'en-

toute offensive terrestre au Kosovo. Il fallait alors rassurer les Américains, traumatisés, depuis le Vietnam, à l'idée qu'une guerre peut faire des morts. Mais c'était surtout un premier signal de faiblesse adressé à Milosevic. Cette fois, ce sont les Allemands qui ont voulu se montrer généreux, en prenant l'initiative de cet accueil massif des réfugiés. La corde humanitaire des pays nordiques et aglo-saxons a tout de suite vibré. Mais la France et l'Italie ont pris leurs distances.

LIBÉRATION

Jacques Amairic L'exception française peut parfois constituer un bien lourd fardean. Ainsi en va-t-il de la décision du gouvernement, bénie par voyé spécial à Belgrade de la chaîne CCTV se répand avec mi-nutie sur les destructions causées par les frappes - une usine, un pont. Les images ne montrent qu'éclats de métal, facades éventrées, toitures calcinées, visages serbes abattus. Tandis que les avions de l'OTAN bombardent leurs « églises médiévales », le Quotidien de la jeunesse de Chine trouve « émouvante » l'inflexibilité des Serbes qui vont « tenir jusqu'ou bout ». Entretenant ce climat de sympathie proserbe, la télévision centrale vient de décider de rediffuser de vieux films yougoslaves exaltant l'héroisme durant la deuxième guerre mondiale. Et les dizaines de milliers de

l'Elysée, de refuser l'installation provisoire en France de quelques milliers de réfugiés du Rosovo. L'explication avancée officiellement a quelque chose de martial (« Nous n'acceptons pas le fait accompli des déportations perpétrées par les Serbes », a dit Lionel Jospin), mais c'est la frilosité et de vieilles craintes qui se profilent derrière ce mouvement de menton. Comme si le gouvernement dans cette affaire, avait été plus animé par le désir de ne pas réveiller la question du droit d'asile et de ne pas raviver le délicat problème des sans-papiers non régularisés que de signifier à Milosevic sa volonté d'assurer par tous les moyens un retour rapide des réfugiés sur la terre dont ils ont été et sont encore déportés.

Kosovars chassés de leurs villages? Il en est à peine question. La télévision n'en montre aucune image. Le Quotidien des ouvriers publie bien un cliché de réfugiés entassés sur un tracteur sans préciser qu'ils fuient les exactions serbes - dont l'opinion chinoise ignore tout. Quand la presse évoque - rarement - les vagues de personnes déplacées, c'est pour expliquer que l'OTAN en porte seul la responsabilité. La crise des réfugiés, y lit-on, a commencé après et non avant les raids aétiens. « L'OTAN accuse les Serbes d'"épuration ethnique" ou de "génocide" contre les Albanais, écrit le China Daily, mais ce sont ses avions qui commettent un meurtre indiscriminé contre la population de Yougoslavie. »

A en juger par la nervosité du ton de sa presse, la Chine prend l'affaire très au sérieux. « Cette détestable invasion » constitue à ses yeux «un abominable précédent », selon la formule d'« experts » cités par l'agence Chine nouvelle. Pékin songe bien-sûr au scénario d'un conflit avec Taïwan où les Etats-Unis pourraient se trouver impliqués, comme cela faillit être le cas lors de la « crise des missiles » de mars 1996. Le parallèle qui n'est jamais expressément formulé relève du non-dit. Mais il est suffisamment présent dans les esprits pour que la propagande voie dans la crise du Kosovo l'esquisse d'une menace pour la paix mondiale.

Frédéric Bobin

ANTLEVISION.

West 2000

www.africultures.com

Actualité artistique et critique culturelle africaine



de sélectionner une discipline, une période, un pays et un type de manifestation (festival, foire, colloque, concert, prix). Ainsi, en cliquant sur les festivals de cinéma, on découvre onze rendez-vous, de Paris à Montréal, Ouagadougou ou

ment tous les programmes des centres culturels français en Afrique et des liens directs vers

Une base de données consacrée à l'actualité culturelle, baptisée Murmures, sélectionne dépêches, brèves et communiqués classés

par rubtique et par période. On y découvre pêle-mêle - et en muioue – des informations sur le groupe de rap Public Enemy en guerre avec sa maison de disques new-yorkaise, sur les Victoires de la musique de Yaoundé et sur les labels producteurs de disques afri-

La rubrique Articles est dotée d'une belle page de garde où une statuette de femme de profil, en bois, porte les dix-sept numéros de la revue Africultures. Cliquer sur une jaquette permet d'accéder au sommaire de l'ouvrage et aux articles, disponibles en français et en anglais. Un index thématique et un moteur de recherche couvrent tous les articles parus depuis la naissance de la revue. On découvre ainsi l'hommage rendu au cinéaste sénégalais Djibril Diop Mambéty après son décès, accompagné d'un manuscrit inédit du réalisateur, ou le portrait du comédien et metteur en scène burkinabé Sotigui Kouyaté.

SUR LA TOILE

ÉTATS-UNIS

■ Le gouvernement des Etats-Unis a décidé de faire appel du jugement d'un tribunal fédéral annulant le Child Online Protection Act (loi de protection des mineurs en ligne). Le juge avaît estimé que cette loi était contraire au premier de la Constitution.

SERBIE ■ La radio indépendante de Belgrade B92, qui continuait à émettre sur internet après que son matériel d'émission eut été confisqué (Le Monde du 30 mars), est réduite au silence depuis le 2 avril. Un groupe de policiers et de magistrats a fait évacuer le personnel. M. Mirkovic, directeur de la station, a été démis de ses fonctions, mais annonce son intention de reprendre la diffusion d'informations indépendantés dès que possible.

www.b92.net INTERNET GRATUIT

■ World Online France (filiale de World Online International, Bouvgues Telecom et TF 1) offrira à partir du 1º mai un accès internet gratuit et illimité, sans bannière publicitaire obligatoire ni surtaze téléphonique, aux 200 000 premiers internantes français qui en feront la demande.

Valérie Osouf 01 08-03-31-30-00.

Bulletin à complét LE MONDE, servi Oui, je souhaite recevoir Le	er et renvo	Monde Thomas The second of t	i d'Identité bancske ou postel à : Leclerc - 80646 Chantilly Cedex	
☐ M. ☐ Mme Prénom:				
Adresse:		***************************************		
	ocalité :			
Offre valable Jusqu'ou 31/12/89 en France	The state of			901MQ
Autorisation de prelèven	rents	N° NATIONAL D'ÉMETTEUR N° 134031	ORGANISME CREANCIER : 1 21 bis, rue Claude-Beinard 75242 P	
J'autorise l'établissement tireur			RE DU COMPTE A DÉBITER	en Cenex (C
compte à effectuer sur ce dernie prélèvements pour mon abonner		Non	HE DO COMPTE A DEBITER	
projevenients pour mon abonner au journal <i>Le Monde</i> .	HAH	Prégad		******
Je resteral libre de suspendre ord	visoire-	N°nre	<u> </u>	
ment ou d'interrompre mon aboni	nement	Count provide Land Country Cou	DRESSE DE L'ÉTABLISSEMENT	
à tout moment.			ER 19600 banque, CCP ou Caisse d'épare	me)
Date:				
Signature :				
1		Code postal Villa	e	
			NON DU COMPTE A DÉBITER	
IMPORTANT : merci de joindre un d'identité bancaire ou postal, à votre :		Code Bablimenes Code Guiche		, Cir RIB
tion, Il y en a un dans votre chéquier.			<u> </u>	

Intelligence avec l'ennemi

nique aux bombes en participant tinovic | Merci, tout d'abord. d'avoir mis la littérature française à l'abri des imbéciles de chez vous qui voulaient la brûler. Dites notre gratitude à vos étudiants du département de français de la faculté des lettres de Belgrade qui vous ont aidé à protéger ces milliers de livres au milieu desquels une caméra de TF 1, déjouant la censure militaire, vous filmait lundi soir. Merci, ensuite, pour vos deux messages codés. l'ai décrypté le gros plan furtif sur l'œuvre poétique de Louis Aragon qui renvoyait, n'est-ce pas, à son Cantique à Elsa. Message recu: « Il est plus facile de mourir que d'almer_ » Surtout par temps

de guarre. l'ai bien compris que, sous ce cri de désespoir, se camoufiait une leçon destinée à ceux de vos élèves qui s'exaltent encore au spectacle de la guerre parce qu'ils prennent du plaisir à faire la la fratemité au chaînon serbe?

par la propagande milosévicienne puis en faisant la chaîne, main dans la main, sur les ponts de votre ville. Ne vous inquiétez pas. S'ils ont lu Aragon, ils ne confondront jamais Belgrade et Guernica. Ils apprendront vite que, loin d'être moderne, ce rite musical est, au contraire, l'un des plus archaïques. On recourt au rock dans toutes les armées, depuis l'Antiquité, pour galvaniser les ieunes combattants vonés au sacrifice. L'historien arabe Ibn Khaldoun l'écrivait déjà au XIV siècle : « Il n'est que de faire bien chanter les hommes en chœur, ils sont prêts à tout subir et à tout commettre...» Pourquoi ces jeunes gens n'invitent-ils pas leurs soldats à faire l'amour plutôt que la guerre à leurs compatriotes albanais? Pourquoi leurs chaînes humaines réduisent-elles

au concert quotidien mis en scène

Est-il donc si difficile, quand on est serbe, de donner la main à un Albanais? J'ai un peu hésité, en revanche, cher professeur Constantinovic,

sur la signification exacte de votre second message, cehri dont la clé était donnée par le gros plan sur l'œuvre de Victor Hugo. Selon mon service de renseignement, il y avait trois décryptages possibles: « Je n'ai plus d'ennemis quand ils sont malheureux » «L'exil, c'est la nudité du droit»; « An! Insensé qui crois que je ne suis pas toi l » Ressentant votre blessure, j'en al conchi-que ces trois références se combinaient pour exprimer votre compassion à l'égard de vos frères albanais déportés dont les mains désespérées vous fuient et se tendent vers moi, dans un autre concert quotidien, pour réclamer du pain. Je vous ferai une réponse tirée de la même source : - Quand la liberté rentrera, je rentrerni » au Kosovo.

essais

GUIDE TÉLÉVISION

DEBATS 21.20 L'Enfer du Goulag. Forum Planète 23.25 Séville, les galériens

gir bole f

Erbe S

€ 00_E

*** ₁₈

 $(ab) = i_{\sigma_{i}, \sigma_{i}}$

4.0

44.174

4000

y (ada);

were any other services.

31 - 42 -

Sign Comment

ļ'

.

1.00

24 4.5

April - - - April 1

#1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1

Bearing the second

 $\mathcal{C}_{\mathbf{x}^{k}}(\underline{x}) + x^{k} + \dots + \underline{x}^{k} = \mathbf{x}^{k}$

 $\mathcal{I} = \{ \varphi_{i} : i \in \mathcal{I}_{i} = \emptyset \}$

....

1.巻 ごご付ける

.

100

British Company of the

Service agency of the

who is all the

A. 5 F. 6.00

geography in a second

egy er og til er til ⊈e^{tt} i

فالمعارضين المعترضي

74 Jan 8. 1-4.

Spring or one of

THE STATE OF THE S BE BUTTON

Smith it is the second

Congress and the

 $\sigma_{A_1,A_2,A_3} = g_{\underline{A}_1} \sigma_{\underline{A}_1,A_2} = \sigma_{\underline{A}_1,A_2} \sigma_{\underline{A}_2,A_3} = \sigma_{\underline{A}_1,A_2} \sigma_{\underline{A}_1,A_2} = \sigma_{\underline{A}_1,A_2} \sigma_{\underline{A}_2,A_3} = \sigma_{\underline{A}_1,A_2} \sigma_{\underline{A}_1,A_2} = \sigma_{\underline{A}_1,A_2} =$

Say to the second

de la foi. MAGAZINES

18.30 Nulle part ailleurs. Invités : John Waters : Fonky family : Christiane Desroche-Noblecourt ; Christiane Ziegler. 19.00 Archimède. 19.10 et 0.10 Le Rendez-vous. 20.00 20 h Paris Première.
Paris Première

20.50 Les Moments de vérité.

21.00 Le Gai Savoir, La chanson française d'hier à aujourd'hui. Avec Charles Aznavour ; Faudel ; Richard Cannavo. Paris Pren 23.30 Place de la République. La securité est-elle l'affaire de tous ? 23.30 Nimbus. Médicaments :

Nilipus, medicaments : de la dépendance à la délivrance. Invités : Michel Reynaud ; Jean-Marie Habbard ; Serge Karsenty ; Philippe-Jean Parquer. France 3 DOCUMENTAIRES ..

TELÉVISION

12.10 Monsieur Patei tourne

Bollywood, c'est Bombay, capitale

du cinéma indien. Le documentaire

de Roger Mitchell accompagne un

comédien, Harish Patel, sur ses

trois tournages quotidiens. La

course contre la montre de ce per-

sonnage plutôt antipathique té-

moigne de la fécondité d'une in-

dustrie cinématographique dont

les productions sont avalées avec

ferveur par les spectateurs.

PLANÈTE

à Bollywood

19.00 Conversation avec Michael Tippett. 19.55 Inde, naissance d'une nation. 20.05 Les Tribus indiennes. (15/20], Les Pueblos. 20.15 360°, le reportage GEO. D'après nature. [24]. 20.35 Le Train des orphelins. 20.40 Thema. Mais qu'est-ce qu'elles veulent maintenant ?

10 . .

20.45 Les Descendants. [9/13]. Histoire 21.45 Voyage au pays des dieux, [1/13], jérusalem, Odyssée 21.50 Un siècle d'aviation, [1/4], Histoire 22.10 Vatikan. Pie XII et l'Holocauste. 23.00 Les Celtes. [5/6]. 23.20 L'Epopée des fusees. [12/13]. Au-dela du système solaire. Planète 23.35 Sur la piste du crime. [1/3]. Les cadavres qui parlem. TSR

0.55 Tibet, la route de l'espoir. France 3

SPORTSEN DIRECT 20.30 Basket-ball, Pro A. Play-off, Quart de finale, match d'appui eventuel, Eurosport 20.35 Football. Coupe de l'UEFA. Demi-finale aller : Marseille - Bokogne. TF ?

MUSIQUE 12 TO THE 19.00 Bach. Concern brander oursean m 2. Par le Scottish Chamber Orchestra, dir. Raymond Leppard. Muzzik
21.00 Beethoyen.
Symphonies m 7. 8 et 9. Londres, 1970. Far le New Philharmonia Orchestra, dir. Otto Nemperer.

20.45 Thema: Mais qu'est-ce

qu'elles veulent maintenant?

Est-il possible de « gouverner au-

trement » ? « Oui », répond Domi-

nique Voyner. Et peut-on, comme

l'assure la ministre Vert française,

exercer un métier d'homme sans

imiter les hommes? Le documen-

taire que Philippe Baron et Mu-

rielle Szac ont consacré à Domi-

nique Voynet et Marie-Christine

Blandin devrait permettre aux té-

léspectateurs de trancher.

22.45 Les Noces de Fizziro. 22.45 Les Modes de Figallo.
Opera de Mosen
Par l'Orchestre philharmonique
de Vienne, de harf Schm.
Mezro
23.55 Saddo, Opera de Rimbi-Horsal ou.
Par l'Orchestre et les Chœurs du Lirov.
dir, Valen, Gergiev
Muzzik

THEIR SET WEST 20.30 La Vénté en face.

20.40 Tremblement de terre a New York. Terry Ingram. O. 22.05 L'An mil. Jean-Dominique Canal -22.15 Les Alsaciens ou les Deux Mathilde. Michel Faxan [34]. TV 5 22.40 Double enquête à Hamelin. Ani Limeteiren O.

23.00 L'Honneur de ma famille. Rachid Bouchareh Arte COURTS MEDIACES IN 23.05 L'Interview.

France 2 SERIES PROCESSION 20.55 La Vie a cinq. Separations. TEVA 21.45 Ally NicBeal, Just Looking (vo). Tevs 23.00 Star Trek, la nouvelle generation.

Canal Jimmy 23.50 Star Trek, Deep Space Nine. Les Cardassiers (v.o.). Canal Jimmy

PARIS PREMIÈRE

22.35 Quelle heure est-il ?

Un avocat romain sexagénaire

vient passer une journée à Civi-

tavecchia, où son fils termine son

service militaire. Retrouvailles em-

barrassées. La mise en scène d'Et-

tore Scola, constamment sur le fil

tous deux admirables. En v.o.

FILMS

1625 Les Granges brûlees **E E** leur Chapath Flance 1975 Hilmini C Cine I 16.50 Sailor et Luia E S Davia Lucini Prats-unis 1969 val 125 mini C — Ché Cinéma 1

17.25 Out of the Fog M & Approve at the Paragraph (1941) No. Vid. 55 for C Cine Classics 1830 Napeléon B # # 18.45 Marion # # Manual Potter Pronge 1932 193 min 0 Ginéstar 2

18.50 Les Deux Orphelines 🛮 🛣 Maunite Tourney France (43) N. 100 mm, C Cine Classics

21.15 Assurance sur la mort # B # Bib. Wilder Etau-Unit (42) N., Vo., 165 m.c. C. Cineti 21.55 Forever and a Day # 8

Pene Clair Edmund Doublest,
Gaine Hardwork, Franch boya
Victor Souther of Franch boya
et Herbert Work of Elizard Steepers
Hills G. 193 min 20

Gine Clair

Control Clair Clair

Control Cla

22.10 Underground a m Emir Kusturica France - Alemaine, 1993, 165 min - C. Gnestar 1



22:35 Quelle heure est-il ? # # Ettore Scola. Aver Marcello Mastrolanni (talie, 1995, co. 100 min O Paris Première

du rasoir de l'émotion, est, malgré 22.40 Sailor et Lula 🗎 🗖 l'abondance de dialogues, un modèle de non-dits et, partant, de 0.40 Un homme parmi tendresse frustrée. Marcello Masles loups # # Carroll Sallard / Etats-Unis, 1983, 103 min) O Ciné Cinéma 2 troianni et Massimo Troisi sont

PROGRAMMES

TÉLÉVISION

TF1 18.25 Exclusif. 19.05 Le Bigdil. 20.00 Journal, Boom, Météo. 20.35 Football. Marteille - Bologne.

FRANCE 2

20.30 Intervista # # Federato Fern Franco I have. 1986-135 mic. D Cine Cin



22.40 High Secret City, Nostalgies, C. Tempére de neige, C. 0.15 Le docteur mène l'enquête. 1.05 TFI nuit, Météo.

17.15 et 23.00 Un livre, des livres. 17.20 Cap des Pins. C. 17.50 Hartley, cours a vif. o. 18.45 Et un, et deux, et trois. 19.15 1 000 enfants vers l'an 2000. 19.25 Qui est qui ? 20.00 Journal, Metéo.

20.55 Barman Forever. Film. Joel Schumacher. O. 23.03 Bouche à oreille. 23.05 L'Interview. Court-métrage 23.30 Place de la République. La seturne est-elle l'affaire de tous ? 1.00 L'Euro, Journal, Météo.

1.25 Le Cercle. Jean Rouch.

FRANCE 3

18.20 Questions pour un champion. 18.50 Un livre, un jour. 18.55 Le 19-20 de l'information, Météo. 20.05 Cosby, C. 20.35 Tout le sport.

20.55 Les meilleurs passent à la télé. 23.00 Météo, Soir 3. 23.30 Nimbus, Medicaments: de la dependance à la déliv 0.25 Magazine olympique.

0.55 Tibet, la route de l'espoir.

1.45 Saga-Cités. Loubna en octobre.

CANAL +

► En clair jusqu'a 20.40 18.25 Flash infos. 18.30 Nulle part ailleurs. 2030 Le journal du cinéma. 20.40 Tremblement de terre à New York. Teléfim, Terry Ingram, O.

Telenim. 22.10 Greve Party E 23.28 Les Sales Blagues de l'Echo. 23.30 Par amour pour Gillian E Film, Michael Pressman (v.o.). Q.

ARTE

19.00 Archimede. 19.45 Méléo, Arte info. 20.15 360°, le reportage GEO. [2/2] 20.40 Thema. Mais qu'est-ce gu'elles

mais que asset que etes vesitent maintenant ? 20.45 Voynet, au risque du pou roir. 21.50 Vicement fund ; 23.00 L'Honneur de ma famille. Teletim Rochal Boucharet C 0.25 Les femmes font la manchette.

M 6 19.20 Mariés, deux enfants. C. 19.54 Le Six Minutes, Météo. 20.10 Notre belle famille. c. 20.40 Décrochage info. E=M6 découverie. 20.50 Les Moments de vérité. 22.40 Double enquète à Hamelin. Telefilm. 40: Limatamen. O.

0.20 Capital. La France a rendre ?

RADIO

FRANCE-CULTURE

20.02 Les Chemins de la musique. Andre Boucourechie/ (2%). 20.30 Agora. 21.00 Poésie studio.

22.10 Mauvais genres 23.00 Nults magnétiques.

FRANCE-MUSIQUE 20.00 Evgueni Svetlanov, portrait d'un maître russe. 22.36 Musique pluriel. 23.67 Le Dialogue des muses.

RADIO CLASSIQUE

20.15 Les Soirées. Sonate pour piano et violon 1' 48'; de Mozan, Padu Lupu, piano, Szymon Coldbon Jupion Coldberg, violon.

20.40 Concert. Par l'Orchestre de Paris, dr. Christoph von Dohnanyi. Marie Devellereau et Rie Harmada, sopranos, Nagme Denize, mezzo-soprano, Cécile Eloir, contre-alto, Eric Picard, violoncelle: Fine lin cauda IV), création mondiale, de Donatoni, E. Bloch (Schelomo); Symphonic n. 3 Héroisue op. 53, de Beethoven.

22.23 Les Solrées., Isriftel, Ceuvres de

22.23 Les Soirées... (suite). Œuvres de d'indy, Fauré, Debussy, Cras, koechin.

1.15 A is une. Q.

1.35 Ned et Stacey. O.

2.05 Hult et demi 🗷 🗷 🛣 Film. Federica Fellini (v.o.), Q.

LA CINQUIÈME/ARTE

14.40 T.A.F. T.A.F. dans la psycho.

18.30 Le Monde des animaux.

19.45 Météo, Arte info.

17.30 100 % question. 18.00 Le Cinéma des effets spéciaux.

79.00 Connaissance. Feu sur la place [2/2].

20.10 360°, le reportage GEO. D'après nature (34). 20.40 Quelle paix pour les Balkans?

21.50 L'Allée des cosmonautes.

Film chorégraphique, C. 72.50 L'Autre Vie d'Alban Berg.

23.45 Profil Victor Nemperer.

13.30 M6 Kid. Boule et bille.

18.25 Lois et Clark.

1.15 La Lucarne. Povinnost (1/2).

17.00 et 0.55 Des clips et des bulles.

17.35 Cour Caraibes, Téléfilm. (2/2).

19.20 Mariés, deux enfants, o.

Une journée avec..

20.50 La Vie en face. Téléfim. Laurent Dussaux. C.

22.30 Fausse ressemblance. Télefilm. Jack Shoider. O.

RADIO

20.30 Agora.

21.00 Philambule. 22.10 Fiction.

23.00 Nuits magnétiques.

22 30 Musique pluriel.

FRANCE-MUSIQUE

20.00 Pages baroques, Donné en direct de l'église Saint-Etienne-du-Mort, a Paris, par la Maitrise du Centre de musique baroque de Versailles, la Maitrise de Radio France et les Pages et les Chartres de la chapelle, dir. Olivier Schneebell.

23.07 Les Greniers de la mémoire. Bruno Campanella, chef d'orchest

20.15 Les Soirées. Les Nations, quatrième

dir. Reinhard Goebel.

20.40 Ariane & Nakos. Opera
de R. Strauss. Par la Philhamphia,
dir. Herbert von Karaian, Avec
Elisabeth Schwarzkopf, Rita Streich.

ordre : La Piémontoise, de Couperin, par la Musica Antiqua de Noln,

RADIO CLASSIQUE

0.05 Booker. Onde Booker. O.

FRANCE-CULTURE

20.02 Les Chemias de la musique. André Boucourechliev [3/7].

19.54 Le Six Minutes, Météo.

20.10 Notre belle familie.

20.40 Décrochage info,

15.10 En juin, ca sera bien. 17.00 Au nom de la loi. O.

GUIDE TÉLÉVISION

MAGAZINES 16.00 Saga-Cités.

16.10 et 20.10 Le Talk Show. 17.00 Les Lumières du music-hall. Les Quatre Barbus. Robby Lapointe.

17.10 Le Club. Sidney Lumet. 17.15 Le Débat de Pierre-Luc Séguillon. 18.00 Stars en stock jacqueline Bisset. Paul Newman. Paris Première

18.30 Nolle part allleurs. Invité : YB, Maniacs Sharkiat, Didler Erlbon. 19.00 Rive droite. 19.10 et 0.10 Le Rendez-vous

de Ruth Fikrief 20.00 20h Paris Première. Invité : Kent. Paris Première 20.05 Viva.

Fitte des vignerons : vin d'Est, vin d'Ouest. Avec Jacques Hainard. 20.15 Droit de cité. Le plus beau RTBF 1 er du monde ? 20.40 Quelle paix pour les Balkans ? Invités : Hans Koschnik, Alexandre Adler.

20.50 Des racines et des alles. lilettrisme : des mots contre l'exclusion, Vaincre l'anorexle. Les nouveaux grands-parents. Fra 21.05 Strip-tease. Nenesse fait du foin. Perdu de vue. TV 5

22.45 Ca se discute. Homosexualité féminine : la fin de la clandestinité ? 23.25 Un siècle d'écrivains. Carlos Fuentes, un voyage dans le temps.

0.10 Génération Albator. Queen Emeraldas. Lilysse 31 : Le royaume d'Hadès. Jayce et les conquérants de la humière : L'évasion. Fro France 3 0.50 Le Canal du savoir. Ousmane Sow,

DOCUMENTAIRES

19.00 Feu sur la glace. [2/2].

CANAL +

17.45 Rex The Runt

TELEVISION

Une nouvelle série animée, drôle,

acide. Issue des studios britan-

niques Aartman, spécialisés dans

l'animation en pâte à modeler, Rex

The Runt (« Rex l'avorton »)

montre une bande de chiens aux

travers humains. Dans leur pavil-

ion de banlieue, Rex, Bob, Wendy

et Vince revent de célébrité, mais

passent leur temps à regarder la té-

lé. Cette série désopilante porte la

signature de Richard Goleszowski.

17.10 Les Armes de la victoire. Planète 17.30 Etat des lieux : le Yémen. Odyssée 18.15 Gouverner, c'est choisir? Odyssée 18.30 Les Celtes. [5/6]. Le dernier confire 18.30 Picasso. 18.40 Cinq colonnes à la que.

19.30 La Chine, dragon millénaire. Shanghai la mystérieuse. O 19.45 Ces montagnes qui soudain disparaissent. 20.10 360°, le reportage GEO. D'après nature [3/4]. Arte

20.35 Vivre dangereusement. 20.55 Lorsque l'enfant paraît. 20.55 Le Pays des bouddhas d'or. 21.15 Point de départ. 21.35 Les Tribus indiennes. [75/20]. Les Pueblos.

21.45 Voyage au pays des dieux. (1/13). Jérusalem, une mosaïque de foi. 22.05 Le Train des orphelins. 22.15 Les Derniers Sanctuaires. 22.50 Musica. L'Autre Vie d'Alban Berg. Arte

22.55 Deux Papous plus un. Planete 23.00 Des ours et des hommes. Odyasée 23.45 Profil Victor Klemperer, un chroniqueus du siècle, ma vie, si indécemment longue.

23.55 Cinéma de notre temps. David Lynch. Ciné Cinémas 0.50 L'Epopée des fusées. [13/13]. Au-delà du système solaire. 1.10 La Lucarne.

Povinnost, confession d'un capitaine [1/2]. SPORTS EN DIRECT

15.00 Cyclisme. 17.00 Pootball. Championnat du monde des moins de 20 ans. Nigeria - Allemagne. Est 20.45 Football. Lique des champions. Demi-finale Manchester - Juventus.

FRANCE 2

19.55 Mercure.
Chorégraphie. L'éonide Massine.
Musique. Eric Satie.
Avec Lorca Massine (Apollon), Paola
Catalani (Vénus), Lucien Bruchon
(Mercure). Décors et costumes. Pablo
Picasso.
Mezo 27.50 Musica.

L'Allée des cosmonautes. Sasha Waltz et Elliot Caplan. 22.45 Symphonie de Psaumes.
Chorègraphle, jiri kyrlan.
Musique. Stravinsky. Par le Nederland
Dans Theater, avec Shane Caroll,
Alida Chase, Marry Knoben et
FOrchestre symphonique de Londres.
dir. Leonard Bernstein.

20.55 Charlotte, dite Charlie

Charlotte a quinze ans, elle est jo-

ile. Ses parents ne voient pas que

leur fille est en proie à un mal-être.

Ce téléfilm subtil, réalisé par Caro-

line Huppert et écrit par Colo Ta-

vernier O'Hagan, aborde, en de-

hors des codes de la fiction télé, un

sujet d'ordinaire peu ou maladroi-

tement traité: l'homosexualité fé-

minine. Déja diffusé en 1995, il sert

de prologue à un débat du maga-

zine « Ça se discute ».

23.15 La Légende de Joseph. Chorégraphie. John Neumeier. Musique. R. Strauss. Par le Wiener Staatsopernballet, avec Kevin Haigen, Judith Jamison, Karl Musil et POschostro shillarmonia de Vince Orchestre philharmonique de Vienne, dir. Heinrich Hollreiser. Mezzo

TELEFILMS

17.35 Cœur Caraïbes. (2/2). 18.15 Les Alsaciens ou les Deux Mathilde. Michel Favart [3/4]. 18.30 La Lettre inachevée. Valérie Lumbroso et Chantal Picault.

20.30 Le Tueur du dimanche. 20.40 Un amour qui tue. RTL 9 20.50 La Vie en face Laurent Dus M 6 20.55 Charlotte, dite Chartie. France 2 21.15 La Monnaie de la pièce. RTBF 1

17.00 Au nom de la loi. La Cinquième 19.30 Voltaire, ce diable d'homme. (4/6). Festival 20.00 Larry et Balld. Le billet de loterie. TMC 20.05 Cosby. France 3 20.10 Campus Show. Orgueil et préjugé. Série Club

20.13 Alfred Hitchcock présente. Echappé dans le désert. 13*** Rue 20.15 Ellen. The Parent Trap. RTL9 20.30 Star Trek, la nouvelle génération.
[1/2]. La pierre de Gol. Canal Jimm Le fantôme d'Agnès.

20.40 Nestor Burma. L'Homme au sang bleu. O. 21.25 Le Caméléon. Betrayai (v.o.). 21.55 Presque parfaite. La prédiction (v.o.). Canal Jimmy

22.15 Brooklyn South. La vie sous Castro (v.o.). Série Club 22.25 Friends. The One with Joey's Bag (v.o.).
22.35 La Rédac. Retour en enfance. Disney Channel

22.50 Absolutely Fabulous. Canal Jimmy 23.25 The New Statesman. Mémoires 23.30 The Closer. Episode pilote (v.o.). Série Club 0.25 New York Police Blues.

Case tardive des mercredis d'Arte,

«La Lucarne » accueille des

œuvres qui ont cette rare et pré-

cieuse qualité de dire l'universel en

même temps que leur singularité.

Réalisé en vidéo par Alexandre So-

kourov, l'un des plus grands ci-

néastes russes, Povinnost (Confes-

sion) relève de ce corpus et, plus

encore, fascine par la richesse et la

profondeur de ses références et la

virtuosité de sa facture.

1.10 La Lucarne

Canal Jimmy

- MERCREDI 7 AVRIL -FILMS

13.50 Les Aristochats Wolfgang Reitherman (Etats-Unis, 1970, animation, 95 min) O. Disney 13.50 Sailor et Lula II II David Lynch (Etats-Unis, 1989, 120 min) O. Ciné Cinéma 2

14.00 Sleepers W Barry Levrison (Etats-Unis, 1996, 145 min) C. Ciné Cinéma 1 15.40 Dick Tracy ##
Warren Beatry (Etats-Unis, 1990,
105 min) O. Cinestar 1 16.30 Napoléon 🗏 🗷 🗷 Abel Gance [1/3] (France, 1926, N., muet, 120 min) Q. Histoire

18.50 Les Granges brûlées 🗷 🗷 Jean Chapot (France, 1973, 100 min) O. Ciné Cinéma 1 20.30 Out of the Fog
Anatole Linck (Etats-Unis, 1941,
N., v.o., 90 min; Q. Ciné Ci



20.30 Sailor et Luia 🛎 🗷 David Lynch. Avet Nicolas Cage, Laura Dern (Etats-Unis, 1989, v.o., 123 min) D. Ciné Cinéma 3

21.00 The Hit # Stephen Frears (Grande-Bretagne, 1984, 100 min) O. Cinestar 2 22.40 Scream # # Wes Craven (Etats-Unis, 1997, v.o., 108 min) O. Canal + 22.40 Marion Manuel Poiner (France, 1996, 105 min) O. Cinéstar 2

23.20 Ma scent est du tonnerre 🗷 🗷 🗷



0.45 Les Deux Orphelines DB Maurice Tourneur. Avec Rosine Deream, Renée Saint-Cyr (France, 1952, N., 100 min: O. Ciné Classics

1.00 Sailor et Luia 🛮 🗷 David Lynch (Etats-Un v.o., 120 min) C. 1.10 Rafles sur la ville 🛮 🗷 Pierre Chenal (France, 1957, N., 80 min) O.

2.05 Huit et demi 🛮 🗷 🗖 Federico Fellini (Italie, 1963. N., v.o., 130 min) O. 2.05 Un homme parmi les loups 🗷 🗷

PROGRAMMES

TÉLÉVISION TF1 15.40 Cinq sur 5 1 o.

16.45 Au cœur des flammes, o 17.35 Beverly Hills. O. 18-25 Exclusif. 20.00 tournal. 20.25 Le Résultat des courses.

20.28 Boom, Météo, Météo des neiges 20.35 Football. En direct. La Ligue des champions : 20.45 Manchester Utd - Juventus. 22.40 Dynamo kiev - Bayern Munich.

1.15 TFI puit, Météo. FRANCE 2

15.50 La Chance aux chansons. 16.35 Des chiffres et des lettres. 17.05 Un livre, des livres. 17.10 Cap des Pins. o. 17.40 Rince ta baignoire. 18.45 Fr pp. et denx, et trois.

19.15 1 000 enfants vers l'an 2000. 19.20 Qui est qui ? 19.55 et 20.45 Tirage du Loto. 20.00 Journal, L'Image du Jour, Météo. 20.55 Charlotte, dite Charlie. Telefilm. Caroline Huppers. O.

22.45 Ca se discute. Homosexualité feminine : la fin de la clandessinité ? 0.50 Journal, Météo. 1.10 Le Cercle. Dans la tête d'un ado.

FRANCE 3

14.58 Questions au gouvernement. 16.00 Saga-Cités.
Stop à la violence : le Manifeste des reunes contre la violence.
16.40 Les Minikeums. 17.45 C'est pas sorcier. 18.20 Questions pour un champion. 18.50 Un livre, un iour. 18.55 Le 19-20 de l'information, Métén. 20.05 Cosby. O. 2035 Tout le sport.

20.50 Des racines et des ailes. 23.25 Un siècle d'écrivains. Carlos Fuentes, un voyage dans le temps. 0.10 Génération Albator.

1.25 Nocturnales, Placido Domingo. CANAL +

15.10 Spin City, c. 15.30 A la une. o. 15.55 Décode pas Bunny. 16.25 Toonsylvania. O. 16.45 C+ Cléo. ► En clair jusqu'à 21.00 1830 Nulle part ailleurs. 20.30 Le Journal du cinéma. 22.38 Les Sales Blaeues de l'Echo.

21,00 Pour une nuit # Film. Mike Figgis. 22.40 Scream # Film. Wes Craven (v.o.). 0.30 South Park, O.

22.52 Les Soirées... (suite). Elisabeth Schwarskopf, soprano.

Les codes du CSA O Tous publics Accord parental souhaitable Accord parental indispensable

O Interdit aux moins de 18 ans

ou interdit aux moins de 12 ans Public adulte interdit aux moins de 16 ans

Les cotes des films

On peut voir A ne pas manquer

Chef-d'œuvre ou dassique

Ciné Cinéma 3

0

هكذا من الأصل

14.45 Evamag. O.

0.50 Spin City. O.

SIGNIFICATION DES SYMBOLES

Les symboles spéciaux de Canal + DD Derniere diffusion Sous-titrage special pour les sourds et les malentendants

UN GÉNÉRAL britannique, David Wilby, a utilisé, lundi à Bruxelles, une formule-choc pour dire ce que restait l'objectif de l'OTAN: « Notre intention est de mettre fin à la violence avant que le dernier Albanais du Kosovo ne soit parti en éteignant la lumière. » La formule est un peu facile, un peu osée aussi, mais combien parlante. « En éteignant la lumière », en effet, au pays des té-

Maintenant que le week-end pascal est fini en France, que les houchons et les interruptions d'indignation se sont résorbés. que les choses de la vie et de la guerre out repris leur cours, le débat fait rage. Alors, ces réfugiés kosovars, faut-il les accueillir, de gré ou de force? Ajouter pour eux l'exil-salut à l'exode forcé? Accepter, voire entériner ainsi, « le fait accompli des déportations perpétrées par les Serbes », selon la phrase de Lionel Jospin.

Ce débat n'est pas simple. Les bonnes fois, comme les bonnes intentions ou les argumentaires raisonnés et raisonnables, s'affrontent. Car chacun sent par trop que la solution choisie, ou imposée par les faits, ne sera en définitive non pas la meilleure, mais la moins pire : disperser un peuple, y compris contre sa volonté, aux quatre coins de l'exil, loin du Kosovo, loin du retour? Ou le maintenir dans l'abominable sort concret, le malheur, la souffrance quotidienne des camps improvisés, à un jet de pierre, de cœur, du pays perdu ? Le débat fait rage. Et même rage parfois de façon totalement outrancière, à lire certaines décla-

rations de personnalités, qui

mettent plus de fureur et font

plus de bruit à dénoncer

l'égoisme, la frilosité de la France,

qu'elles n'en ont manifesté à condamner les pratiques du régime de Belgrade. C'est le monde et la pensée à l'envers que de prendre ainsi les conséquences pour la cause, et l'exode forcé d'un peuple pour un refus politique de l'immigration par l'autre. C'est même assez indigne!

Les faits, les simples urgence et nécessité humanitaires feront sans aucun doute que tout le malheur kosovar ne pourra être contenu, résorbé aux frontières du Rosovo. Et qu'il faudra bien, ne serait-ce que pour sauver la vie des réfugiés et sauver les pays limitrophes, prendre effectivement des mesures d'accuell qui sont aussi d'éloignement.

Mais, helas, pendant le débat, la purification etimique continue. Autrement dit, déciderait-on d'accueillir à titre provisoire, les 390 000 réfugiés-déportés des dix premiers jours de guerre, que le régime serbe se chargerait, si l'on ose dire, de reconstituer les stocks. Dans son entreprise de nettoyage ethnique par le vide, confirmée par tous les témolgnages, Belgrade n'en a pas fini avec le Kosovo et les Kosovars. Au rythme où cela va, 40 000 ou 45 000 réfugiés par jour, des cen-taines de milliers de personnes sont encore à venir, dans la seule logique des chiffres, d'une population à 90 % de souche albanaise

La purification ethnique continue. Et le vrai, l'unique débat est là, chaque jour plus aigu, et le même depuis le départ, quoi qu'on en dise: l'intervention au sol des troupes de l'OTAN ou non, pour mettre un terme ou non à cette abomination. En une phrase, la capacité militaire. la volonté politique, le risque humain de faire la guerre, aussi. pour la gagner

Le RU 486, « pilule du lendemain », commercialisé dans plusieurs pays de l'UE

LES LABORATOIRES Exelgyn ont annoncé mardi 6 avril le démarrage de la procédure d'enregistrement permettant au RU 486 (on Mifegyne) de disposer d'une autorisation de mise sur le marché au niveau européen. Au centre de nombreuses controverses, cette molécule a, aujourd'hui, été utilisée par près d'un demi-million de femmes dans des procédures non chirurgicales d'interruption de grossesse. Elle est actuellement commercialisée en France (depuis 1988), en Grande-Bretagne (depuis 1990) et en Suède (depuis 1991). Parmi les pays concernés par cette demande d'enregistrement figurent l'Allemagne, l'Autriche, la Belgique, le Danemark, l'Espagne, la Finlande, la Grèce et les Pays-Bas. « Les experts des différents pays ont 90 jours pour donner leur avis, a expliqué au Monde le docteur Edouard Sakiz, directeur d'Exelgyn. En juillet prochain, nous devrions pouvoir entrer en discussion avec chacun des pays concernés, notamment l'Allemagne, pour préciser les conditions de distribution du

M. Richard évoque un « partage des rôles » dans l'aide aux réfugiés kosovars

LE MINISTRE de la défense, Alain Richard, a indiqué mardi matin, sur RTL, que les pays de l'Alliance engagés dans les actions sur la Yougoslavle se « partageraient les rôles » dans l'aide à apporter aux réfugiés kosovars. « Ces personnes ont vocation à revenir dans un Kosovo pluriethnique et sécurisé, a-t-il expliqué. (...) Pendant la période où on a à les soutenir, il faut que leurs conditions de vie soient correctes et qu'on fasse correctement face à l'urgence humanitaire. Nous pensons, nous, qu'en apportant l'aide massive (...) en Albanie et en Macédoine (...) nous avons la meilleure solution. L'Italie et la Grande-Bretagne partagent notre approche. D'autres partenaires pensent qu'il faut, pour aider les pays d'accueil, emmener les personnes déplacées hors de la zone. Nous ne préférons pas cette solution. » « Je crois qu'on se partagera les rôles »,

DÉPÉCHES

TURQUE: un attentat-suicide contre le gouverneur de la province de Bingol (est) a fait 2 morts et 20 blessés, lundi 5 avril. L'auteur de l'attaque, un homme âgé d'une vingtaine d'années, a été déchiqueté et une fillette d'une dizaine d'années est morte sur le coup, a précisé sur la chaîne de télévision NTV le gouverneur, Suleyman Kamci, qui est sorti indemne de l'attentat. Selon une source hospitalière, l'attentat a fait 20 blessés, dont 5 policiers. Une vague d'attentats frappe la Turquie depuis l'arrestation mi-février du chef du PKK, Abdullah Öcalan, détenu sur l'île-prison d'Imrali, en mer de Marmara (ouest), qui est dans l'attente de son jugement. - (AFP.)

■ PHILIPPINES: le président Joseph Estrada a reporté, mardi 6 avril, de 90 jours l'exécution de trois condamnés à mort par injection mortelle qui était prévue pour mercredi, afin de permettre une possible révision de leurs sentences. Un condamné à mort, Léo Echegaray, avait été exécuté le 5 février pour le viol en 1994 de sa fille âgée de 11 ans. Cette exécution était la première aux Philippines depuis vingt-trois ans après la réintroduction en 1994 de la peine de mort, abolie en 1987. Plus de 900 condamnés à mort se trouvent dans les prisons philippines. - (AFP.)

Tirage du Monde daté mardî 6 avril 1999 : 442 363 exemplaires.

Le procès des deux suspects libyens de l'attentat de Lockerbie ne commencera pas avant plusieurs mois

Les sanctions de l'ONU ont été suspendues dès l'arrivée des deux hommes aux Pays-Bas

de notre correspondant Quand commencera le procès à proprement parler d'Abdelbaset Ali Mohamad Ai Megrahi et d'Amine Khalifa Fhimah? Lundi 5 avril, personne ne pouvait répondre avec certitude à cette question, alors même que les deux suspects libvens venaient d'atterrir aux Pays-Bas pour v être iugés, dix ans après l'attentat à la bombe contre un avion de la PanAm qui fit 270 morts au-dessus du village écossais de Lockerbie.

Une chose est certaine : cette remise ouvre la porte à la levée des sanctions de l'ONU contre la Libye, ainsi que l'a confirmé Robin Cook, secrétaire au Foreign Office à Londres. Parmi les mesures imposées par deux résolutions de l'ONU, en 1992 et 1993, figurent un embargo aérien, un

Dix ans de procédures

L'ARRIVÉE des deux suspects libyens aux Pays-Bas, lundi 5 avril, marque la fin d'une longue décennie de polémiques et d'imbroglios juridiques et diplomatiques.

L'affaire Lockerbie débute le 21 décembre 1988 lorsqu'un Jumbo Jet de la compagnie américaine PanAm explose en vol au-dessus d'un petit village écossais. Deux cent solkante-dix personnes trouvent la mort à la suite de cette explosion. Très vite, la thèse de l'attentat est avancée : l'examen des débris de l'avion accrédite l'idée d'une valise piégée.

Après trois années d'enquêtes et de fausses pistes, la Libye est officiellement mise en accusation le 14 novembre 1991, lorsque la justice américaine et la justice britannique inculpent deux Libvens suspectés d'être membres des services spéciaux de Tripoli.

Maigré les dénégations des autorités libyennes, le Conseil de sécurité vote le 31 mars 1992 des sanctions internationales, dont un embargo aérien, pour contraindre Tripoli à livrer les deux hommes. Ces sanctions sont renforcées un

Mise au ban des nations, la Libye refuse de se plier à ces injonctions en arguant de sa législation qui ne prévoit pas d'extradition et en avançant que la convention de Montréal sur la sécurité du trafic aérien permet à un pays de juger hii-même ses ressortissants. Après des années de blocage, Tripoli obtient un premier succès en février 1998 lorsque la Cour internationaie de justice se déclare compétente pour examiner une requête libyenne en ce sens.

Politiquement, la Libye reçoit par ailleurs le soutien de l'Organisation de l'unité africaine (OUA), qui décide en juin, lors d'un sommet réuni à Ouagadougou (Burkina Paso), de lever unilatéralement et partieliement l'embargo aérien décidé par l'ONU.

GESTE DE COMPROMIS

Conscients de cette évolution, les Etats-Unis et la Grande-Bretagne proposent alors de faire un geste de compromis en acceptant qu'un procès se déroule dans un pays tiers, mais selon la loi écossaise. Tripoli ne donne cependant pas suite à cette proposition et exige des garanties à propos des sanctions de l'ONU et du sort des deux Libyens, pour le cas où ils seraient jugés coupables. A nouveau, le dossier s'enlise.

Une nouvelle médiation tentée par l'Afrique du Sud et par l'Arabie saoudite va cependant relancer les négociations. Le 15 février, les deux pays se montrent optimistes, et le 19 mars, en présence de Nelson Mandela, le colonel Mouarimar Kadhafi annonce devant le Congrès général du peuple libyen que les deux hommes seront remis à la justice écossaise aux Pays-Bas « d'ici le 6 avril ». Washington et Londres affichent leur circonspection, mais cet engagement sera tenu.

embargo militaire, le gel d'avoirs une portion de terre pour y abrifinanciers à l'étranger, la réduction du personnel diplomatique libyen, et des restrictions pour l'importation de certains équipements pétroliers. Ces mesures ont été officiellement suspendues dès l'arrivée des suspects

aux Pays-Bas. L'incertitude à propos du début des audiences s'explique si l'on prend en compte le fait que ce procès ne connaît aucun précédent en droit. C'est pour trouver une issue à une impasse diplomatique que Washington, Londres et La Haye ont innové en matière de justice pénale, Alors que Tripoli refusait de livrer ses ressortissants pour un procès aux Etats-Unis ou en Grande-Bretagne, les dirigeants de ces deux Etats ont demandé à leur homologue néerlandais de céder une partie de leur territoire, le temps d'un procès. Le 24 août 1998, le gouvernement néerlandais donnait son feu vert. Jusqu'à ce jour, insiste-t-on au mi-

nistère de la justice, jamais aucun

pays n'a abdiqué sa juridiction sur

ter un procès sous une législation autre que la sierne.

C'est pourtant ce qu'a fait le Parlement néerlandais. Depuis la fin de l'an dernier, Camp Zeist, une ancienne caserne qui abritait des militaires américains, près d'Utrecht, est transformé en tribunal sous haute sécurité. Une centaine de policiers écossais surveillent les travaux en cours. Une salle d'audience, des facilités administratives, une salle de presse, et, bien sûr, des cellules : rien ne doit manquer pour le procès, dont l'accusation sera menée par deux procureurs écossais, Norman McFadyen et Jim Brisbane, arrivés dimanche aux Pays-Bas.

Avant de rencontrer leurs ac-

cusateurs, les deux suspects, arretés par les Néerlandais, devront être juridiquement extradés vers l'Ecosse. Selon la loi aux Pays-Bas, Al Megrahi et Fhimah ont une possibilité d'appel auprès de la Cour de cassation. « Une telle procédure peut prendre trois mois ou plus », estime Victor Holtus, porte-parole au ministère de la justice. Les suspects se contenteront-ils d'une décision en première instance? Côté écossais, on dîsait lundi avoir reçu des signaux en ce sens « de la part des avo-

Même dans ce cas, le procès ne commencera pourtant pas aussitôt. La législation écossaise prévoit en effet la comparution initiale des suspects devant un juge, qui lira les charges retenues contre eux et devra fixer une date pour le début du procès à proprement parier, dans une période de cent dix jours au maximum. Mais les avocats ont la possibilité de demander un délai supplémentaire, pour prendre comaissance de toutes les pièces du dossier. « Tout porte à croire que les audiences ne commenceront pas 🖥 avant plusieurs mois », indique Paul Geoghan, porte-parole de la

Alain Franco

Guerre des boutons (de porte) à Jérusalem

JÉRUSALEM

de notre correspondant Au moment où des milliers de fidèles s'étaient rassemblés à Jérusalem pour célébrer la mise en croix et la résurrection du Christ, une bataille surréaliste a opposé les responsables de l'Eglise, incapables de s'en-tendre sur l'emplacement d'une porte comme sur la garde de la dé qui l'accompagne. La discorde s'est installée lorsqu'en prévision de l'afflux des pèlerins attendus à l'occasion du prochain millénaire les autorités israéliennes ont demandé qu'une issue de secours soit percée dans les murs du Saint-Sépulcre qui, selon la tradition, abrite le tombeau du Christ. Une seule entrée (qui sert également de sortie) permet aujourd'hui d'accèder au sanctuaire, ce qui est déjà in-

suffisant pour le flux des milliers de pèlerins. Tout le monde s'accorde sur la nécessité d'une nouvelle porte, mais personne ne s'entend lorsqu'il s'agit d'en désigner l'emplacement. C'est que le Saint-Sépulcre dépend juridiquement de plusieurs communautés religieuses qui, au fil des siècles, s'y sont taillé un territoire qu'aucune n'accepte de voir amputer, même si la partie à céder ne devait avoir que l'épaisseur d'une porte. Ici, chaque dalle, chaque pilier, chaque niche dans le mur fait l'objet d'une surveillance jalouse, et aucune procession ne peut traverser le territoire du volsin sans un accord préalable sur le trajet comme sur l'horaire. Guère étonnant, dans ces conditions, qu'il ait failu plus de quarante ans pour

mener à bien la réfection du dôme. Quant aux travaux d'éclairage prévus pour accompagner les cérémonies du millénaire, ils n'ont toujours pas pu commencer, personne n'étant d'accord sur le trajet des câbles électriques... La « bataille de la porte » n'est donc qu'un nouvel épisode de cette très ancienne guéguerre. Depuis trois mois, Grecs orthodoxes, Arméniens, franciscains, Coptes égyptiens et éthiopiers ont multiplié les réunions, sans parvenir à dégager un compromis.

ESPOIR INAVOUABLE

Les Grecs, qui sont les plus anciens et les plus puissams à l'intérieur du bâtiment, gardent un prudent silence tandis que leurs frères franciscains et arméniens ont tendance à désigner le territoire éthiopien comme étant le « lieu naturel » où devrait être installée la porte. Les vingt-cinq prêtres éthiopiens qui, depuis des lustres, campent dans de modestes cellules adossées au bâtiment, répliquent qu'ils n'ont déjà pas assez de place pour pouvoir en offrir à la communauté.

On en est là, chacun espérant, sans publiquement l'avouer, que les Israéliens imposeront une solution qui mettrait tout le monde d'accord. Ne resterait plus ensuite qu'à régier les conséquences de cet açte d'autorité : la garde de la clé de la porte. Pour ce qui est de la porte d'entrée, il a fallu des années d'affrontements pour trouver la solution : confier la cié à une famille musulmane qui, moyennant rétribution, ouvre et ferme chaque jour la basilique. Le gardien de la porte de sortie sera-t-il plus facile à trouver ? « L'Histoire, le passé, le présent et tous les responsables sont responsables de la situation », a philosophiquement commenté dimanche le patriarche latin de Jérusalem, Me Sabbah, en délivrant son message pascal.

Georges Marion

Hereitz ...

. Plaballie EVP

coupt At-Louisi

a Boris Bereins in

AND DESIGNATION OF THE PARTY OF

 $\mathbb{R}^{p_{\mathcal{H}_{q}}}$

The said

· ...

Though.



"Taxes comprises. Tarif a'r pour deux et vols départ paris aux conditions particulières et sous réserve